



50454

Mag. St. Dr.

P



50454

II

~~Medyc. 555.~~

591
O
CIEPLICACH

W

SZKLE,
KSIĄG TROJE.

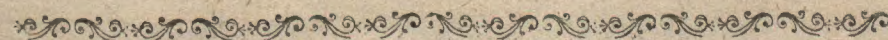
PRZEZ

ERAZMA SYXTA,

PHILOZOFIEI
MEDYCYN^I DOKTORA

NAPISANYCH.

EDYCJA DRUGA.



W WARSZAWIE y w LWOWIE

U IANA AUGUSTA POZERA

R. P. 1780.

Le
zbic. = von
Damborskich
N^o 3
Dzieta

*Hic Liber ex antiqua Editione Seculi XVI. reimpre-
sus propter cultiorem Latinitatem eodem Saeculo
in Polonia florentem propterque vetustatem Re-
rum Patriae testante id jam solo stylo Linguae
Polonicae, Offertur Illustrissimo Dno de Dąbski
Cas. Regio Statuum Galiciensium Nobilitarium
Secretario Viro undique estimando.*

50454



DE THERMIS
in pago Skło
LIBER PRIMUS

CAPUT PRIMUM.

*Propositum & finis horum libro-
rum, quaque ratione conscribi debeant.*

Animo institui, ut thermarum
in pago Skło, milliaria a Ja-
worow, quinque autem milliaria a
Leopoli, Russiae ciuitate, distante,
malum rectumque usum iis monstra-
rem hominibus, qui ex omni fere
regni Poloniae regione his tempo-
ribus ad eas, restituendae sanita-
tis causa, confugiunt, plures autem
saepius sine omni auxilio domum
reuertuntur, partim ob id, quia e-
iusmodi morbis correpti ad has a-
quas accedunt, quibus plus damni,
quam auxilii, afferunt: partim
eiusmodi cum morbis adueniunt, qui
sanari quidem potuissent, quia vero
corpo re vruntur, vel repleto, vel ma-
lis humoribus impuro reddito, neque
prius ullam euacuationem institu-
entes, neque ullis medicamentis se-
dantibus, tanquam corpus agro-
tum & vitiosum praeparantibus,
adhibitis, ad hos humores non at-
tendunt, A

O CIEPLICACH
We Skle
KSIĘGI PIERWSZE

ROZDZIAŁ PIERWSZY

*Przedsięwzięcie y koniec pisania tych
ksiąg, y którym porządkiem mają być
pisane.*

Zamysł y przedsięwzięcie to mo-
że być, abym wody cieplaczney
we Skle, (Skłem Wieś zowią, która
od Jaworowa mile, a od Lwowa
miast Ruskich pięć mil leży) zle u-
żywanie y dobre pokazał ludziom
tym, którzy prawie ze wszystkiego
Państwa Rzeczypospolitey Pol-
skiej uciekają się temi czasy, dla
poratowania zdrowia swego do
niej, a częstokroć wiele ich bez
żadnego ratunku do domow swych
zwracają się, częścią dla tego, iż
z chorobami tak wemi przyjeżdża-
ją do tej wody, które bardziej za-
szkodę iaką, aniżeli pomoc wziąć
mogą: Częścią też z chorobami
przybywają, które mogły być po-
ratowane, ale iż ciała mają albo na-
pełnione, albo ziemi wilgotnościami
zapługawione, a nato ani żadne-
go uplenienia przed tym nie czy-
nili, ani też żadnemi lekarstwami
uśmierzającymi, iakoby ciała chore
y zepsowane gotującymi, tych wil-
gotno-

tendunt, propter ea maiori quiritatione ac doloribus ab iis proficiunt. Inueniuntur & tales, qui corpore puro gaudeant, eorumque morbis hæ aquæ ad sanationem conueniant, rectum tantum eorum vsum ignorent, quam ob causam, eodem ac alios vident modo, ad has quas præsentem, iis vti, similiter faciunt, easque bibunt, quamuis non nunquam sine necessitate. Alii statim post comestionem ad eas accedunt, alii etiam per aliquot horas in iis sedent, & postea quidquid offendunt, sine delectu manducant, bibunt, & in libero aere versantur. Harum rerum obseruatio, cum ad sanitatem necessaria sit atque utilis, eo magis quibusuis medicamentis vrentibus necessaria, & medicamentorum vsum reddens vtiliorem. Qui vero exacte harum aquarum vtilitatem ex recto, vel incommodum, ex peruerso earum vfu, demonstrare velit, opus est, vt primum naturam huius aquæ & vim manifestet, quod quidem nemo recte facere potest, nisi prius de thermis quædam dicat. Cum vero thermæ nil aliud sint, quam aquæ calidæ, non incommodum mihi videtur, in primo libro om-

mnium

gotności nie pomiarkowali, dla tegoż z większym narzekaniem y bolmi od niey odieżdżają. Znaydują się y tacy, którzy ciała czyste mają, y choroby tey wodzie przyzwolite leczyć, ieno używania przystoynego o niey nie wiedzą, dla tegoż iako, widzą drugich używać, którzy się przy tey wodzie zchowali, tak też y oni czynią, y piją onę, chociaż y tego pod czas nie potrzeba. Drudzy zaraz naiadzy się do niey wstępują, y drudzy też po kilka godzin w niey siadają, y potym, co się natrafi bez braku iedzą, piją, y po wietrze chodzą: które rzeczy zachowywać acz we zdrowiu rzeczy jest potrzebna y pożyteczna, ale w używaniu iakichkolwiek lekarstw, tym ieszcze więcej potrzebniejszy, y używanie lekarstw skuteczniejszy czyniąca. Jednakże, kto chce dostannie pożytki tey wody z dobrego używania, albo szkody ze złego, pokazać, potrzeba aby naypierwey przyrodzenie tey wody, y moc obiawił, a tego doskonale uczynić żaden nie może, ażby pierwey o cieplicach nie co powiedział. Ale iż Cieplice innego nie są, ieno wody ciepłe, przystoyna rzecz mi się zda, abym pierwszą Księgę strawił na pokazanie

niu

mnium aquarum naturam, earumque originem & vsum explicare. Secundo in libro id agam, vt nomina, naturam & qualitatem omnium thermarum in medium proferam. Tertius proprie in se continebit, quæ thermarum natura in pago Skło, quæ particule in iis, vel mineralia insint, quibus in morbis sint efficaces, quique restus harum aquarum vsum, hoc est, quid iis, qui illis vti velint, prius sit faciendum opus, quid illo tempore, quo in balneis, iis vtuntur, vel eas bibunt, cauere oporteat. Tandem, quæ absoluto balneo, vel sumtis aquis, vitari debeant. Breuiter ergo hos duos præcedentes libros absoluam, festinans, quam primum fieri potest, ad vltimum, qui hanc ob causam sunt conscripti, vt quilibet facilius harum nostrarum Russiæ thermarum vsum intelligere possit.

CAPVT

A2



niu przyrodzenia wody wszelakiey, y początku oney, y pożytkach. Drugą na to wszystko obrocę, abym nazwiska, przyrodzenie y przymioty wszystkich cieplic ludziom podał. Trzecia właśnie to w sobie będzie miała, co za przyrodzenie wody Skłaney jest, które materye, albo minery w niey są, na które choroby pomocna y iakiema bydź dobre używanie tey wody, to jest, co trzeba czynić pierwey, niżeli do icy używania któżkolwiek che przystąpić, co w ten czas zachować, kiedy kto w oney albo siada, albo onę pije. Na ostatek, czego też przestrzegać mają ludzie po wysiedzeniu waniem, albo picciu oney. Krotko tedy te dwie pierwsze rzeczy przebiegnę, spiesząc się iak nayszybciej do ostatnieyszej: gdyż y te dwie dla tego mają bydź napisane, aby mógł każdy snadniey wyrozumieć używanie tych to naszych Cieplic Russkich.

ROZ.

*Aquæ inter alia elementa excellentia
& necessitas, tum ad omnium rerum in-
crementum, tum etiam ad conseruationem.*

OMnes res creatæ sunt mirabiles, quique eas consideret, neque mirari satis de iis potest. Idem quod Heraclitus, amator sapientiæ, quibusdam, qui eum in nigro hypocaufto, hoc est, officina pistoria sedentem, quæsiuerunt, quæ fumo erat repleta, ob eamque causam retrogressi intrare nolentes, dixit: *secure potestis intrare, quia & hic Deum inuenietis*, (a) hoc omnis etiam rerum naturæ diligens contemplator profiteri debet, ut ex minimis rebus providentia Dei, & singulare, quod exprimi verbis non potest, artificium semper appareat. Quin potius, quam quæque res est minor, tam maius subtiliusque artificium, creatorisque sapientiam in producenda illa comprehendere quisque potest. Ideo bene dixit Galenus, (b) ut homo minima in re, si diligenter attendat animum, tres has res, Creatoris sapientiam,

poten-

(a) Aristotel lib. 1. de partib. ani mal. cap. 5.
(b) Lib. 3. de usu part. cap. 10.

*Wody między innemi żywiołami
zakość y potrzeba, tak do pomnożenia
wszystkich rzeczy, iako też y do
trwania.*

WSzystkie rzeczy stworzone przedziwne są, y przeto kto się przypatrzy, wydziwić się onym nie może. Y co Heraclitus miłośnik mądrości niektórym, którzy go szukali, a on wten czas w czarnej izbie, to jest w piekarni, siedział, kędy się kurzyło, y przeto nazad się cofnął, nie chcąc tam wnieść, on im powiedział, bezpiecznie tu wnieście, abowiem y tu Boga naydziecie, to każdy przyrodzeniom rzeczy pilno przypatrując się mowić musi: iż w naymnieyszey rzeczy Opatrzność Boga; y niewymowne rzemieślo, y sztukę zawżse widzieć: y owszem im mnieysza rzecz jest, tym większey foremnieysze sztuki, y mądrość stwórcy w uczynieniu oney każdy obaczyć może. Dla tego Galenus dobrze powiedział: że w naymnieyszey rzeczy człowiek może obaczyć, gdy się zechce pilno przypatrować tym trzem rzeczom, stwórcy: mądrości, mocy y dobro-

potentiam & benignitatem, videre possit: idque non minus ex apibus & muscis, quam sole appareat, quibus vilibus in rebus eadem insit sapientia, benignitas & potentia, quam coelestibus in luminaribus: hoc tamen addens, ut non materia rerum consideretur, sed ipsum artificium in materia. Nolo in ponenda hac re ante plane oculos multus esse, cum nunc aliud meum sit institutum. Aqua ipsa, de qua nunc scribo, eiusdem est naturæ, ut mirabilem eius & re vera inenarrabilem excellentiam, virtutem & usum nemo oratione complecti perfecte possit. Nam ita est comparata, ut nullus sit homo, nullum animal, nulla planta, arbor & frumentum, quod sine aqua possit vel nasci, vel durare & vivere, incrementumque capere. Idcirco multa sunt animalia, quæ sine igne quidem vivere possunt, sed sine aqua nullum. (c) Credo igitur non aliam ob causam antiquos astrologos & philosophos zonam torridam hominibus haud frequentem dixisse, quam quia ob magnum calorem & exsiccantem solis ignem nulla sit aqua, neque ex terra profluens, neque pluuiati-

lis, osten-

(c) Plutarchus in comparatione aquæ an ignis sit utilior.

dobroci: y niemniej w pszczołach, y w musze, niż we słońcu to się okazuje, gdyż jednakowa jest mądrość, dobroć, y moc, w tych podobnych rzeczach, iako y w niebieskich światłach: to jednak przydał, aby non materia rerum consideretur, sed ipsum artificium in materia. Niechę się tu rozwodzić, abym to miał na oczy prawie ukazać, gdyż teraz inšie przedsięwzięcie moje jest. Woda sama, o której teraz piszę, jest takowa, iż żaden iej dziwnych y prawie niewypowiedzianych zakości, cnot, mocy, y pożytkow, doskonale wypisać nie może. Ta abowiem takowa jest, iż żadnego niemaż człowieka, żadnego bydłcia, żadnego ziela, drzewa, ziarna, ktoreby bez wody mogło się albo urodzić, albo trwać, y żyć, y pomnożenie brać. Dla tegoż wiele jest zwierząt, ktore bez ognia żyć mogą, ale bez wody żadne. Y wierzę że nie insza przyczyna starych onych Astrologow y Philozophow, którzy powiadali, że poyśrednia kraina ziemi dla tego jest nie ludna, iż tam dla wielkiego gorąca, y dla wysuszającego płomienia słonecznego żadnych wod ani z ziemi płynących, ani dzdzo-

lis, ostendentes, ut vita humana sine aqua nullo modo conseruari possit. Nostri vero temporibus e contrario, homines ibi habitare, eiusmodi argumentis probant, ut saepius pluat, & magna sit aquarum copia, qua de re fufius scribit Iosephus a Costa, Societatis Iesu. (d) Recte igitur Thales Milesius, Pindarus & Homerus, multique alii, aquam pro principio omnium rerum visibilium habuere, praeter multa alia argumenta, ob hoc maxime, ut nulla res possit nasci, in qua non insit humiditas, id quod unus quisque intelligit, ex semine & ex omni grano exsiccato. Praeter ea omnes herbae ex humore crescunt augefcentes, sic & arbores, omnesque aliae res a nascentia crescentes. (e) Et haec maxima est causa, ob quam creator, tam magnam aquarum vim ex fontibus in terram secundum magnam suam beneficentiam deriuauit. Aurum enim, argentum & margaritas, quibus neque corpus humanum neque natura opus habet, raro & in profunda terra, vel mari, abscondit, (f) sed

aquam

(d) De natura noui orbis. (e) Plutarchus de placitis philosophorum. lib. 1. cap. 3. (f) Andr. Baccius lib. 2 de Thermis, in prooemio.

dżdżowych nie było: daćże znać, że bez wody żywot ludzki żadną miarą trwać nie może. iako przeciwnym sposobem temi czasy, że tam ludzie mięszkają, takiemi dowodami pokazuia, że y dżdże częste bywają y wod bardzo wiele, iako o tym frodze pisze Iosephus a Costa Societatis Iesu. Służnie tedy Thales Milesius, Pindarus y Homerus y wiele innych, wodę za początek wszystkich rzeczy oczywistych kładli, mając wiele innych dowodów na to, ale te osobliwe, iż żadna rzecz nie może się urodzić, która nie ma w sobie wilgotności, iako to każdy widzieć może, w nasieniu, y w ziarnie wszelakim wyschłym. Nad to wszystkie ziola wilgotnością rosną, y pomnażają się także y drzewa, y wszystkie inne rzeczy, którekolwiek po zrodzeniu swem rosną. Y tać jest przyczyna naywiększa dla czego Pan Bog tak gęste wody y wielkie ż rzodeł na ziemi z szczodrobliwości swej wielkiej wylać raczył. Złoto abowiem srebro, perły, ktorych ani ciało ani przyrodzenie nie potrzebuie, rzadko kiedy, y to w głębokości ziemi, albo morza, zakryć y zachować raczył: a wodę

aquam in tali copia atque abundantia vbique effudit, ut non solum insaturabilis terrae siccitas expleatur, aptaque ad semen omnis generis rerum recipiendum reddatur, sed & intra & supra terram, & quod magis, supra coelos, ut sacrorum hymnorum scriptor, (g) & scriptura sacra dicit, (h) suspendit: & diuisit aquas ab aquis. Neque hoc satis, ut tam necessariam & ad vitam tam utilem rem vbiniis a Deo habeamus, sed & praeter hoc variis in locis singulari vi medica donatam, ita ut iis, quibus medici secundum naturae cursum per artem sapientiamque suam mederi haud possint, aqua praeter omnem opinionem magis prosit, ut de nouo quasi nati videantur, id quod de nullo alio dici potest elemento. Igne quidem utimur in medicamentis, sed semper cum damno: aqua vero nil nocens multum ad sanitatem confert.

Sic aer etiam necessarius ad bonam valetudinem est, sed sapissime mutatur a fumis & vaporibus aquosis, ac talis est, qualis aqua, supra quam suspensus est. De hac igitur aqua primum, quale initium, & unde originem habeat, opus est dicere.

CAPVT

(g) Psalm. 148 (h) gen. cap. 1.

a wodę z takim dostatkim y obfitością wśrędy rozlał, iż nie tylko nie nasyconą suchość ziemi nasycił, y czyni ją snadną, do przyięcia wszelakich postaci rzeczy, ale onę y wewnątrz y z wierzchu, a co większa, y nad nieby, iako psalmista śpiewa, y pisano opisuie, zawiesił: & diuisit aquas ab aquis. A nie dosyć na tym, iż tak rzecz potrzebną y do życia bardzo pożyteczną wśrędy od Pana Boga mamy, ale ięszcze na różnych mieyscach, iakoby lekarstwy osobliwemi onę obdarzył, że czego więc Lekarze biegiem przyrodzonym y rozumem swym y nauką uleczyć nie mogą, to nad spodziewanie wszystkich woda więc uzdrawia, że się drudzy iakoby znou narodzić zdadzą, czego żaden żywioł niema. Bo ognia acz używamy w lekarstwach, ale zawsze że szkoda: woda zaś nic nie szkodzi, wielkie poratowanie zdrowia czyni. Także aer, albo to powietrze, acz potrzebne iest do zdrowia dobrego, ale nayczęściey odmianę swą bierze, z dymow y pary wodney, y takowe bywa, iakie więc wody, nad ktoremi iest zawieszone. O tey tedy wodzie naypierwey co za początek, y iakowy rodzaj ma? potrzeba mowić. ROZ.

CAPVT TERTIVM

Veterum philosophorum opinio de principio omnium aquarum, & iudicium de illo.

TRes sunt maxime opiniones, vel sententiæ, de principio omnium aquarum, deque earum generatione, pariterque omnium lacuum, paludum & fluuiorum. Duabus videntur *Aristoteles*, altera sua, altera veterum philosophorum, tertia est recentiorum, tum philosophorum, tum theologorum. Quamvis *Seneca* de hoc elemento scribens, quatuor opiniones de principio omnium aquarum tradat: hæc tamen prima illam quartam includere potest, quippe quæ vna eademque est cum veterum illa philosophorum opinione. Sic illi sentiebant, quod principium & abundantia omnium aquarum, non aliunde quam ex magnis pluuiis, quæ ut plurimum, tempore hiemis & in principio autumnus, de nubibus cadunt, oriatur. Et quia hæc aquæ cito super terram fluunt, addiderunt, easdem, quas in superficie terræ videmus cryptas ac foveas, in quibus aqua colligatur, etiam sub

terra in-

ROZDZIAŁ TRZECI

Mniemanie starych philozophow o początku wszystkich wod, y rozstrządek o nim.

TRzy są nayprzednieysze zdania, albo sentencie o początku wod wszystkich, o rodzeniu onych, tak że wszelakich Jezior, Kałuż y Rzek. Dwie ma *Aristoteles*, iedną swoję, a drugą starych philozophow, a tertia jest poślednieyszych, tak philozophow, iako y Theologow. Acz *Seneka* pisząc o tymże żywiole, cztery mniemania kładzie o początku wszelakich wod, wszakosz w tey pierwfzey y ta czwarta zamknąć się może, gdyż iedna jest z tym mniemaniem starych milosników mądrości. Tak tedy oni rozumieli, iż początek y obfitość wszelakich wod, nie z kąd inąd pochodzi, ieno z wielkich dżdżow, które pospolicie zimie, y na początku iesieni z obłokow padaią. A iż te wody prędko po ziemi zciekaią, przeto przydawali, iż iako tu na wierzchu ziemi widzimy wiele pieczar y dołow, w ktorich się zachowuie woda, także oni powiadali, że pod ziemią takoweż są doły wiel-

inueniri, in quibus aqua illa afferuetur, & per omne tempus, quo non pluat, ex iis omni terræ aqua satis superque administretur, quoadusque non pluat, foueæque illæ iterum impleantur. Neque argumenta illis defuerunt. Primum est illud: quia euidenter videmus, fluuios, omnesque aquas magis exundare, maioremque esse aquarum abundantiam, illis temporibus, quibus pluuiæ copiose cadit, atque in primis nives liquecunt ineunte vere; nix enim & glacies nil aliud est, quam aqua pluuiæ coagulata & congelata, & hanc ob causam eo plus aquæ tunc suppeditat terra, quanto magis ex copiosis & continuis pluuiis fuit imbuta. Secundum argumentum est: quia in illis regionibus, vbi frequentius pluit, & multi & magni fluuii, stagna, aliæque aquæ reperiuntur, quemadmodum in regionibus septentrionalibus: magna vis aquarum deprehenditur, quia ibi pluuiæ sunt frequentes. In regionibus vero meridiana parua aquarum copia inuenitur, cum fluentium, tum stagnantium, quia raro ibi pluit, & hæc regiones ab omnibus cosmographis

są wielkie y pieczary w ktorich ona woda się przechowuie, y przez wszystkie czas, ktorego dżdżu nie bywa, dodaie dostatek wody po wszystkiey ziemi, aż znowu dżdże nadeyda, y napelnią one doły. A mieli na to dowodow nie mało. Pierwszy ten jest: oczywiście to widzimy, iż rzeki, y wszelakie wody, barziej wylewają; y większą obfitość wody mają temi czas, kiedy dżdże padaią wielkie, a osobliwie kiedy się rozpuszczaią śniegi, na początku wiosny, gdyż śnieg y lod nic innego nie jest, iedno woda ze dżdżow zsiadła y zmarzła, albowiem więcej w ten czas ziemia z siebie wod wydaie, dla tego iż też więcej ich w się nabrała, z wielkich y ustawicznych dżdżow. Drugi dowod ten jest, iż kędy częste dżdże bywają, w tamtych krainach y wiele, y wielkich Rzek y Jezior y innych się wod nayduie, iako w północnych Kraiach wiele jest wod, iż tam częste dżdże padaią. W krainach zaś ktore leżą na południe, barzo mało się nayduie wod tak płynących, iako y stojących, iż tam rzadko kiedy deszcz widać, ale piaszczyste y suche te kra-

B

ny

graphis arenosæ & siccæ describuntur. Sed & hoc non parum hanc confirmat sententiam, quod, cum siccitate regionis laboretur, tunc amnes aliæque aquæ exsiccantur, vel etiam in nonnullis multo minus aquæ inuenitur, quam illo tempore, quo frequenter pluat. Addunt & hoc ad corroborandam suam sententiam, quod aquæ copiose & sapius ex montium radicibus oriuntur, ex quibus, ut illi dicunt, intelligitur, hanc aquam non aliunde, quam ex pluuiis colligi, quæ ex altis montibus circa ipsam eorum radicem coaceruantur, & postea fontes, cisternas & fluuios efficiunt. Hæc opinio aliqua ex parte potest tanquam vera admitti, altera vero ex parte nullo modo pro conuenienti & vera haberi. Si enim sapientes illi hoc ita intellexerunt, quod aqua pluuiæ sæpius riuulos, riuos etiam quosdam efficiat, quos Latini torrentes dicunt, nec non cisternas, tunc verum est, multos esse eiusmodi riuulos & fontes, qui ex pluuiæ aqua valde augescunt, & magno impetu fluunt, quousque illa ex pluuiæ collecta aqua sufficit: succedente vero siccitate, vix in illo loco,

ny od wszystkich kosmographow bywają opisywane. Ale y to nie po-mału popiera tego mniemania, iż gdy się trafi suche barzo lato, tedy rzeki y inne wody wysychają, albo też w niektórych daleko mniej się wody nayduie, aniżeli kiedy dżdże częste przepadają. Przydają y to do umocnienia swojej sentencyi, iż największe wody y nayeżystsze wynikają ze spodku gor, skąd znać iako oni powiadają, iż ta woda nie skąd inąd się nie zbiera, ieno ze dżdżow, które z wysokich gor przy samym spodzie onych do kupy y iedności się zchodzą, y potym zrodła y krynice czynią y rzeki. Ta sentencya częścią może być prawdziwa, częścią też żadną miarą nie może być za przystoyną y prawdziwą poczytana. Bo ieszliż ci mę-drecy rozumieli tak, iż dżdżyła woda często czyni strumienie y strugi niektóre, które Lacinnicy nazywają torrentes, y także cysterny, tedy to prawda jest, gdyż wiele jest takich iakoby rzeczek y zrzodeł, które po dżdżach nabierają wiele wody y wielkim zapędem bieżą, pokii ieno zsta-ie oney wody ze dżdżow nabraney: ale skoro ieno suchość, nastąpi, na-

tych

co, vbi aqua fuerit, apparet. Si igitur hanc originem omnium fluuiorum, cunctarumque cisternarum & fontium, aliarumque aquarum subterranearum & puteorum putent, grauiter in hoc errant, credentes ut aqua pluuiæ tam multis & magnis fluuiis aquam sufficienter suppeditare possit. Primum non ignorant fossiores, ut & vinitores, nec non hortulani, alique, qui sæpius fodiant, quod nulla pluuiæ quamuis & diu duret, & copiosa sit, profundius ultra tres cubitos in terram penetret, et pars tantum illius aquæ, si terra sicca sit, in eam intret, quod si vero sit terra iam aqua imbuta, tunc aqua illa plane defluit, & propter ea, si post magnos calores primum pluat, illo tempore fluuii non augescunt. Præter hoc multæ inueniuntur petreæ montesque, ex ipsis lapidibus consistentes, neque minus tamen multi fluuii fontesque ex illis profluunt. Quæ igitur ratione aqua pluuiæ ab his lapidibus imbibitur, ut postea abunde satis aquam fluuiis illis fontibusque, ex rupibus illis scaturientibus, suppeditet? Opus igitur est, aliam harum aquarum principii

causam, B2

tych miał, ledwie znać na onym mieyscu, ieszliż kiedy woda była. A ieszli zaś ten początek wszystkim rzekom, wszystkim krynicom, y zrzodłom, y inżym wodom podziemnym, także y strudziennym stanowi, tedy bardzo się natym myślą, aby dżdżyła woda mogła tak wielom y wielkim rzekom dostatku wody dodać. Naprzód wiedzą to y kopacze, tak ci co około winnic chodzą, iak też y ogrodnicy y inni którzy grabarkę robią, iż żaden deszcz by był naydłuższy y naywiększy, tedy nie przenika ziemie głębiey nad trzy łokcie, ale część oney wody, ieszli ziemia jest nadeschła, w się bierze, ieszli też ziemia namokła, tedy ona woda precz zcieka, y dla tegoż kiedy po wielkich gorących pierwszych deszczach padnie na ziemię, w ten czas rzeki nie zbierają. Do tego znaydziesz wiele skał y gor, które z samych kamieni są umocnione, a przecie z nich wynika wiele rzek y zrzodeł: iakoż tedy dżdżyła woda może się w te kamienie wpić, aby potym dostatku wody dodawała onym rzekom y zrzodłom z onych skał wynikającym? Inżey tedy przyczyny potrzeba szukać początku

causam, quam aquam pluuiam, quæ-
rere. Insuper multis in locis valde
siccis inueniuntur aquæ decem &
quindecim vlnas profundæ, quan-
do puteos effodiunt, ad quas nul-
lo modo aqua, ex pluuiis collecta,
affluere potest. In multis denique
altis montibus eorumque ipso ca-
cumine inueniuntur cisternæ & fon-
tes valde pulchri & perennes, qui
non ex aqua pluuiâ augescunt, sed
aliud perennitatis principium ha-
bent, qui bene scimus, aquam plu-
uiam cito ex locis decliuibus &
montibus in loca inferiora deflu-
ere. Veterum philosophorum sen-
tentiam quod attinet, qui aquam
pluuiam causam perennitatis &
abundantiæ omnium aquarum di-
cunt, facile ad eam respondemus,
si prius Aristotelis consideremus
sententiam, qui, vt in omni de na-
tura doctrina, quamlibet rem ma-
gna vtilique industria solet conside-
rare atque explicare, sic etiam opi-
nionem de omnium aquarum prin-
cipio diligenter discutit. Si tantum
modo diligenter consideremus, &
quid dicat, intelligamus, facile, vt
mihi videtur, respondebimus vete-
ribus illis philosophis, nimium ar-
gumentis

tku tych wod, a nie wodę dżdżystą.
Do tego ieszcze na wielu miejscach
które są barzo wyschłe, znaydują się
wody na łatrow dziesięć y na pię-
tnascie, gdy studnie kopają, do kto-
rych żadną miarą woda zebrana ze
dżdżow nie może dochodzić. Nao-
statek na wielu wyfokich nazbyt go-
rach na samym wierzchu znaydują
się krynice, yzrodła bard. opiekne y
obfite, które nie z dżdżystey wody
nabierają, ale mają inszy początek
ustawicznosci swoiey, gdyż wiemy
to dobrze, że woda dżdżysta prędko
z pochyłych miejsc y zgor zpada
na dol. A co powiadają oni starzy
Philosophi dowodząc tego, że dżdże
są przyczyną ustawicznosci y obfi-
tości wszelakich wod. Na to łatwie
odpowiedzieć się może, gdy pierwey
weźmiemy przed się Aristotelis sen-
tentiam, który iako we wszystkiey
swey nauce o przyrodzeniu, każdą
rzecz z wielkim y skutecznem uwa-
żeniem zwykł rozbierać y uważać:
taky ten dyskurs o początku wszela-
kich wod pilno roztrząsa. Gdy się do-
brze mu przypatrzymy y co on mo-
wi zrozumieemy, łatwie, iako mi się
zda, będziemy mogli odpowiedzieć
onym starym philosophom, którzy się
na

gumentis suis captis, multaue alia
de aquis dubia resoluere possu-
mus.

CAPVT QVARTVM

*Aristotelis duæ opiniones de prin-
cipio aquæ.*

Quemadmodum Aristoteles in
omnibus suis sermonibus, sub-
tilis, vtilis & perfectus est, sic etiam
incomprehensibilis, difficilis, &
quasi cum se ipso discrepans de-
prehenditur: ideo sæpius viri do-
cti interpretantes eum valde inter
se dissentiant, vnaque de re varie
opinantur, vnde multæ inutiles ori-
untur opiniones. Proinde, vt asse-
qui id possimus, duplicem prius
magni huius philosophi de princi-
pio & continuatione omnium aqua-
rum opinionem explicare non du-
bitauim. In primis omnes fere inter
se conueniunt, hanc esse eius sen-
tentiam: (h) in terræ visceribus,
inquit, reperiuntur multi vapores
& exhalationes quasi, qui cum
sursum ascendunt, & sub ipsam
terræ vel petrarum superficiem ve-
niunt,

(b) *Aristotelis lib. 1. meteor. cap. 13, §. lib.
2. cap. 1, §. 2. Averroes ibidem.*

na swych dowodach bardzo zaparli,
y wiele innych wątpliwości o wo-
dach rozwiązać możemy.

ROZDZIAŁ CZWARTY

*Aristoteles a dwoie mniemania o
początku wody.*

Jedno, iako *Aristoteles* we wszyst-
kich swych dyskursach y dowo-
dach jest subtelny, skuteczny y do-
skonaly, tak zaś jest niepoięty, tru-
dny, y iakoby sam z sobą się nie-
zgadzający: z kąd częstokroć ludzie
uczeni wykładając go, przychodzą
do wielkiego rozróżnienia y nie-
zgody w iedney rzeczy, że wiele
więc niepotrzebnych opinii na-
mnożą y naczynią. Przeto aby-
śmy mogli uysć tego, zdało mi
się, abych dwojakie mniemanie te-
go wielkiego Philosopha, o począ-
tku y ustawicznosci wod wszela-
kich wprzod położył. Naypierwsza,
wziwszy się prawie zgadzają iż ie-
go jest, a takowa jest: we wnętrz-
ności ziemi, powiada on, znay-
duie się wiele pary y ducha iakie-
goś, który gdy się podnosi ku
gorze, y przydzie pod sam wierzch
ziemi albo flak, tedy od cre-
go

niunt, tunc ab illo terræ frigore (nam terra est frigida & sicca naturaliter, id quod & philosophia & ipsa natura docet) vapores condensantur, ex quibus deinde, si coaceruentur, oritur aqua, quæ postea inferiora loca petit. Nam in terra multi venti, exhalationes, nec non vapores inclusi sunt, id quod facile quilibet potest videre, quia non datur vacuum in natura, ut in scholis loquuntur, & multa etiam eiusmodi loca in terra inuenimus, quæ vacua videntur, sed ibi semper est ventus, talis, qualis est & super terram, quem aerem Latini vocant. Hoc ex terræ motu intelligitur, qui non alia ex causa, quam quia ventus occlusus respiratione & exitu caret, oritur. Exitum igitur quærens ita mouet terram, ut ea corruiere videatur, quod accidit sæpius cum ventus ille apertionem inuenit, qui cito per terræ superficiem erumpit, ne vacuum vllum sit, quo facto terra corrui, & ciuitates simul cum ea concidunt. Ut clarius quilibet aquarum sub terra nascentiam intelligere possit, nubes nebulaeque considerandæ sunt, ex quibus pluuia generatur, quando vapo-

go zimna ziemia (abowiem ziemia jest zimna y sucha z przyrodzenia, czego y philozophia y przyrodzenie sanrouczy) bywa ona para do kupy ściśniona, y potym gdy się skupi, rodzi się z niej woda, y tak potym spada na doł. A iż w ziemi wiele się zamyka wiatru y ducha, także y pary, i łatwie to każdy może obaczyć, częścią iż iako mówią w szkołach, non datur vacuum in rerum natura, a wiele mięysć takowych naydujemy w ziemi, które zdadzą się próżne, ale tam jest zawsze ten wiatr, który y nad ziemią jest ustawicznie, aerem Latini nazywają tegoż może nas nauczyć y trzęsienie ziemi, ktorenie skąd inąd bywa, iedno kiedy ten wiatr tak będzie zawarty we wnętrzości ziemney, że nigdzie oddechu y wyjścia niema. Tedy szukając sobie wyjścia tak rusza ziemią, iakoby się ziemia miała obalić, iakoż przytrafia się częstokroć, że gdy ten wiatr wynalazszy sobie dziurę, oną na wierzch ziemi wyniknie prędko, aby próżności żadney nie było, natychmiast! ziemia! się zapada, y miasta pospołu z nią tam wpadają. A żeby iasniey mógł ka-

ždy

vapores vel ex terra vel ex aqua adscendunt, & in media aeris regione a frigore coagulati & coadunati condensantur, atque in aquam conuertuntur, ex qua fit pluuia. Cum vero hoc exemplum pro hominibus illiteratis sit intellectui difficile, multumque temporis requiratur, si clare id comprehendere uelint: proinde domesticum exemplum suppeditabo, quod vnusquisqueque videre potest fere quotidie. Si ferculum quoddam in olla, siue aliud quid, igni apponitur, atque operculo cooperitur mundo ac sicco, tunc quilibet videt, ex vapore illo, qui operculum attingit, guttas generari, aliquando tam magnas, ut haud parum quis aquæ ex illis colligere possit, qui sæpius eas abstergat: hoc tamen notandum, ut secundum materiam, ex qua vapor ille adscendit, tum maior, tum minor illius sit quantitas. Idem etiam obseruari potest, in destillationibus non tantum chymicis, in quibus, ut aiunt, & natura superatur, sed etiam in communi elaboratione vini ex frumento stillatici. Talis igitur est generationis aquarum sub terra modus, secundum Aristotelem

zdy porozumieć sposób rodzenia się wod pod ziemią, moglbym to pokazać na obłokach y mgłach, z ktorych się rodzą dżdże, ktore nie skąd inąd rodzą się, ieno kiedy para albo z ziemi albo z wod podnie się się do poyfrzedney krajny powietrza, ta od zimna onego mięysca do kupy ściśniona y ziednoczona potym obraca się w wodę z ktorey bywa deszcz. Ale iż ten przykład na proste ludzie jest przytrudnieyszym y wieleby czasu potrzebował, aby się to onym iasnie mógł pokazać: przeto domowego przykładu zażyję, który każdy może widzieć prawie na każdy dzień. Gdy owo w garnku bądź potrawę iaką, bądź też co innego, do ognia przystawią, y pokrywką chędogą y suchą nakryją, obaczyć to każdy może, że z oney pary, która się o pokrywkę opiera krople się rodzą tak wielkie podczas, że nie mało by wody z nich się mogło nazbierać, gdyby kto często zbierał: to iednak pamiętając, że według materiey, z ktorey ona para się podnosi, czasem iey będzie więcej, czasem y mniej. Toż widzieć się może y w dystylacyach, nie tylko chimi-

stotelem, (i) ut unusquisque videre apud eum potest, & hanc eum tenere opinionem, libri eius non solum docent, sed & omnes illius interpretes testantur. Altera eius opinio, quod secure affirmare possum, a nemine commemorata, quemadmodum & ille ipse non huius videtur esse sententiae, ut mare aquarum sit principium: qui vero profundius considerat verba eius, facile intelligit, non aliud, secundum eum fluuiorum, cataractarum fontiumque principium constitui posse, nisi mare. (k) Nam questionem faciens, ubinam fuit, & quodnam est elementum verum aquae? non aliud esse dicit, quam oceanum, id est mare, quod uniuersum terrarum orbem circumfluit, a quo tum maria alia singularia & distincta, tum & aquae aliae omnes, quibuscunque nominibus dictae, emanant & ad id refluunt. Et sicut ille de toto hoc terrarum orbe opinabatur, qui coelum & quatuor elementa includit, quod sit aeternum, & sine principio & sine,

(i) Lib. I. meteor. cap. 13. & lib II. cap. 1. 2.

(k) Lib. II. meteor. cap. 3.

chemickich, w których oni, iako powiadaia, y przyrodzenie przechodzą: ale y w prostym przepalaniu y przepuszczaniu wodek. Taki tedy jest sposob rodzenia się wod pod ziemią według Aristotelesa, iako każdy może obaczyć u niego, y to bydy jego mniemanie, nie tylko jego księgi pokazuia, ale też y wszyscy tłumacze jego świadczą. Druga jego sentencya, acz mogę to bezpiecznie powiedzieć, od żadnego nie jest wspomniana, iakoż y on sam nie zda się do tego prowadzić, aby początek wod, miał morze stanowić: jednakże kto głęboko weyrzy w jego słowa, obaczy to snadnie, że niektory inny początek wedle niego może bydy postanowiony rzek, krynic, źrzodeł, iedno morze. Abowiem on gdy pytanie czyni, kędyby był, y ktoży jest żywioł prawdziwy wody? nie inşy bydy powiada, iedno: oceanum, morze ktore wszystkie świat oblewa, y od ktorego tak inne pojedynkowe y osobne, iako też y wszelakie inne wody iakiemiż kolwiek imiony nazwane wychodzą y do niego się wracają, y iako on trzymał o wszystkich tym okręgu świata, w którym się zamyka

sine (l) ita etiam sentiebat de mari, tanquam elemento, quod sit aeternum secundum naturam suam, sed generetur secundum partes suas, cum hac omnium elementorum sit proprietas ab initio mundi innata, ut ea semper durent, quamuis & immutabilitas & transfigurationis in ea competat. Eiusdem sententiae est & magnus illius commentator Averroes. Qui uberius cognoscere desiderat, hanc & non aliam fuisse Aristotelis de mari sententiam (multi enim varie eius de hoc opinionem explicant) ille legat Bernardinum Telsium (m) qui contra omnes probat, non aliud esse apud Aristotelem aquae elementum, quam mare. Ex hac igitur Aristotelis sententia, facile, ut mihi videtur, intelligitur, aquarum principium tantum mare esse. Si enim omnia elementa suarum partium sint principia (similium enim partium sunt omnia elementa) cur & mare omnium aquarum principium non

(l) Quia aeternum est secundum speciem, generabile & corruptibile secundum partem.
(m) L. III. de nat. rer. c. 19. & seq.

zamika. Niebo y czterey żywioły, iż jest wieczny, y bez początku y końca zawize: tak też y o morzu, iako o żywiole toż twierdzi, że jest wieczne wedle istności swej własnej, ale rodzi się według swoich części, gdyż to własność wszystkim żywiołom jest wrodzona od początku świata, że same trwają ustawicznie, chociaż ustawiczne są, y w nieodmiennej odmienności y przemienieniu. Toż prawie trzyma y on jego wielki commentator Averroes. A kto szerszy pożąda to wiedzieć, iż ta a nie inna sentencya była Aristotelis o morzu (abowiem wiele ich jest, którzy różnie o tym jego mniemaniu trzymają) niechay sobie czyta Bernardinum Telsium, który przeciwko wszystkim to wywodzi, że żywioł wody nie jest inşy u Aristotelesa, iedno morze. Z tey tedy sentencyi Aristotelesowej, łatwie, iako mi się zda, pokazać się to może, że początek wod nie jest inşy iedno morze: bo iesliż wszystkie żywioły swych części (similium enim partium sunt omnia elementa) są początkami, dla czegoż y morze wszystkich wod nie ma bydy początek, gdyż

non debeat esse, cum ex aqua consistit, ut fluvii, fontes & stagna: (n) Nulla enim plane differentia est, inter aquam pluviam, fluviatilem, fontanam, stagneam & maritimam, nomina tantum sunt diversa, sed ipsa substantia & natura aquae, est omnium una eademque. Si quis vero dicat: non ubique est aqua una eademque, quia aqua maritima est salina, & crassa, fluviatilis est dulcis, fontana & pluvialis tum dulcis, tum acida, alia amara, alia odora, quarum variarum aquarum diversitates quilibet ex gustu intelligere potest; Ad hoc facile respondetur: verum est quod dicis, sed haec non pertinent ad substantiam aquae, & sunt tantum qualitates, minime ad illius naturam pertinentes, quae ab ea nullo potest modo separari. Quenam est illa natura? omnis aqua naturaliter est frigida & humida, haec duo signa semper in ea insunt, & si haec duo signa ab ea separentur, iam non aqua est, sed vel aer, vel terra, vel aliud quid: salugo

vero

(n) Iac. Zabarella lib. de naturalis scientia constit. cap. 29.

gdyż także woda jest morze, iako, y rzeki, źródła y kałuże: bo żadney różności niemaż między dżdżystą, rzeczną, żrzedłą y ziemną y morską wodą, ieno nazwiska są różne, ale sama istność y przyrodzenie wody, iedna jest wszystkich. Ale rzecze kto: nie jest iednakowa woda wszędy, bo morską woda jest słona, y gruba, rzeczna jest słodka, a ta co z źródła y dżdżow znayduie się iedna słodka, druga kwaśna, trzecia gorzka, czwarta wonna, y rozmaitych innych różności wód może się każdy napatrzeć gdy ich zechce kosztować. Na to łatwio odpowiedź. Prawda to jest, co powiadasz, ale nie ta jest istność wody, przymioty to tylko są, ale nie własne przyrodzenie oney, które odniey żadnem sposobem nie może byż odięte. A ktoreż jest? woda każda z przyrodzenia swego jest zimna y wilgotna, te dwie rzeczy zawsze przy oney są, y gdy te dwie rzeczy od niey będą odłączone, zaraz nie woda jest, ale albo powietrze, albo ziemia, albo co innego: słoność zaś, gorzkość,

kwas

vero, amaritudo, acor, & odor, cum separentur, aqua tamen erit, quia natura & substantia eius non in his rebus consistit. Non admirandum est, tam multas variasque aquas inueniri, nullum enim elementum, & praesertim aqua & terra, ita purum inuenitur, quod non habeat quidquam admixti, ut omnes fere sentiunt philosophi: hoc tamen ita intelligendum, ut tunc elementum mixtum alia res esse videatur, si omnes qualitates ad substantiam pertinentes in eo dispareant, & inde aliud quid fiat. Cur igitur aqua maritima est salina, aliae vero aquae non salinae? Hoc te docebit Aristoteles, (o) eodem in loco, quo mare elementum quartum constituit. Mare igitur esse, secundum mentem Aristotelis, principium omnium ex terra profluentium aquarum, nulli dubitamus, cum & tertia sententia haud obscure demonstrat, omnes has tres opiniones esse veras, si eas diligenter consideremus.

CAPUT

(o) Aristot. lib. 2. meteor. cap. 3.

kwas y wonność, chociaż odejmiesz, przecie iednak woda postać będzie, dla tego iż przyrodzenie iey y istność nie na tych rzeczach należy. A iż tak wiele różnych wód się znayduie, temu się dziwować nie potrzeba, bo żadnego prawie żywiołu, a osobliwie wody, y ziemi niemaż tak czystey, aby nie miały mieć iakiey przysady, iako prawie wszyscy rozumieją philosophowie: iednak tak to trzeba rozumieć, że w ten czas staie się z żywiołu rzecz inna zmieszana, kiedy już wszystkie istotne przymioty od niego odchodzą, y inne iakie stawaia się. A dla czego w morzu woda słona, y insze wody niesłone? Nauczy cię Aristoteles na tymże mieyscu, kędy morze żywiołem czwartym stanowi. Już tedy o tym wątpić nie mamy, abyśmy nie mieli tak rozumieć wedle Aristotelesa, iż morze jest początek wszystkich wód wynikających y wychodzących z ziemi, acz gdy trzecią sentencyą wypowie, pokażę to, iż wszystkie te trzy mniemania prawdziwe są, gdy się onym z pilnością przypatrować będziemy.

C2

ROZ.

CAPVT QVINTVM.

Theologorum & philosophorum recentiorum opinio, quod mare omnium sit aquarum principium.

Virorum, cum in philosophia, tum in theologia, celeberrimorum, primis post CHRISTUM natum, temporibus, vel etiam posteris, viuentium, nouissima est sententia, qui immutabilitati & continuationi aquarum in terra fluentium, vel ex illa emanantium, non aliud, quam mare, principium attribuerunt, qua de re, quomodo ex mari omnes fluuii, fontes, aliaeque aquae effluunt, ad idque iterum reuertuntur, pulchrum affert exemplum Seneca. (p) Corporis nostri nutrimentum incrementumque, non aliunde, quam ex sanguine, provenit, qui in hepate generatur, ut medici sciunt & ipsi res docet. Ex hoc hepate venae exeunt, per quas omnis sanguis, non aliter, quam per fistulas, diffunditur, & ad minimum membrum partemque corporis alimentum.

(p) Seneca, lib. 2. natur. quaest. cap. 15.

ROZDZIAŁ PIĄTY.

Theologow y Philosophow poślednich mniemanie, że morze jest początek wód wszystkich,

Ostatnie rozumienie jest ludzi tak w philosophii, iako też w theologiey zacnych, którzy tak pierwszemi czasy blisko po narodzeniu Pańskim, albo też y poślednieyszych czasow żyli. Ci albowiem nieodmienności y ustawicznosci wód po ziemi płynących, albo z niej wypływających, nie co inszego początek byź powiadali, iedno morze, y daie nadobny przykład Seneka, iako to rozumieć mamy, że z morza wszystkie rzeki, rzrodła y insze wody wypływają, y do niego się znowu zwracają. W ciele naszym wszystkie żywnoścy tucz ciała nie z kąd inąd pochodzi, iedno ze krwi, która się rodzi w wątrobie, iako Medycy rozumieją, y sama rzecz pokazuje. Od tej wątroby idą żyły, przez które wszelka krew po ciele, nie inaczej iako rurami rozchodzi się, y do naymnieyszego członka, y cząstki ciała on pokarm.

mentum aduehit, ope cuius minima corporis nostri pars uiuit. (q) Sic & mare, omnium aquarum principium, per fluuios non nullos, partim visibiles, partim a visu remotos, tantam aquarum copiam per omnem terram diffundit, ut mirari & nonnunquam obstupescere debeamus, Et quemadmodum nullus anatomiae peritus hucusque omnem venarum arteriarumque distributionem assequutus est, quae quibusdam in locis pilorum instar subtiles sunt, easque coniectura tantum consequuntur, (r) sic multo difficilius est, omnes riuulos, & quasi venas cognoscere, per quas aqua ex mari affluens terram utilem foecundamque reddit. Disce, homo, prius dispositionem vel minimam, artificiumque cuiuscunque membri tui, tunc & facilius omnium aquarum fontes principium.

(q) Communis ueterum medicorum, notitia sanguinis circuli destitutorum, error est, hepar sanguinis esse officinam. Nunc uel medicina rirones melius sciunt, bilem tantum ab hoc viscere secerni, & sanguinis conficiendi negotium, quo chylus in uisuram sanguinis mutatur, magna ex parte a pulmonibus, maxime uero a motu sanguinis progressiuo, ab-

karm przychodzi, którym życie każda cząstka w nas. Tak też morze będąc początek wszystkich wód, strumieniami niektórymi częścią nam widomemi, częścią też zakrytemi od widoku naszego, rozlewa po wszystkiej ziemi takie mnostwo wody, że się dziwować y podczas zadumiewać musimy. A iako żaden Anatomik iedno do tego czasu nie doszedł wszystkich roześcia y rozpuszczenia żył, które są na nie których miejscach, tak drobne iako włoski, tylko z domysłu samego ie opisują: daleko trudniejsza rzecz jest wszystkie strugi, y iakoby żyły poznać, kteremi woda z morza oblewając ziemię pożyteczną y urodzayną czyni. Zrozumiey człowiecze pierwey naymnieysze złozenie y sztukę ktoregokolwiek członka twego, tedy łatwiey zrozumiesz y wodę wszystkie.

solui. Quae igitur auctor hic male scripsit, temporis illius in medicina iniuria errouendum.

(r) Iam non coniectura tantum, distributionem arteriarum venarumque, consequimur, sed per accuratissimas in eas iniectiones cum cera colorata, satis clare, maxima ex parte scimus.

principiaque intelliges. Hæc quidem sententia est recentiorum philosophorum & theologorum, *Basilii* in lib. Hexameron. *S. Ambrosii* in eiusmodi libris, *Bedæ* etiam in Hexameron, quam a *Salomone* mutuarunt, qui ita dicit: (s) *omnia flumina, eunt in mare, nec tamen plenum est mare: ac quem in locum abeunt flumina, eundem iterato repetunt.* Hunc *Salomonis* locum si quis. vellet amplificare, monstrare posset, quomodo aqua fluuiatilis oriatur, his ex verbis: *eundem iterato repetunt.* Quoniam vero hoc longum, multumque temporis amittendum esset, in aliud differimus tempus. Cum *Salomone* etiam faciunt *S. Hieronymus*, in hunc locum commentans, *Isidorus*, (t) *Damasceus*, *Hugo de Sancto Victore*, *D. Thomas*, 2. sent. dist. 14. quæst. 1. ad 3. *Albertus Magnus* lib. 2. meteor. tract. 2. part. II. *Plinius* libr. 2. Cap. 65. *Philo Iudæus* in libro de opificio mundi, aliique plures. Et quamvis alii varie de principio aquæ opinati fuerunt

nemo

wszystkich rzrodlay początki. Ta tedy sentencya jest poślednieyszych philosophow y theologow, *Basilii* in lib. Hexameron. *S. Ambrosiego* w takowychże Księgach, *Bedæ* także in Hexameron. a te wzięli od *Salomona*, który tak mowi: *wszystkie rzeki wpadają do morza, a przecie morze nie wylewa nad zwyczaj: na toż miejsce rzeki zwracają się z kąd wyszły, aby znowu płynęły.* Z tego miejsca *Salomonowego*, gdyby kto chciał się rozwodzić, mógł by pokazać iako się rodzi woda rzeczna, z tych słow: *zwracają się, aby znowu płynęły.* Ale iżby to w długą poszło, y wieleby się na tym czasie strawiło, przeto na inšzy czas odkładamy. Także z *Salomonem* trzymając, *S. Hieronim* na to miejsce pisząc, *Isidorus*, *Damasceus*, *Hugo de Sancto Victore*, *D. Thomas*, 2. sent. dist. 14. quæst. 1. ad 3. *Albertus magnus* lib. 2. meteor. tract. 2. part. II. *Plinius* libr. 2. cap. 65. *Philo Iudæus* in lib. de opificio mundi, y innch bardzo wiele. Y aczkolwiek różnie inšzi rozumiełi o początku wody, żaden

(s) *Eccles. cap. 1.*(t) *Isidor. lib. 3. Origin. cap. 20.*

nemo tamen ausus est hanc confutare sententiam: solus tantum *Cardanus* eam aggressus non nullis argumentis refutare non dubitavit: sed bene hæc conuulsit *Iulius Scaliger* in lib. de subtilitate, exercit. 46. Qui vtrumque audire velit, legat hoc in loco *Scaligerum*.

CAPUT SEXTUM.

Impedimentum, quod recentiorum philosophorum opinioni obstabat, S. Thomas tollit.

HOc vnum tamen, quod *Cardanus*, vel quis alius, contra hanc supra dictam de principio fluuiorum fontiumque sententiam, obicere potuisset, reticere haud decet. Fac, mare esse principium fluuiorum, omniumque aliarum aquarum, hoc tamen intellectu difficile videtur, qua ratione fieri possit, vt aqua, natura sua grauis, semperque inferiora & decliua loca petens, ex mari adscendat altos in montes, ex quibus plurimi magnique fluuii effluant. Ad hoc plures sat bene iam responderunt (u) quidam enim id adscribunt vento cuidam, qui

żaden iednak nie ważył się tey sentencyey zbijać: sam tylko *Cardanus* obruszył się na nią y kilkanaścą racyi śmiał onę ganić: ale dobrze mu to zapłacił *Iulius Scaliger* in lib. de subtilitate exercit. 46. kto chce obudwu słyszeć, czytaj samego *Scaligera* na tym mieyscu.

ROZDZIAŁ SZOSTY.

Przeszkodę która zawadzała mniemaniu poślednich philosophow, Thomasz S. odwala.

Nie godzi się iednak zamilczeć tey iedney przyczyny, którą y *Kardan*, y kto inšzy mogłby zarzucić, przeciwko tey wzwyż wspomnioney sentencyey o początku rzek y rzrodę. Bo niechay to tak będzie, iż morze jest początkiem rzek, y innych wszelkich wod, to iednak rzecz jest do poięcia iak trudna, to może bydz, gdyż woda z przyrodzenia jest swego ciężka, y zawŹe na doł y na pochyle miejsce pada y spływa, iako może z morza na wysokie gory wnieść, z których naywięcy rzek wielkich wychodzi y wypływa. Nato iuż wiele ich dosyć dobrze

odpo:

qui aquam illam sursum movent ad pellit ad riuulos illos fontesque, ex quibus magni fluiui effluunt. Alii vero alias suppeditant causas, sed omnium optime ad rem dixit *S. Thomas*, qui id coelestium corporum orbitis adscribit, quæ in usum omnium rerum communem, hoc terrarum in orbe contentarum vel viuendum, atmosphæram earum sursum eleuant atque attrahunt, vt hoc modo animalibus, arboribus, plantis, vt & metallis subterraneis, sufficientem & tempestiuum præbeant vigorem. Sed ne quis obieciat, contra aquæ hoc esse naturam, atque adeo aquæ sursum eleuationem violentam, ad hoc ille ita respondit: secundum vim innatam, omnia elementa coelis sunt subdita. Quod si igitur secundum inclinationem quid faciant, non violenter id expediunt, sed per vim innatam, cuius sententiæ est & *Auerroes*, (x) hoc est, vt philosophi dicere solent, *potentia*

(u) *D. BASILIUS in lib. Hexam. Plato in Phadone. Plinius lib. 2. cap. 65. D. Thomas loco citato.*

(x) *Auerroes lib. 2. de coelo*

odpowiadają, bo iedni przypisują to iakiemuś iakoby wiatrowi, który wzrusza y popędza onę wodę ku gorze do onych strug y źródeł, z których zaś rzeki wielkie wylewają. Drudzy też inne przyczyny wynajdują: ale naylepiej Tomasz Święty który to przypisuje niebieskim okręgom y obrotom ich, które dla wszystkich rzeczy ktorekolwiek na tym okręgu świata albo są albo żyją, dla pospolitego dobra ich, nieba ku gorze podnoszą y wciągają, aby tak zwierzętom, drzewom y ziołom, iako też y kruszcom w ziemi, dostateczne y wczesne odwilżenie dodały. Ale aby nie ozwał się kto, iż to przecię jest przeciwko przyrodzeniu wody, y przetoż gwałtowne by to było wody ku gorze podniesienie. Na to on tak odpowiada: iż wedle przyrodzonego prawa, żywioły wszystkie są pod posłuszeństwem nieba, dla tegoż gdy przez naklonienie, cokolwiek czynią nie gwałtownie to odprawiają, ale według biegu przyrodzonego, iako trzyma y Auerroes, to jest iako Philosophi zwykli mówić *potentia obedientiali*, iż te nie

tia obedientiali, quia res inferiores iam a creatione vniuersi subditæ sunt superioribus, easque, si ad quid inclinent, sequuntur. Ad hoc & *Scaliger*, scribendo contra Cardanum, aliud insuper dat responsum (y) id quod ex aquis illis, ex loco inferiori sursum tendentibus, duxit: quia vero multum temporis consumendum esset, neque illiterati facile caperent, proinde qui plura de hoc scire cupiat, legat *Scaligerum*. Ego hunc sermonem finio, faciens cum sententia *S. Thomæ*: *Hæc louæ nomen collaudent, quod iubente creata sunt, quæque ipse statuit in perpetuum, præscripta lege non violanda* (z)

CAPUT SEPTIMUM.

Monstratur, qua ratione omnes hæ tres opiniones veræ esse possint.

Quamuis conuenientissima verissimaque hæc recentiorum sit sententia, quæ mari principium omnium aquarum attribuit, auctore primum *Salomone*, deinde & *Aristotele* (aa) vt iam fuit monstratum.

(y) *Exercit. 26.*

(z) *Ps. lmo 148. vers. 5.*

(aa) *Aristot. lib. 2. meteor.*

szere rzeczy są poddane zaraz od stworzenia świata wyższemu, y słuchaia ich gdy bywają naklonione do czego. Ma ieszcze *Scaliger* pisząc przeciwko *Kardanowi* na to inszą odpowiedź, którą wziął z onych wód, które z niziny pędzą ku gorze: ale iżby się około niego długo przyszło bawić, y nie zaraz by go prostszy poięli: przeto kto chce więcej o tym wiedzieć niechay się uciecze do niego. Ja tak zamykam ten dyskurs stojąc przy sentencji *Thomasza Świętego*: *statuit ea in æternum, præscriptum posuit & non præteribit.*

ROZDZIAŁ SIODMY

Okazanie prawdy, iako wszystkie te trzy mniemania mogą być prawdziwe.

Az nayprzyystoynieyszą y nayprawdziwszą ta sentencya posłednieysza jest, która morzu początek wód wszelkich przypisuje, za powodem *Salomona* wprzód, potym też y *Aristotelesa*, iako się to już pokazało: iednak y one pierwsze dwie nie tak mają być odrzucone, aby się w nich nie miało

stratum: illæ duæ tamen priores non sunt abiiciendæ, quippe in quibus non parum veritatis innueniatur. Nam prima illa opinio, quæ fluuiorum aliarumque aquarum principium aquis pluuiis adscribit, non adeo a vero aberrat, si eam decenter consideremus. Fac enim, mare esse aquarum principium, vt re vera est, dici tamen potest, quod pluuiæ multum ad abundantiam aquæ fluuiorum, faciunt. Quando multum pluit, vel magna niuium & glaciæ vis liquescit, tunc videmus aquam in fluuiis ita augescere, vt ea non solum ripas æquet, sed etiam extra ripas late in campum, dimidium milliare, vel milliare, defluat, id quod non ex alia sit causa, quam ex magna aquæ affluentis copia. Ideoque non abs re dicunt illi, qui affirmant: non aliam esse fluuiorum septentrionalium, aliis maiorum, causam, quam quia illis in regionibus magna est vis pluuiæ ac niuis, ex quibus maior affluat aquæ copia. Insuper multi reperiuntur eiusmodi fluuii,

tor-

to cokolwiek prawdy znaleźć. Albowiem ono pierwsze zdanie, ktorym początek rzeki y wod innych, przypisują wodom dżdżystym, nie jest bardzo zdrożne, gdy go będziemy rozumieć przystoynie. Wziąwszy abowiem morze za początek wod, iakoż tak jest, może y to mówić, y dżdże pomagają wiele rzekom do obfitości wody. Widziemy częstokroć kiedy wielkie dżdże spadają, albo kiedy owo śniegi wielkie y lody się rozpuszczają, tedy w rzekach tak wiele wody przybywa, iż nie tylko równo w swych brzegach iey będzie dostatek: ale też na pola daleko puł mile y mile wylewa, to nie skąd inąd, iedno iż przychodney wody wiele przybywa. Y przeto nie od rzeczy ci mówią, ktorzy powiadaia, iż nie inna jest przyczyna czemu pulnocene rzeki daleko są większe niż które inne, ieno iż dżdże y śniegi zbyt wielkie wtamtych krajach spadają, z ktorych więcej wody przybywa do onych rzek. Do tego ieszcze znayduie się wiele takich rzek (*torrentes* Lacińczy nazywają) które wtenczas tylko trwają kiedy dżdże wiel-

torrentes Latini dicunt, qui illo tantum tempore durant, quo multum pluit, postea etiam non breui temporis spatio videntur, cum vero æstus ac siccitas sequitur, exsiccantur: his igitur non alia, quam aqua pluuiæ, causa est. Eiusmodi fluuii sunt multi in Aethiopia Abissinorum, qui ex pluuiis oriuntur, & propter ea nullus ex iis fluuius in mare rubrum influit, sed a terra absorbentur omnes. Hoc ergo modo vera dici potest veterum illorum opinio, hac tamen adiecta conditione, quod & hæc aqua pluvia primam ducat ex aqua marina originem, vt quisque hoc ex pluuiæ generatione potest intelligere. Sic etiam prima illa Aristotelis opinio vera est, quod multum aquæ generetur, & adhaec cum ad fluuios, tum ad fontes & cisternas ex vapore illo, qui in caernis & speluncis subterraneis nascitur, sed ut omnes aquæ, tam marina, quam aliæ, ex hoc vapore proueniant, nullo modo concedendum. Vapores enim non eodem semper modo ex terra, omni

anno

wielkie idą, albo też kiedy dżdże one ustają przez czas niemały bywają widane: potym gdy ciepła y susze nastapia, wysychają: rych tedy nie inna przyczyna może byż stanowiona ieno dżdżysta ona woda. Takowych rzek bardzo wiele jest in Aethiopia Abissinorum, które ze dżdżow się rodzą, y dla tegoż żadna rzeka z onych nie wpada do morza czerwonego, ale wszystkie wsiąkają w ziemię. Tak tedy może byż prawdziwe zdanie onych starych philosophów: to iednak przydawszy, że y ta woda dżdżysta nayspierwszy początek swoy ma z morskiej wody, iako to każdy obaczyć może, który wie iako się dżdże rodzą. Także y one pierwsze mniemanie Aristotelesa może byż y jest prawdziwe, iż wiele wody rodzi się y przybywa, tak do rzek, iako y zrzodeł, y krynic z tey pary która się rodzi w lochach y pieczarach podziemnych; ale aby wszystkie wody tak morska iako y inne z tey samey pary miały pochodzic, to żadną miarą stać nie może: gdyż iako tu nad ziemią, nie iednakie pary z ziemi wychodzą na każdy rok,

D2

ale

anno adscendunt, sed nonnunquam maior, nonnunquam minor eorum copia prouenit, unde & pluuiæ non eadem sunt, sed alias maiores, alias æstas tam sicca, ut valde parum terra ex pluuiâ humectetur. Hoc idem intelligendum de subterraneis vaporibus, quasi ii non sufficiant, ut eodem modo fluuii fluant, alique fontes semper scaturiant: nam fluuii propria sua aqua gaudent, flagrantissimo etiam æstu, eorumque aqua nunquam exsiccat: aduentitia vero aqua quandoque aduenit, quandoque abest. Hæc igitur opinio ita intellecta, vera esse potest, hoc addito, quod vapores illi subterranei multis aliis ex rebus generari possint, ac generentur, sed maxime ex riuiis illis subterraneis, qui ex mari oriuntur. Tandem & hoc scire opus est, multa sub terra eiusmodi loca inueniri, in quibus aqua permanens in copia reperitur. Longa hic demonstratio haud necessaria videtur, interroget, qui velit, de hoc fossore nostros, qui

metal-

ale podczas więcej podczas mniej ich bywa, skąd też y dżdże nie iednakowe bywają, ale raz większe, drugi raz tak suche lata bywają, że mało co wilgości dżdżystej bywa. Toż też rozumieć potrzeba y o podziemnych parach, iż nie mogłyby nadążyć, aby iednostaynie rzeki miały płynąć, y inne zrzodła ustawicznie wynikać: bo rzeki własną wodę swoją y w naywiększe gorąca mają, y nigdy ich woda nie wysycha: przychodnia woda czasem przybywa czasem ubywa. Tak tedy to mniemanie rozumiejąc, może byż prawdziwe, to przecie przyłożywszy: że y te pary podziemne z wielu innych rzeczy rodzić się mogą, ale naywięcej z strug onych wodnych podziemnych które z morza wynikają. Na ostatek to wiedzieć rzecz jest potrzebna, że nayduie się pod ziemią wiele takich mieysc, w których wod obfitych y dostatnych nachodzą. Na to długich y wielkich dowodów nie potrzeba, zapytaj kto chce kopaczów tych, którzy u nas albo kruszczę w Olkusz, albo sol w Bochni kopią, ci dadzą sprawę

że

metalla Ilkuffi, vel salem Bochnæ effodiunt, tunc illi affirmabunt, multa in montibus inueniri loca, ubi magna sit aquæ copia, ita, ut certo damnum haud exiguum, si quibusdam in illis montium locis aqua non effunderetur, ex inundatione aquæ illius oriretur, & hanc ob causam est trochlea Bochnæ, ope cuius aqua ista effunditur. *Asclepiodorus* scribit, *Philippum*, regem Macedoniae, multos peritos homines in montes, ubi antea metalla effodiebantur, misisse, qui, cum per aliquot dies in fodinis illis mansissent, nil aliud, nisi magnos fluuios aquarumque exundationem inuenerunt. Inde facile intelligitur, omnes has opinioniones, si cum vltima, quæ mare aquarum principium stabilit, comparentur, veras esse: nam hæc aquæ subterraneæ, non aliunde nisi ex mari effluunt. Quam ob rem hunc de principio aquarum sermonem finiens, nil amplius, quam illa Salomonis verba profero, quæ ac initio dixi: omnia flumina eunt in mare: nec tamen plenum est mare: ac quem in locum abeunt flumina eundem iterato repetunt. Ex mari igitur

że wiele mieysc nachodzą w gorach, kędy wielkie wody opływają, tak dalece, że kiedyby na górey wody z niektorych mieysc nie wylewano, pewna rzecz żeby wielka się szkoda stała w gorach od zalania onych wod: y przeto jest szyb w Bochniey ieden, którym onę wodę wylewają. Pisze *Asclepiodorus*, iż *Philip Krol Macedoński* wpuścił był wiele ludzi biegłych do gór starych, kędy przed tym kopano kruszczę: Gdy się tam w onych pieczarach bawili kilka dni, nie znaleźli nic innego, ieno wielkie rzeki y wod wylanie. Zkąd każdy łatwo się domyslić może, że wszystkie te mniemania, gdy się zasadzą na tym poślednieyszym, które morze za początek wod stanowi, prawdziwe są: bo y te wody podziemne, nie zkąd inąd wybiegają iedno z morza. Dla tego zamykając już ten dyskurs o początku wody, nic więcej nie mówię iedno oneż słowa *Salomona*, którym pierwey położył: *Wszystkie rzeki upadają do morza, a przecie morze nie wylwa nad zwyczaj, na toż mieysce rzeki zwracają się zkąd wyszły, aby znouu płynęły.* Z morza

igitur & pluuiæ & subterraneæ aquæ oriuntur & iterum omnes ad mare reuertuntur, sic verum est illud philosophorum dictum: *Quid omne ad suum principium redit, & ex principio rursus omnia fiunt per assiduam & mutuam transmutationem.*

CAPUT OCTAVUM.

Fluuiorum omnium utilitas, Ornamentum terræ, lapsus in mare.

His peractis, expediret statim qualitates aquarum, & qualem inde usum, cum sani, tum ægri habeant, enarrare, cum medici maxime sit, vtilitatem omnis rei, quæ ad vitam, in primis hominis, pertineat, explicare: sed non potui non verba quædam de fluuiorum cursu & diffusionem per vniuersum orbem facere, vt & de loco aquæ, ad hoc, vitrum maior sit terra, an aqua, vitrum & altior? His breuiter explicatis, magis necessaria tractabo. Tres maxime res mirationem faciunt, si cursum aquarum fluuiatium considerare

mus

rza tedy y dździyste y podziemne wody wychodzą, y znowu się wszystkie do morza zwracają, aby tak prawdziwe ono słowo philosophow było: *bo wszystko do swego początku się wraca, y znowu z początku wszystkie rzeczy się staia przez ustawną y wzajemną przemianę.*

ROZDZIAŁ OSMY

Rzek wszystkich pożytek, ozdoba ziemi, wpadanie w morze.

TO odprawiwszy, zaraz by przysłało mówić o przymiotach wody, y co za pożytki, tak zdrowym iako y chorym żniey pochodzą: gdyż właśnie należy medykwowi mówić o pożytkach każdej rzeczy, które pochodzą do życia osobliwie samego człowieka. Jedno nie chce mi się opuścić, abych nie miał cokolwiek powiedzieć o biegu y o rozeyściu rzek po wszystkich świecie, także y o miejscu wody: do tego, iesliż większa iest ziemia czyli woda, iesliż y wyższa, oczym kilka słów napisałszy, wrócę się do czego potrzebniejszego. Trzem rzeczom może się kady zadziwić, gdy poy-
rzy

mus. Prima, quia earum cursus vtilitati tum arborum, plantarumque, tum animalium & maxime hominum, seruit, id quod fuisse satis ab initio, cum dictum fuerit, nullum aliud esse tam vtile & necessarium, quam aquam, elementum, explicatum fuit. Secunda res est, pulcrum quid & delectationem adferens, siquidem fluuii vario suo cursu cingulis quasi terram cingunt & diuidunt, simulque limites, homines inter se separando, constituunt, vt ex geographis, tum veteribus, tum recentioribus apparet. Tertia res mirum quid in fluuiis monstrat: omnes enim fluuii in mare influunt, vel ipsi, vel alter in alterum, & vltimus in mare, hoc autem admirandum, neque alii causæ, nisi ordinationi diuinæ ad scribendum, quod, etiamsi alter alteri vicinus oriatur, vel prope mare etiam scaturiat, non tamen in illud prius exoneretur, nisi magnum terræ tractum emensus fuerit, legationem quasi, diuinæ beneficia monstrando, ob-

iens.

rzy na bieg wod rzecznych. Jedna, iż takowy ich bieg, iest bardzo pożyteczny, abowiem są dla pożytku tak drzew, zioł, iako też bydła, a daleko więcej ludzi, co się już pokazało, szeroko zaraz na przodku, gdy się mówiło, że nie masz żadnego żywiołu tak pożytecznego y potrzebnego, iako woda. Druga rzecz iest, która nam przed oczy przekłada coś y pięknego y ucieśznego, albowiem rzeki rozmaitym swym biegiem ziemię iako pasami iakiemi przepasują y przedzielaia, y granice ludzimi iedne od drugich dzieląc, czynią: iako to może obaczyć każdy u Kosmographow tak starych iako y terazniejszych. Trzecia rzecz iest, która coś dziwnego w rzekach pokazuje: wszystkie bowiem rzeki w morze w padaia, bądź same przez się, bądź też iedna w drugą, a ostatnia w morze, to iednak rzecz dziwna, y nie może być przypisana iedno roskazaniu Bożemu, że chociaż iedna od drugiey blisko sięgoczy, albo też niekto blisko morza wynika: iednak przecię nie wpada w onę aż obieży wielki przeciąg ziemi, iakoby poselsstwo y do-
bro

iens. Quilibet, qui fluuios consideret, ac quomodo & apud nos scaturiant, atque alter alterum recipiat, hoc videt. Sed de hoc iam satis.

CAPUT NONUM.

*Qualis inter elementa locus aquæ sit,
& quid maius, terra vel aqua?*

MAior quæstio est, vtrum aqua marina, loco suo proprio contineatur, an iunctim cum terra vnum orbem faciat ac constituat? Philosophi dicunt, post ignem statim ætherem huius vniuersi orbem facere, in loco suo proprio, sic & aer. Et aqua dicitur locum suum habere, & orbem circumfundere terram. Sed contrario modo videmus terram statim post ærem sequi, aquam vero, quasi inquilinam, in terra inesse, ibique se conseruare. Et sic fuit in principio, quando DEUS omnipotens omnia creauit, vsque dum tertio die iusserit Dominus, vt omnes aquæ vnum in locum confluerent, & ita factum est:

brodzieystwo Boże tym pokazując. To może każdy obaczyć, gdy się przypatrzy rzekom, z kąd która y unas wychodzi; y iako wpada w drugą. Ale już o tym dosyć.

ROZDZIAŁ DZIEWIĄTY

Ktore jest miejsce własne między żywiołami, wody, y co większego, ziemia czy woda?

TO daleko pytanie jest większe, ięśliż woda, która jest w morzu, na swym własnym miejscu stoi, czyli wespół y z ziemią ieden okrąg czynią y stanowią? gdyż iako philosophi powiadaia, że po ogniu zaraz powietrze okrąg na świecie czyni, y na swym własnym miejscu jest: także powietrze (ktory Lacinicy nazywaią *ærom*) Woda ma mieć swoje miejsce y okrągiem oblać ziemię. A przeciwnym sposobem widzimy iż się dzieie, bo ziemia zaraz po powietrzu jest iakoby iaka komornica w ziemi się wszystka stanowi, y zachowuje. Y tak było na początku, gdy Pan Bog wszechmocnością swoją wszystko stwarzał, acz potym trzeciego dnia rozkazał Pan, aby do iedney kupy zgromadziły się wszystkie wody, y z stało

est: terra enim apparuit, & nominavit Dominus aquæ adfluentiam mare. Hoc DEUS fecit propter tempestiuam & meliorem vitam omnium animalium terrestrium, aliasque ob causas, quas inuenies apud theologos, & in primis apud Benedictum Pererium, e societate Iesu, qui omnium expositiones examinat. (bb) Secundum astronomos igitur, vt & philosophos, multos lectum salogos, & præcipue intelque theonum, sentimus, ex terra & aqua vnum extitisse globum, quando DEUS iussit, vt omnes aquæ vnum in locum confluerent. Ad quæstionem, vtrum terra maior, an aqua sit, hoc modo, secundum Scaligerum, respondetur: (cc) effusio maris magni, quod oceanum dicimus, certo videtur maior, quam omnis terra, & quid? si adiciemus alia maria peculiaria, & fluuios minores, aliasque aquas, multo maior tunc videbitur sphaera aquæ, quam terræ. Verum hoc esse videtur, quando antem eras-

fieri

(bb) Lib. I. in genes. de opere tertio diei.
(cc) De subtilitate, exercit. 38. Hoc idem sentit Averroes.

y z stało się tak: albowiem odkryły ziemię, y nazwał Pan one wody morze. A to uczynił Pan Bog dla wcześniejszego y lepszego życia wszystkich zwierząt ziemnych, y dla innych przyczyn, które znajdziesz u theologów, a osobliwie u Benedykta Pereriusza, Soc. Iesu, który wszystkich wykłady examinaue. Trzymać tedy tak mamy, tak z Astrologami iako y z philosophami, y z wielą theologów, a osobliwie z zmysłem samym, że z ziemi y wody ieden okrąg stał się, gdy Pan Bog rozkazał, aby się do kupy zgromadziły wszystkie wody. A co wiele ich pyta się, ięśliż większa jest ziemia, czyli woda? na to tak krotko może odpowiedzieć, iako Skaliger trzyma: iż rozlanie morza wielkiego, które oceanem zowią, pewna rzecz zda się większe aniżeli wszystka ziemia, a co gdy przyłożym innsze morza poiedynkowe y mniejsze także rzeki, y inne wody, daleko większy będzie się zdał okrąg wody aniżeli ziemię. Prawda to iż tak jest, ale gdy będziemy patrzyć na miąższość y na grubość ziemię, pewna

rzecz

E

fitiem terrarum orbis considera-
mus, certum est, plus esse terræ,
quam aquæ. Nam hæc effusio aquæ
per omnem terræ superficiem,
dupliciter considerata, quæ hoc
quidem modo maior ipsa terra
est, ut astronomi alique cosmo-
graphi hoc probant, sed profun-
ditas & crassities terræ non com-
paranda cum aqua, ubicunque e-
nim est aqua, ibi sub ea est &
terra, sed non omni in loco a-
qua est sub terra. Multi dicunt
& scribunt, mare non esse ultra
octoginta pedes, vel quindecim
Orgyias, quod fere idem est, pro-
funditas, & quibusdam in locis vi-
ginti pedes, in aliis sex tantum,
quam ob causam eiusmodi loca
a latinis *Vada*, a Polonis *brody* di-
cuntur, quia transire ac vada-
dari possunt. Terræ autem cras-
sities maior est, quam aqua. (dd)
Terram vero metientes compu-
tant peripheriam eius quinque mil-
lia & quadringenta milliaria Ger-
manica, semidiameter ergo, hoc
est,

(dd) Scaliger loco citato, sed hæc neque pro-
bans, neque probare potest, quia data ad
inveniendum hanc veritatem, sunt incognita.

rzecz że więcey iest ziemi aniżeli
wody: bo to powierzchnie rozla-
nie wody po wszystkiey ziemi we
dwoy nasob zda się bydz y iest
większe nizeli sama ziemia, iako
tego dowodzą Astrologowie y in-
szy Kosmographi, iednakże głą-
bokość y miąższość ziemi nie iest
porównana z wodą, abowiem kę-
dykolwiek iest woda, tam wszędy
iest pod nią ziemia, a nie wszędy wo-
da pod ziemią iest. Powiadaią tak
y pisze ich wiele, iż morze nie by-
wa, ani iest głębsze, iedno na ośm-
dzieściu krokow, albo na piętnaście
staian, co iedno iest, a na niekto-
rych miejscach niema go wgląb
iedno na dwadzieścia krokow, a
na drugich na sześć, y przeto tako-
we miejsca Lacinnicy zowią *Vada*
a nasz, *brody*, że może przez nie
przebrnąć y przeysć. A ziemia
dwadzieścia razy wzmiaż iest wię-
ksza aniżeli woda. Y przeto gdy
ziemię mierzą, tedy w okrag onę
rachuią na pięć tysięcy y czterysta
mile, tedy semidiameter oney bę-
dzie, to iest w polowicy miąższość
iey będzie na ośm set sześćdziesiąt
mil A co zadają że wiele iest miejsc
na

est, dimidia pars crassitiei terræ,
octingenta & sexaginta milliaria
efficiet. (ee) Quando obiciunt,
multa esse in mari loca, quorum
fundus indagari non possit, mini-
me nos res vna aut altera in hoc
convincit. Dicunt enim prope Sue-
ciam tantum, in mari, quod di-
citur Germanicum, eiusmodi esse
locum cuius fundum anchora non
petit. Sic & in extremis Africæ pro-
pe mare Atlanticum loca inveni-
untur valde profunda, quæ nullis
anchoris indagari possunt. Eius-
modi loca sunt etiam in India iux-
ta insulam Taprobanem. Com-
munis igitur est sententia philoso-
phorum & Astronomorum, nec
non theologorum, terram aqua
longe esse maiorem. Nil quoque
facit ad rem, quod nimium pro-
fundæ quasi voragine in mari in-
venientur, cum homo etiam ob
id, quia vnus aut alter binis capi-
tibus

(ee) Crassi fuere hic errores commissi, cum
dictum fuerit, orbis terrarum peripheriam
computari trecenta millia miliarum cum quin-
gentis, semidiameter terræ vero octingentas
& sexaginta miliarum, quæ, ne lectorem offen-
dant, in ipso orationis contextu expunxi, &
veram mensuram substitui.

na morzu ktorych dna y spodku
doyść nie mogą, iedna albo dwie
niezwyczajne rzeczy nie mogą
nas wtym pokonać, bo tylko to
powiadaią w Szwecyey przy mo-
rzu, ktore zowią Germanicum,
że iest takowe miejsce kędy kot-
wicami nie mogą doysć spodku.
Także na końcu Afryki za mo-
rzem, ktore zowią *Atlanticum*, znay-
duią się miejsca bardzo głębokie,
ktorych gruntu żadnymi kotwica-
mi dosięgnąć nie mogą; Tako-
weż są miejsca w Indye przy wy-
spie Taprobanie. Dla tegoż zgo-
dna iest sentencya philosophow y
Astrologow także y Theologow,
iż ziemia daleko większa iest nad
wodę. Y to nie niewadzi, że się
zbytnie głębokie iakoby przepa-
ści iakieś pokazują na morzu,
gdyż nie dla tego człowiek ma
bydz o dwu głowach, że ieden al-
bo dwa kiedyś urodzili się o d-
u głowach. Toż rozumiec każdy
może, że ziemia na wielu mie-
scach iest wyższa nad wodą, pa-
trząc na brzegi mięczy ktoremi
rzeki płyną y bieżą, także y na mor-
skie brzegi, gdyż woda takowy
E2 iest

tibus natus fuerit, non ideo duo capita habere debeat. Hoc facile intelligimus, terram multis in locis aqua esse altiore, respicientes ripas, inter quas fluvii manant, nec non maris littora: aqua enim tale est elementum, quod se ipsum continere non potest, propter suam raritatem, sed cito, si aliud quid eam haud contineat, diffluit: opus hanc ob causam fuit, ut terra multis in locis aquam congerat, & quasi vno in loco concludat. De hoc a nautis, qui magna maria permeant, edocemur, qui affirmant, maris littora mari esse altiora. Sed his subtilitatibus iam supersedeo, neque de naturali aquae cursu, neque qua ratione aqua marina contineatur, sermonem facio, sed propero ad id, quod proprie ad medicum pertineat, finem differendi faciens verbis Iobi: (ff) *quis foribus mare conclusit, quum egressum erupisset quasi ex utero? Quum quidem id ego nubis amictu texi, & caliginis fascia obligavi, ac nunc circumscriptum decreto, repagulis & foribus cohibui, dicens:*

(ff) *Cap. 38. Vers. 8.*

jest żywioł, która nie może się sama w sobie zatrzymać dla swoiey rzadkości, ale gdy oney co innego nie zatrzymywa, tedy wnet się rozplynie: dla tegoż potrzeba było aby ją ziemia na wielu miejscach w kupie zatrzymywała, y iakoby wie-dnym miejscu zamykała. Y tego może się każdy dowiedzieć od tych którzy żeglowali, po morzach wielkich, ci mogą dać sprawę, że wszędy brzegi morskie są wyższe nad morze. Nie bawiąc się tedy więcej temi subtelnościami, ani o przyrodzonym biegu wody dżskurować, ani też o tym iako się zatrzymawa woda morska, y spiesząc się właśnie do tego co własnego y przyzwoitego jest Medykowi, zamykam te wszystkie dyskursy słowy Ioba: *kto zamknął drzwiami morze, gdy się wyrywało iakoby z żywota wychodząc: gdyż kładł obłok szatę jego, y mrokiem iako pieluchami dziecinami obwiał, obtoczyłem je granicami memi, y przyprawilem zaworę y drzwi, y rzekłem: aż poty przydziesz, a daley nie postąpisz, y tu rozbiłsz nadęte waty twoie:*

Moc

usque, non ulterius venies, & hic ponet tuorum fluctuum altitudo.

Potentia igitur divina et benignitas, nunquam comprehensibilis, et ineffabilis, omnes aquas ita distribuit, ut dicendo de illis, et respiciendo eas, obstupescere homo debeat.

CAPUT DECIMUM.

Coniunctio medicinae cum philosophia, & quid adhuc ad aquae notitiam addi possit?

Quae haecenus de aqua dixi, ea non ut medicus, sed ut philosophus pertractavi. Medicus vero omnem scientiam ad hoc accommodat, ut homines edoceat, quid ad vitam sit utile, quid nocivum. Medicina enim cum philosophia ita est coniuncta, ut duae sint quasi sorores germanae, secundum Tertulliani (gg) sententiam, ideo eum, qui solide de qualicunque in medicina re naturali differere velit, a philosophia ordini oportet, id quod et mihi conveniebat, cum varias earum differentias, quaque ratione bona a qua a mala differat, et qualem inde

(gg) *Tertullianus in libro de anima.*

Moc tedy Boska y dobroć, ni gdy nie ogarniona, y niewymowiona, tak rozporządziła wszystkie wody, że mówiąc o nich y patrząc na nie, zdumiewać się człowiek musi.

ROZDZIAŁ DZIESIĄTY.

Złączenie medycyny z philosophią y co jeszcze ma się podać do wiadomości o wodzie.

Dotąd o wodzie mówiąc, nie iako Medyk, ale iako philosoph mowilem, gdyż Medyk wszystkę swą naukę do tego stosuje y kieruje, aby mógł pokazać ludziom, co do życia jest użytecznego, a co szkodliwego: iedno iż Medycyna tak jest złączona z philosophią, że są iakoby dwie siostrze rodzone, iako ich nazywa Tertullianus, dla tego, gdy kto chce z gruntu o iakiejkolwiek rzeczy przyrodzoney w Medycynie mówić, bez pochyby musi zawsze początek od philosophii brać, do czego y mnie przytżło, gdy z początku chcę pokazać różnice rozmaite ich, y czym różnić dobrą wodę od złey, y co za po-

inde vsum tum sani, tum ægri, habeant, in principio monstrare volui.

CAPUT VNDECIMUM.

Aqua est frigida & humida, neque datur purum apud nos elementum.

IN omnium fere hominum intelligentiam, quæ falli non potest, cadit, aquam secundum naturam suam his duabus maxime gaudere proprietatibus, quod sit frigida & humida. Hoc docent & philosophi & medici; Aristoteles enim, de omnibus quatuor elementis differens, (hh) pronuntiat, ignem esse calidum & siccum, aerem siccum & humidum, terram frigidam & siccam, aquam tandem frigidam & humidam. Non hic opus est longa demonstratione, & optime Galenus rem ante oculos ponit, (ii) monstrando, aquam, si nil ei admixtum neque a sole, vel igne etiam, calefacta sit, semper refrigerare, eiusque aliam non esse virtutem, quam ut refrigeret, id quod, ut unusquisque experiri possit, tres suppedi-

tat

(hh) Aristoteles lib. 2. de gen. & corr.

(ii) Galenus lib. 1. de simpl. medic. facul. v. 4.

pożytki, tak zdrowym iako y chorym woda przynosi.

ROZDZIAŁ IEDENASTY.

Woda jest zimna y wilgotna, a iż szczyrego żywiołu u nas nie ma.

Nie omylnie wszyscy prawie ludzie tak rozumieją, że woda wedle przyrodzenia swego te dwie własności ma, że jest zimna y wilgotna. Tegoż uczą y philosophi y medycy: abowiem Aristoteles o wszystkich czterech żywiołach ucząc, gdy ogień czyni ciepły y wysuszający, powietrze ciepły y wilgotny, ziemię zimną y suchą, na ostatku wodę pokazuje byt zimną y wilgotną. Ale nie bawiąc się wielkiemi racyami około tego, dobrze nasz Galenus tę rzecz na oko prawie pokazuje, że gdy nie ma nic przymieszanego woda w sobie, albo kiedy nie jest od słońca albo też od ognia zagrzana, tedy zawsze oziębia, y moconey nie jest infla jedno oziębiać, y dać trzy sposoby, ktoremimost każdy doświadczyć, że woda oziębia zawsze. Pierwszy, niechay będzie ciało ludzkie, które właśnie umiarkowane jest we

wszy-

tat modos. Primus, sit humanum corpus, in omnibus temperatum quod neque calidum, neque frigidum, neque siccum nimium, neque etiam valde humidum sit, quale Græci eukraton appellant, quasi bene temperatum; Si igitur tale corpus inuenias, quod difficile erit, accipe aquam, & immitte corpus illud in eam, vel effunde super id per congruum tempus aquam istam, & videbis, corpus illud refrigerare. Secundus modus est, si corpus accipias natura calidum, ut sunt Cholerici, & tunc eiusmodi corpus diutius sub aqua teneri debet, si aquam refrigerare, experiri velis. Tertius modus est, si corpus natura frigidum sumas, ut sunt phlegmatici & senes, nec non feminae, tale corpus cito in aqua frigida refrigeratur, idque hanc ob causam, quia, si res similis simili iuncta, citius ex iis fit vnum: si vero res contrarias iungere velis, tunc mutatio multum temporis requirit, ut hoc sit in cholericis, vel si quis rem calidam reddere frigidam velit. Aquam igitur esse frigidam, omnes concedunt, & philosophi & alii homines, nisi quis

wszystkich swych przymiotach, że ani jest gorące ani zimne, ani suche zbyt, ani też bardzo odwilgłe: a tak owe Grecy nazywają eukraton, iakoby dobrze umiarkowane, kiedy tedy takowe ciało znaydziesz, o które trudno, weźmiesz wody, y wsadź je w onę wodę, albo je poleway przez czas przystoiny, obaczysz że ono ciało oziębiesz. Drugi sposób jest, gdy ciało wezmiesz, które z przyrodzenia jest gorące, iakowiszą cholericy przyrodzenia ognistszego, tedy takowe ciała trzeba dłużej w wodzie zimnej trzymać, chęćli abyś to obaczył że woda oziębia. Trzeci sposób jest, abyś wziął ciało które z przyrodzenia jest zimne, takowiszą Phlegmaticy, y starzy także y niewiaisty, takowe ciało bardzo prędko w zimnej wodzie oziębiają, a to dla tey przyczyny, że kiedy rzecz podobną do podobney przyłożyysz, prędkiej zawsze z nich się iedno stanie: iako kiedy zaś rzecz bardzo przeciwną iedną od drugiej chęć z sobą łączyć, potrzeba aby długa odmiana była, y przez czas bardzo długi, iako to bywa w cholerikach, albo gdyby kto chciał z gorącey

rze-

quis forte obiiciat, multas inueniri aquas, quæ calefaciant, vel aliud quid efficiant. Sed hoc non tam ex natura aquæ eiusque virtute innata, quam potius ex admixta quadam alia materia oritur, vt fufius in libro secundo de Thermis dicemus. Aquam esse humidam, non longa certe opus est demonstratione, experimur enim omnes res siccas eam humectare, terra etiam tempore æstatis, nec non grana fata ope illius humida redduntur. Experimenta ipsa ergo demonstrant, aquam esse humidam. Talis est aqua secundum naturam, & si vt elementum consideretur: difficile tamen erit, eiusmodi aquam inuenire, & forte fieri non potest, cum difficulter reperiatur elementum, quod tam purum aliisque cum rebus haud admixtum sit, vt docet Aristoteles. (kk) Aquæ enim illæ, quibus utimur, quamuis eiusdem sint, quod constituimus, principii, nullo modo varia terræ

loca

(kk) Arist. lib. 2. de genesi & corrupt.

rzeczy zimną uczynić. Jż tedy zimna woda jest, zgadzając się prawie wszyscy tak philosophi iako inſzy ludzie. Oprocz aby się miał kto znaleźć iżby miał zarzucić że wiele wód jest które zagrzewają, albo też inſze skutki czynią: ale to nie z ſwego przyrodzenia y wrodzoney mocy czynią, ale raczej z przymieszania iakiey inney materiei, iako się to pokaże ſzerzej we wtorey Księdze, gdy o cieplach mowić będziemy. A że wilgotna jest woda, y tego nie bardzo dowodzić trzeba, bo to naydziemy, że wszystkie zeschłe rzeczy tedy ona odwilża: do tego y ziemia w gorąca wielkie, y także ziarna wſiane wnię, miewają ſwe wilżenie przez nią: skutek tedy ſam pokazuje bydy wódę wilgotną. Takowa tedy woda jest wedle ſwego przyrodzenia, y uważając ją iako żywioł: iedno takową wódę wynaleść bardzo trudno, y ledwie nie podobno, gdyż z wielką trudnością znaleźć żywioł który, tak czyſty, y nie pomieszany z drugiem, iako uczy Aristoteles. Bo te wody ktorych my uſtawicznie uży-

wamy

loca præterfluere poſſunt, quin alienis quibusdam rebus imbuantur. Et ſapienter ſic DEVS ordinavit, quia elementa non potuiſſent res viuas, aliasque, eo modo alere, vt nunc videmus. Bene hoc conſiderat Galenus, qui dicit, aquam, quamuis ſecundum eius naturam, & qualis eſſe debeat, non ita pura & difficulter inueniatur, (ll) ſecundum tamen ſenſus noſtros & uſum, puram, neque aliis cum rebus mixtam, reperi, quæ, quo modo cognoscatur, infra, duce Galeno, monſtrabimus. Hoc igitur demonſtrato, aquam eſſe frigidam & humidam, id nunc docere opus eſt, quod purum aquæ elementum haud facile inueniatur, & quæ optima ſit ad uſum, cum pro hominibus, tum aliis animalibus uiuentibus, aqua.

CAPVT DUODECIMUM.

Vtrum aqua corporibus animalibus præbeat nutrimentum atque incrementum.

Cum igitur difficile ſit, aquam puram inuenire, continuo vero ea

(ll) Galenus lib. 1. Simpl.

wamy, acz ſą od tegoż początku, ktorymy już położyli, iedno iż przez rozmaite mieyſca ziemi płyną, nie może to bydź, aby nie miały w ſię nabrać iakieh inſzych przymiotow. Y ſłuſznie to Pan bog z porządził, boby żywioły nie mogły takich pożytkow żywjącym rzeczom y inſzym czynić, iakowe teraz czynią. Dobrze iednak to uważa Galenus, że chociaż wody wedle przyrodzenia iey, iakowaby miała bydź, niemaż tak ſzczerey, y trudno by onę znaleźć: iednak wedle zmyſłow naſzych, y wedle używania naſzego, tedy ſię znayduie woda ſzczera y nie pomieszana iakoby z innemi rzeczami, którą iako poznać, trochę niżej ſię pokaże z tegoż Galena. Tak tedy już poſtawiliśmy, że woda jest zimna y wilgotna, do tego że ſzczerego żywiołu wody trudno doſtać, potrzeba ſię nauczyć, która jest naylepiſza woda do używania tak ludziom iako y inſzem zwierzętom zażywającym.

ROZDZIAŁ DWUNASTY.

Jeſliż woda daie pokarm y tucz cięłom zwierzęcym.

Jż tedy wody ſzczerey trudno znaleźć, a prawie uſtawicznie w używa-

F

ro ea vtamur, quia nullus est ci-
bus, quem sine ea capimus, omnis-
que vita nostra opus ea habet,
idcirco necessarium est, vt philo-
sophi, & in primis medici, qui
omnium rerum naturalium sunt
interpretes, diligenter inquirant,
quænam aqua sit optima, & ad
vitam sanissima? Sed multi sunt
eruditi, qui, vt hoc planum facia-
mus, obesse nobis videntur, quia
dicunt, aquam nullum dare nu-
trimentum, neque incrementum
rebus viuientibus. Quæ cum ita
sint, haud opus esse videtur, in-
terrogare, quænam ad vsum a-
qua sit melior? Antequam autem
signa bonæ aquæ examinemus, di-
luamus prius ea, quæ nobis obii-
ciunt, siquidem pulcra quæstio est,
& ad rem faciens. Illi igitur, qui
perhibent, aquam non dare cor-
poribus viuientibus nutrimentum,
Aristotelis maxime verbis ducun-
tur, qui dicit: *nullum elementum nu-
trit* (nn) at cum aqua sit elementum,
nullo modo potest corpori esse ali-
mento. Ad hoc, omnis res, quæ
viuere & nutrimentum ministrare

(nn) Aristot. lib. 2. de generatione.

używaniu one mamy, bo żadney
potrawy niemasz ktoreybyśmy mie-
li używać bez niey, y wszystko ży-
cie nasze z nią iest, przeto potrze-
bnie to, acz y philosophi, ale oso-
bliwie Medycy, ktorzy są tłumacze
wszystkich rzeczy przyrodzenia, z
pilnością się wywiadują, która iest
woda naylepsza y do życia nay-
zdrowsza? Jedno iż wiele iest tako-
wych mądrych, ktorzy nam zagra-
dzą drogę do mowienia o tym:
albowiem powiadają, że woda nie
daie żadnego pokarmu ani tuczey
rzeczom żywiącym. Co iesli tak
iest, nie potrzebna tedy zda się py-
tać, która woda iest lepsza do uży-
wania. Przeto pierwey niżeli przy-
stąpimy do znakow dobrej wo-
dy, odprawmy to wprzod co nam
zarzucają, iakoż pytanie to iest y
piękne, y do tey sprawy bardzo po-
trzebne. Citedy ktorzy powiadają,
że woda nie iest pokarmem ciałom
żywiącym, naybarżiey pochop bio-
rą żółow Aristotelesowych, który
tak mowi: że żaden żywioł pokar-
mem nie może bydź, a gdyż woda
iest żywiołem, przeto też żadną
miarą tuczey ciała nie może dać.
Do tego ieszcze, każda rzecz, kto-
ma

debeat, prius quam in alimentum
conuertatur, coagmentata & con-
densata sit oportet, & vt gelatinam
quandam in se habeat. Nutri-
mentum enim non potest in essen-
tiam illius, quem nutrit, conuer-
ti, nisi prius sit corpori assimila-
tum, postea affixum, (nn) & vt ita
dicam, agglutinatum, quod fieri
non potest, vsque dum res illa,
quæ alimento esse debeat, crassi-
or facta fuerit. Aqua vero, vt
videmus, est elementum, & præ-
ter hoc valde tenuis, quæque dif-
ficillime densior crassiorque fiat.
Ob id nullo modo nutrimentum
animalibus viuientibus præbere po-
test. Et harum non solum *Aristo-
teles* parium est, sed etiam *Gale-
nus* noster videtur cum iis facere,
(oo) & magis adhuc magnus ille
Mauritanie philosophus & medi-
cus, (pp) qui dicit, aquam mini-
me nutrire corpora, Sed non
ideo victoriam in manibus habent:
prudentes enim viros quod atti-
net, multi etiam laudari possunt,
qui aquam nutrimentum corpori-
bus

(nn) Aristot. lib. 4. meteor. cap. 10.

(oo) Galenus 4. aphor. 13.

(pp) Avicenna libr. 1. cap. 10.

ma żyć y pokarm dać ciału, po-
trzeba pierwey niżeli będzie obro-
cona w pokarm, aby była zakupio-
na y zgrubiała, y aby w sobie mia-
ła iakąś lipkość: bo nie może bydź
pokarm obrocony wistność tego
ktoremu iest pokarmem, aźby pier-
wey był przypodobiony ciału, po-
tym przylepiony: y, że tak iakoby
rzekę, przykłoniony, a to bydź nie
może, aźby przygrubszym ona
rzecz stała się, która ma bydź po-
karmem. A woda iako baczmy
iest żywioł, do tego rzadki barzo
y cienki, y który do kupy y do
mięzkości z trudnością mógłby
bydź przywiedziony. Przeto ża-
dną miarą nie może bydź pokar-
mem zwierzętom żywiącym. Y
nie tylko Aristotelem mają po so-
bie, ale też y nasz Galen bardzo
zda się im poświadczać tego, a
tym więcey ieszcze on wielki Mau-
rytański Philosoph y Medyk *Aui-
cenna*, który powiada, że bynaye-
mniey woda pokarmu nie daie-
ciałom, ale nie już za wygraną moż-
gą sobie przypisować: bo ieslie
idzie o ludzie mądre, barzo wiele
ich może się przywieść, ktorzy
tak rozumieją, że woda iest pokar-
mem

bus dare, credunt. In primis magnus noster *Hippocrates*, (qq) quando docet, quo modo corpora nostra ex quatuor sint constituta elementis, quoad ignem et aquam hoc addens: quod ignis causa sit morus omnium rerum, aqua autem alimentum subministret. Idem facit in aliis libris, enumerando istas res, quæ vitam sustentant hominem, que nutriunt, & vires suppeditant, cumque ponit panem & carnem, addit & aquam. (rr) Post Hippocratem & Aristoteles eiusdem est sententiæ, qui hanc habet quæstionem: cur corpora nostra magis ab aqua, quam ab aëre mutantur? hanc affert causam, quia magis mutantur ab illis rebus, quæ nobis alimento sint, quam ab iis, quæ non sint. (ss) & quia aqua alimentum nobis præbet, non autem aër, ideoque & maior ab illa mutatio fit, quam ab aëre. Sed & discipulus Aristotelis *Theophrastus*, (tt) cum magistro suo facit, qui demonstrat, aquam hac ex ratione nutrimentum præbere, quia

mem ciałom. Nayprzod nasz wielki Hippocrates kiedy uczy, iako nasze ciała bywają postanowione we czterech żywiołach, z ognia y wody, przydaie to, że ogień iest przyczyną tego, że wszystkie rzeczy mają swe poruszenie, a woda pokarm daie. Toż potym y w drugich Księgach wyliczając te rzeczy, które żywią, y karmią człowieka y mocy y siły dodają położywszy chleb y mięso, przydaie też wodę. Po Hippokratesie Aristoteles toż trzyma, który takie pytanie czyni: czemu ciała nasze bardziey od wody niżeli od powietrza albo wiatru tego bywają odmienione? daie tę przyczynę iż większą odmianę bierze z tych rzeczy, które nam są pokarmem, aniżeli od tych które nie. A iż woda nam pokarmem iest, a powietrze nie. Przeto też większa odmiana z niey bywa, aniżeli od wiatru. Ale y uczeń Aristotelis *Theophrastus* za mistrzem swym idzie, albowiem dowodzi tego że woda pokarmem iest z tey miary: iż ryby, y one polne koniki tedy wodą żyją.

Ale

(qq) *Hippocrates lib. 1. de dieta.*(rr) *Hipp. libr. affect.*(ss) *Aristot. sect. 1. probl. 13.*

pisces et campestres cicadae, aqua vivunt. Nec non magnus ille medicus *Latinus Cornelius Celsus*, (vv) qui, cum res illas enumerat, quæ corpus nutriunt reficiuntque, inter eas ponit & aquam, ostendens aquam, quamvis parum alimenti corporibus afferat, alimentum tamen esse. Hoc idem sentit *Plutarchus* (xx) quærens, cur arbores ab aqua dulci alantur & reficiantur, non autem a marina? sunt multi etiam recentiores viri docti, qui perfectis & plenis argumentis id probant, inter quos est *Cardanus* (yy) *Ludovicus* etiam *Septalius*, & *Iulius Guastavinus*, ambo egregii in Aristotelis problemata commentatores. Præter ea cum experimenta, tum rationes sunt plures, quibus hoc probatur. *Albertus magnus* scribit, se vidisse certum hominem melancholicum, qui per multos annos & menses solo aquæ usu vitam traduxit. Similem huic rem memorie prodidit *Cælius Rhodiginus* de

Ale y Łaciński on wielki medyk *Cornelius Celsus*, gdy wylicza te rzeczy, które nieiaką tucz y odżywienie ciała daia, między onemi wylicza też y wodę, pokazując to, że woda acz mało pokarmu ciałom daie, ale przecie pokarmem iest. Toż trzyma y *Plutarchus* w onym pytaniu, czemu drzewa od wody słodkiey pokarm y rozkrzewienie biorą, a od morskiey nie. Wiele iest innych poślednieyzych ludzi uczonych, którzy wielkimi y pilnemi dowodami tego dowodzą, między ktoremi iest *Cardanus*, także y *Ludovicus Septalius*, y *Iulius Guastavinus*, którzy obadwa dosyć pięknie pisali, na problemata Aristotelis. Ale nad to y doświadczenia y racyi iest nie mało, ktoremi tego podeprzeć może. Pisze *Albertus Magnus*, że widział iednego Melankolika, który przez wiele lat y miesiący samą wodą żywot swoy prowadził. Coś podobnego temu pisze *Cælius Rhodiginus* o nieiakiey dziewce, która długo żyła, nic nie iedząc, iedno

(rr) *Theophrastus lib. 2. de plantis.*(vv) *Cornelius Cels. lib. 2. cap. 18.*(xx) *Plutarchus in probl. natur.*(yy) *Cardan. comment. ad libr. de aëre, aquis. &c.*

de puella quadam nihil plane edente, solam tantum aquam bibente. Rationes quod attinet, non paucae eae sunt, prima illa, qua vitur Hippocrates, nec non Aristoteles, admirabilis est, nempe illam rem, quae in nobis maxime mutationem faciat, esse etiam nobis alimento. Cum vero aqua magnas mutationes faciat in hominibus, aliisque animalibus, argumento ad hoc opus non est, reuocando in memoriam ea, quae ex Aristotele iam dicta sunt, & quae Hippocrates dixit, (22) multum videlicet expedire medico, ut sciat, quibus aquis incolae utantur, quippe quae mutationem magnam, cum in sanis, tum in aegris, faciant. Secundum argumentum est, non possumus aliis rebus nutriri, quam iis, ex quibus sumus compositi; sed aqua est ex illis elementis & principiis, ex quibus sumus compositi: ergo nos etiam reficere debet. Non minus firmitum argumentum est & hoc: si aer nobis alimento sit, multo magis aqua, quae magis ad soliditatem corporis

(22) Plutarchus in lib. de aere aquis & locis impuris.

dno samą wodę piąc. Dowodow na to mogłoby być nie mało: najpierwszy on, ma Hippocrates, prze dziwny, także y Aristoteles, że która rzecz w nas największe odmianny czyni, ta też jest nam pokarmem: a iż woda czyni wielkie przemiany w ludziach y w innych zwierzętach, dowodow na to nie potrzeba, pomniąc na to, co już z Aristotelesa się powiedziało, y co Hippocrates powiedział, że wiele należy lekarzowi na tym, aby wiedział iakowych wód obywatele zażywają, z których wielka odmiana bywa, tak że we zdrowiu iako y w chorobach. Drugi dowód jest, nie możemy mieć z kąd inąd pokarmu iedno z tych rzeczy z których iestefiny złożeni: ale woda jest też iednem żywiołem y początkiem ciał naszych, toć tedy ma nas odżywiać. Jeszcze y to nie podleyży wywod, iestliż powietrze albo ten wiatr nam pokarm daie, daleko więcey woda, która jest podobnieysza grubością do ciał naszych. A iż powietrze to daie nam pokarm, naucz się tego u Theophrasta y Galena, którzy to pokazują że dla tego w się wiatr bie-

porum nostrorum accedit. Quod vero aer nobis alimento sit, discere potes ex Theophrasto & Galeno, qui monstrant, hanc ob causam aerem, sine quo vivere non possumus, duci, ut nostro respirio sit quasi alimento. (a) Sic utraque pars et rationes et experimenta et auctoritates etiam affert. Hanc discrepantiam conciliare voluit Rondeletius, (b) neque male, qui dicit, verum esse, quod aqua, tanquam purum elementum, non possit esse alimento, sed omnes nostras aquas haud puras esse, ut iam dictum fuit, ideoque fieri posse alibiles, si in se contineant ea, quae ad alimentum requiruntur. Quamuis recte responsum, clarius tamen & euidentius Galenus (c) totam hanc controuersiam tollit, ita dicens: aliud est, alimento corpori esse, aliud, esse auxilio, ut omnes partes nutrantur. Ideo est aqua quasi vehiculum ad deducendum in omnes corporis partes alimentum

(a) Theophrastus lib. 2. de causis plant. cap. 3. & Galenus de usu respirat. cap. 1.

(b) Rondelet. lib. de piscib. cap. 13.

(c) Galen. lib. 4. de usu part. cap. 5.

bierze, bez którego żyć nie może, aby on był iakoby pokarmem iakim naszemu odetchnieniu. Tak tedy zobu stron, y racji y przykładów y też auctoritates nie mało. Chciał tę niezgodę pogodzić Rondeletius, y nie zle, mówiąc tak, że to prawda, iż woda iako jest żywiołem szczerym, pokarmu y ożywienia dać nie może, ale iż te nasze wszystkie wody nie są szczyre, iako się już powiedziało, przeto mogą dać pokarm, gdyż mają w sobie kondycye które właśnie przystoią pokarmowi. Ale acz to dobra odpowiedź, iednakże iasniey y rzetelniey Galenus ten wszystek spor znośi, który tak powiada: Insza rzecz jest pokarm dać ciału, a insza być pomocą, aby były pokarmem nasycone wszystkie części. Przeto woda jest iakoby wozek do przeprowadzenia każdego pokarmu do każdej cząstki ciała: bo iako wi dziemy, że po wodzie wielkie y miększe rzeczy bywają spuszcza ne: tak też y pokarmy które są miąż-

rum. Quemadmodum enim videmus, res maiores crassioresque in aqua vehi, sic etiam et alimenta, quæ aqua sunt crassiora densioraque, ea secum aduehit, ad varias corporis partes. Insuper non solum hunc usum aqua habet, sed etiam solidiores cibos dissoluit, ac fluidiores reddit, eum in finem, ut arcta subtiliaque vasa transfluere possint. Tandem et corpora nostra, vel partes eius, quæ siccae sunt, ut ossa, tendines, aliaque, humectat, ut eo facilius alimentum suscipiant: eodem, ac murarii faciunt, modo, qui, si sicco muro calcem adhiicere velint, adhibent aquam. Hac de re fusius Plutarchus, quem videas, (d) si plura de aqua scire lubet, quaque ratione aqua sit alimento, vel non: facile etiam, qui id quod dictum fuit, intelligit, omnes diuersas opiniones inter se conciliabit. Hac de re abunde satis scripsit etiam Hieronimus Mercurialis (e) qui conferri poterit.

CAPVT

(d) Plutarchus lib. 6. probl. circa initium.

(e) Tractat. de vino & aqua.

mięzszsze rzeczy y grubsze niż woda, ona z sobą prowadzi na różne części ciała żywiącego. Do tego nie tylko ten pożytek woda czyni, ale też grube y mięszszsze potrawy iakoby rozpuszcza, y rzędsze czyni dla tego, aby mogły przez ścisłe y ciasne żyły przechodzić. Na koniec, iż y ciała nasze, albo części w ciele, które są suche, iako kości, żyły, y infszsze odwilża, aby tym snadniey mogły pokarm przyjmować: nie inaczej iako owo czynią mularze, którzy gdy na zeschły mur chcą kłaść wapno, w przod wodę leją: ale o tym szerzej znaydziesz u Plutarcha: do którego cię odsyłam, ieżeli więcey chcesz wiedzieć o wodzie, iako woda jest pokarmem, a iako nie, y snadnie pogodzić się mogą wszystkie przeciwnie mniemania, kto rozumie to co się pisało. O czym też nie mało pisał Hieronimus Mercurialis, u którego to pytanie znaydziesz gdy zechcesz.

RÓZ.

CAPVT DECIMVM TERTIVM

Quanam aqua bona sit ad usum
& quæ mala?

Cum igitur curatius planum factum fuit, aquam ad vitam humanam valde esse necessariam & vtilem, maiorique ex parte corporibus nostris quasi alimentum subministrare, digna res esse videtur, ut diligenter explicemus signa bonæ aquæ, qua in vita uti debemus, id quod & Hippocrates & Aristoteles dicunt, ut fusius supra monstratum fuit. Quæ ergo sunt signa bonæ aquæ? si variorum opiniones essent colligendæ, longum forte esset hunc finire sermonem: Nam ex illis ipsis, qui de re rustica scripserunt, unusquisque fere alia aquæ signa in medium profert, ut Cato, Varro de re rustica, qui optimam esse aquam dicunt, quæ e fonte, vel e cisterna effluat, cum quibus & Columella facit. Plinius quoque aquas semper stantes improbat, & fluentes commendat, quæ de re infra. Quod si nunc Palladium, Athenæum, Diophanem aliosque commemorarem, unusquisque horum, aliquid G

ROZDZIAŁ TRZYNASTY

Woda która jest dobra do używania,
a która zła?

Ponieważ tedy już się to doskonale pokazało, że woda do życia ludziom jest bardzo potrzebna y pożyteczna, y jest po wielkiej części iakoby pokarmem ciałom naszym, godna y słuszną rzecz jest, abyśmy pilnie znaki wypisali dobrej wody, którey mamy w życiu zażywać, gdyż y Hippocrates tak powiada y Aristoteles, iako się już szeroko wzwyż pokazało. Co tedy za znaki są dobrej wody? gdybyśmy się chcieli rozmaitych opiniey trzymać, podobno nie rychło byśmy koniec tey mowie naleźli: albowiem ci sami którzy o gospodarstwie wiejskim pisali, ledwie nie każdy inakże znaki wod daie, iaki Cato, Varro de re rustica, którzy naypierwszą y nayprzedniejszą wodę bydź rozumieją, która ze zródła, albo z krynicy płynie. Toż trzyma y Columella, także y Plinius gani te wody które ustawicznie stoją, a chwali te które płynące są, ale o tych niżej. Nuż gdydym

aliquid afferret, quod cum aliorum opinionibus haud convenire videatur. Sed, ne recensio longus sim, horum omnium opiniones ac descriptiones de aqua ita sunt intelligendae, ut aëri, corpora nostra semper ambienti, quemque respirando continuo haurimus, quam simillima sit. Quae autem sit talis, nemo melius Galeno docet, (f) dicens: illam esse bonam purissimamque aquam, cui nihil adiectum admixtumque, quod in sensus cadat. Graeci dicunt, quod sit *apoiros*. Tribus, ait porro, sensibus hoc posse demonstrari, gustu, visu, odoratu: gustus aquam puram, aliis cum rebus non mistam, iudicat, si bibendo illam, neque dulcedo, neque amaritudo, neque acerbitas neque acor, neque ullus alius gustus linguâ deprehendatur, omnisque gustus sit expers. Oculus seu visus etiam de aqua fert iudicium, si videat clarissimam, insuperque quasi candentem, id quod non ultimum aquae purae bonaeque signum. Ad

extremum

(f) Galenus lib. 1. simplic. cap. 5.

gdybym chciał wspominać Pallas, Athenæum, Diophanem, y inszych, każdyby z tych co powiedział, co by się zdało być różne od drugich mniemania. Ale nie bawiąc się wyliczaniem, wszystkich rozumienie y opisywanie, tak o wodzie trzeba rozumieć, aby była iak nayspodobnieysza temu powietrzu, które około nas jest zawsze, y które przez tchnienie ustawicznie w się bierzemy. Aktoraby takowa była, nikt lepiej nas nie nauczy iako Galenus, który powiada, że ta woda jest sama w sobie y nayszczersza, która znaczego w sobie żadnego przymiotu y przymieszania niema. Grecy tak mówią, aby była *apoiros*: y powiada, że tego może doswiadczyć trzema zmysłami, smakiem, widzeniem y powonieniem: smak tedy osądzi, byż wodę szczerą bez przymieszania innych rzeczy, gdy piąc onę żadney ani słodkości ani gorzkości, ani cierpkości, ani kwasności, ani żadnego innego smaku w sobie nie zostawi na języku, ale zgola będzie takowa, że żadnego smaku nie zostawi po sobie. Okiem

albo

extremum & odoratus diiudicat aquam, illa enim, quae nullum fert odorem, pura ac bona putanda. Præter ea & Hippocrates (g) supeditat signum vnum: aqua, inquit, quae cito calefit, & cito refrigeratur, leuissima: quasi dicere voluisset, aquam illam optimam esse, quae leuissima esset. Et quænam talis est? statim addit causam, illa nempe, quae igni admota cito calefit, & ab eo remota cito refrigeratur. Secundum Hippocratem igitur facile aquae bonitas cognoscitur, quia ponderare illam tantum debemus, si bonitatem eius perscrutari velimus. Sed mala esset hæc interpretatio: Non enim gravitatem, vel levitatem eam, quam libra indicat, intelligit Hippocrates, ut interpretantur omnes, (h) sed illa aqua, qua utamur, dicitur levis, quae in ventre, vel stomacho, atque intestinis non diu hæreat, neque molestiam iis adhibeat, sed cito, sit

per

(g) Hippocrates l. 5. aphor. 26.
(h) Galenus in lib. de prisana cap. 2. & de sanitate tuenda cap. 11. Renodius lib. 1. de materia medica sect. 1. cap. 2.

albo widzeniem może pod czas rozładek uczynić o wodzie: albowiem gdy obaczysz bardzo przezręczystą, do tego iakoby barzo białą, y to nie posłedni znak wody szczerrey y dobrej. Na ostatek y powonieniem snadnie możesz osądzić wodę, która bowiem żadnego zapachu z siebie nie wydaie, orey rozumiey, że to woda szczeray y dobra. Maieszcze Hippocrates ieden znak, kiedy mówi, woda która prętko się zagrzeie, y prętko oziębia, nayslepsza jest. Iakoby chciał rzec, że ta woda nayslepsza, która jest neylżeysza albo nayslepsza. A któraż takowa jest? Zaraz przydaie, która, gdy ią do ognia przystawisz prędko się zagrzeie, y odstawiwszy od ognia prędko znowu oziębnie. Toć podobno łatwie poznać wedle mowy Hippocratis, która woda dobra, bo tylko zważyć wodę, tedy dowiesz się o dobroci oney. Ale zleby to rozumienie było: bo nie ciężkość Hippocrates rozumie, albo lekkość, tę, która waga może pokazać, iako wszyscy wykladaia, ale która woda gdy iey używamy, w żywocie, albo

Ga

w żołądku

per aluum, sit per vrinam, eua-
cuetur: e contrario grauis aqua
est, quæ in corpore moratur, vel
grauitatem intestinis infert. Et
quemadmodum omnium cibo-
rum, potumque virtus est maxi-
ma, yt cito immutentur, sic & a-
quæ virtus est. Hæc ergo maxi-
ma aquæ est virtus, secundum
Hippocratem & Galenum, nec
non & hæc recentior, de qua Pal-
ladius scripsit, bona est, ex effectū
nempe, quamvis Galenus dicit,
in hac sola non esse persistendum,
sed tum demum bonam esse, si
omnia dicta signa in illa insint.
Palladius vero sic describit bonita-
tem aquæ ac puritatem: (i) aqua
bona illa est, quæ non ex palude,
non ex lacu effluit, neque loca
illa, vbi mineralia sunt, perfluit,
præter hoc perlucida, nullum
gustum, neque limum seu lutum
in se continens. Insuper ex ho-
minibus, qui ea vtuntur, qualis sit,
intelligi potest: si nempe guttur,
caput, pectora sana sint, neque
venter, intestina, latera, renes mi-

(i) *Palladius de re rustica.*

wżoładku także y w ielitach nie
dlugo się bawi, y nie obciąża
wnątrza, ale prędko, bądź przez
stolce, bądź też y przez urinę prze-
chodzi, y przebiega, ta jest woda
lekka: iako przeciwnym obyczaj-
iem taka jest ciężka, która w cie-
le zostaje, albo obciążenie wnątrza
czyni. A iako wszystkich potraw
y napoiu każdego, ta jest cnota
największa, aby mogły być pręd-
ko odmienione, tak y wody jest
cnota. Ta tedy jest wielka cnota
wody wedle Hippokratesa y Ga-
lena: wszakoż y ta pośledniejsza
którą *Palladius* napisał, dobra
jest, ex effectū, chociaż *Galen* po-
wiada, że na tey samey nie ma-
my przedstawiać, ale w ten czas jest
dobra, kiedy te wzwyż pomienio-
ne znaki znaydują się w niey. Tak
tedy *Palladius* opisuie dobroć y
szczerość wody. Woda dobra
ta jest, która nie z kałuż, nie z ie-
ziora płynie, ani przez te miej-
sca, kędy kruszce iakie są: do
tego jest przezroczyta, żadnego
smaku ani zapachu niemając, ka-
łu, albo błota na dnie niema-
Nadto z ludzi, którzy oney wody
używają, rozeznac prawie dobrze
każdy

nime doleant, vel inflata sint.
Inueniuntur sæpius eiusmodi a-
quæ, quæ guttur afficiunt, vt in
Stiria & Carinthia: nonnullæ ca-
put, quales sunt in Campania,
multæque aliæ, quæ varios gene-
rant morbos, quæ de re *Plinius*
& *Vitruvius* multa & fusc scripse-
runt. Hoc tantum addens iam
finio, quod tempus scire opus sit,
quo aquam examinare debea-
mus: flagrantissimo enim æstu
non succedit, ideo, quia solis ca-
lor omnium fere rerum vires
frangit: tempore hiemis vero im-
pedimur a crasso aëre de aquis
iudicare, optime autem in fine
mensis Augusti aquam probamus,
vel in principio Septembris ante
æquinocium: illo enim tempo-
re aër temperatior, quam alio,
neque cum aquis pluuiis ita sunt
mixtae, & hanc ob causam facil-
lime de puritate aquarum, tem-
pore illo iudicari potest.

każdy może iakowa jest: ieżeli bo-
wiem garła mają zdrowe, głowę,
piersi: ieżeli brzuch, ielita, boki,
nerki, żadnego bolu, ani nadęcia
nie miewają. Znaydują się często-
kroć takowe wody, które garła
obrażają, iako w Styriey y w Karin-
tiew: niektóre głowę, iakowe są
w Kampaniey, y innych rozmaitych
wiele jest, które rozmaite choroby
rodzą. O czym *Plinius* y *Vitruvius*
bardzo wiele y szeroko pisali. To
tylko przydawszy, zakończę to
iż, iż potrzeba wiedzieć czas
którego mamy doswiadczać wod,
bo w wielkie gorąca nie dobrze,
to dla tego, iż gorąco słoneczne
wyciąga barzo wszystkie moc każ-
dey rzeczy: zimie zaś grubość te-
go powietrza nie dopuszcza nam
prawdziwego rozśładku czynić o-
wodach, ale naypewniey doswia-
dczemy wody na końcu księżycy
Sierpnia, albo na początku Wrze-
snia, przed porównaniem dnia
z nocą: bo w ten czas pomierniey-
szy czas jest, niż kiedy inedy, y
nie mają tak wiele w sobie namie-
szanych wod dżdżytych, y dla te-
goż nayłatwiey w ten czas o szcze-
rości wody może każdy sądzić.

CAPVT XIV

Quam multa aquarum species
quæque pluuiatiles bonæ vel
non? ex nibe & glacie
aqua non bona.

Non satis est, signa bonæ aquæ intelligere, opus insuper species omnium aquarum enumerare, idque quam clarissime ac breuissime fieri poterit, faciam. Aqua igitur altera pura est, altera quasi variis ex rebus composita. Puræ aquæ quinque sunt species, nempe pluuiialis, esternina, putealis, fluuiatilis, stagnatilis. (1) Aquæ mixtæ variæ etiam sunt species, quippe quæ omnes aquas minerales in se comprehendunt, ex quibus quædam salsæ, sulphuræ, aluminosæ vel nitrosæ sunt, vel ferrum vel alias particulas minerales in se continent: de his in secundo libro dicam, nunc breuiter tantum de primis quinque speciebus loquar. Prima est pluuiialis, sub qua & nivem & omnis generis glaciem intelligo. Aquam pluuialem esse le-

(1) Aetius ex Rufo Terrac. i. cap. 105.

ROZDZIAŁ CZTERNASTY

Rodzajów Wod wiele, y które
dżdżyste dobre, a które nie?
y z sniegu, y z lodu
woda nie dobra.

Nie dosyć jednak te znaki mieć wody dobrej, potrzeba iesz-cze rodzaje wszystkich wod wyliczyć, a to, iak najyasnies y naykrocey będzie mogło być, odprawię. Woda tedy iedna est szczerą, druga iakoby z różnych rzeczy złożoną. Szczerą wodą ma pięć rodzajów w sobie: ma dżdżystą wodę, kryniczną, studzienną, rzeczną, y stawową, albo stojącą wszelką. Wody pomieszane rozmaite różności się znajduią, albowiem w nich się zamykają, wszystkie wody ciepliczne, z których iedne są słone, siarczyste, hałun w sobie mające, albo saletrę, albo żelazną, y inne kruszce się pokazują w nich: ale o tych zachowuję sobie mówić w drugiey książce, teraz przebieżę krotko one pięć pierwsze. Naypierwsza jest dżdżysta, pod którą zaraz zamykamy śnieg y lody wszelakie. Zgadza-

uissimam & optimam, omnes fere philosophi & Medici affirmant, hanc afferentes causam, quia illa a sole prius quasi cocta & rarefacta, aliis subtilior esse videtur. (1) hoc tamen non de omnibus aquis pluuiatilibus intelligendum est, cum & aeris constitutio & tempus, quo pluuiæ in terram cadant, considerari debeant. Omnium optima aqua pluuiatilis est illa, quæ sensim cadit, quamuis cum turbine, sit tantum cum Borea: quæ vero magno cum turbine, & ventu violenter cadit, intermixta crebriori tonitru & fulgure, talis haud bona est, neque eam Hippocrates (m) laudat. Et illæ, quæ flagrantissimo aestu, tempore diurno canicularium cadunt, colligi non debent, neque illæ, quæ cum austro pluunt, bonæ censentur. Præter ea scribit Theophrastus, quod aquas pluviales aestatis tempore noctu, non diu, flante Borea colligere

(1) Aetius loco citato. Oribasius lib. 5. cap. 1. Paulus Aegineta lib. 1. de re medica, cap. 1. Celsus lib. 2. cap. 18.
(m) Hippoc. lib. de aere, aquis & locis.

ią się na to prawie wszyscy Philosophi y Medici ze woda dżdżysta jest naylekksza y naylepsza: przyczynę tę dają, iż ona od słońca bywa, wprzód iakoby przewarzona y przerzedzona y subtelniejszą się staie nad insze. Iednak nie o wszystkich wodach dżdżystych to rozumieć mamy, gdyż trzeba do tego uważać y czasy w które dżdże spada, y postanowienie powietrza w on czas, kiedy na ziemię deszcz spada. Naylepsza woda dżdżysta jest, która po lekku spada, chociaż z wichrem, iedno że ma wiatr północny: ale która z wielkim wichrem y wiatrem gwałtownie leie y z częstem y strasznem grzmieniem, y łyskaniem, takowa nie dobra y nie chwalićey Hippocrates. Y te które w wielkie gorąca pod Kanikulę pada, nie mają być zbierane y które z wiatrem południowym, także za nie dobre mają być poczytane. Do tego Theophrastus pisze ze lecie mamy zbierać wodę dżdżystą w nocy a nie we dnie, ażeby wietrzyk powiewał z północy: insze wody bardzo są szkodliwe. A coby mieliśmy rozumieć

va. Quid de aqua ex nive vel glacie liquefacta, & de ipsa nive & glacie sentiendum sit, an ad usum conducant, de iis ita magnus Hippocrates scribit: *Frigida veluti nix & glacies, pectori inimica, tussis movent, venarum ruptiones & distillationes efficiunt.* (n) Quasi Hippocrates dicere voluerit, ut ille, qui pectoris morbos nempe tussim, *Hæmoptisim* respirandi difficultatem evitare velit, semper sibi ab aquis ex nive et glacie caveat. (o) Et recte quidem: nam aquæ congelatio et in glaciem mutatio, est secundum *Aristotelem*, naturæ illius destructio. *Alexander Aphrodisæus* (p) bene hoc explicat. Ideo congelatio aquæ destructio appellatur, quia, si semel aqua gelascit, nunquam deinde iterum pristinam naturam induat, cum omnis eius humiditas iam deperdita sit. Id enim quod in ea fuit clarum, leue & dulce, hoc omne quasi

(n) Hippocrates s. aph. 24.

(o) Galenus com. s. 24.

(p) in questionibus naturalibus.

zamieć w wodzie, która się albo z śniegu, albo z lodu rozpuszcza y o samym śniegu, także o lodzie iesli są dobre do używania, o tych tak napisał wielki Hippocrates: *Zimne rzeczy, iako to śnieg, lod, pierśom szkodzą, kaszel wzruszają, zrywają żyl, y katary sprawują.* Iakoby Hippocrates chciał powiedzieć, że kto się chce wszelakich chorob, które z pierśi pochodzą, iako iest kaszel, krwiew pływanie, y duszność pierśi, ustrzec y uysć, niechay się waruie zawsze wod tych które są z śniegu albo z lodu: y słusznie: bo iako *Aristoteles* powiada, wodzie zamarznąć y w lod się obrocić, iest to iakoby przyrodzenia oney psowanie. *Alexander Aphrodisæus* dobrze to objaśniał. Dla tego zepsowanie bywa nazwane zmarznięcie wody, iż gdy raz zamarznie woda, nigdy się potym nie zwraca do swoiey dawney istności, gdyż iuz wszystka wilgotności ey iest zepsowana: albo wiem cokolwiek było wniew lekiego, iasnego, y słodkawego, to wszystko, ono zamrożenie, nie inaczej iedno iako z gąbki wodę wycisnęło,

quasi ex spongia, congelatio expressit, relictis tantum crassioribus grauioribusque particulis. Propter ea hæ aquæ corpora nostra, eiusmodi vitis inquinant, digestionem stomachi perdunt, urinam continent, pectori, pulmonibus, stomacho sunt inimicæ, nervis damnam inferunt, spasmos faciunt, flatus & crudas humiditates inducunt & pleurititem generant.

CAPVT DECIMVM QVINTVM

Qualis sit aqua cisternina, putealis, stagnatilis, & lacustris

Sunt deinde cisterninæ aquæ, de quibus docent, illas esse optimas, quæ ex rupe & lapidibus pulchris scaturiant, et orientem versus emanent: si insuper super terram puram fluant, nempe super arenosam vel argillosam, lapillis mixtam. Quos autem fontes sol non attingit, & septentrionem versus initium ducunt, tales aquæ non bene digeruntur, & lente vasa corporum humanorum perfluunt. H

ROZDZIAŁ PIĘTNASTY.

Iakowa iest woda kryniczna, studzienna, stawowa, ieziczna.

Są potym kryniczne wody, o których tę naukę wszyscy dają, iż te kryniczne wody, najlepsze mają być, które wynikają z skał y z kamieni pięknych, y które ku wschodu słońca wypływają: do tego ieszcze iesli po czystey ziemi płyną, iako to po piasku albo też po glinie, w ktorey się najdują kamyki. Których zaś krynic słońce nie dochodzi, y ku pełnocy początek swoy mają, takowe

Tertio sunt aquae puteales, quae plerumque valde frigidae esse solent, praeter id lente intestina perfluunt, & difficulter a stomacho digeruntur: qui autem stomacho calido utatur, id quod ex continua siti sine calore, ex amaritudine oris & ructibus biliosis intelligitur, tunc eiusmodi hominibus aqua putealis confert, quia & refrigerat, & postea crassitudine sua humores istos calidos, acres & quasi rodentes, domat & moderatur. Quarta aqua est stagnatilis, seu stans, si non in omnibus, in quam plurimis tamen stagnis. Quamvis enim stagna nonnulla sint iuxta fluuios, in omnibus tamen stagnis non potest iuxta fluuium esse nisi pars eius. Sub hac aqua & piscinarias ac paludosas comprehendimus: has omnes illi, qui de oeconomia agresti scripserunt, alique vituperant, idque hanc ob causam, quia aqua stans quasi sine anima est, si vero continuo se moueat, & ex loco in locum fluat, tunc illo tempore viua aqua est. Ideo saepius eiusmodi aquarum fundi inueniuntur

kowe nie strawne są y nie rychło przebywające przez ciała ludzkie. Trzecie wody są studziennie, ktore pospolicie bywają bardzo zimne, do tego nierychło przez żywot przebiegające, y nie rychło ie trawi żołądek: wszakoz gdy się kto trafi takowy, ktory ma żołądek bardzo gorący, co więc poznacż ustawicznego pragnienia bez gorączki, do tego z gorzkości uft, y z wyrzucania cholery, tedy woda studzienna bardzo jest pożyteczna takowym ludziom, bo y oziębia, y potym grubością swoją onę wilgotność gorącą, ostrą, y iakoby gryzącą usmierza y miarkuie. Czwartą woda jest stojąca, takowe są w wielu stawach, ba ledwie nie we wszystkich: albowiem chociaż stawy niektore są na rzekach, iednakże w wszystkich staw nie może bydź na rzece iedno cząstka iego. Do tego iezierne wody y kałużne, w rey się zamykają: te wszyscy ganią, tak ci ktorzy pisali o gospodarstwie wieyskiem iako y inni: a to dla tego, że woda stojąca jest iako bez dusze, gdy

untur paludosi, quia aquae illae continuo stant, in fluuiis autem cisternis & fontibus, raro deprehenditur fundus coenosus, sed semper puras, pessimae tamen sunt aquae in paludibus & piscinis, quod nos & odor harum aquarum docet. Quidam ad haec addunt, inter omnes maxime insanas esse illas aquas, in quibus magna sanguisugarum vis inest, (q) quae quidem aquae subatri & limidi quasi coloris esse solent, quique eas bibit, nauseam quandam tunc stomachi sentit, manus vero qui iis lauat, difficile eas ficcari, deprehendet.

gdy się bowiem rusza ustawicznie y z mieysca na mieysce płynie w ten czas jest żywa woda. Ztądże częstokroć w takowych wodach naydnią się dna y grunty błotne dla iednostaynego stania oney wody: a w rzekach y krynicach y wzrodlach, rzadko kiedy obaczyć grunt błotny, ale zawsze gładki, iednakże naygorsze są wody w kałużach y w ieziorach, czego nas y sam zapach takowych wod może nauczyć. Przydają to ieszcze niektorzy że między temi wodami nayniezdrowsze mają bydź, w ktorych wielkiemnośtwo pijawek się nayduie, takie albowiem bywają czarney barwy y iakoby śiney, y gdyby się ich kto napił, natychmiast na żołądku obrzydzenie iakieś wzбудzą, y gdy ręce niemi kto umyie nie rady prędko oschną

CAPVT XVI
*Qualis sit aqua fluuiialis
& Nili.*

Superfunt aquae fluuiales, quae tertio loco poni debuissent, & sic

(p) Baptista Porta Vilar. lib. 1. cap. 19.

ROZDZIAŁ SZESNASTY
*Iakowa jest woda Rieczna
y Nili.*

Ieszcze pozostały wody rzeczne ktoreby na trzecim mieyscu miały bydź położone, y tak Cornelius Celsus

H2

sic eas Cornelius Celsus, Aëtius, Paulus Aegineta, Oribasius, Aetuarus, y inni, one alique collocant, hoc est, inter optimas poni debere pluuialem, deinde fontanam, tertio fluuialem, tunc demum putealem, & ad extremum alias. Maxime de aqua fluuiali scripserunt Hippocrates & Plinius, (r), sed & hæc secundum loca, ex quibus scaturit, vel per quæ fluit, mutatur, nec non ab aquis, quibuscum confluens miscetur; generale tamen signum omnium aquarum fluuiatum hoc constitui potest: Illæ ad usum aquæ bonæ sunt, quæ fluunt per terram bonam, bonoque ex loco emanant, & aspectu cælesti, ut Astrologi dicunt, bono felicique, effluuii respectu utuntur: præter ea, si ex fonte dulci & per longos tractus celeriter fluant, & earum fundus multis in locis si lapidosus, arenosus, multaue argilla mixtus, & si in illum fluuium vel nullus alius, vel pauci tantum incidunt, cum eoque miscentur, quique orientem versus fluunt, tales

(r) Hippoc. de aere, aquis & locis. Plinius lib 31

Celsus, Aëtius, Paulus Aegineta, Oribasius, Aetuarus, y inni, one kładą, to jest, że między przedniemi ma być położona dżdżysta, po niej kryniczna, a trzecia rzeczna dopiero studzienna, a na ostatku drugie. Ynawięcey o tey rzeczy wodzie pisał Hippocrates y Plinius, wszakoż y ta woda odmienna jest wedle miejsc, z których wynika albo przez które płynie, y z wod zktoremi się zchodzi y miesza: przecię powszechny znak wszelakich rzecznych wod może być taki. Te bywają do używania dobre, które, po ziemi dobrej płyną, y z miejsc dobrego wynikają, y Aspekt niebieski przy wypływaniu swym, iako to Astrologowie nazywają, dobry y szczęśliwy mają: nad to, z tego źródła y słodkiego, y w dalekie ziemice y kraie prędko bardzo płyną, y na wielu miejscach kamienisty grunt, piaszczysty y z wielą rumu y gliny pomieszany mają, y wktórą rzekę albo zadną, albo nie wiele, innych rzek wpada y miesza się, które przeciwko w schodu słońca płyną, bo te są próżne nieczystości, y nie surowe są, dla tego że słońce

tales enim sunt puriores, eorumque aquæ non crudæ, quia sol melius eas digerit. Hanc ob causam Borysthenis fluuii, qui septentrionem versus fluit, crassa valde est aqua, ita ut pisces etiam, qui in eo capiuntur, duriores, instar ligni,prehendantur, qui tum demum, si alia in aqua per tempus satis longum seruantur, meliores fiunt, id quod infra Kiouiam aliisque in locis, vnusquisque potest experiri. De Nilo Ægypti fluuiio, eiusque initio, varii varias tradiderunt opiniones, ut in Aristotele, Diodoro Siculo, Plinio, Polybio & Ouidio legitur: et princeps Radiuillus Palatinus Vlnensis, in peregrinatione sua (Hierosolymitana) fuisse de eo scripsit. Propositum meum non est, ut de omnibus fluuiis scribam, ideoque nil, præter hoc addo, quod Nili aqua valde bona sit ac sana, idque hanc ob causam, quia calor solaris in istis regionibus aquas non corrumpit, sed magis conseruat, prout philosophi Memphites, hoc est, Ægyptii docuerunt, idque hæc ex ratione, quia fluuius hic magnus est, longus

ce ie lepiej wytrawia. Y przeto Dniepr, który na pełnocy płynie, bardzo grubą ma wodę, że y ryby które w nim łowią bardzo są złe iakoby drwa gryź, aż gdy one w inszą wodę przesadzą, tedy przez nie mały czas stawaia się lepsze, iako tego każdy może doświadczyć pod Kijowem, y na innych miejscach. O Nilu rzecę piszą, która jest w Egipcie, o którego początku rozmaitych dosyć mniemania, że każdy kto o nim pisał swoje zdanie między ludźmi podał, iako się tego możesz nazytać tak u Aristotelesa, Diodorum Siculum, Plinium, Polybium, y Ovidium: iako y w peregrinacii możesz to znaleźć Książęcia Radziwiła Woiewody Wileńskiego szeroko pisze o niem. Moie przedsięwzięcie, że nie jest to, abym miał opisać rzeki wszystkie, przeto więcej nie przydać tylko to, iż w Nilu woda jest bardzo dobra y zdrowa, a to dla tych przyczyn że gorąca słoneczne w onych krajach nie parzą wody Nilowej, ale raczej zachowują, iako powiadali Philosophowie Memphites, to jest, Egypscy: a to

gus & latus, in tantum, vt quibusdam in locis ad decem millia orgyarum in latum exundet, & ad minimum ad tria millia orgyarum. Præterea valde est profundus, nullique aliis aquis miscetur sed ita vt oritur, secundum scripturam sacram ex paradiso, secundum vero nonnullos recentiores, ex montibus Lunæ, vel fonte regni *Goyame*, sicvnus modi sui que similis fuit. Quia autem tam cito currit, ideo radii solares non possunt subtile illud & æthereum extrahere, vt fit in mari, sed potius hoc celeris cursu suo, se contra ardorem solis defendit, qui magis ad subtilitatem aquæ facit, cum ea a sole secundum proportionem digeratur. Sed satis de Nilo & omnibus aquis, hoc tantum addo, illam omnem esse aquam bonam & sanam, quæ boni gustus sit & ad quam habitantes incolæ sani optimo corporis habitu gaudeant.

CAP.

to z tej przyczyny, bo rzeka ta iest wielka, dluga, y szeroka, tak dalece ze na niektórych miejscach na dziesiec tyſiecy ſaſen rozlewa w szerz, a nainniey na trzy tyſiace ſaſeni: y do tego glęboka iest bardzo. Nad to, ze z żadnemi wodami nie miesza ſię, ale tak iako poczęła ſię raz wedle ſwiętego piſma z *Raiu*, a iako naszych czasow piſzą niektorzy, ze z gor Lunæ albo od rzodei kroleſtwa *Goyame*, tak iednoſtayne y nie odmiennie płynie. A iż iest bardzo prędką, przeto ſłonecznym promieniom nie dopuſzcza tak bardzo, iako w morzu ſię dzieie, wyciągac z ſiebie co ſubtelnieyſzego, y owſzem tym prędkim biegiem ſwym zabrania upaleniu ſłonecznemu, ale raczey pomaga to iey ſubtelnoſci, że w miarę bywa od ſłoneca iego woda ſubtelnieyſza czyniona. Ale o Nilu doſyc, y o wſzytkich wodach: to o nich pomniac, że ta woda dobra y zdrowa iest wſzelaką, która y ſinak ma dobry, y przy ktorey mieſzkaiący obywatele zdrowi ſą, y do tego cerę albo barwę na wſzytkiem ciele chędogą y nadobną maią.

ROL.

CAPVT XVII

Quem in finem balneis ex aqua dulci vsi ſunt.

Iam primo huic libro finem imponere debuiffemus, cum iam ſatis & de principio & de bonitate aquæ dictum fuit: quia autem aqua ſæpius, non tantum pro potu, ſed etiam ad lauandum corpus noſtrum, vtimur, idque non ſolum munditie, ſed & ſæpius ſanitatibus cauſa facimus; haud a re eſſe videtur, vt ad finem huius libri doctrinam de balneis adiciamus, cum & thermæ, de quibus amplius ſcribere, in animum induximus, magna ex parte nil niſi balnea efficiant. Quod ſi fuſius de iis ſcribere vellem, liber forte ſingularis componendus eſſet, cum tam multa de iis ſcripta ſint, vt nihil ſuprà ſoli quippe *A. vicennæ* expoſitores, vt *Iacobus de partibus*, *Gentilis de Fulgineo*, *Ioannes Herculanus*, & *Auerroës* in cantica *Auicennæ*, multa hac de re ſcripſerunt. Quod ſi conſideremus Græcos illos *Æginetam*, *Arætaeum*, *Ætium*, *Auctuarium*, *Oribasium*, *Alexandrum*, *Trallianum*, aliosque

ROZDZIAŁ SIEDMNASTY.

Wanien albo łaźnie wody ſłodkiej dla ktorych przyczyn używali.

Iużby czas tę pierwszą książkę ſkonczyć, gdyż ſię iuż doſyc pokazało y o początku wody, y o dobroci: iedno iż wody częſtokroć używamy nietylko w napoiu, ale też y ciała naſze oną obmywamy: a nietylko dla ochędoſtwa to czynimy, ale częſto y dla zdrowia; przeto przyſtoyna rzecz iest, aby ſię tą książką wannami, albo iako zowią łaźnią, zakończyła, gdyż y cieplice, o ktorych piſac daley mamy, po wielkiej częſci nic innego nie ſą, iedno iakoby wanny y łaźnia iakaſ. Y gdybym ſię chciał długo rozwodzić o nich piſzac, podobnoy księga oſobna muſiała bydz, gdyż tak wiele o nich popiſali, że miary nie maſz: bo ſami *Expoſitores Auicenny*, iako to *Iacobus de partibus*, *Gentilis de Fulgineo*, *Ioannes Herculanus*, y *Auerroës* in cantica *Auicennæ*, wiele popiſali. Nuż gdy obrociemy ſię na one Greki, na *Æginetam*, *Arætaeum*, *Ætium*, *Auctuarium*, *Oribasium*, *Alexandrum*, *Trallianum*

aliosque, sola eorum enumeratione multum temporis terendum esset. Hos omnes præteriens cum Galeno tantum facio, quo omnes illi, quos commemoravi, non aliter quam secundo & limpido fonte, non solum quod aquarum balnea sed & alias res quascunque in libris eorum pulchras vilesque reperiendas, attingit, vti fuere. Hic clare nos breviterque docet usum omnem, quem tantum habere possumus tum ex calidis tum ex frigidis balneis, quibusque morbis conducunt, ac quibus etiam officunt: hoc præmonens, veteres quatuor ob causas balneis usos fuisse, tam pro lauando quam calefaciendo corpore, vel potius sanitatis causa, idque & apud sanos & apud ægros homines, tandem & voluptatis & deliciarum causa. Pro lauando corpore, non solum veteres iis vti sunt, qui indusiis non utebantur, quam ob causam quotidie prius quam cœnarent, ut multi testantur, corpus lauarunt: sed et nostris temporibus necessaria sunt balnea, et homines iis etiam utuntur.

Trallianum y na inne na samym wyliczaniu ich wiele czasu musielibyśmy strawić. Owo tak puscivszy te wszystkie mimo się, i mocno Galena trzymam się, z którego y ci wszyscy którychem wspomniał, nie inaczej iako z obfitego y przeźroczyłego źródła, nie tylko o kąpaniu w wodach, ale o wszystkich innych rzeczach, cokolwiek pięknego y dobrego w swych księgach maia, pobrali. Ten nas iasnie y krotko nauczy pożytkow wszystkich, które iedno mogą pochodzić bądź z ciepłych wanień, bądź też z zimnych: y którym chorobom mogą bydź pożyteczne, a którym też szkodzić. To w przód położywszy: iż dla czterech przyczyn starzy używali łaźni albo wanień, bądź to dla ochłodzenia ciała, bądź też dla rozgrzania, albo więc dla zdrowia: lub to w zdrowych ludziach, lub też w chorych: a na ostatek dla iakieys rokoszy y delicyi. Dla omycia ciała nie tylko starzy, iż bez kosztu chodzili, dla tego na każdy dzień pierwey niż do stołu mieli iść, iako o tym wiele ich świadczy, myiali się

tur. Non unusquisque autem, ut ea calefaciant corpora, quaque ratione id fiat, intelligit: sed hac de re infra, quando de usu balneorum ad sanitatem dicemus. Voluptatis vero ac deliciarum causa balnea adhibuisse, ex Galeno patet, nec non ex historia Neronis, Cæsaris Romani, qui indefinenter, loco aquæ vulgaris, marinam, aliasque, per canales, non sanitatis, sed voluptatis et procacitatis ergo, adduxit. Idem legitur apud *Lampridium* de *Heliogabalo* Cæsare, qui nunquam voluit lautum ire, nisi prius aqua variis odoribus oleisque fuerit tincta, cum tamen quasi piscina, in qua commode natare potuit, vteretur. Sed has tres causas præterimus, cum nonnullæ ex iis haud necessariae sint, et tantum de illa verba faciemus, quæ ad conservandam firmam sanitatem pertineant. Cumque balnea et medici etiam commendent, ad multos morbos, qui iis sanari possint, hoc vero explicari hic haud possit, nisi prius ea, quæ morbos attineant I

się, ale y temi czasy częstokroć potrzebna rzecz iest łaźni zażywać, y zażywaią ludzie. Ale aby się rozgrzały ciała, to nie każdy może wiedzieć y iako to może bydź: wszakosz gdy się będzie niżej mowić, które są pożyteczne do zdrowia, tedy się tego dotknie. A iż dla rokoszy y delicyi zażywali wanień y mycia, tego się możesz nauczyć u Galena, także co piszą o zwytkach Nerona Cæsarza Rzymskiego, który nie przestając na wodzie tej zwyczajney łaźniach swoich, morskie y inne prowadził rurami, nie dla zdrowia, ale tylko dla iakieys rokoszy y zuchwałości. Także kto czyta u *Lampridium* o Heliogabalu Cæsarzu, który nigdy niechciał się kąpać w wodzie (bo właśnie była iakoby sadzawka, w ktorej mógł prawie dobrze pływać) ażby pierwey wodę rozmaitemi wonnościami y olejkami uperfumowali, y napuscili. Te wszystkie trzy przyczyny puscivszy na stronę, gdyż niektóre z nich są nie potrzebne, tylko o tej mowić będziemy

attineant, dicta fuerint, ideo sequimur Galenum, et vsum tantum balneorum pro sanis, hic ad conseruandam sanitatem, monstrabimus.



CAPVT XVIII

Balneum aquae communis duplex est, calidum & frigidum; & calidum triplex.

Galenus de calidis balneis diffrens(t) triplicia illa esse dicit, et vnumquodque eorum, aliam, respectu vsus ad sanitatem, vim habere.

Primum ponit temperatum, quod neque frigidum, neque feruidum, neque etiam calidum sit, sed ita temperatum, vt non adeo calorem in eo sentiamus, et

(*) Galenus libr. 3 de sanit. tuenda, cap. 4.

dziemy, ktora iest dla zachowania zdrowia dobrego. Y acz waniem y lazni rozkazuią też używać Medycy dla wielu chorob, ktorom one mogą bydź uleczone, iednak iż to nie może się podać, azby musiał pierwey co innego o chorobach powiedzieć, y to bez Doktora odprawowano bydź nie może: przeto idąc za Galenem, tylko iako zdroweni będąc dla zatrzymania tegoż zdrowia waniem używać mamy, pokażemy.

ROZDZIAŁ OSMNASTY.

Wanny wody pospolitey dwoiakie są, ciepłe, y zimne: a ciepłe troiakie.

Galenus tedy mówiąc o ciepłych wannach, troiakie one bydź powiada, y każda z nich inakszą moc ma gdy iey używamy dla zdrowia.

Pierwszą kładzie wolną, ktora ani iest zimna, ani gorąca, ani też ciepła, ale tak umiarkowana, że nie w oney zbytnie nie czuć, y przydaie, że kto takowey wanny zażywa, tedy ciepło przyrodzone się

et addit, vt in eo, qui tali balneo vtatur, calidum innatum focilletur, et corpus humectetur: et recte quidem, quia secundum naturam aqua humectat, et, ad ignem moderate calefacta, etiam calefacit. Secundum, dicit Galenus, et ex eo Oribasius, (u) in quo nil frigidi sentiamus, sed parum etiam, vel nihil, calidi, id quod Latini tepidum dicunt. Hoc aliam, quam primum humectans, vim habet, quia est et refrigerans, cum parum a natura sua recedat, ideoque isdem, ac aqua non calefacta, gaudeat qualitatibus.

Tertium et vltimum est aqua valde calida, quae huius est virtutis, vt valde calefaciat, et nil quasi humectet: idque hanc ob causam, quia aliam quasi naturam, hoc est, igneam, aqua induxit, suam autem quasi deposuit. Ideo & ignis qualitates in se habet, & propter ea corpus illico perhorrescit, si tali aqua offunditur, ita vt calor ille corporis poros claudat, eaque, quae per eos exhalant, expirare

się w niem rozgrzewa, y ciało się odwilża: a słusznie, albowiem z przyrodzenia ma to woda że odwilża a iż od ognia nabyła ciepła: mienego, przeto też zagrzewa. Drugą kładzie Galen, także y Oribasius z niego wzięwszy, wktorey nie nie czuć zimna, ale też mało co albo nie ciepła: takową nazywaią Latinnicy tepidam. Ta moc ma inszą a nizeli pierwsza odwilżająca, albowiem iest y oziębiająca: gdyż mało co od przyrodzenia swego odstąpiła, przeto też przymioty ma, ktore y sama woda nie grzana.

Trzecia y ostatnia iest gorąca bardzo woda, a ta tey mocy, że rozpala y prawie iakoby nie odwilża: y słusznie, gdyż insze iakoby przyrodzenie na się wzięła woda, to iest ogniste, a swoje iakoby utraciła. Przystoyna też rzecz iest, aby ognia przymioty w sobie miała: y przeto takową wodą, gdy obleią ciało, natychmiast wzdryga się, iż ona gorącość, w ciełe sierotki do kupy zamyka, i dla tegoż nie wypuszcza tego,

(u) Oribasius lib. 10. med. collect. cap. 1.

expirare impediatur.

Triplicibus igitur balneis cum Galeno constitutis, facile unusquisque intelligit, quale cuiusque balneum conveniat. Primum, quod bene temperatum, ficcis hominibus et cholericis utile est, nec non illis, qui magno aestu iter fecerunt, vel a sole adusti sunt. (x) Insuper sitientibus valde est proficuum, et iis, qui dormire non possunt, nec non qui merori, irae, vel veneri dediti, magnam ex recto balneorum usu utilitatem percipiunt. Eiusmodi balneum iis etiam confert, qui hectica febre, vel etiam phthisi laborant, cum his in morbis opus sit humectare, neque tamen refrigerare, neque etiam valde calefacere.

Secundum balneum, quod est tepidum, potest interdum ad solis ardorem applicari, si corpus valde efferueat, et insuper mundum, omniumque malorum humorum expers sit. Possumus eo

etiam

(x) Galen. libr. 10. med. cap. 10. et libr. 1. de marcore cap. 6

co przez nie wychodzi.

Trojaką tedy wannę z Galenem uczyniwszy, łatwie każdy obaczyć może, którym się ludziom. iakowa wanna może zgodzić. Pierwsza która jest umiarkowana dobrze, pożyteczna jest ludziom suchym Cholerycznym, y gorącym, także tym którzy w gorąco wielkie iachali, albo od słońca upaleni są. Do tego pragnącym bardzo jest pożyteczna, także którzy nie mogą spać, y zrasowanymi, gniewem wysuszonym, albo Wenerą, ożywiając, ich przyśtoynie w wannie się kąpiące bardzo ratuje. Takowasż wanna bardzo jest pomocna tym, którzy albo *Hecticam febrem*, albo też *Phthisim*, to jest suchoty mają, gdyż w tych chorobach potrzeba odwilżać iednak nie ziębić, ani też rozgrzewać bardzo. Wtóra wanna, która bywanazzywana *tepidum* po Łacinie, a po Polsku letnia, może się podczas przydać y po upaleniu słońca kiedy ciało będzie nazbyt rozpalone, a do tego czyste y prozne wszelkich złych wilgotności.

Także

etiam vi, in hectica febre, si calor febrilis sit intensus. Vltimum illud valde est inutile, quia statim cruciatus vel dolores excitat, ideoque de eo loqui nolo. Cum vero et frigida balnea saepius in usu habuerint, ea, quae addi possunt, breuiter sunt enarranda. Balnea frigida ex aqua duas ob causas adhibuerunt, primum refrigerandi causa, ex quo voluptuosi calefacti voluptatem quandam perceperunt, deinde roborandi causa, quia natura a frigido saepius intrinsecus corroboratur, et sic postea firmata melius appetit cibum, meliusque digerit, et plus sanguinis spirituumque vitalium generat, unde virum postea incrementum, teste Hippocrate: eiusmodi balneo usi fuerunt, egredientes ex calido. Hunc aquae frigidae usum bini docuerunt fratres, medici, alter apud IVBAM regem *Euphorbus*, alter apud AUGUSTVM caesarem, *Antonius Musa*, et adeo balnea frigida hominibus fuere in usu, ut *Charmis* etiam, medicus Massiliensis, omnia balnea

Także może oney zażyć in *Hectica febre*, iesliż ona gorączka ma ostre gorąco. Ostatnia ona bardzo jest nie pożyteczna, gdyż natychmiał trapienie albo ograżanie, czyni, przeto też o niej nic nie chcę mówić. Ale iż y zimney często używali, przeto na co się może przydać, tak krotko trzeba wiedzieć. Zimney wody wanień dla dwóch przyczyn naywięcej używali, pierwsza dla ochłodzenia, z ktorego rokoszniczowie w gorącu rokosz iakąs mieli: Druga przyczyna była, aby mocniejszy byli, abowiem często przyrodzenie od zimna wewnątrz bywa spędzone, y tak potym ziednoczone lepiej poząda pokarmu, y lepiej trawi, y krwi y duchow więcej mnoży: zkąd potym więcej siły przybywa, iako tego świadkiem jest Hippokrates: a używali takowey wody wyszedłszy z ciepły. Takowego używania wody zimney dway Bracia Medycy, ieden u krola *Iuby*, *Euphorbus*, a drugi u *Augusta Cesarza*, *Antonius Musa*, ludzi nauczyl, y tak się

balnea calidae aquae vituperant, et his, et frigidis aegrotos ut iusserit. Sic et Agatinus sensit, ut de hoc scripsit Oribasius, qui, cum post cenam propter calorem dormire haud posset, tunc balneo usus fuit ex aqua frigida, et semper placido somno per noctem fruitus est. Talis igitur usus est aquae vulgaris, qui plura de balneis scire velit, legat Ioannem Siccum & Hieronymum Mercurialem & Michaëlem Savonarolam, ego quibusdam tantum additis hunc librum finiam.

CAPVT DECIMVM NONVM

Cur sitientes in balneis sitire cessent, & contra ii, qui sine siti lavatum eunt, sitim sentiant?

Vnica adhuc restat quaestio, cuius nonnullis in locis Galenus facit mentionem, quanam sit causa, ut ii, qui sitiunt, in balneis

(1) Galenus lib. 1. de usu part. cap. 13. & lib. de marcore cap. 8.

tych waniem zimnych chwycili byli, że też Charmis Medyk Mafileński ganit wszystkie Wanny ciepłej wody, a tych y zimnie kazał zażywać chorym; y tak Agatinus rozumiał, iako o tym pisze Oribasius, że po wieczery gdy dla gorąca nie mógł spać, tedy się kąpał w zimney wodzie, y miłą y dobrą noc zawsze miewał. To tedy używanie iest tej wody pospolitey, ktoby więcej chciał wiedzieć o łaźniach y o wannach, niechay czyta Ioannem Siccum, & Hieronymum Mercurialem y Michaëlem Savonarolam, ia kilka rzeczy przydawszy zakończę tę książkę.

ROZDZIAŁ DZIEWIĘT NASTY

Czemu pragnący w wannie pozbywają pragnienia a przeciwnie zaś, którzy bez pragnienia wchodzą do wanny, pragnącemi się stają.

Pozostaie tylko iedno pytanie, ktore na kilku mieyscach Galenus wspomina, co to za przyczyna iest, że kiedy kto ma pragnienie a wnidzie do wanny, potym ustaie mu

is sitire desinant, e contrario vero non sitientes ex balneis exeuntes sitiunt? Galenus, ut dixi, hac de quaestione duobus in locis mentionem facit, semel in libro de Phthisi seu potius de marcore in quo Galenus hoc ab effectu probat & argumentis, hocque ita fieri, videmus, ait, oculis, quando illi, qui in via a sole & labore effervescunt, & quasi exsiccantur, sensuum euenit, statim, ac balneo ex aqua tepida utuntur, refrigerantur, & ex siccis fiunt vegetiores humidioreque. Sic & illi qui magno frigore rigescunt, cito recolligunt res & incalescunt, si lavatum in aqua tepida vulgari eant. Cum autem haec Galeni doctrina sit imperfecta, aliam huic substituiamus, primum ex alio medico, deinde ex eo ipso, Cassius medicus (2) valde pulchre hanc quaestionem secundum rationem et eursum naturae explicat: sitis, ait, non oritur dumtaxat ex siccitate totius corporis, quam & Aristoteles sic descripsit. Si enim homo sitiens in balneum intrat, illico particulae illae in superficie

(2) Cassius libr. 1. probl. 5.

mu ono pragnienie.

Przeciwnym sposobem, kiedy kto, nie mając pragnienia wnidzie do wanny, wychodząc miewa pragnienie, y wielkie? wspomina iakom namienil Galenus to pytanie na dwu mieyscach, iedno w iedney księdze, ktora o suchotach albo radczej uschnieniu, (a) wtey tedy księdze Galenus, iedno ab effectu dowodzi tego y zmyslow, że to tak się staie widziemy powiada oczyma, y dowodow narownie trzeba, gdyż ci, ktorzy w drodze od słońca y od prace bywają upaleni, y prawie ususzeni, iako skoro do wody ciepłej będą w sadzeni, zaraz ochłodnieją, y z suchych stają się czerstwiejszymi y wilgotniejszymi. Także ktorzy od mrozu wielkiego y zimna zmarzną, przychodzą prędko ksobie y rozgrzewają się gdy do wanny ciepłej wody prostej wchodzą. ale iż tak nauka

(a) Suchoty właściwie po Polsku mogą być nazwane, kiedy kto płucami obrodzi, y usławiennie pluie, z którą pliegma y ropa w serce prawie isność ciała mypluwa. Uschnienie zaś iest jakimś ozębieniem, iako więc widzimy drzewa albo liście od starości schnące.

ficie, siccae, aquam ambibunt, non aliter quam aestus tempore terra sicca, pluvia se non saturare potest, sed omnem in se recipit: sic etiam cutis sicca imbibit illam aquae humiditatem, quam iterum vasa alia tamdiu ambibunt, usque dum eorum omnium siccitas satis fuerit rigata. Si quis, verbi gratia, esuriat, tunc non omnes partes possunt a cibis, qui stoliachum intrant, saturari, sed simul ac ad stomachum perveniant, statim ab hepate, (a) et aliis vasis recipiuntur, id quod et de siti intelligendum est. E contrario qui sine siti balneum intrat, tunc humiditas illa sub cute, et aliis remotioribus in partibus, quae per poros apertos et cutis meatus in forma vaporis invisibilis et sudoris exit, resolvitur. Iste humiditates subcutaneae exeuntes, statim ex vasis & medio corporis, alias post se trahunt, et sic in fundo stomachi siccitatem et postea in toto corpore faciunt, unde sitis oritur: et hoc modo

(a) Ad errores veterum in medicina hos pervenit, qui hepatis sanguinis elaborationem male attribuerunt

Galenowa jest nie doskonała, przywiemy co inszego na to, pierwey z inszego Medyka, potym y z niego samego. Cassius tedy Medicus bardzo nadobnie y wedle rozumu, y biegu przyrodzonego, to pytanie tak wyprawuie.

Pragnienie (powiada) nie bywa iedno z wielkiej suchości ciała wszystkiego, gdyż tak Aristoteles opisał pragnienie. Gdy tedy człowiek zpragniony do wanny wstąpi, natychmiast zeschł one zwierzchnie części w się wsiąkają wszystkie wodę, nie inaczej iako owo w gorąca, ziemia zeschła nie może się nasycić dżdżu kiedy spada, ale wszystek w się bierze: tak też ta skora zeschła w się wsiąka one wilgotność wody, a z oney zaś sily tak długo aż wszystkich suchość będzie odwilżona. Naprzykład, kiedy owo kto zgłodnieie, nie mogą się wszystkie części napełnić onych potraw, które bywają do żołądka włożone, ale iak prędko do żołądka przydą, tak prędko bywają porywane od wątroby y od sil: toż rozumiey y o pragnieniu. Przeciwnym

wnym

modo magnus ille Medicus Cassius huic quaestioni facit satis. Sed & Galenus (b) in libris suis praestantissimis, quos de usu omnium partium & membrorum corporis humani scripsit, in quibus docet, carnem nonnullis membris in corpore humano ideo esse datam, ut ea calefaciat, & nonnullis etiam ut ea humectet, balnei exemplo hoc probat, quod hanc habeat vim, ut sicca humectet, & refrigerata calefaciat, ita dicens: *omnis humiditas temperate calida, & frigida & feruida rebus perutilis est, ut balneum aquae dulcis: quia enim secundum naturam humidum & temperate calidum est, vera sua humiditate siccitatem illam ex magno calore ortam humectat, (sitis vero nil aliud nisi siccitas est) calore autem suo frigus aufert, quibus ex verbis intelligere potes, balneum, in quo sitientes federe debent, valde debere esse temperatum, & contra balneum calidum sitim excitare, & quo calidius sit, eo maiorem facere sitim. Sic haec quaestio duplici modo*

(b) Galenus libr. de usu part. cap. 13.

wnym obyczajem kiedy kto bez pragnienia wnidzie do wanny, ona wilgotność tak która jest za skora iako też y w dalszych częściach, przez otworzenie sirotek, które Łacinnicy nazywają *poros*, & *meatus cutis*, przez parę niewidomą y iakoby przez pot wychodzącą y rozpuszczając się one wilgotności, które gdy z zaskory wynidą, zaraz z sil y z pośrodku ciała do siebie ciągną, tak w dołku żołądka suchość, y potym wszystkie ciała czynią y ztąd następuje one pragnienie. Tak tedy ten wielki Medyk Cassius dosyć czyni temu pytaniu. Ale y Galenus w onych przedziwnych swych księgach, które napisał o pożytkach wszelakich części y członków w ciele ludzkim, gdy uczy tego, że mięso w ciele ludzkim jest niektórym członkom dla tego dane, aby je zagrzewało, a niektórym też aby odwilżało, dowodzi tego przykładem wody albo wanny, która tę moc ma że odwilża zeschłych, a zagrzewa oziebłych, gdzie tak mowi: *w wszelaka wilgotność*

modo soluta: quod magis ad palatum tuum, id elige.

... ..

CAPUT VIGESIMVM

Quomodo nos gerere debeamus ratione balneorum usus, cum antea, tum sedentes in iis nec non iis adhibitis.

Juauit nihilominus, homines illos commonere, qui libenter balneis

ność, która jest w miarę ciepła, tedy pożyteczna jest y zimnym y gorącym rzeczom, iako to jest wanna wody słodkiej: albowiem iż jest z przyrodożenia wilgotna y w miarę ciepła, wilgotnością wprawdzie swoją onę suchość, która się uczyniła, z wielkiego gorąca (a pragnienie nic innego, nie jest, iedno suchość) odwilża, ciepłem zaś onym swoim zimność ogrzewa, z których słów możesz się nauczyć, że wanna ma być przyletnieysza w którą pragnący mają być wsadzeni: iako zaś przeciwnym obyczajem, ta wanna pragnienie czyni która jest gorąca, y im bardziey gorętsza będzie, tym większe pragnienie czyni. Tak tedy ten węzeł rozwiązany dwoiakim sposobem, któryć się lepiej podoba, tego się trzymaj.

ROZDZIAŁ DWUDZIESTY.

Jako się mamy sprawować przy używaniu wanień, tak przedtym iako y siedząc w nich tak y po nich.

Napomiec się iednak godzi ludzi tych, którzy radzi wanień zażywają

is ei sapius vtuntur, & eorum quosdam in iis adhibendis abusus reprehendere; sunt enim quidam, qui bene saturati (forte timent, ne animi deliquium patiantur) balneum intrant: alii vero fere ieiuni lauatam eunt, vel in balneis sedentes edunt & bibunt, vt Germani libenter faciunt, vel statim e balneo egredientes reficiunt se pane nobiliori cum vino Maluatico, vel etiam in continenti pransum vel coenatum eunt, quae consuetudines valde male sunt. Porro vt incipiam ab illis, qui bene saturati balneis vtuntur, sciendum id maxime nocere: nam cibi crudi et nondum digesti tunc temporis e stomacho ab hepate arripiuntur, & sic non solum hepar ipsi, sed etiam ductus illos, qui in via ad hepar sunt, obstruunt, & postea in toto corpore malos crasfosque humores coaceruant, vnde ad extremum multi generantur morbi. Illi autem qui in balneis sedentes conuiuantur, duplici modo calorem corporis & stomachi naturalem perdunt, nam aqua illa calida a centro ad peripheriam

zażywają y często, zganić im niektóre sposoby używania ich: są albowiem iedni, którzy dobrze się naitdzy (podobno boją się aby nie zemdleli) do wanny wstępują: drudzy zaś wprawdzie na czczo wchodzą, ale albo w Wannie siedząc iedzą y piją, iako to Niemcy radzi czynią, albo zaraz z wanny wyszedszy częstuią się, albo grzankami z małmazyą, albo też natychmiast do stołu siadają, y iedzą obiad albo wieczę: te wszystkie zwyczaje bardzo złe są. Aże pocznę od onych, którzy naitdzy się do wanień wstępują, ci naybardziey wątrobie szkodzą: albowiem one potrawy z żołądka surowe y nie nie strawione, w ten czas bywają porywane do wątroby, y tak zatykają nie tylko samę wątrobę, ale też y one żyły które są na drodze do niej: y potym po wszystkich częściach wilgości y grubych się namnoży, z kąd na ostatek wiele chorob się narodzi. Owi zaś co w wannie siedząc bankietuią, dwoiakim sposobem ogień przyrodzony w sobie, albo w żołądku, gubią, bo woda

pheriam; et cutem trahit humiditas, et cum humiditatibus simul spiritus et calorem naturalem; qui vero altera ex parte cibos per os in stomachum immittens, ignem illum alere velit, iterum eum suffocet. Illi etiam in reprehensionem accurrunt, qui vix e balneis egredientes illuc comedunt: similiter enim faciunt, ac isti qui ad ignem nondum bene ardentem magnam lignorum struem adiciunt, a qua lignorum vi ignis ille vel exstinguitur, vel ligna illa tantum fumant, neque clare ardebunt. Idem hoc apud illos accidit: cibi enim in stomacho corrumpuntur, neque digeruntur, et deinde debilitas suboritur sumpto illo cibo. Qui igitur balneis saepius, sanitatis causa, uti cupit, et cum fructu, ille haud comedat balneis utens, vel si tempore careat, ad minimum elapsis sex horis post comestionem, exonerata prius alio, vel naturaliter vel ope enematis: praeter ea in balneo neque comedendum neque bibendum est. Ne tibi multis

da ona ciepła zewnątrz tu na skórę y na wierzch, iako wilgotności tak pospołu z wilgotnościami duchy y ciepło przyrodzone ciągnie. A on zaś z drugiey strony kładąc przez usta do żołądka na on ogień przyrodzony, znowią go dusi. Y owi wielkiey nagany godni, którzy ledwie z wanny się wywloką, natychmiast do stołu siadają y iedzą: bo ci tak właśnie czynią iako owi, którzy na maluchay ogień który się ieszcze nie dobrze rozniecił, wielki stos drew kładą od ktorey wielkości drew on ogień albo gasnie, albo tylko będą się kwaścić one drwa y tleć, a nie będą gorzeć. Tak właśnie się dzieie y w tych, albowiem one potrawy iednym, popiją się w żołądka a nie strawiają się z drugim, y młodości przychodzą po onym iedzeniu. Kto tedy pragnie wanień używać częściej dla zdrówia y z pożytkiem, ten niechay nie iedząc do niey wchodzi, albo iesli czasu nie ma, tedy po iedzeniu naymniey w sześć godzin: y to wyprożniwszy się, albo przyrodzonym obyczaiem, albo

hoc demonstram argumentis, considerandum tantum Germanos illos, qui ita faciunt, itidem balneatores, omnesque illos, qui in balneis seruiunt, quam sint pulchri, qui in obscuro loco infantes tanquam mors terre possent. Neque statim etiam ab exitu e balneo comedere, ob causam supra memoratam, sed potius quam optime requiescere, verbi gratia horas duas, vel vnam cum dimidia, ad minimum horam vnam, videbis, maiorem te inde fructum ex vnoquoque balneo capere, quam si secundum tuam valde malam adhibuisses consuetudinem. Pariter haud bonum est, statim spiras, seu panem tortilem, vino Maluatico maceratum, comedere, saepius enim caput inde quibusdam dolet, iis maxime quorum caput calidum et humidum est, quamuis et siccum, tamen calidum. Apud alios hepar nimium calet, in primis si hepate vtantur calidiori, et obstructions haud exiguae inde fiunt, nam vinum Maluaticum valde calidum est, cito a stomacho digeritur, quodque et

przez krystere: do tego nigdy w wannie ani wlaźni nie trzeba iadać ani pić. Zebym cię tego wielkiemi dowodami nie pokazywał, przypatrz się iedno owym Niemcom co tak czynią, także łaziennikom, y wlystkim onym, którzy wlaźni służą, iakoć są nadobni, mogliby drugim iako śmiercią w ciemnościach dzieci straszyć. Ani też zaraz po zmyciu y wyjściu z wanny iedź dla tey przyczyny wzwyż pomienionej, ale raczey odpoczniej sobie iak naylepiej mogli być godzin dwie albo pułtory, a przynaymniey godzinę iedną, obaczysz, iż więkzye pożytek każda wanna uczyni, anizeli kiedy oney używałś wedle swego zwyczaju bardzo złego. Y owoc nie dobra: co zaraz z małmazją grzanki iedzą, bo częstokroć niektorym głowa się rozpala: a ośbliwie tym, którzy głowy gorące y przywilgotnieyszym; ba y chociaż y suche, iedno gorące: drugim zaś wątroba się rozpala, zwłaszcza którzy mają wątrobę przygorętszą y zatkaną nie małe

in stomacho et aliis in vasis inuenit, secum accipit, obstruit, et ut hepar nimium caleat, facit. Superfedeo alia incommoda et abusus enumerare, satis sit pro illis, qui magnos morbos, ex obstructionibus maxime vasorum et hepatis, nec non aliarum corporis partium oriundos, euitare velint. His iam hunc librum finio, cum tempus sit, de Thermis loqui, quæ etiam aquæ sint, sed vim quandam innatam habeant semper, de quibus in secundo libro dicam, et in tertio de illis in pago Sklo, seu Iauoroviensibus.

Finis

DEO trino sit laus & gloria in sæcula sæculorum

AMEN



DE

czyni, bo małmazya będąc bardzo gorąca, prędko z żołądka wypada, y porywa z sobą tak co w żołądku, iako też y na infzych drogach znaydzie, y zatyka, y zaraz rozpala wątrobę. Nie chcę infzych szkód y niepożytków wyliczać, dosyć na tych niechay ma ten, który chce uisć wielkich chorób które naybardziej z Zatkania żyl y wątroby także y innych części ciała pochodzą. Y tym już tę książkę zamykam, gdyż czas już przystąpić do Cieplic, które także wody są, iedno z przyrodzenia mają zawsze iakąś moc wrodzoną, o których wtęy drugiey księdze mowić będę, a w trzeciey o tęy Skłaney albo Jaworowskiey.

KONIEC.

P. Bogu w Troycy Jedynemu Cześć y Chwała na Wieki wieków,

AMEN



O CIEPLI-

in pago Sklo

LIBER SECUNDUS

PER

ERASMV M SIXTVM

Philosophiæ & medicinæ Doctorem

CAPVT PRIMVM

*Thermarum nomen, & quid de
iis sciendum.*

Cum primo in libro, explicato monstratoque omnium aquarum principio, duplices eas esse, diximus: alteram puram, ita ut in sensus nostros cadit, alteram mixtam, vel cum minerali quodam vel aliis cum rebus, de illis autem, quæ quinque in se comprehendant species, satis iam, cum de usu in vita, tum in balneis, et apud ægros et apud sanos, dictum fuerit, non abs re nunc esse videtur de his facere verba, quæ notabilem et conspicuam in se mixtionem contineant. Et eiusmodi aquarum multæ inueniuntur natura sua calidæ, quamvis haud paucæ et frigidæ emanent, sicut et nostra in pago Sklo, et hanc ob causam *Græci* eiusmodi aquas appellarunt *θερμὰς πηγὰς*, hoc est calidos fontes, vulgo

WE SKLE.

KSIĘGI WTORÉ.

P R Z E Z

ERASMA SYXTA

PHILOZOPHIEY Y MEDICYNY
DOKTORA.

ROZDZIAŁ PIERWSZY.

*Cieplic nazwisko, y co o nich potrzeba
wiedzieć.*

Ponieważ w pierwszej księdze po odprawieniu y pokazaniu początku wód wszystkich, rozdzieliłem one na dwoie: iedne szczerze, iakoby wedle zmyśłów naszych kładąc, a drugie pomieszane, ziakami albo kruszczami, albo też z innemi rzeczami: y o pierwszych onych, które pięciorakie się znaydują w używaniu ludzkim, dosyć się już mowiło pierwey, iak o używaniu ich w życiu, iako też w kąpaniu, bądź we zdrowiu, bądź też w chorobach, teraz przystoyna rzecz jest, abyśmy już o tych drugich mowili, które iakiekolwiek znaczne y okazałe przymieszanie w sobie mają. A takowych wód bardzo wiele się znayduie z swego przyrodzenia ciepłych, acz y zimnych po niemałej części wypływa, iako

go autem non addunt alterum verbum sed tantum *Θερμας* dicunt. Latini vero Græco verbo videntur, qui noluerunt vel non potuerunt proprio idiomate id exprimere. Poloni nostri et Bohemi proprie ex Græco et secundum naturam harum aquarum dicunt *Cieplice*: et Bohemi parum diuerse *Teplice*, et hanc ob causam, cum habeant diuerfas in regione sua thermas, hoc proprio vtuntur verbo, non adiicientes aliud. Nam *Thermæ Carolinæ*, hoc est CAROLI imperatoris, aliæ sunt in *Bohemia*, et aliæ quas illi dicunt *Teplice*, quæ non longe ab vrbe *Graupen* Misniam versus sunt, vrbs autem ab illis dicitur *Teptic* vel *Döplie*, quia aqua calida gaudet. Ideo multi thermas ita describunt quod sint fontes calidi ex terra scaturientes, eiusmodi mixtionem in se continentes, quæ in terra inflammari possit. Multæ enim in terra tam calidæ inueniuntur aquæ in quibus gallinas excaldant oua, coquunt, vt in thermis Patavinis et in Germania vnusquisque videre

iako to yta nasza we Skle: y przeto Grecy nazwalitakie wody, *Θερμας πνυδς* to iest cieple zrzodla albo krynice, a wpospolitym uzywania nie przydaja drugiego slowa, ale iednym nazywia *thermas*. Alacinnicy takze Greckiego slowa uzywiaja, nie chcąc albo nie mogąc swym własnym mianować.

Nasi Polacy, takze Czechowie nazwali własnje z Greckiego, y wedle przyrodzenia takich wod Cieplicami, a Czechowie troche roznjey *Teplice*: y przeto mājac kilkanaście w swej ziemi cieplic, nazwali iedne tym własnym imieniem, nie przydając innego: bo *Carolinæ Thermæ*, to iest, cieplice Karla Cesarza insze są w Czechach, a insze, ktore oni zowią *Teplice*: ale te leżą nie daleko miasta *Graupen* ku Misniey, y Miasto iest od nich nazwane *Teplisz* albo *Döplisz*, iż wody cieple przy sobie mają dla tegoż wiele iest takich, ktorych cieplice tak opisuią, iż są zrzodla cieple wynikające z ziemi, ktore pomieszane te rzeczy w sobie mają, ktore bywiaja palone w ziemi:

videre potest. In terra Volaterrana, in Italia, est tam calida aqua, vt, si pecus in eam intrare facias, brevi tempore ossa sine carne appareant.

Et quamuis multæ sint in terrarum orbe aquæ frigidae, quæ natura sua mixtionem quandam in se contineant, cum tamen vsui non sint, nisi prius calefiant, id est et eiusmodi aquas thermas appellant. Non solum apud nos in Polonia, sed etiam aliis in regionibus, inueniuntur aquæ frigidae sulphureæ, quamquam aliter sentiat *Cæsalpinus*. Nam et pluuiatiles aquæ sæpius pluunt sulphureæ, quæ tamen frigidae sunt, vt scribit *Olaus magnus*, & eiusmodi aqua etiam inuenitur in Avernis. Sed hoc clarius deinde ex continuatione sermonis de thermis intelligi poterit. Hæ igitur thermæ variam in se habent mixtionem: aliæ enim in se continent sulphur, vel alumen, aliæ viscositatem vel bitumen, quod illi ita appellant, qui iuxta *Drohobyem* hoc fodiant, quodque petroleo simile est, et ad morbos

w ziemi: albowiem znayduie się wiele tak gorących wod w ziemi w ktorych kury oparzaia, iayca warza, iako to y w cieplicach Padewskich y w Niemczech każdy może widzieć. Nawet na roli Wolaterranckiey we Włoszech iest tak gorąca woda, że kiedy bydlę w onę kto wpuści, tedy za krotki czas kość samą bez mięsa wywlecze. A chocią y zimnych wod bardzo wiele iest na świecie, ktore z przyrodzenia swego mają iakieś przymieszanie, iedno iż ich używanie nie może być skuteczne, ażby były od ciepla zagrzane, przeto y takowe cieplie nazywiaja. A nie tylko u nas w Polfcze, ale też y innych krajach znayduia się wody zimne siarczyste: chocinaczey rozumie *Cæsalpinus*. Albowiem y dżdżyste wody częstokroć spadaia siarczyste, ktore iednak zimne są, iako pisze *Olaus magnus*, y takowa się też woda nayduie in Avernis.

Ale się to szczyty potym pokaze w dalszych dyskursach o cieplicach. Takowe tedy cieplie rozmaite mają w sobie przymieszanie

morbos quosdam vtile.

Alia in se habent cuprum & ferrum: item alia tres res mixtas, quemadmodum & nostra in pago Sklo, in se continet & sulphur & nitrum, vt exactius fufiusque poſtea oſtendemus. Cumque duæ in eiusmodi aquis inueniantur res, primum, vt diuerſarum rerum contineant mixtionem, exempli gratia, sulphur, vel aliud quid: deinde, vt ſint calidæ: ideo prius monſtrabimus, quænam & qualis ſit harum aquarum calidarum mixtio, tunc demum, cum & nomen harum aquarum ſit a calido, pluresquæ calidæ quam frigidæ inueniantur, quæſtionem ponemus, vnde aquarum calor oriatur, hocque diligenter explicato, quæſtionem de cauſa, cur nonnullæ earum deprehendantur calidæ, alia frigidæ, cum tamen vtriusque eadem ſit vis innata, afferemus, & his dictis, finem huic libro imponam, in tertio autem de noſtra in pago Sklo dicam. Hocque abſoluto, ſermonem faciam de ſignis & modis inſtituendi examinis eiusmodi aquarum

nie: iedne albowiem mają w ſobie ſiarkę albo hałun, drugie kley, albo ropę, iako ią nazywają ci, ktorzy za Drohobyczą kopią tę ropę podobną coſ *Petrolio* przewożnemu, y na takowefz choroby ieſt pożyteczna. Drugie też mają w ſobie miedź, żelazo: a drugie y trzy rzeczy z ſobą pomieszane mają, iako to y ta naſza we Skle, ma w ſobie ſiarkę y ſaletę, iako to ſię potym doſkonale y ſzeroko pokaże. A iż dwie rzeczy ſię zaydują w takowych wodach: pierwſza że mają w ſobie iakieſ pomieszanie rzeczy rożnych, iako ſiarki, albo też czego innego: druga ciepło, to ieſt, że ſą ciepłe: dla tegofz wprzod pokażę, przez y iakowe pomieszanie ieſt tych wod cieplicznych: dopiero, iż y nazwiſko takowych wod ieſt od ciepła, y po więkſzey częſci ciepłych ieſt więcey niżej zimnych, będziemy ſię pytać o tym, z kąd to ciepło mają wody: a potym gdy to ſtatecznie wyprawię, uczynię pytanie co za przyczyna ieſt, że niektore z nich naydują ſię ciepłe, a drugie zimne, mając

aquarum, qua nempe ratione mixtionem vniuſcuiusque rei cognoſcere debeamus, & quam afferat aqua quæque vtilitatem.



CAPVT SECVNDVM

Aristotelis opinio de diuerſo aquarum guſtu, eiusque reprehensio.

Cum ſuperius monſtratum fuerit, in quo omnes Philoſophi conſentiunt, eiusmodi eſſe aquæ naturam, vt primum ſit frigida & humectans, & præter ea nullam, ſi quis eam guſtet, in ſe contineat qualitatem, vnde igitur venit, quod nonnullæ deprehendantur falſæ, alia amaræ, alia linguam ſtimulantes, variaequæ alia diuerſi guſtus

Ariſtoteles (c) hoc, in loco illo explicuit, in quo, de ſaluſtine aquæ marinæ agit, dicens: omnes aquas

mając iednak też prawie moc wrodzoną obiedwie: y tym zamknę tę książkę: a w trzeciej już o naſzey Szklaney wodzie dyſkurſy poprowadzę. To odprawiwſzy, mowić będę o znakach y ſpoſobach doſwiadczenia takowych wod, to ieſt, iako poznać przy mieſzanie kadzey rzeczy, na co ieſt ktora woda pożyteczna.

ROZDZIAŁ DRUGI

Aryſtoteleſa mniemanie o rożnych ſmakach wod, y onegoż naganianie

A ponieważ pokazało ſię wzwyż, na co ſię wſzyſcy Philoſophi zgadzaia, że wody przyrodzenie ieſt takowe, iż ieſt nayprzod zimna y odwilżaiąca, y do tego nie mająca w ſobie żadnego przymiotu, gdy ieſt kto koſztuje: żkądże tedy to ma, że ſię niektore pokazuią ſłone, drugie gorzkie, trzecie ſzczypiące w język y inne rożne y rozmaite ſmaki czyniące? Aryſtoteles dotknął to na onym mieyſcu, gdzie uczy o ſłonoſci wody morſkiej, y tak o tym mowi

L2

(c) *Ariſtor. lib. 2. meteor. c. 1.*

ex vapore subterraneo generari, qui a frigore illis in locis in guttas confluit, vnde postea aqua dulcis fit: & sic omnes aquae generantur dulces secundum magnum hunc Philosophum.

Sed aliae vnde gustum habent? Audiamus eum amplius: inuenitur, ait, in terra ignis, a quo si terra adurit, tum plus, tum minus, vel calx fit ex terra, vel alumen, vel sulphur, vel aliud quid; quod si per eiusmodi loca aqua fluat, earum rerum gustum atque odorem acquirit, et fiunt aquae vel sulphureae, vel aluminosae, vel etiam aliae.

Haec Aristotelis opinio, secundum illius fundamentum, & obiter considerata, haud a veritate aberrare videtur, qui vero altius ipsius philosophiam & fundamenta, & praeterea, ipsam rem intueatur, tunc valde futilis deprehenditur, minimeque verisimilis. Haec disceptatio negligitur ab illis, qui de thermis tantum scripserunt, statim enim quaestionem de calore instituunt, nil dicentes de minerali

mo: że wody wszystkie rodzą się z pary podziemnej, która od zimna tamtych miejsc bywa do kupy zgromadzona, y potym woda słodka się rodzi: y tak wszystkie wody rodzą się z początku wedle tego wielkiego Philozofa słodkie. A inżesz smaków z kąd nabywają? słuchajmy dalej: znaydują się (powiada) w ziemi ognie od których, gdy bywa palona ziemia, raz więcej, raz mniej, stawa się z ziemi albo wapno, albo hałun, albo siarka, albo też co innego: przez które miejsca gdy woda płynie, przyimule na się onych rzeczy smak y zapach, y bywają albo siarczyste, albo hałunowate, albo też inakże. To tedy jest mniemanie Arystotelis, które wedle jego fundamentu y powierzchni zda się być nie co prawdziwe: ale kto głębiej weyrzywiegoż philozofią y fundamenta, y do tego w rzecz samą, tedy bardzo jest blaha, y nie mająca w sobie nic podobności do prawdy. A bardzo ten dyskurs jest zaniedbany od tych, którzy iedno

nerali

o

nerali yniescuiusque aquae calidae. Vnicus tantum Seneca de hoc scripsit, cuius verba recensens, Aristotelem prius refutabo.

Andreas Baccius (d) solus, hanc Aristotelis opinionem confutare non dubitavit. Primum, quia eiusmodi ad aquam admixtio odoris, similis esset huic, si quis pileum, vel aliud quid, super chirothecas odore imbutas poneret, tunc pileus ille odorabit aliquantisper, sed tamen haud diu: sicque eiusmodi aquarum odor fortuitus, neque ex naturae consilio esset. Praeter hoc multae eiusmodi aquae inveniuntur, quae vel odore sensibili, vel gustu, vel vi & virtute quadam gaudeant, nullam tamen in se admixtionem superficialiariam continere ostendant, cum & forma & qualitate & pondere iisdem gaudeant, ac aquae simplices. Vitruvius (e) memoriae prodidit, inueniri fontes calidos, e quibus aqua boni gustus, quaeque pro hominum potu valde sit bona

o cieplicach pisał, bo zaraz o cieple ich pytali się, nie nie mówiąc o minerze każdej wody ciepłej. Sam tylko Seneka o tym napisał, którego słowa, odprawivszy wprzód Aristotelem, będziemy rozstrząsać. Andr. Baccius ten sam ieden zbiór to mniemanie Arystotelis, że nie może się ostać. Nayprzód, że takowe pomieszanie smaku wody byłoby coś podobne onemu, gdy kto położy czapkę albo co innego na rękawicach perfumowanych, y ona czapka będzie pachnieć chwilę, ale przecię nie długo: y przeto takowych wod zapach y wonność z trafunkuby była, nie wedle intencye przyrodzenia. Do tego ieszcze znayduie się wiele wod takowych, które albo zapach mają iaki znaczny, albo smak albo też iakową moc y władzę, a przecię żadnego w sobie pomieszania zwierzchnie nie pokazują, gdyż y barwę, y istność, y wagę tę mają, którą te proste wody. Y pisze Vitruvius, że znaydują się krynice ciepłe, z których wypływa woda smaku dobrego, y która do napo

iu.

(d) Baccius libr. 1. de thermis cap. 10
(e) Vitruvius libr. 8 cap. 3

bona, scaturiat. Athenæus vero cripit, multas inueniri aquas sulphureas, aliasque, quæ tamen eiusdem, ac simplices aquæ, ponderis essent. Ex quibus pater, hanc statim ab initio qualitatem, esse inditam, neque mixtionem cum fluant, oriri. Insuper, si demum fluentes has qualitates acquirerent, tunc accideret sapius, quod aqua alias magis sulphurea alias minus esset, prout citius per loca illa fluat, in quibus qualitatibus illis imbuatur: partim cum alias a ventis, vel alia etiam causa propellatur, alias vero tardius fluat, aqua quippe alio tempore citius, alio tardius fluit. Tandem oportet, ut aqua illa per terram illam, vel sulphuream, vel etiam nitrosam fluens continuo, & pedetentim materiam istam abripiens, tempore illam exhauriat & consumat omnem, ut videmus, si super cineres, vel calcem extinctam, aquam fundimus, tunc continua aquæ affusione quæ per cineres vel calcem fluit, nil amplius relinquitur. Hoc idem & intra terram

iu ludzi jest bardzo zdrowa. A iako Athenæus pisze, że jest wiele wód takowych, które siarczyście są, albo iakie inſze: a przecię takowaſz wagę mają iako proſte wody. Zkąd znać, że ten przymiot z przyrodzenia zaraz mają, a nie z onego pomieszania gdy płyną. Nad to, gdyby płynąc dopiero wody nabywały onych przymiotów, tedy przytrafiłoby ſię częſto, iżby raz była bardziey siarczyſta, drugi raz mniej, wedle tego, iakoby prędko płynęła przez ono mieyſce, zkądby mogła nabydź takowych przymiotów, częſcią gdy będzie raz popędzona od wiatru albo też od czego innego: drugim razem zaś leniwiey popłynie, gdyż woda częſem prędzey płynie, częſem też pomalu. A na oſtatek, ona woda płynąc po oney ziemi albo siarczyſtey, albo też ſaletrzaney, muſiałaby za częſem uſtawicznie płynąc, z ſobą po trochę porywając oney materyey, wſzyſtkę wylizać y wyniſzczyć, iako to widzimy, gdy kto na popioł albo na wapno gaſzone, leie wodę, tedy

terram deberet accidere, si tantum aquæ per fluxum, varias per terras, varias acquirerent qualitates. Sic & Aristotelis sententia funditus refutata.



CAPVT TERTIUM

Mixtionis omnium aquarum aliis cum materiis tres suppeditantur modi.

Sed aliorum reprehendere ac refutare opiniones haud ſatis eſſe videtur, neceſſarium eſt, ut melius quid, & ſimilius veri, ſuppeditemus ac doceamus. Sciendum igitur eſt, quemadmodum alia elementa miſceri poſſunt, vel inter ſe, vel aliis cum rebus, ut temperata quædam mixtio nouarum rerum inde oriatur: ſic etiam de aqua intelligendum eſt, quæ cito aliis cum rebus coniungi miſcerique poſſit, idque citius, quam aliud elementum, cum talis ſit, quæ cum re quacunque concordet

dy za uſtawicznym laniem oney wody, zplywa precz on popioł albo wapno, y prawienic nie zoſtaie. Tożby muſiało bydź y pod ziemią, gdyby ieno z płynienia ſamého po ziemi rozmaitey, nabywały rozmaitych przymiotów. Tak tedy Ariſtoteleſa zdanie ieſt z gruntu ruſzone.

ROZDZIAŁ TRZECI

Trzy ſpoſoby pomieszania wſzyſtkich wód z drugimi materyami podają ſię.

Alie nie doſyć zganić y zepſować cudze mniemanie, potrzeba abyſmy co lepszego y podobnieyſzego prawdzie pokazali y nauczyli. Potrzeba tedy wiedzieć, iż iako inſze żywioły mogą ſię mieſzać, bądź ſame z ſobą, bądź też z inſzemi rzeczami, y poſtanowić umiarkowane iakieſ pomieszanie rzeczy nowych: toż rozumieć mamy y o wodzie, że ona może ſię prędko z drugimi rzeczami złączyć y zmieſzać, y prędzey nizeli ktory inny żywioł, gdyż ieſt takowa, która poſtać może.

A

det. Et mixtio aquarum aliis cum rebus triplex potest esse, quæ nouam quandam aquæ speciem, & ab eius natura diuersam, efficit. Primus modus mixtionis aquæ est statim ab eius initio, hoc est, quando generatur: quod si ea puro ex aëre generetur, pura etiam & sine omni qualitate erit, qualem primo in libro descripsimus. Si vero aër, vel vapor, ex quo aqua oritur, mixtionem quandam in se contineat, nullum dubium est, quin aqua illa iisdem generetur qualitatibus. Eodem enim modo aqua sub terra, quam super terram in media aëris regione pluuia generatur. Et quemadmodum variis ex vaporibus et fumis, vel calidis, vel falsis, vel sulphureis etiam, pluuiæ generantur, sic etiam subterraneis in cauernis, variis ex vaporibus, variæ diuersæque oriuntur aquæ. Et hanc ob causam, ut Aristoteles docet, variis vapores, varias etiam generant pluuias: ideoque aquæ pluuiatiles

A trojakie może być pomieszanie wod z drugiem i rzeczami, które nową iakoby postać wody czyni, y różną od iey przyrodzenia. Pierwszy sposób pomieszania wody jest zaraz z początku iey, to jest, gdy się rodzi: która iestliż się rodzi z szczerego wiatru, szczerą też y bez żadnego przymiotu, y bez żadney przysady będzie, iakowamęśmy opisałi w pierwszey księdze: iestliż zaś wiatr on, albo para, z której się rodzi woda, będzie miała iaką przysadę y przymieszanie, wątpić o tym nie trzeba, y że ona woda z takowemi przymioty rodzi się: albo wiem takowem sposobem woda się rodzi pod ziemią, iako y nad ziemią w średniey krainie wiatru dżdże. A iako z różnych par y dymów, bądź to ciepłych, albo stonych, albo też siarczystych, rodzą się dżdże, tak też y w podziemnych pieczarach z rozmaitych par, rozmaite y różne wody się rodzą. Y przeto iako uczy Arystoteles, różne pary, różne dżdże też czynią: y dla tegoż inne rodzą

pluiatiles quodam tempore dulciores sunt, quam alio, quia ex vaporibus puris, quibus nihil admixtum sit, fiunt, et in principio veris aquæ pluuiatiles solent esse subsalsæ hanc ob causam, quia æstatis tempore ex calidis & perustis fumis vaporibusque & nubibus pluuiæ fiunt. Eandem maris falsugini causam iisdem attribuit philosophus, cum, quidquid sol ex terra falsi & crassi extrahat, id iterum omne cito & continuo ad mare retrouertatur. In certis locis certoque tempore, pluuiæ, ut supra dictum fuit, cadunt sulphuræ, quia in locis illis multa sunt mineralia, ex quibus densæ valde sulphuræque nebulae ascendunt, & ex his deinde aquæ pluuiatiles generantur. Et primus hic modus generationis aquarum mixtarum, seu calidarum, est omnium optimus & ad morbos utilissimus, ut deinde fusius ostendemus. Secundus modus qui non ab initio generationis aquæ, sed quodam casu fit, talis est: scaturit aqua ex terra, similis pri-

mu alio tempore dżdżyste wody bywają słodsze, a niżeli in sztych czasow, że się rodzą z pary szczerey, y bez żadney przysady: a na początku iesienia dżdżyste wody bywają słodsze: przyczyna ta iest, że lecie z gorących y przepalonych dymów y par, y obłoków, rodzą się dżdże. Y nie inną przyczynę kładzie tenże philosoph na ności morskiey, iedno iż cokolwiek wyciągnie słońce z ziemi słonego y ciężkiego, to wszystko spada prędko y ustawicznie do morza. Y iako się już wyżej pokazało, na pewnych mieyscach y czasow niektorych dżdże pada ią siarczyste: iż w tamtych krajach wiele iest kruszców, z których grube bardzo y siarczyste, albo też inakże mgły wstawiają, a z nich potym one dżdżyste wody się rodzą. Y ten pierwszy sposób rodzenia się wod spomieszanych albo cieplicznych, iest nayskuteczniejszy y naypomocniejszy na choroby, iako się potym szeroko pokaże. Wtóry sposób który iakoby z iakiegoś trafunku

mum

M

albo

mun illi aquae, quam aquae elemento similem descripsimus, deinde fluens per terram, vapores nebulasque subterraneas offendit, qui penetrantes aquam illam mutant, quo facto ex pura & non mixta confestim fit alia, qualitatem habens & odorem non aquae, sed potius vaporis & nebulae illius, quae praeferfluentem aquam penetrans se cum illa miscet, iamque & aqua & nebula unam rem efficiunt: non aliter, ac saepius accidit, quando vel in olla, vel in aeno, eam igni, qui non bene ardet, & valde fumat, adponunt, tunc aqua illa erit quidem ab ignis calore calida, quia vero vapor & fumus per ollam aquam illam penetrant, sic erit odor illius aquae calidae, qualis fuit fumus varius, variis ex lignis: & saepius accidit, ut aqua, diutissime etiam servata, iam nunquam odorem illum exuat.

Talis secundus ille modus est aquarum generationis mixtarum subterranearum, ut postea adhuc
facilius

albo przypadku stawa się, a nie z początku samej wody, a ten takowy jest: wynika woda z ziemi y zaraz się rodzi dosyć podobna oney wodzie, którą opisałem bydl podobną własnemu żywiołowi wody: w tym płynąc przez ziemię, natrafi na parę y na mgłę podziemną, która przenikając o nią wodę, odmienia, czym z szerey y nie pomieszanej stawa się natychmiast inakszą, iakoby istność mając w sobie y zapach, nie wody ale raczej oney pary y mgły, która onę przechodząc y przenikając, miesza się z nią, y stawaia się, iuż y ona mgła, y ona woda za jedną rzecz zmieszana: nie inaczej iako owo bywa częstokroć, gdy przystawi kto w garku albo w kotle do ognia, a on nie dobrze ogień gore, ale dymny jest bardzo: ona woda wprawdzie będzie ciepła od onego gorąca ognia: ale iuż para y dym on przez garnek przenikał w onę wodę: iakowy dym z iakowych drew, takowy też bywa y zapach oney wody ciepłej: y często się trafia, żeby

facilius apparebit. Tertius generationis aquarum mixtarum modus est, qui re vera fortuito accidit, quique modus ab omnibus illis, qui de thermis scripserunt, fuit adductus: hoc est, quando aqua per sulphureum terrae fundum, vel per talem, qui ferreas in se particulas, vel aliud quoddam minerale continet, fluit, tunc fluens per terram illam recipit in se vim quandam, naturam & odorem illius mineralis, non aliter tamen, ac videmus, vinum, aliosque potus lignum redolere, in quo conseruantur: Hos tres aquarum mixtarum generationis modos in variorum liquorum destillationibus videre possumus, quos quando destillant in balneo, ut dicunt, *Mariae*, tunc florum vel herbarum illarum, ex quibus destillantur, qualitates in se recipiunt, neque alios sibi admixtos vapores habent, quam illos ipsos qui ex herbis cum aqua se uniunt. Si vero vas vel cucurbita aliud quid redoleat, vel etiam ignis fumet, confestim aquae odorem illum

żeby najdlużej ona woda była chowana, tedy nigdy iuż onego zapachu pozbydl nie może. Takowy tedy jest sposób wtory rodzenia się wod pomieszanych podziemnych, iako się to może potym snadnie pokazać. Trzeci sposób jest rodzenia się pomieszanych wod, który prawie z trafunku bywa, y który sposób wszyscy kładli, którzy iedno o cieplicach cokolwiek pisali: to jest, kiedy woda płynie po siarczystym dnie ziemi, albo też po takich miejscach, które zelazną mają w sobie materią, albo innego iakiego kruszcu: tedy płynąc po oney ziemi, bierze w się y mocy cokolwiek, y przyrodzenia y zapachu onego kruszcu, nie inaczej iedno iako więc widzimy, że y wino, y drugie napoje drzewem częstokroć trącą w którym bywaią chowane. Te trzy sposoby rodzenia się wod pomieszanych, snadnie obaczyć w dystyllacyach rozmaitych wodek: które gdy spuszczaia albo przepuszczaia, iako to mowia *in balneo Mariae*, tedy onego kwiecia albo zioł, z których

illum induunt. Oportet hos tres aquarum calidarum generationis modos illum meminisse, qui bene naturam omnium thermarum intelligere velit: ut illæ nempe vel statim ab initio generentur, vel postea vapores nebulasque in se recipiant vnumque inde fiant, vel etiam res quædam eis admisceatur, illo in loco, per quem fluant. Et hi tres modi fundamentum quasi constituunt omnium thermarum, de quibus facile differere potest ille, qui hos tres modos bene intellexerit.



CAPVT

rych bywają przepuszczane, przymioty w sobie zatrzymują iż nie mają inšzey pary do siebie przymieszanej, iedno one same która z onych żioł iednoczy się z wodą. Ale gdy naczynie ono będzie czym innym trącić, albo też bynamię ogień się kurzy, natychmiast y wodki oney zapach wszystek się miesza. Tedy te trzy sposoby rodzenia się wod cieplicznych potrzeba dobrze pamiętać temu, który chce dobrze zrozumieć przyrodzenia wszystkich wod cieplicznych: że albo takowe się rodzą zaraz z początku, albo potym biorą w się mgły y pary, y stawaia się iedną rzeczą, albo też przymieszują się iakowa rzecz do nich z onego mieysca przez ktore płyną. A te trzy sposoby są iakoby fundamentem wszystkich wod cieplicznych, że łatwie o każdej mowić może, kto te trzy sposoby dobrze zrozumiał.



ROZDZIAŁ

CAPVT QVARTUM

Seneca hos tres aquarum mixtarum modos omnium optime explicuit.

Seneca (f) inter omnes, qui de thermis scripserunt, quam optime causas & modos aquarum mixtarum generationis explicuisse mihi videtur, qui causas, cur aquæ variis gustus inveniuntur, indagans, earum quatuor affert. Prima est quasi vulgaris, quæque ab omnibus allata fuit, tum ab illis qui ante eum, tum qui post eum scripserunt, hoc est, quod aquæ gustum & odorem ab illa terra accipiant, ex qua scaturiunt, vel per quam fluunt, & hic apud nos fuit tertius modus.

Secundus modus est ex eadem simulatione eius, hoc est, quem secundum modum diximus, quando statim ab initio aqua fluens nebulas ac vapores offendit, & statim in se illorum vaporum odorem et gustum recipit, quibus cum miscetur.

Tertius modus huius philosophi

(f) Seneca libr. 4. quest. natur. cap. 20.

ROZDZIAŁ CZWARTY

Seneca najlepiej nad inšzych te trzy sposoby pomieszania wod wyłożył.

Seneka zda mi się między wszystkich, którzy cokolwiek o wodach cieplicznych pisali, że najlepiej dotknął tych przyczyn y sposobow rodzenia się wod pomieszanych, który szperlając przyczyn, dla czego wody rozmaite y różney wonności, y smaku znayduia się, kładzie cztery przyczyny.

Pierwszą prawie pospolitą, y która od wszystkich jest położona, tak którzy przed nim pisali, iako też y po nim, kładzie, to jest, iż wody smak y zapach biorą z oney ziemi z ktorey albo wychodzą albo po ktorey płyną, a ten u nas był sposób trzeci. Wtóry sposób powiada bydź, ex eadem simulatione eius, to jest, iakowysmy wtóry sposób położyli, gdy zaraz z początku swego woda płynąc, natrafwszy na mgły y pary, z onych zaraz bierze w się y zapach, y smak onych par, ktore się z nią miesza-

M₃i₂

phi est, quando aqua ex vapore vel aëre generatur, qui qualis est, talis et aqua erit, quique noster primus modus fuit, ut in præcedenti capite diximus. Vltimum et quartum habet, quando, ut ait, aquæ corumpuntur, tunc illico alium gustum et odorem induunt, quando aqua nempe diu stat sine omni motu, ut in paludibus et stagnis. Sed hæc vltima aquarum species ad thermas non pertinet, quia inde nullæ aquæ generantur, quæ ad hominum sanitatem conferrent, quales omnes sunt thermæ. Pulchrum præbet exemplum, quomodo sæpius lac gustum illarum herbarum, quibus pecora vescuntur, redoleat, et in acetum illius vini deprehenditur, ex quo acetum factum est: *Et nulla res est, quæ non eius, a quo nascitur, notas reddat.* Sic et aquam illas in se continere qualitates oportet, quæ vel statim ab initio, quando aqua ex aëre facta fuit, illius vaporis odorem, vel si aliud quid ei admixtum sit, vel etiam fluens

ai. Trzeci sposob iest u tego Philozopha, kiedy woda staie się parą oną albo wiatrem, który iakowy sam będzie, takową też y woda się staie: à ten był pierwszy sposob u nas, iako to możesz obaczyć w przeszłym rodziale. Ostatni y czwarty ma w sobie, kiedy, powiada, wody się zepsują, natychmiast nabywają inakszego smaku y zapachu, kiedy woda długo stoi bez żadnego poruszenia: iako w kałużach y wiezionach stojących. Ale ten ostatni stopień wod nie należy do wod cieplicznych, bo się z niego żadnej wody nie rodzą, któreby pomocne były do zdrowia ludzkiego, iakowe są wszystkie ciepliczne: y daie piękny przykład, iakow mleku poczuć często-kroć smak tych ziół pokarmu onego, którym się pasie bydło: y w occie daie się poczuć moc onego wina z ktorego się stał octem, gdyż niemasz żadney rzeczy, żeby po sobie znakow nie wyławiała z tego, z czego pochodzi. Tak też y woda musi te przymioty w sobie mieć, które albo z początku zaraz

fluens ex terra illa quid in se recepit. Eisdem tres modos eiusmodi aquarum generationis suppeditat magnus philosophus & medicus *Andreas Cæsalpinus* (g) qui paucis verbis, ea quæ fufius dixi, exprimit, ita dicens: *Aquæ non solum ab exhalationibus, sed & ab ipsis corporibus metallicis inficiuntur, quibus ex verbis facile duo illi aquarum generationis modi, a nobis explicati, intelliguntur.* Sed clarissime solideque hoc de aquis argumentum tractavit *Andreas Baccius* (h) Philosophus & medicus Romanus, ex quo haud pauca excerptimus, ut in libro eius, quem de thermis omnibus generatim scripsit, videri potest.



CAPUT

(g) Libr. 1. de metal. cap. 5.
(h) Libr. 1. de thermis cap. 10.

zaraz, gdy się stawała z wiatru wodą, oney pary zapach, albo gdy się cokolwiek innego do niey przymiesza, albo też płynąc w się z oney ziemi nieco naciąganie. Na też trzy sposoby rodzenia takowych wod, przypada wielki philozophy Medik *Andreas Cæsalpinus*, który krotkimi słowy zamknął to wszystko com szeroko opisał, tak mówiąc: *wody nie tylko z parujących podziemnych wilgotności, ale y z samych minier, przymieszania naciągają, z ktorych słow łatwo obaczyć może każdy, one dwa pierwsze sposoby rodzenia się wod od nas położone, ten trzeci niżey wspomina.* Ale anyiaśniej y naygruntowniej tę rzecz o tych wodach wyprawił *Andreas Baccius Philosophus & Medicus Romanus*, z ktorego y my po nie małej części wzięli, iako to możesz obaczyć u niego samego, gdy pisze o cieplicach wszystkich powszechnych.

ROZDZIAŁ

CAPVT QUINTVM

*Signa quæ indicant, cuius generis;
vel mixtionis, sit vnaquæque
aqua.*

Vt perfectior sit de eiusmodi aquis doctrina certiorque, condiscamus, quo modo thermarum aquas examinare debemus, vtrum primæ, vel secundæ, vel tertiæ speciei sint. Primam speciem quod attinet, tria sunt signa euidencia, ex quibus facile intelligitur, vtrum mixta aqua sit primæ speciei.

Primum signum est, vt sit pura & pellucida, hoc est, re ipsa odorem & gustum mineralis cuiusdam habeat, multos difficilesque morbos depellat, aquæque simplici, claræ, pellucidæ, puræ, similis sit, ita vt quamuis gustu atque odore suo euidenter vim ac virtutem ad sanandos morbos quosdam indicet, parum tamen, si per alembicum destilletur, vel nihil foecis in eo remaneat, idque hanc ob causam, quia iam a natura ipsa quasi destillata est.

Ideoque

ROZDZIAŁ PIĄTY

*Znaki ktoremi poznać którego rodzaju albo sposobu pomieszania jest
każda woda.*

Ale aby doskonalsza y pewnieysza nauka była o takowych wodach, nauczmy się iako poznać w cieplicach wodę każdą, iesliż jest pierwszego rodzaju, wtorego, czyli trzeciego. Na pierwszy rodzaj masz, ieno trzy znaki wodne, z ktorych latwie poznasz, iesliż jest woda pierwszego rodzaju pomieszania. pierwszy jest iesli woda ona ciepliczna jest szczerza y przezroczysta: to jest ma wprowadzie zapach y smak iakiego kruszcu, y względem niego pomocna jest wielom y wielkim chorobom: ale wodzie przyrodzoney y prostej jest bardzo podobna, iaka, przezroczysta, szczerza: tak dalece że chociaż y smakiem y wonnością swą oczywiście pokazuje moc y władzę, do uleczenia iakichkolwiek chorob, iednak kiedy onę kto będzie destillował, tedy albo

żadnego

Ideoque ii, qui experimenta cum thermis instituunt, experiri omnia credunt, si eas distillent: quia eiusmodi aquæ secundum primum modum mixtæ nullas feces reponunt.

Secundum signum eiusmodi primæ speciei aquarum est, si qualitate quadam notabili ad curandos morbos gaudeant, immutabiles semperque eadem sint, tum quod gustum, tum odorem attinet, eademque semper copia effluant. Hoc in causa est, vt tales sint, & non aliæ: quemadmodum enim materia illa subter terram, ex qua mineralia generantur atque coaceruantur, quorumque semen est, ex quo, vt ita dicam, sempiternum generentur, perpetuo sufficit: sic etiam continuo & sine intercapedine, aquæ ex fornace quasi calefacto destillantur, vnde vapores nebulæque ascendunt, ex quibus aquarum illarum generatio est perpetua & sempiterna, vt & ex eiusmodi & fontibus thermis patet.

Tertium et vltimum signum est, si

żadnego, albo bardzo mały ślad po sobie zostawie w onym naczyniu w którym była destillowana, a to dla tego, iż jest od samego przyrodzenia iakoby iuż przedestillowana. Y przeto mylą się bardzo ci na tym w probie wod cieplicznych, że wszystkich doświadczać chcą destillując one: bo takowe wody, ktore się kładą w pierwszym rzędzie, nic po sobie nie zostawiają. Druga proba albo znak jest takowych wod pierwszych: iesliż mając iaki znaczny przymiot do leczenia chorob, nie odmienne są, ale iednakowe zawsze, tak w smaku iako y wonności y iednostayną obfitością wynikaia y płyną. Przyczyna tego jest, że takowe mają bydz a nie inakże: iako albo wiem ustawicznie staie oney materyej pod ziemią, z ktorej się rodzą y mnożą kruszce, y iakoby nasienie jest ich iakiś, z ktorego, że tak rzekę wiecznie się rodzą: tak też ustawicznie y bez przestanku, iakoby z iakiego pieca gorącego pałają, z czego pod-

si N

noszą

fi eiusmodi aquam ex fonte ipso hauriamus, & longe inde transportemus, diuque conseruiemus, vt qualitates suas, quas ab initio generationis accepit, quibusque ipse fons gaudet, per longum tempus haud perdat.

Huiusmodi aquae sunt multarum thermarum, & in Italia, et in Germania: et nostrae atiam in pago Sklo, prope *Lauoroviam*, eiusdem generis sunt: nam harum aqua in ipso fonte pellucida est, ita, vt alia clarior videatur aqua vulgari. Praeter ea continuo scaturit e fonte suo, et conseruat et odorem et gustum suum diu, quamuis aliorum transuehat. Secunda thermarum species non est tam pellucida et clara, idque hanc ob causam, quia tantum mixtio quaedam illius est cum vaporibus fumisque illis, qui cum ea se coniungunt: ideoque qui illas coquit, crassiores adhuc eas fore, videbit. Neque etiam eodem modo emanant, alio tempore maioris sunt ad sanandos morbos virtutis, alio minoris, eumque

noszą się dymy y mgły ku gorze, z ktorych rodzenie onych wód iest ustawiczne y wieczne, iako to widzimy w takowych źródłach y wodach cieplicznych. Trzeci y ostatni znak iest: iż kiedy takową wodę z źródła własnego weźmiemy, y zawieziemy onę daleko y przez czas nie mały chować będziemy, nie rychło traci one swe przymioty, ktorych nabyła z początku rodzenia swego, y iako we ma w źródle samym. Takowe wody są w wielu cieplicach, tak we Włoskich iako y w Niemieckich krajach: ale y te nasze we Szkle u *Lauorowa* tegosz rodzaiu są: albowiem przezroczysta woda ich iest w swym źródle tak dalece, że iasnieysza się zda niżeli inna prosta woda. Do tego nie odmiennie zawsze wynika z źródła swego, y długo zachowuje y zapach, y smak swoy, chociaż będzie przewożna. Wtóry rodzaj wód cieplicznych nie iest tak przezroczysty, y iasny: a to dlatego, iż iakoby iakieś tylko pomieszanie iest onych z tymi parami y dymami, ktore się z nimi

que conseruentur, et transportentur, cito earum vires euanescent. Tertia thermarum species est omnium vilissima, quarum aquae neque pellucidae sunt, qui fluentes secum limum illum mineralem recipiunt, et sic non possunt esse clare, saepiusque turbidae deprehenduntur.

Haec aquae maxime per distillationes probantur, si certi esse velimus, quale in iis minerale insit, cucurbita enim, ex qua aqua destillatur, fere omni ex parte minerali illo, quod gaudet, oblita erit, infundo remanso sedimento. Sed et sine distillatione haud difficulter et vulgus cognoscit, quale in se contineant minerale, visu enim vnusquisque hoc diiudicare potest. Sed eiusmodi aquae inueniuntur sane valde paucae, difficile enim credere est, vt in eiusmodi loco, vbi fontis cuiusdam terra minerali gaudet, et subter et supra terram non vapor quidam exhalet, qui aquae illi admisceatur: et sic bifariam vim et virtutem mineralis illius in se recipiunt, partim

znimi łączą: przetoż kiedy one kto warzy, ni obaczy to, że się iestże grubsze iestawiają. Też nie iednostaynie wypływają, raz bywają mocy y władzy do uleczenia chorób lepszy, drugi raz podlejszy: y gdy one kto chowa przywiozły kędy, prędko ona moc ich wietrzeje. Trzeci rodzaj wód cieplicznych iest naypódlejszy, albowiem te ani przezroczyste bywają, bo płynąc nabierają w się onego mułu z kruszcu y tak nie mogą być iasnemi, ale raczy obaczył one być mętne, takowe wody mają być doświadczone naybardziej dystillacyami, gdy chcesz pewnie wiedzieć iakowy kruszec mają: albowiem takowym zawsze naczynie ono, wktorym ie będzie dystillować prawie wszystko pomaż onym kruszczem, iakowy mają, y na spódzie on wszystek muł zostawia: wszakoz y nie dystillując, snadnie y ludzie prości poznawają, ktorego kruszczu materiją w sobie mają: bo oczyma to rozśadzić każdy może. Ale takowe wody znaydują.

tim ex vapore, partim ex sedi-
mento illo, quod in fundo fontis
est. Hæc prima igitur mixtio est
omnium aquarum calidarum, et
hæc signa, ope quorum de iis iudi-
care possimus, qui vero de vna
quaque singulatim iudicare velit,
illum de gustu, odore, colore, qua-
litate, et tactu etiam iudicium fa-
cere oportet: ad extremum ipsa
experientia docebit, ad quales mor-
bos utilis, vel inutilis sit.



ią się w prawdzie, wszakosz bar-
dzo mało: bo nie jest to iakoby
podobna rzecz do wierzenia, a-
by kiedy grunt ktorego źródła
miał w sobie kruszcę materyą, a-
by tam y pod ziemią y na wierz-
chu ziemi, nie miało wychodzić
pary takiey, która się przymie-
sza do oney wody: y tak ze
dwu miar moc y władzę onego
kruszcę w się bierze, częścią z
pary, częścią z onego mułu, który
jest w gruncie onego źródła. To-
redy jest pierwsze pomieszanie
wszystkich wod cieplicznych, y te
znaki, ktoremi o nich sądzić może-
my, ale kto o każdej z osobna ze-
chce sądzić, powinien, będzie
smaku, z zapachu, z barwy, z ist-
ności, y nawet z dotknięcia się
oney rozśadek czynić: a na osta-
tek y z samego doświadczenia, na
które choroby bywa pomocna,
a na które nie.

CAPUT SEXTVM

Quam multæ sint gustus species, &
qua ratione mixtio omnis aquæ
cognoscatur.

Octo gustus species recensentur
a Galeno in libris suis, secun-
dum Platonem et Theophrastum,
nempe dulcis, pinguis, calidus,
asper, acutus, salus, acidus, a-
marus, quidam plures numerant,
qui ex mixtione vnius gustus cum
altero oriuntur, vt sunt nonnulli
cibi dulciculi, sed non perfecte
dulces: alii sunt parum amari, a-
lii etiam valde dulces, quos non-
nulli Polonorum *droykie* appellant.
Sed hi omnes sub his octo speci-
ebus comprehendere possunt: omnis
enim qualitas *suscipit magis &
minus*, vt logici dicunt, hoc est,
omnis qualitas potest esse maior
quam alia, et, vt cum vulgo lo-
quamur, res quædam alia potest
esse alior, ferculum etiam alio
dulcius, et sic de omnibus gusti-
bus censendum. Ideoque haud
mihi necessarium videtur gustuum
species multiplicare, quia *magis*
N3 *vel*

ROZDZIAŁ SZOSTY.

Wiele jest rodzajow smaku, y iako z
smaku poznać pomieszanie każdej
wody.

Ośm nayprzednieyszych rodza-
iow jest smakow wszystkich-
iako uczy Galenus z Platona y
Theophrasta w swych księgach:
słodki, tłusty, ciepły, przykry, o-
stry, słony, kwaśny, y gorzki,
kładą niektorzy ich więcej, kto-
re zstawiają się z pomieszania iedne-
go smaku z drugim: iako to by-
wa, ię niektóre potrawy słodkawe,
ale nie zgoła słodkie, drugie gor-
zkawe, drugie też bardzo słodkie,
które nazywają niektorzy po Pol-
sku *droykie*, ale te wszystkie zam-
knąć się mogą pod tą ośmią ro-
dzaiow, ponieważ każda *qualitas*
suscipit magis & minus iako Lo-
gicy mówią, to jest każda iako-
wość, może być więcej taka, niż
druga. A dla zrozumienia pro-
stych: bielsza rzecz iedna może
być niż druga, słodsza iedna mo-
że być potrawa niż druga, y tak
o wszystkich onych smakach ro-
zumieć

vel minus non variant species, sed intensiorem tantum & remissionem rerum declarant.

Ex his gustibus quidam sunt suaves et iucundi et sensibus grati: alii vero valde ingrati, iniucundi et insuaves. Suaves sunt: dulcis, pinguis, stimulans et acidulus, insuaves vero: acerbus, amarus, asper et valde falsus.

Hos gustus omnes facileprehendimus in pomis, aliisque in cibis, sed in aqua eos cognoscere non semper succedit: enim vero memores, quales sint ciborum gustus, si qualescunque aquas gustemus, vim illarum examinantes atque experientes, tunc omnes gustus ad eos referimus, neque in terra vilis magis conspicuus gustus deprehenditur, quique facilius cognoscatur, quam falsus, cum et terra ipsa eiusmodi maxime gustum declaret. Ideoque multis in locis inveniuntur montes et loca salis plena, scribuntque, in Cappadocia eum, ut lapides, effodi.

Et in India mons est nomine Oromenus, in quo eodem modo, ut in

zumieć potrzeba. Przeto nie żda się aby więcej rodzajów potrzeba czynić smaków, gdyż: *mniey albo więcej nie od mieniaią gatunków czyli rodzajów rzeczy ale, tylko natężenie y osłabienie lub umniejszenie w rzeczach pokazuia.* Az tych smakówiedne są wdzięczne y miłe, zmysłom przyjemne a druge zaś bardzo niesmaczne, nie miłe y nieprzyjemne.

Wdzięczne są słodki, tłusty, ciępkawy, y kwaśkowaty: a insze są bardzo nie wdzięczne, iako przykry, gorzki, osty, y bardzo słony. Y te wszystkie smaki łatwie rozsznawamy w owocach y w innych potrawach, ale w wodzie one poznać, nie zawsze się nada: wszakoz pomniąc iako we smaki bywaia w potrawach, gdy iakichkolwiek wod będziemy kosztować, probuiać y doświadczaiać ich mocy, tedy do nich wszystkie przyrownywać mamy: a nie masz w ziemi żadnego smaku okazańszego, y który nayłatwiey poznać, iako słony, iż y sama ziemia naybardziej takowym smakiem dać się znać. Y przeto na wielu miejscach znayduia

in lapidinis lapides, salem excindunt, maioresque ex sale reges reditus habent, quam ex auro, vel unio nibus. Memoriae proditum est, in Arabia esse urbem, in qua ex fragmentis salis, muros domusque construunt, quas loco calcis aqua conglutinant. Sed et in Hispania, nec non in Germania et in Italia, multis in locis inuenitur eiusmodi sal, quamvis non in tanta copia, quam apud nos in Polonia Bochna et Wieliczka, quibus in oppidis magnus reipublicae est thesaurus, ubi sal transparens, quod Latini *sal gemmae* dicunt, reperitur, quo Medici nostri saepius loco salis Ammoniaci videntur, quodque in Africa in arena haud longe a Cyrene, inuenitur, nostro salis, ut ex Plinii descriptione intelligitur, haud dissimile.

Eiusmodi salis valde multum inuenitur multis in locis, et hanc ob causam etiam saepissime aquae salae reperiuntur, quae ex eiusmodi locis scaturiunt, in quibus magna vis salis inest: sal enim cito ac facile, ut quisque intelligit, in

duia się y gory y miejsca pełne soli, iako to piszą, iż w Kappadociei tak ią kopia iako kamien.

Także w Indiei gora iest *Oromenus* nazwana, w ktorey iako w kamiennych gorach kamienie wycinaia, tak tam soli y większy dochod Krolowie maia z soli a niżeli z złota albo pereł.

Piszą iż w Arabiei iest iedno miasto, w którym z sztuk soli mur y domy są pomurowane, ktore spoiaia wodą miasto wapna. Ale y w Hiszpaniei także w Niemczech, y we Włoszech na wielu miejscach, znayduie się takowa sol: wszakoz nie tak wiele, iako u nas w Polfcze w Bochni y w Wielicze, w tych miastach wielki skarb iest Rzeczypospolitey: y tam się nayduie ona sol oczkowata, ktora Łacinnicy naziwiaia *sal gemmae* y Medycy nasi częstokroć oney używiaia, miasto *salem ammoniacum*, ktora znaydowała się między piaskami w Afryce, nie daleko Cyreny: gdyż podobna iest ta nasza tamtey, iako to może obaczyć każdy z opisania u Pliniusza

aquam mutatur.

Eiusmodi aquæ duas obcausas ex terra scatent: primum, quia ex mari emanantes, neque longe ab illo scaturientes naturam suam conferuant, quales sunt nonnulli prope mare fontes, aque, qui in parvis insulis erumpunt.

Deinde in causa est admixtio falsitudinis terrestris cum aquis, et eiusmodi aquæ sunt multæ etiam aliis in regionibus, in primis apud nos in Polonia iuxta Drohobycam, Dolinam, falis urbem, Kolomiam, et quotannis fere in Russia nostra in pagis inveniuntur eiusmodi aquæ falsæ, ex quibus postea falis coctores salem excoquant.

Aquæ falsæ breuî fieri possunt amaræ, quando a sole diu & valde aduruntur, tales sunt in stagno, quod *Asphaltides* dicitur, in terra Iudæorum, secundum *Aristotelem* et *Galenum*: et hic gustus generatur ex adusta falsitudine et bitumine stagni illius.

Sæpius etiam alia ex causa res quædam fit amara, ex nimio calore

niusza. Takowey soli bardzo wiele się nayduie w wielu ziemniach: y dla tego też nayczęstsze nayduią się wody słone, pochodzące z takowych mieysc w których soli wiele się zamyka: ba y prędko y latwiuchno sol w wodę się obraca, iako to każdy obaczyć może. Takowe słone wody ze dwóch przyczyn wynikają z ziemi: iedna iż z morza wychodząc, a nie daleko od niego wynikając, zachowują przyrodzenie swego początku: takowe są niektóre bliskie morza rzrodła, y które wynikają na małych morskich wyspach. Druga przyczyna iest, pomieszanie słoności ziemskiej z wodami, takowych iest wiele y w innych krajach: ale y u nas w Polszcze bardzo na wielu mieyscach, iako w Drohobyczy, a Doliny, u Soli miaſta, u Kołomyi: y ledwie nie co rok teraz w Ruskich krajach po wsiach nayduią się słone wody, z których potym Prasolowie warzą sol, y w tołpy formują.

Słone wody prędko się mogą stać gorzkiemi, ięśliż bardzo y długo

lore, qui magis adurit, quam digerit, ut videmus in cupro quod statim, si aduratur, amare scit: sic etiam se habet cum stomachis calidis, qui ructus amarus, secundum Averrois doctrinam, ex defectu caloris, si nempe dulcis fieri debeat, non autem tanto gaudeant calore, qui superfluum illam humiditatem digerere possit, ut poma matura sunt dulcia, immatura amara. Amaræ etiam sæpius sunt aquæ, quando res quædam amara iis admiscetur, cuius generis multæ sunt inter mare rubrum & Nilum fluuium in Ægypto. Aquæ gustum acerbum habentes hæc significant mineralia, hoc est, mercurium viuum, cuius vapores in se continent, nec non cuprum, quod resolutum cum aqua miscetur, in super huc pertinent illæ, in quibus insunt atramentum, vel ochra vel Misy vel chalcitis, & ex quibus aqua illa destillatur, quæ Italica lingua *agua forte*, a Germanis autem aurifabris *Scheidwasser* appellatur.

długo od słonca będą palone, takowe są w Iezierze *Asphaltides* w Ziemi Żydowskiej, iako pisze *Aristoteles* y *Galenus*: a tego smaku nabywają z upaloney słoności y z kliju, albo ropy onego ieziora. Bywa też podczas rzecz gorzka z innych przyczyn, z zbytniego ciepła, które raczy przypala a niżeli trawi: iako to widzieć w miedzie, który gdy przypalisz, tedy zaraz gorzknie: także y w żołądkach bardzo gorących, które czynią rzegania gorzkie. A czasem też bywa gorzka potrawa, iako uczy *Averroes*, z niedostatku ciepła: kiedy rzecz ona ma być słodka, ale tak wiele ciepła nie ma w sobie, którymby mogła strawić w sobie onę zbytnią wilgotność: iako jabłka które dojrzałe, bywają słodkie, te nie dojrzałe bywają gorzkie. Gorzkie tedy wody bywają też częstokroć, kiedy rzecz iaka gorzka przymiesza się do oney wody: takowych się wiele nayduie między czerwonym Morzem, y między Nilem, rzeką Egipską. Ostro smak wody które miewa

Si in aqua acor quidam infit, tunc recte colligis, aquam illam vapore quodam minerali imbutam esse, mercurii nempe viui, vel croci veneris, vel etiam calcanthi. Non adeo acres aquae, in se continent vel alumen, vel nitrum, vel salem, vel cineres. Dulces sunt aquae ab argilla pura, & tales sunt pellucidæ, puræ, & pro potu valde vtilis ac sanæ: aquae autem, quæ gustu lactis gaudeant, ab initio generationis, in se continent vapores vel aluminis, vel glutinis cuiusdam, quæ gustum adstringentem habent, in iis vel minera ferri, vel aluminis, vel vapor & materia lapidum quorundam inest.



CAPVT

ią, te pokazuia te kruszce: to iest, żywe srebro, y iego parę maiać w sobie: także które maia miedź w sobie, y para iey zalatnie wody: do tego y te kędy są Atramantum, Gory, albo Myszy, albo Chalcitis, z których więc wodki one bywaią distillowane, które po włosku zowią Aqua forte, a Złotnicy Niemieckim słowem krzczą Scheidwasser. Gdy się iakowy kwas da poczuć w wodzie, domysleć się możesz, że te wody zalatywa para któregoś kruszcu, albo żywego srebra, albo rdze miedzianey, albo też Chalcante. Nie bardzo kwaśkowate maia w sobie albo hałun, albo nitrum, albo sol, albo popioł. słodkie wody stawiają się od czystey gliny, y takowe są przezyroczyte, szczerę, y dopicia bardzo pożyteczne y zdrowe: wody zaś które smak maia iakoby mleczny zaraz na początku swym, kędy się rodzą, bioją w się albo parę hałunu, albo kłiu: które wody bywaią cierpnące, te albo żelaża kruszczu, albo hałunu, albo iakich kamieni materyą y parę pomieszaną miewaia.

ROZDZIAŁ

CAPVT SEPTIMVM.

Si mixta aqua ex odore diiudicari possint?

ROZDZIAŁ SIODMY.

Z zapachu, iestliż może być poznane pomieszanie wody.

Nonnulli materiam eiusmodi aquarum ex odore cognoscere non dubitant, sed experimentum hoc, intuitu virtutis ac vis vnus cuiusque aquae, valde, vt sincere dicam, est futile, idque sequentes ob causas: primum inter omnes hominum sensus nullus est odoratu leuior imperfectiorque, ideoque eiusmodi sensus fidei se committere, haud securum esse videtur. Deinde aqua naturaliter omni odore caret, vt supra abunde dictum fuit, & si rei cuiusdam odor ei admisceatur, parumque requiescat, cito euaporat odor ille, vel parum sentitur. Causam affert Theophrastus quia aqua natura sua valde subtilis est & tenuis, tenues autem, raræ & subtiles res, haud sunt ad conseruandum odorem aptæ, sed ad propagationem odoris eiusmodi tenues subtilesque.

Eszcze dochodzą materyi w takich wodach niektorzy, z wonności albo zapachu onychże, iedno to doświadczenie władzy y mocy kaźdey wody (że tak bezpiecznie rzekę) iest bardzo błahe y płochę, a to dla tych przyczyn. Nayprzod żadnego zmysłu podobiejszego, y któryby nie doskonałszy był w ludziach nie masz, iako powonienie: przeto też takiemu zmysłowi ufać nie iest rzecz bezpieczna. Do tego woda z swego przyrodzenia nie ma żadnego smaku: iako się to iuż pokazało dostatecznie wzwyż, a gdy iakiey rzeczy wonność y zapach przymiesza się do niey, a trochę postawwszy ustoi się, prędko wywietrzeie, albo mało co znać onego zapachu. Przyczynę daie Theophrastus, że iest woda z przyrodzenia swego bardzo subtelna, y cienka, a rzeczy cienkie, rzadkie, y subtelne, do zatrzymania zapachu nie są dobre

O 2

que res faciunt, vt in primis aer est, deinde aqua.

Quod si ventus, vel aer crassus sit, ac nebulosus, vt rigida hyeme accidit, tunc non ita ad odoris propagationem, quam caelo sereno aestatis tempore, aptus. Ad extremum & hanc ob causam, hoc ex odore experimentum haud certum est, quia haec aquae in se continent vel ipsas mineras, vel earum vapores; & terra etiam, atque aliae res, quae sub terra generantur, raro valde odore quodam gaudent, quia per vaporem quendam subtilem & siccum odor transplantatur, vapores vero terrestres haud sunt subtiles, e contrario potius crassi & nebulosi. Sed eiusmodi tamen aquae inueniuntur, quae e longinquo odorem spirant, vel sulphureum, vel bituminosum, vel etiam alium. Qui igitur odoris harum rerum bene gnarus sit, facile ex odore, quale in aqua insit minerale, iudicabit.

CAPUT

dobrze: wszakosz do zanieśienia zapachu takowe cienkie y subtelne rzeczy bywaią sposobne: iako wy jest nayprzod wiatr, a potym woda.

Y to wiatr, albo to powietrze, gdy owo grube jest, y mgliste, iako więc w mrozną zimę się trafia, tedy nie jest tak sposobny do przeprowadzenia oney wonności, iako on wiatr pogodny, y ciepły letni. Na ostatek, y dla tego ta proba nie jest pewna z zapachu, iż te wody miewaią w sobie albo same kruszce, albo parę z nich: a ziemia także y inne rzeczy, ktore w ziemi się rodzą, rzadko bardzo miewaią iaki zapach, ponieważ wonność na parze iakieys subtelney y suchey wiesza się, a pary ziemne nie są subtelne, ale raczey przeciwnym obyczaiem grube y mgliste. Wszakosz znayduią się iednak takowe wody, ktore y daleko z siebie wypuszczaią zapach, albo siarczany, albo kłiowaty, albo też iaki inny. Tedy kto świadom dobrze onych rzeczy wonności, łatwo osądzić będzie mógł z zapachu, który jest kruszec w oney wodzie.

ROZDZIAŁ

CAPVT OCTAVVM.

Qua ratione aqua ex colore cognoscatur.

ET hoc experimentum ex ipso tantum aquae colore, non tam certum est, ut fidem ei habere, & de natura aquae inde iudicium facere possimus, hoc tamen signum, si pura sit, vel non, haud postremum est. Aqua secundum suam naturam non debet esse colorata, & ideo Graeci eam ἀχρῶν (decolorem) dicunt, sed excuiuscunque rei admixtione varie coloratur, id quod maxime ex limo & materia illa, quae in ipso fundo vniuscuiusque fontis remanet, intelligitur. Non dico nunc de illis aquae coloribus, vt cum aqua viridis, vel alius coloris deprehenditur, ob res quasdam quae in ea crescunt, vel iniiciuntur, & si ob umbram aliter sub visum cadit: id quod umbram, non colorem illius aquae dicere debemus. Fluvii tamen, aliaeque aquae, varii inveniuntur coloris, & nomina inde habent, sic Homerus Scamandrum appellat

Graece

ROZDZIAŁ OSMY.

z Barwy albo farby, iako poznacie.

Y To doświadczenie wody z samey barwy nie jest tak pewne, abysmy ohemu mieli ufać, y o przyrodzeniu wody, z oneys rozśadek czynić: wszakosz iesliż jest czysta, albo nie, jest to znak niepośledni. Sama woda wedle swego przyrodzenia nie ma mieć żadney barwy, albo farby: y przeto oney Grecy nazywaią ἀχρῶν iakoby bezfarbna: wszakosz z przymieszania iakichkolwiek rzeczy, bierze na się różne y rozmaite farby, a naybardziej to może poznać y porozumieć, z mułu y z oney materiei, która zostaje na samym dnie każdego zródła. A nie mowię ja teraz o onych farbach wody, kiedy się woda pokazuje albo zielona, albo też inaksza, od oney rzeczy która w niej albo roście, albo wrzucona bywa, albo też cienie wedle patrzanja oka ludzkiego odmienia one: bo to cieniem mamy nazywać, a nie barwą oney wody.

Iednak

Græce *Xanthum*, hoc est, flauum, ideo, ut *Aristoteles* scribit, & post eum *Plinius*, quod oues ex eo bibentes flauæ fiunt: vero similis autem est, quia aqua illius est flaua, vel arena in fundo valde flaua gaudet, quæ, si cum aqua miscetur, & aquæ flauum colorem inducit. Sic & mare rubrum, quod a meridie inter Persiam & Arabiam duobus sinibus porrigit, ita dictum est: quidam illud ob radios solares ita dici credunt, qui id penetrantes & reflexi colorem illum in aqua producant: alii ab arena terraque oriri sibi persuadent, & quia secundum *Strabonem* ex Arabia fons aquæ rubræ in id influit. Sic & multas alias aquas tam fluuiatiles, quam marinas & fontanas in medium afferre possemus, quæ nomen a colore, ex admixtione rei cuiusdam orto, ducunt: cum vero propositum meum sit, ut de thermis tantum dicam, omitto illas omnes, breuiterque percurro qualem quævis minera colorem thermis inducat.

Si

Iednak y rzeki, y inne wody naydują się różnych barw, które y nazwiska od nichże mają: iako *Homerus Scamandrum*, zowie po Grecku *Xanthum*, to jest, żółtym: iż iako pisze *Aristoteles*, a z niego *Plinius*, kiedy owce z niego piją, stawaia się żółtemi: ale podobnieysza to jest, iż woda w nim jest żółtawą, albo piasek na spodzie ma żółty bardzo, który gdy się z wodą miesza, y wodę żółtą czyni. Także czerwone morze, które z południa między Persją y Arabią dwoiaką odnogą wypada, nazwane jest; iedni rozumieją, że go tak nazywają od promieni słonecznych, które one przenikając y odbijając się, onę barwę czynią na wodzie: drudzy rozumieją, iż od piasku y od ziemi: y iako *Strabo* pisze, iż od Arabiey wpada w ono, źródło albo krynica czerwonych wod. Także y innych wiele wod, tak Rzecznych iako y Morskich, y źródelných mogłoby się przypomnieć, które nazwane są od barwy, którą mają zpomieszczenia iakoby

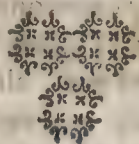
Si igitur id, quod in fundo residet, album valde sit, sis certus, alumen in ea aqua inesse. Si vero aqua illa subviridis sit, tunc ipsum tantum sulphur inest. Aquæ autem virides, in se res contineri, demonstrant, hoc est, vitriolum, seu kupfer wasser, ut Germani dicunt, & hoc ad margines fontis seu riuuli inuenitur. Subatra aquæ & quasi caruleæ atramentum sunt. Reperiuntur & aquæ rubræ sanguinis instar, & plebs miraculum hoc esse putat, quæ vero ex admixtione terræ cuiusdam, vel etiam argillæ, quales est *minium*, varique generis argilla: in super æruginis quædam sunt rubræ, quæ & aquas rubræ & quasi sanguineas faciunt, sic & *Sandaracha* & *Sory*. Talis est fons prope *Joppen*, terræ sanctæ ciuitatem, haud longe a mari, aliæque eiusmodi forte inueniuntur. Quæ thermæ albicant, in iis vel terra alba, vel creta, vel alumen solutum inest, vel calx, vel cinis. Eiusmodi sapius deprehenduntur thermæ haud longe a Patauio

koby rzeczy: ale iż moje przedsięwzięcie to jest, abym tylko o ciepłych wodach mówił, przetoż opuściwszy tamte wszystkie, krótko przebieżę, iakowa barwa bywa w ciepłych wodach z każdego kruszcu.

Gdy tedy na spodzie ono, co się iakoby ustoi, będzie bardzo białe, bądź tego pewien, że w tey wodzie jest halum. A iesliż ona woda będzie zielonawa, tedy tylko sama siarka jest w niey. Zielone zaś właśnie wody pokazują swoy kruszec bydź az: to jest, iako zowią z Niemiecką koprwasser, y ten się y po brzegach onego źródła albo strugach nayduie. Czarniawe wody y iakoby błękitne czyni atramentum. Naydują się y czerwone wody iako krew, y prości ludzie mniemają, że to iakowys cud, ale się takowe wody stawaia zprzymieszania iakowey ziemi, abo też glinki, iako jest minia, y glinek rozmaitych wiele: do tego y rdze niektóre są czerwone, y czerwone też y iakoby krowawe wody czynią, także y *Sandaraka* y *Sory*. Takie źródło cant

Patavio, quas *Aponenses* dicunt, in quibus comperte videmus vel cinerem, vel etiam calcem: exemplo enim sunt albae, & aliquoties etiam aqua lactescere videtur: cumque id repente accideret, plebs aquam lacteam scaturire cum admiratione opinatur.

Sed ut iam ab initio huius capitis dictum fuit, hoc de aquis variis ex coloribus desumptum iudicium neque perfectum neque certum est, multas ob causas, idcirco id praeteriens alia certiora in medium afferam.



CAPUT

pokazuje się u Joppen Miasteczka w Żydowskiej ziemi, nie daleko morza, y gdzie indziej takowe się naleść mogą. Które wody ciepłe są białe, to albo ziemię białą, albo krety, albo rozpuszczony halun mają w sobie, albo wapno, albo popioł. Takowe są często: krocie cieplice nie daleko od Padwy, które nazywają *Aponenses*, w których się oczywiście pokazuje albo popioł, albo też y wapno: bo zaraz bywają białe, a pod czas się też zda iakoby woda mleczna: y kiedy się z prędką takowe wody pokazują, tedy ludzie w podziwieniu to miewają, powiadając to między sobą, iż mleczne wody wynikają. Ale iako się już na przodku tego rozdziału powiedziało, ten rozrządek wód z rozmaitej barwy, iż jest nie doskonały, y nie pewny z wielu miar, przeto opuściwszy go, postąpmy do innych pewniejszych.

ROZDZIAŁ

CAPUT NONUM.

Crassities & tenuitas, pelluciditas & obscuritas, an thermarum dilucidant mixtionem?

ET medici & philosophi alia adhuc utuntur methodo, operis cuius de aquis iudicium ferunt, idque ex crassitie vel etiam tenuitate, nec non ex pelluciditate vel etiam obscuritate eiusmodi aquarum. Aqua, ut clarius hoc de experimento dicam, semper natura sua est pura, tenuis, & pellucida, ut ex fontibus apparet; quod si ergo aqua haud sit pellucida & tenuis, suspicamur, vel admixtam ei rem quandam alienam esse, vel a calore, aut solari, aut subterraneo, crassam obscuramque factam fuisse.

Aqua marina, exempli gratia, est aliis aquis crassior, neque ita pellucida: hæc autem aquæ marinæ qualitas non alia ex causa proficiscitur, quam ex continuo solis ardore & coctione, qui subtiliores tenuioresque illius aquæ marinæ particulas in altum extrahit

ROZDZIAŁ DZIEWIĄTY.

Grubość, y cienkość, jasność, y ciemność, iestliż nam objaśniają pomieszanie wód ciepłych.

IESZCZE niektorzy y Medycy, y Philozofowie mają ieden sposób, którym chcą rozrządek czynić o wodach: a to z grubości albo też, z cienkości, tych wód, które w cieplicach się naydują: albo też że tak rzekę, z przeźroczystości albo też ciemności takowych wód. Abyśmy iasniey o tej probie mówili: woda z przyrodzenia swego zawsze jest czysta, cienka y przeźroczysta, iako to widzimy w zdrojach y krynicach: przeto która woda nie jest przeźroczysta y tak cienka, potrzeba się domniemywać, że albo przymieszanie iakowe ma w sobie innych rzeczy, albo też od ciepła bądź słonecznego, bądź podziemnego staie się grubą y ciemną.

Naprzykład: Morska woda jest grubsza, y nie tak przeźroczysta iako inne wody: a to nie zkądinąd ma morska woda; iedno iż ciepło słoneczne

hit (id quod ex vaporibus & fumis intelligitur, qui fere semper e mari surgunt) crassior autem aqua in mari restat.

Et hanc ob causam mare non solum tam magnas naues sustinet, sed dulces etiam aquae, quae e fluuiis influunt, instar olei in superficie aquae marinae innatant, id quod facile Gedani obseruari potest, ubi Vistula in mare influit, illiusque aqua diu aquae marinae innatat. Idem de Danubio perhibent, qui celeri in Euxinum mare cursu influens, hoc est, in mare nigrum, ut nunc appellant, per quadraginta millia passuum aquae marinae, haud se cum ea miscens, innatat. Sic omnes aquae stantes, ut in lacubus, stagnis & paludibus semper crassiores sunt. Haud conducit hic fluuiorum lacuumque mentionem facere, quam multae eiusmodi aquae variis in provinciis inueniuntur, cum sit satis, adicere id quod thermas attineat. Igitur, qui hoc experimentum, instituunt, affirmant, omnem thermarum aquam, quae valde calida

ac

słoneczne ustawicznym paleniem y warzeniem, subtelnieysze y cieniejsze cząstki oney wody morskiej ku gorze wyciąga (co znać y z pary y dymow, które się wieszają ledwie nie zawsze nad morzem) a grubszą wodą zostaje w morzu.

Y przetoż morze nietylko tak wielkie statki na sobie zstrzymywa, ale też wody słodkie, które z Rzek wpadają, nie inaczej iedno iako oley na wierzchu wody, na morskiej wodzie pływają, łatwo to każdy widzieć może, który bywa w Gdańsku, kędy Wisła wpada w morze, że długo po wierzchu wody morskiej płynie Wisła. Toż powiadają o Dunaju, który wielkim zapędem wpadając in Euxinum mare, to jest w morze czarne, iako teraz zowią, na czterdzieści tysięcy kroków po wierzchu morskiej wody, nie się z nią nie miesza, płynie. Także wszystkie wody, którekolwiek są stojące, iako to na jeziorach, stawach, y kałużach, zawsze grube bywają. Nie chcę ja tu wiele rzek y jezior y innych wód przypominać, iak wiele jest w różnych y rozmaitych

ac pellucida sit, ut vnamquamque in ea rem videre possimus, plus salis nitri, quam aliam in se rem continere, ut nostra est in pago Sklo aqua: ita etiam clarae & pellucidae, vel parum quod differt, sunt istae aquae in quibus alumen invenitur, ut nonnullae prope Patavium: quae vero turbidae sunt & crassae, in quibus tamen *minera* inest, illae varias in se habent terras admixtas & succos, & hanc ob causam non sunt pellucidae. Si quis in eiusmodi aquas iniiciat ligna, intra annum, vel longius, lapidescunt, qua de re in historia multa sunt scripta.

Sed hoc thermarum examen, quamvis in usu sit, certumque putetur, (quemadmodum & *Fabianus Summerus* de thermis *Caroli IV* Caesaris prope Pragam, scribens, ex hoc unico argumento deducit, quod thermae illae intuitu crassitiei eiusmodi mineram in se continent:) multi tamen sunt, qui hoc experimentum nihili faciunt, id quod & ego sentio, has ob rationes: haud semel dictum fuit, aquam tum vulgarem,

zmaitych krainach takowych wód, gdyż dość będzie przypomnieć to, co należy do wód cieplicznych. Tak tedy powiadają ci, którzy tey proby zażywają: że ktorakolwiek woda ciepliczna jest bardzo ciepła y iasna, że w niey każdą rzecz obaczyć: takowa woda ma w sobie więcej saletry aniżeli czego innego, iakowa jest ta nasza woda we Szkle: także albo mało co nie tak iasne y przezroczyste są te wody, w których nayduie się hałm, iakowe są przy Padwie niektóre: a które zaś naydują się mętne y grube, a przecie mają w sobie iaki kruszec, albo iako Łacinnicy mówią *mineram*, te z różnych ziem y soków są pomieszane, y przeto nie są przezroczyste. Takowe bywają wody, w które gdy bywa wrzucone drewno, do roku, albo też y daley, staie się kamieniem: o iakowych rzekach albo wodach, wiele Historyków pisze.

Ale to doświadczenie, y ta proba cieplicznych wód, już od wielu jest przyjęta y za bardzo pewną miana, iako to y *Fabianus Summerus* pisząc o cieplicach Karola czwartego Cesarza,

vulgarem, tum mineralem, æque pellucidam esse posse, æque calidam, æque subtilem: quo modo igitur iudicium recte edi poterit, si in ea sulphur, vel nitram, vel alumen, vel aliud quid insit? Mihi quidem difficile iudicium esse videtur, quippe, quod multis rebus commune esse potest, id unam rem ab alia separare, eiusque naturam demonstrare nequit. Præter ea aquæ illæ minerales, quæ secundum primam speciem quasi natura sua in se contineant mineram, omnes sunt, ut diximus, & quasi luce clarius demonstravimus, valde pellucidæ & subriles: qua ergo ratione fieri potest, ut mineram ab alia re dignoscamus, hoc nunc dicto modo. Cum igitur hic modus haud certus ac perfectus sit, omittamus illum, quærentes alium certiores magisque proficuum.



CAPUT

Czesarza, za Pragą, wiele dowodzi z tey iedney proby, że tamte cieplice względem gęstości swey, mają taką minerę: iednak wiele jest takowych ktorzy nizacz nie mają tey proby, iakoż y ia tak rozumiem: a to z tych przyczyn. Powiedziało się to iuż nie raz, iż woda tak prosta, iako y ciepliczna może bydź iednako przezyczysta, iednako ciepła, iednako subtelna: iakoż to może bydź dobry rozsądek, ięśli w tey jest siarka albo saletra, albo hałun, albo też co innego? Ia tak rozumiem, trudno to dobrze rozsądzić, gdyż co może bydź spólnego wielom rzeczom, to iedney rzeczy od drugiej dzielić y iey przyrodzenia pokazać nie może. Do tego te wody ciepliczne, ktore pierwszym sposobem mają w się iakoby wrodzoną onę minerę, powiedzieliśmy y prawie oczywście pokazaliśmy, że bardzo są przezyczyste y subtelne wszystkie iakoż to może bydź, aby iedną minerę od drugiej materiei mogliśmy rozeznąć, tym sposobem teraz przełożonym. A iż ten sposób nie jest pewny y doskonały, opuściwszy go, udamy się do iakiego inzego pewniejszego y skuteczniejszego.

CAPUT DECIMUM.

Tria ad examinandas aquas minerales experimenta, per coctionem, evaporationem & destillationem, quale sit certissimum?

HI quinque igitur modi ad instituenda cum thermis experimenta, hoc est, tactus, visus, odor, gustus & pelluciditas seu crassities, non recte ad euoluendam expiscandamque, quæ in iis contineatur, materiam, adhibentur. Idcirco periti & cum in philosophia tum in artibus medicis viri docti, longe illius meliorem certioreque modum inuenerunt, qui in hoc ab illis supra dictis differt, quod has aquas examinent, non tangentes neque separantes eas ab materia illa, quacum mixtæ sint: hic autem, de quo dicemus, modus ita est comparatus, ut nunquam recte experimentum instituitur, nisi aqua a materia, quæ admixta sit, separetur: tunc vero statim hæc methodus nos docet, qua ratione aqua mineralis sit mixta, & quo modo a tribus illis supra dictis

ROZDZIAŁ DZIESIĄTY.

Trzy proby doświadczenia wód cieplicznych przez warzenie, wywieńtrzenie, y destillację, która jest nayspewniejszy?

TE tedy pięć sposobow doświadczenia tych wód cieplicznych, to jest z dotknięcia, widzenia, zapachu, smaku y z przezroczystości, albo z grubości, nie są doskonałe sposoby, do wybadania y wymacania oney materiei, która z oną wodą jest pomieszana: przeto należeli ludzie biegli y uczeni, tak w Philosophiei, iako y w Lekarskich naukach; sposób ieden daleko lepszy y pewniejszy, a niżeli ten. To tylko jest różny od nich pierwszy, że one doświadczaia y probuia tych wód, nie naruszaiąc y nie oddzielaiąc wody od oney materiei, z którą jest zmieszana: a ten sposób o którym mamy mówić tak się ma, że nigdy dobrego doświadczenia nie uczyni, aż wodę od Materiei, z którą jest ziednoczona, odłączy: ale zaraz nas ten sposób uczy tego, iako jest zmieszana

dictis speciebus differat. Hoc autem experimentum triplici modo instituitur, nempe per coctionem aquæ mineralis, vel per euaporationem, hoc est quasi, per exhalationem, vi caloris solaris, vel etiam camerae, & tandem per distillationem ope cucurbitæ. Coctionem autem aquæ mineralis ita instituere debes. Accipe ollam nouam encausto incrustatam, & imple eam cum illa aqua totam, coque deinde tam diu, vsque dum tertia primum pars aquæ euaporarit, tunc odorare & gusta eam, si eundem odorem & gustum, quam ab initio, percipias, iterum postea coque ad dimidiam partem: tunc temporis denuo gusta & odorare aquam illam, quæ primum illum gustum odoremque: utcumque conseruabit, vel plane non conseruabit. Hoc facto, duas res explorabis; alteram, si per quartam vel dimidiam horæ partem aqua illa subsistat, eamque pedetentim transfundas, tunc in fundo ollæ materiam aquæ admixtam inuenies, vel alumen, vel sulphur, vel

nitrum,

szana y odmieniona woda ciepliczna, z onych trzech rodzajow pomieszania wod wzwyż od nas położonych. A ta proba troiaka może byđczyniona, albo przez warzenie wody cieplicznejey, albo przez *evaporationem*: to iest, iakoby przez wywietrzenie w cieple, albo słonecznym, albo też iżdebnym: a trzeci raz może doświadczyćtey wody, przepuszczając onę albo distillując w alembiku. Warząc tedy wodę ciepliczną, tak sobie postąpisz. Weźmiesz garniec nowy szklany dobrze wypalony, y naleiesz wody oney pełno, warząc tedy wodę onę tak długo, aby iey wywrzała pierwszy trzecia część: w ten czas powoniay iey y pokosztuy, ieśliż będzie miała y zapach y smak tenże co y pierwey, tedy ieszcze znowu warz aż wywrę do połowice: na ten czas powtore skosztuy, y powąchay oney wody, w ktorey albo pozostanie cokolwiek zapachu y smaku onego pierwszego, albo nie zostanie nic. To odprawiwszy, dwoch rzeczy zaraz się dowiesz: iedney, kiedy postoi

ona

nitrum, vel bitumen, & statim cognosces, cuius sit aqua. illa virtutis, ad quosque morbos utilis sit vel inutilis: alteram, si aqua illa odorem & gustum perdat, ad tertiam vel etiam dimidiam partem cocta, id animo probé perpendas oportet, quod in aqua illa non sit ipsa sulphuris, vel niri, vel alius materiæ essentia admixta, sed tantum spiritus seu vapor illius materiæ in aqua illa insit, qui, cum sit subtilis levisque, cito etiam exhalat, nil plane post se relinquens. Quod si vero & odor & gustus post aquæ coctionem restent, sciendum est, primæ aquarum speciei aquam illam esse, hoc est, quæ statim ab initio ita generata fuerit, quæ de re abunde supra fuit dictum. Et hic est primus modus ad vnus cuiusque aquæ mineralis explorandam materiam vel mineram. Alter itidem, vt primus, facilis modus. Accipe ollam aqua repletam, eamque in sole expone, vel si aura refrigerata sit, in camera calida, nullo addito operculo, & sic maneat per aliquot dies, vs-

que

ona woda z ćwierć godziny, albo pół godziny, y zleiesz onę po lektu: tedy na dnie w Garncu znaydziesz materiam, ktora iest pomieszana z oną wodą, albo hałun, albo siarkę, albo saletrę, albo klej, y zaraz uznasz, iakowey mocy y władzy iest ta woda, y ktorym chorobom może byđ pożyteczna, a ktorym nie. Drugiey rzeczy się możesz nauczyć, kiedy ona woda zapach y smak straci, wywarzyć onę do wywrzenia trzeciej części, albo też do połowice, potrzeba to u siebie dobrze uważć, iż w oney wodzie nie iest wmieszana sama istność siarki, albo saletry, albo iakowey inney materiei: ale tylko spiritus, to iest para albo duch oney materiei był wmieszany w onę to wodę: ktory że iest subtelny y lekki, przeto też prędko się rozschodzi y niszczeie, nie zostawując nic po sobie, A gdzieby y zapach, y smak, pozostał po takowym warzeniu wody: wie dzieć to mamy, że ta woda iest z pierwszego rodzaju wod: to iest, ktora się zaraz takową na począt-

ku

que dum euaporet aqua, de qua exhalata, si neque odorem, neque gustum percipias, ita ut de prima iudica: id vero quod fundum petit, monstrat, quæ materia vel minera in illa aqua insit. Sed duo hi modi non sunt ita comparati perfectique, ut omne id, quod admixtum sit, ab aqua separari possit: Per primum enim modum, cum coctione aqua examinetur, non omne id quod inest, auferri potest: quia tam minutæ inveniuntur particulæ admixtæ, ut nequam seungi possint. Incertior adhuc est secundus modus, primum quia diu moratur, deinde quia sæpius accidit, ut aqua illa diu stans corrumpatur ac putrescat: unde et odor et gustus illius aquæ alius, quam ab initio fuit, oritur. Præter id et hoc fit, ut in superficie aquæ diu in sole stantis color sit ruber, vel rubiginosus, diuersus ab aquæ illius colore innato. Tertius modus examinandi aquas, ut certissimus perfectissimusque, ita est difficillimus laboriosissimusque. Dupliciter institui

ku swym urodziła, iako się to już pierwey dosyć szeroko y dostatecznie pokazało. Y ten iest pierwszy sposob doświadczenia w każdey wodzie ciepliczney, materiey albo minery. Drugi sposob iest łatwy także, iako y pierwszy. Wziąć także wody garnieć, y postawić ją na słońcu, albo też jeśli dni chłodne są, w iżbie ciepłej, y nie nakrywać oney niczym, niechże tak stoi przez dni kilkanaście, aby tak wietrzała: potym jeśli wywietrzeie ona woda, że nie będzie czuć ani zapachu, ani smaku żadnego, także sądzić iako y pierwey o tey wodzie: a to co upadnie na dno y ustoi się, tedyć pokaze iakową materią albo minere ma w sobie woda. Iednakże oba te sposoby nie są tak doskonałe y dostateczne, aby mogły wszystko oddzielić od wody, cokolwiek iest wmieszanego do niey: bo on pierwszy sposob, który warząc probuje wody, nie może wszystkiego oddzielić y odjąć od wody co w niey iest: albowiem znajdują się takowe drobne rzeczy wmieszane, że żadną miarą nie mogą już byź oddzielić.

stitui potest: semel, quando destillatio fit in *balneo Mariæ*, hoc est, si cucurbita vitrea, in qua aqua mineralis inest, alii vasi, aqua feruida repleto, imponatur: sed & hic modus est ad separandam aquam ab materia admixta difficilior. Aliter hoc fieri potest per alembicum sicco modo, nempe: in fornace ad destillationem aptata, in qua ignis infra ardet, pone supra in foramine ad id facto vas testaceum satis amplum, ut est paropsis, arenam repletum, accipe cucurbitam vitream aquæ mineralis plenam, quacum experimentum instituere velis, dictamque cucurbitam dimidia ex parte in arenam illius vasis immitte, eique impone capitellum cum fistula, omniaque foramina, ubi cucurbita cum capitello iungitur, bene obtura: accepta deinde fistula vitrea duabus ab extremitatibus ad digiti crassitiem perforata, immitte in alterum huius fistulæ foramen capitelli fistulam, & circum circa linteo deliga, ut nullus inde vapor exire possit. Tum demum

ne. Daleko bardziey niepewniejszy iest wtory sposob: nayprzod, iż nie rychły y długi iest: po tym, iż częstokroć się to przytrafia, że ona woda długo stojąc, psunie się, y iakoby zagnie: z kąd y zapach, y smak inakszy stawa się oney wody, a niżeli go miała z przyrodzenia. Z kąd więc y to bywa, że po wierzchu wody, która długo stoi na słońcu, bywa barwa czerwona, albo rdzawa, która barwa różna bywa od przyrodzoney barwy oney wody.

Ten trzeci sposob doświadczenia wodiako iest naypewniejszy y naydoskonalszy, tak zaś iest naytrudniejszy y naypracowitszy. A dwoiakiem kształtem może byź: iednym, kiedy będzie destilacją odprawowan *in balneo Mariæ*, to iest, kiedy naczynie ono szklane w którym iest woda ciepliczna, wkładamy wdruge naczynie, w którym iest woda ciepła albo wrząca: ale y ten sposob iest do rozłączenia wody od pomieszania materiey przytrudniejszy: Drugim kształtem może byź to odprawiono *per alembicum*

fume doliolum ligneum aqua frigida impletum & duobus in locis oblique perforatum, quæ in foramina fistulam illam immittas, tali modo, vt sit in destillatione spiritus frumenti. Destillatio autem aquæ mineralis ita, vt iam dictum, absolui debet: quæ vero hic sunt observanda, diligenter notemus. Sciendum, arenâ in vase calefactâ, & aquam in cucurbita calefieri, ex qua vapor ascendit, qui in capitulo coaceruatur, iterumque coagulatur, & in aquam mutatur, quæ aqua per fistulam vitream destillat refrigerata, partim ab ipsa fistula, quæ natura sua frigida est, partim ab aqua frigida, quacum doliolum ligneum repletum, & sic vapor ille non exhalat, quamuis in aquam mutatus: tam diu autem ignis subiiciendus in fornace, vsque dum aqua omni ex parte sub specie vaporum adscendat. Quod reliquum aquæ supersit, soli expone, vt ab eo adhuc digeratur, feces verò in fundo exsiccâ in sole.

Post

lembicationem fccam: a ten sposob takowy iest. Niechay w piecu ktorzy iest urobiony do distillowania, że spodu będzie ogien gorzał, w wierzchniey dziurze albo w głębokości, wstawisz naczynie gliniane szero-kie, iako to donica, pełne piasku: weźmiesz kolbę szklaną pełną, wody ciepliczney, oktozey chcesz doskonałą próbę mieć: y połowicę oney kolby wstaw w piasek oney donice, a na wierzech kolby włoż helm z noskiem, y otkay dobrze wszystkie dziury, kiedy się zchodzi helm z kolbą, potym weźmiesz rurę szklaną tak miększą, iako na palec dziurawą zobu stron, wiednę tedy dziurę oney rurki włoż nossek helmu, y około chustką obwin, aby żadna para nie mogła wynieść. Dopiero weźmiesz beczolkę drzewianą, pełną wody zimney, przewiercianą dwiema dziurami na ukos, y onę rurkę wpraw w onę dziurę, nie inaczej iako owę którą gorzałkę szpufzczają. To przepuszczanie wody ciepliczney tak się od prawo-wać ma, iako się już opisało: ale co tu upatrywać mamy, teraz pilno się nauczymy.

Post destillationem eiusmodi aquæ mineralis, prius odorare, quam sedimentum in cucurbita relictum refrigeret, qualis sit odor: ex isto enim odore iam certius de illius materia vel minera iudicium facere potes. Deinde refrigera- to illo sedimento, accipe parum, idque inter digitos tere, sic enim facile videbis, vtrum sulphur, vel auripigmentum, vel etiam aurum sit. Tandem accipe sedimentum illud, idque super tabulam soli ex- pone, & respice, si in sedimento illo particulæ coruscantes insint.

Hac methodo intelligitur, si aqua illa sal, vel sal nitrum in se contineat: nitrum vero, nisi in copia in sedimento illo insit, haud potest cognosci, & in parua quantitate minime apparet.

Supereſt adhuc unum medium,
vi cuius, ſi aquæ admixtum ſit, vel
non, & minerale diiudicare poſ-
ſumus. Sume laminam ferream
expolitam & candefactam, & ſu-
per eam ſedimentum illud effun-
de, ibi brevi ſe monſtrabit vel ci-
nis, vel marmor, lithocolla, calx,
ſulphur,

nauczmy. Wiedzieć to potrzeba, że on piasek w donicy będąc gorący, zagrzewa w kolbie onę wodę, która gdy się zagrzeje, para zniey idzie, y obiiia się o helm, y znowu ona parakupi się y gęstnie, y obraca się powtore w wodę, która woda przez onę rurkę szklaną ciecze, y chłodnieie, częścią od samey rurki, która jest sama z siebie zimna, częścią też od oney wody zimney, ktorey nalano w onę drewnianą beczolkę, y tak ona para nie wywie- trzeie, choć się obrocila w wodę: a tak długo podkładaycie ognia pod on piecyk aż wfzyńska woda rozeydzie się w parę. A potym ie- śli co pozostanie wody, postawic na słońcu, aby ieszcze od słońca by- ła wytrawiona, a on fus który zo- stał na dnie, niechay uschnie od słońca.

Po przepuszczeniu tedy takowej wody ciepliczney, pierwey a niżeli ostrygnie on fus, który pozostał w kolbie, przyłoż nozdrze do niego albo do tey kolby, y wachay co za zapach: albowiem z onego zapachu, możesz już blisko przy-

Q 2 stąpić

fulphur, nitrum, cerussa. Si calx erit vel marmor, tunc non comburitur: quamvis enim aliud quid ex eorum quisquiliis comburatur, ipsæ tamen restant, & magis quam initio fient albæ. Et si haud igne consumatur, materiaque cito fiat alba valde, tunc lithocollam esse intellige. Et sic hæ tres species, calx, marmor & lithocolla, in eo conueniunt, vt in lamina candefacta haud comburantur, sed maneant, magisque albescant.

In hoc autem differunt, quod calx & marmor tardius ab igne albescant, atque albedo illa parum naturali eorum sit maior: lithocolla vero cito ab igne albescat, & longe magis alba fiat, quam a natura sit. Eodem experimento & fulphur recte indagatur, quia in eiusmodi lamina liquefit, suumque odorem naturalem conseruat. Pari modo sal & sal nitrum exploratur, quod vtrumque in hac lamina ardet, & statim fulgurat, seu scintillas quasi ex se vibrat: in hoc vnico tantum sal a sale nitro diuersum est, si sal ar-

deat

stąpić do rozsądku oney materiei abo minery. Potym kiedy już do brze ożiębnie on fus, weźmi go trochę w rekę, y rozetrzey między palcami, albowiem tak snadnie możesz obaczyć, ięśliż siarka, albo auripigment, albo też złoto.

Po trzecie uczyni tak, weźmi on fus, y położ go na tablicy na słońcu y potym przypatruy się, ięśliż się błyszczą w onym fusie iakie świetne y błyskające się iakoby prochy.

Tym sposobem poznać może każdy, ięśliż w oney wodzie iest sol, ięśliż saletra: iednak nie bywa poznawana, aż saletry wiele będzie w onym fusie: a ięśliż iey będzie nie wiele, tedy się nie pokaże.

Iest ięszcze iedna miara, którą może poznać y kruszec, ięśliż iest pomieszany z wodą albo nie: wziąć blachę żelazną, wypolerowaną y rozpaloną: wśypać na nią on fus: tam się pokaże prędko, bądź popioł, bądź marmor, kith, wapno, siarka, saletra, bielidło. Ięśli będzie wapno albo marmor, tedy nie zgore: bo choć co innego z onych śmieci zgore, to same zostaną: y ięszcze będą

dą

deat, tunc scintillas cum fulguratione emittit, & illico crepitat, sal nitrum autem sine crepitu fulgurat: si cerussa sit, sedimentum illud rubrum fiet. Aliæ mineræ ope huius experimenti non possunt bene dignosci, nisi prius sedimentum illud immutatum sit, vel acetum forte vel aqua fortis superinfundatur.

Cum vero multum iam temporis in hoc consumsimus, & parum hoc ad thermas in pago Sklo refert, prætermitto id, ablegans lectorem ad *Gabrielem Fallopium*, & finiens hoc caput, aliud incipiam, in quo de naturali harum aquarum calore quaestionem afferam, & cur quædam earum, non sint calidæ.

CAPUT

dą bielsze nizeli pierwey. A ięśliż nie spali się, a prędko stanie bardzo białą materią, tedy rozumiey że to iest kith.

Y tak te trzy rzeczy, wapno, marmor, y kith, w tym się zgadzają, że się nie spalą na rozpaloney blasze, ale zostaną y stawaia się bielszemi.

W Tym iednak różność mają: że wapno y marmor nie rychło od ognia bieleie, y ona białość mało coś większa iest od przyrodzoney białości obudwu: a kith bardzo prędko zostaię białym od ognia, y daleko bielszym bywa aniżeli z przyrodzenia iest białym. Tymże doświadczeniem y o siarce dowiesz się statecznie: albowiem na iakowey blasze rozpущcza się, y zapach swoy przyrodzony zatrzymywa. Także doświadczyż soli y saletry: albowiem to oboie gore na tey blasze, y zaraz błyska się, albo iakoby iskry iakieś z siebie wypuszczają: tym iedno różna sol od saletry, gdy się sol pali, tedy iskry z błyskaniem wypuszczają, y zaraz trzeszczy, a saletra bez trzasku błyska się: ięśliż bielidło będzie, tedy fus on czerwony



CAPUT UNDECIMUM.

Triplex opinio de naturali aquarum calore exponitur Et statim refutatur.

JAm pridem inter homines rerum naturam perscrutantes, quæstio de naturali thermarum calore posita fuit, & vix non omnis philosophus, qui de eiusmodi aquis quædam dixit, singularem suam attulit opinionem. Vt vero possim hæc clare & recte exponere ad hominum captum, facilius mihi vnusquisque hoc intelligere

wony będzie. Insze kruszące tą próbą nie mogą być dobrze rozeznać, ażby pierwey on fus popłował się, albo naławszy nań octu mocnego, albo wodki złotniczey.

Ale iżby nam to nie mało czasu strawiło, a mało nam co po tym, do tej wody we Szkle: przeto opuszczając to, ukazując o tym czytać apud Gabrielem Fallopium, a iateraz rozdział ten zkończywszy, udam się do drugiey: kiedy pytać się będzie o ciepłe przyrodzonym tych wód, y czemu niektóre nie są ciepłe.

ROZDZIAŁ JEDENASTY.

Trojakie mniemanie o ciepłe wód wrodzonym kładzie się, y zaraz się zbija.

Wielkie od dawnych czasów, między ludzmi o przyrodzonych rzeczach się badających, jest pytanie o ciepłe przyrodzonym wód cieplicznych: y ledwie nie każdy Philozoph swoje osobne mniemanie położył, którykolwiek o takowych wódach mówił. Ale abym iasnie y doskonale mógł wyprawić, y do pojęcia ludziom podać, zdami się

ligere videtur, si omnes illorum sapientum opiniones breuiter accipiat: nam variarum opinionum cognitio rem omnem melius dilucidat, non aliter quam ignem e filice ferro eliciunt, sic etiam veritas variis ex opinionibus citius eruitur. Habemus librum male *Aristoteli* attributum, sub inscriptione: *De proprietatibus elementorum*: in hoc libro dicit auctor, fuisse quosdam, qui hoc de thermis opinati sunt: quod scilicet venti in cauernis subterraneis clausi flatibus suis, non secus ac folles, qui ignem excitant, eumque inflamment, aquas subterraneas sufflantes, eas demum calefaciant.

Veteri cuidam philosopho nomine *Mileo* hanc adscribunt opinionem, quæ varias ob rationes falsa est, & inutilis. Quod si enim ventus aquas minerales calefacere posset, id ex natura sua propria, vel flatu illo & motu, vel vtroque simul efficere deberet. Sed tantum abest, ut venti natura sua calefaciant, ut e contrario

potius

mi się, iż łatwie to porozumie każdy, kiedy wszystkie mniemania onych Mędrców krociuchno przebieżę: gdyż uznanie różnych sentencyi objaśniają lepiej każdą rzecz, nie inaczej iako kiedy z krzemienia ogień żelazem wybiiają: tak też prawda z różnych mniemania rychley się pokazuje. Jest książka iedna, którą przypisują *Aristotelesowi* a nie jest iego, ma napis, *De proprietatibus elementorum*: w tej książce powiada ten Pisarz, iż byli niektórzy rozumiejąc tak o ciepłe wody: że wiatr zawarty w podziemnych dołach y lochach, swym dęciem, nie inaczej podobno iako miechy rozdymają ogień y żarzą go, tak też on wiatr podziemny dąc na wody podziemne, zagrzewa one.

Przypisują to mniemanie iakiemuś Staremu Philosophowi, którego zowią *Mileus*: ale ta sententya z wielu miar jest nieprawdziwa y błaha. Albowiem gdyby wiatr miał zagrzewać wody ciepliczne, sprawował by to albo z przyrodzenia swego własnego, albo onem wianiem, y poruszeniem, albo oboygiem

potius refrigerent: & inter omnes quos numerant ventos, nullus est Austro calidior, qui fiat a meridie: & tamen & hic non solum rem vllam reddere potest calidam, sed & neque tepidam. Ipse etiam flatus & motus, id, ut aquas calefaciat, minime efficere potest, quia & hic supra terram venti id nunquam faciunt, ut res calefaciant. Præter ea aquæ minerales semper sunt calidæ, & si venti spiraculum aliquod inveniunt, tunc certe per terræ superficiem exspirarent, neque amplius illam aquam calefacerent. Sed posset quis obicere: alia vis est ventorum supra terram, alia eorum, qui intra terram: nam ventus intra terram, per *antiperistasis*, ut schola loquitur, se movet, & tenuior subtiliorque fit, & deinde ipse inflammatur, & sic aquas calefacit: facile autem respondetur: quod eiusmodi venti non semper sint, ob idque non semper etiam aquæ calidæ scaturirent. Et si quis etiam affirmaret, dari semper eiusmodi ventos,

boygiem tym oraz. Przyrodzenie wiatrow nie jest aby miało rozgrzewać, ale przeciwnym oby-
czaiem, rychley ieszcze chłodzi: y między wszystkimi wiatry, które wyliczają, nie masz ciepleyszego iako *Auster*, który z południa wieie: a przecię y ten nie tylko gorący, żadney rzeczy nie może uczynić, ale y owżem ani letney. Ono też wianie y poruszenie sprawić tego nie może, aby się one wody miały rozgrzewać: bo nigdy tego wiatry y tu na ziemi nie czynią, aby miały gorące rzeczy czynić. A do tego wody ciepliczne zawsze są ciepłe, a wiatry gdyby oddech iaki miały, pewna rzecz na wierzchu ziemi wypadłszy, nie ogrzewałyby już więcey oney wody. Ozwie się kto y rzecze: inśza jest sprawa wiatrow tu na wierzchu ziemi, a inśza tych które pod ziemią są: albowiem pod ziemią (iako w szkołach mowią:) per *Antiperistasis*, porusza się on wiatr, y cięszym y subtelnieyszym się staie, y potym sam rozpala się y tak zagrzewa wodę. Na to łatwa odpowiedź: iż takowe wiatry

tos, eodem modo: ac semper a-
quam, hoc tamen fieri minime
potest, quia ventis si semel exe-
at, alius iam post eum, etiamsi
de nouo generetur, subtilior fie-
ri atque inflammari non potest;
quia illa antiperistasis, venti cali-
di causa, iam non adest.

Altera opinio in illo libro
philosophi cuiusdam *Tezmopholi*
adiicitur, qui dixit, solem harum
aquarum caloris esse causam.

Huic sequentia opponuntur:
si sol thermas calefaciat, tunc idem
in fontibus, et cisternis, in flu-
uiis et stagnis et lacubus facere
debet, sed neque in media æstate
fluuiorum aquas calidas esse vide-
mus, ideoque sol haud thermarum
caloris causa videtur. Ad
hoc vero respondet: sol est in cau-
sa, in quantum calefacit, hoc
vero requiritur, ut res illæ, quas
calefacit, eiusmodi sint naturæ,
ut calorem illum facile suscipiant.

Thermarum fundus est rarus,
mollis, et ob id radii solares fa-
cillime terram illam penetrant,
eamque calidam postea reddunt.

Fluuiorum R

wiatry nie są ustawiczne, y przeto
y wody nie ustawiczne wynikałyby
cieple. Y choćby też kto tak mo-
wił, że mogą być ustawiczne wia-
try, iako y woda jest ustawiczna, to
jednak być nie może: gdyż wiatr
kiedy raz wynidzie, już nie może
drugi po nim, choćby się też zno-
wu urodził, subtelnieyszym się stać
y rozpalic, gdy już oney *Antiperi-
stasis* nie masz, która przyczyną
była onego ciepła wiatrow.

Drugie mniemanie wspomina
w tamtej książce niejakiego Philo-
zopha *Tezmophila*, który powie-
dział, iż słońce przyczyną jest cie-
pła tych wod.

Agdy mukto zastawiał się taką
mową: jeśli słońce gorące wody
czyni ciepliczne, toć tedy y w rzro-
dłach y w krynicach, y w Rzekach,
y w stawach, w jeziorach, toż może
uczynić: a nie widzimy y ośrzod-
lata aby miały być wody w Rze-
kach gorące: przeto nie zda się
być słuszną przyczyną słońce go-
rące wod cieplicznych. Temu
zagadaniu tak on zabiegał: słońce
jest iako ta przyczyna co grzeie, ie-
dno

Fluviorum vero aliarumque aquarum fundus, terrarumque est dura et coagmentata, sed omni ex parte hæc opinio a veritate aberrat. Quod si enim hoc verum esset, oporteret omnino, ut hæc aquæ aliquoties sint frigide, præsertim hiemis tempore, quo terra a solis radiis non ita rectis, quam æstate, attingitur: sed neque tempore æstatis sol aquam, vel in stagno, calefacere potest, quamvis per totam diem calefaciat atque ardeat. Insuper terræ raritas non semper eadem est, cum notum sit, rem molliorem rarioremque, adustione, vel solis vel ignis ope, fieri duriores crassioresque. Sic et aquarum illarum fundus in principio rarus mollisque tempore exsiccaretur. Sæpius etiam observamus, thermarum aquas ex rupibus, lapidibus, montibusque præaltis seaturire, qui natura sua duri crassique sunt, ex quo colligimus, non esse solem, aquarum illarum caloris causam. Hoc etiam, quod fons thermarum sæpius profunde subter ter-

ram

dno też potrzebuie tego, aby te rzeczy które zagrzewa były takowe; któreby mogły latwie przyiąć ono ciepło.

W cieplicznych wodach dno iest rzadkie, miękkie, y przeto snadno przenikaia promienie słoneczne onę ziemię, y potym gorącą ją zostawia. Rzek zaś y innych wod dno y ziemia iest twarda, y do kupy spoiona lecz że wszystkich miar to mniemanie iest bardzo omyłne. Nayprzod gdyby to prawda była, pewna rzecz, musiałyby pod czas te wody bydź zimne: a osobliwie zimie kiedy słonce promieni swoich nie puszcza tak prosto iako lecie: a nawet y lecie, wody żadney y w stawie nie może słonce uczynić gorącey, chociaż cały dzień grzeie y pali. Do tego y rzadkość oney ziemi nie może bydź ustawiczna, gdyż wiemy to dobrze, że gdy kto miękką rzecz y rzadką przypala, bądź na słońcu, bądź też przy ogniu, tedy ona rzecz staie się twardą y miększą: także y dno onych wod na początku będąc rzadkim y miękkim, za czasem musiałoby się zeschnąć.

ram inueniatur, arborum radicibus profundius, opinionem hanc refutare potest, multique docti viri opinantur, solis calorem terram non ultra arborum radices penetrare, ut Theophrastus scribit. Sed et hoc ab errore philosophum hunc deducere potuisset, cum sol mediam aëris regionem, in qua pluuia, grandines, niues, tonitrua generantur, haud calefacere possit, quæque aëris regio ex omnium sententia semper frigida, multo minus id sub terra effici. Ad extremum aqua natura sua est frigida, ignis autem, vel solis radii, sunt calidi, frigida vero res non potest fieri calida, nisi a magno calore; quo igitur modo id radii efficere possunt, cum aliæ res ad calefactionem aptiores non possint incendere? Calor ergo solis non est causa caloris thermarum. Democritus ille magnus et mirabilis Philosophus, qui semper risit, causam harum aquarum caloris melius ad veritatem direxit, qui calorem illum non aliunde aquis istis ingenerari, quam ex calce viua et cinere sub-

terraneo R2

sznąć. Jeszcze widzimy częstokroć, że te wody ciepliczne wynikają z skał y z kamieni, y z gor wyłokich, które z przyrodzenia swego są twarde y miększe: z kąd znać, że słonce nie iest przyczyną ciepła onych wod. Ale y to ich może zrazić z ich mniemania, że źródła wod cieplicznych częstokroć znajdują się głęboko w ziemi, głębiey a niżeli korzenie drzew: a trzyma to wiele ludzi mądrych, iż ciepło słoneczne w ziemię nie przenika głębiey, iedno iako korzenie drzew w głąb idą, iako pisze Theophrastus. Ale y to Philozopha tego mogło za wstydzieć y odwieść od swego omylnego mniemania: iż Słonce będąc bliższe poysrzedney krainy powietrza, gdzie się rodzą dżdże, grady, śniegi, gromy, nie może rozegrzać: gdyż iako się wszyscy zgadzają, ustawicznie ta kraina powietrza zimna iest, daleko mniey to może uczynić pod ziemią. Na ostattek, woda z przyrodzenia swego właśnie iest zimna, a ogień albo promienie słoneczne są gorące, a zimna rzecz nie może się stać gorącą

terraneo putavit, quæ binæ materiæ aqua humefactæ calorem edunt, sic illico calx ipsa cum aqua fiunt calidæ. Sed neque hæc sententia veram illius caloris causam inuenit. Primum, quia non reperitur sub terra calx viua, verum quidem est, lapides inueniri ex quibus calx vstione paratur, sed lapides illi nunquam fiunt calidi, aquæ adfusione, nisi prius in calcem ii perusti fuerint.

Fac autem, inueniri sub terra calcem, super quam aquæ e terra scaturientes fluant.

Nonne aquæ illæ colore lacteo inficerentur? nonne calce illiusque odore imbuerentur? nonne omnis aqua calida in se naturam, essentiam, proprietatemque calcis contineret? Hanc ob causam nullo modo fieri potest, vt calx tantum sit caloris thermarum causa.

Sed et hoc opinionis huius falsitatem demonstrat, quia, si aquæ calorem a calce haberent, tunc omnes thermæ instar lixiuæ, tum quod ad colorem, tum ad

crassitiem

racą, iedno od wielkiego gorąca; iakosz to mogą uczynić promienie, gdy innych rzeczy, które są sposobniejsze do zagrzania, nie mogą rozpalić. Nie jest tedy przyczyną ciepła słoneczne ciepła wód cieplicznych. Demokritus on wielki y przedziwny Philosoph, który ustawicznie się śmiał, bliżej przystąpił do przyczyny ciepła tych wód: albowiem tak rozumiał, że ono ciepło nie z kąd inąd onym wodom przychodzi, iedno z wapna niegaszonego, a popiołu podziemnego, które obiedwie materye gdy bywa ią od wody zmoczone, ciepło z siebie wypuszczają: y tak zaraz y samo wapno y woda stają się ciepłemi. Ale y ta sentencya ieszcze nie wynayduje prawdziwey przyczyny onego ciepła. Nayprzód dla tego, iż nie znaydziesz pod ziemią wapna nie gaszonego: prawda jest, że znaydziesz kamień z którego palą wapno: ale ten kamień nigdy się nie staje gorącym od wody polania, aż kiedy go przepalą na wapno.

Ale day to; żeby się znalazło wapno pod ziemią, y że po nim płyną wody wynikające z ziemi.

Izali

crassitiem attinet, esse deberent, nempe vel subrubræ, vel rubræ, et præter ea crassie.

Hoc etiam non parum istam sententiam conuellit: quando calcem vrunt, semper ea disrumpitur et in aliquot frustra minora dissoluitur: quare tandem et rupes, (*Agricola* sic hoc refellit) ex quibus aquæ scaturiunt, disrumpi deberent. Hoc prætereo, lapidem calcarium semel ab igne exustum, non amplius deinde inflammari, vt in ipsa calce hoc deprehendimus, qua semel extincta, altera vice ignis ex ea haud elicitur: Sed hæc de opinione iam satis.



ROZDZIAŁ

Izali one wody nie musiałyby mieć na sobie barwę mleka? izali nietraciłyby y nie pachnęłyby wapnem: izali nie każda woda ciepła nie miała by w sobie przyrodzenia, istności, y własności wapna. Przeto nie może być żadną miarą aby samo wapno miało być przyczyną ciepła wód cieplicznych.

Ale y to pokazać może nie do skonałość tego mniemania: albowiem gdyby od wapna wody ciepło swoje brały, tedy wszystkie wody ciepliczne musiałyby być iakowe iako śąg w barwie y w grubości swojej, tak iżby były albo czerwona we, albo czerwone: a dorego grube.

Ale y to nie pomalu psuje tę sentencyą: wapno kiedy palą, zawsze się puka y na kilka części drobnych się rozsypuie: przeto przyszłoby do tego, żeby y gory kamienne (*Agricola* tak to zbija) musiałyby się rozsieść, z których wody wynikały. Tego nie wspominam że kamień wapienny raz od ognia rozpalony, nigdy potym nie rozpala się, iako to widzimy w samym wapnie: że raz gaszone, drugi raz ognia w się nie bierze: ale dosyć już o tym mniemaniu. CAPUT

CAPUT DUODECIMUM.

Opinio eorum, qui sulphur therma-
rum caloris causam crediderunt, re-
futatur.

REperiuntur adhuc alii Philo-
sophi, qui libro illo, de pro-
prietatibus elementorum, ducti, ea-
dem, de harum aquarum calore,
vtantur opinione, quam ita de-
fendunt, vt ipsi *Aristoteli* hanc
sententiam adscribere audeant,
idque ideo, quia *Aristotelem* su-
pra dicti libri esse auctorem, sibi
persuadent, in quo valde errant.

Albertus Magnus opinatur,
Aristotelem credidisse, quod a-
quæ natura calidæ, non aliam
ob causam fiant, quam quia su-
per materiam fluant sulphuream:
sulphur autem, inquit, ita ab
aqua inflammatur, prout calx.
Sed in hoc, *Aristotelem* id ita in-
tellexisse, valde errat *Albertus*
Magnus; quamuis enim hæc sen-
tentia in libro illo insit, certi ta-
men sumus, eam non esse *Aristo-
telis*, cum diuersus plane sit *Ari-
stotelis*, istiusque libri stilus. Me-
lius fecisset *Albertus Magnus*, si
alios

ROZDZIAŁ DWUNASTY.

Mniemanie tych, którzy siarkę kła-
dli przyczyną ciepła wód cieplicznych,
nagania się.

ZNaydują się jeszcze inși Philo-
zophi, którzy z tychże książek
de proprietatibus elementorum, iedno
mniemanie o tymże cieple tych wód
kładą, y tak go porywają y uymniają
się go, iż śmieją samemu *Arystote-
lesowi* tę sentencyą przypisować:
a to dla tego, iż rozumieją, że *Aristo-
teles* tę książkę pierwey mianowaną
napisał, ale mylą się na tym bardzo.

A to mniemanie iest *Alberti* *Ma-
gni*, iż *Aristoteles* tak trzymał, że
wody ciepłe z przyrodzenia bywa-
ją nie dla czego innego, iedno iż
płyną przez materyą siarczaną: a
siarka także się (powiada) od wo-
dy rospala, iako y wapno. Ale my-
li się na tym bardzo *Albertus Magnus*
aby *Aristoteles* tak miał rozumieć:
bo acz ta sentencya iest w oney to
książce, iednak trzeba to pewnie
wiedzieć, iż nie iest *Aristotelis*:
gdyż y różny iest sposób pisania *A-
ristotelis*, a różny w oney książce.
Lepieyby był uczynił *Albertus Ma-
gnus*

alios auctores hac de aqua scri-
bentes inspexisset, tunc intellexis-
set, alios, non *Aristotelem* sic
opinatos fuisse. Verbi gratia *Vi-
truvius de Architectura cap: 3.* quod
aqua super fundum, in quo alu-
men, vel gluten, vel sulphur inest,
fluens, tunc calida fiat. Sic &
Seneca sentit libro 3. de natural.
quaest. nec non *Plinius lib. 36.* &
doctorum quorundam virorum a-
nimi taliter fuerant hac opinione
imbuti, vt iam amplius harum a-
quarum caloris causam minime
inuestigarent, sed pro vera habe-
rent, qualis fuit quidam *Paulus*
Baravicinus, qui de thermis *Masni*
scribens dicit: quanquam eas quis
destillet, nunquam tamen vllum
vel odorem vel gustum sulphuris
persentiet: minime tamen, inquit,
feri potest, vt sulphur haud insit,
quia aqua est calida.

Cum autem hæc opinio ho-
minum in animis altas egerit radi-
ces, opus est demonstrare, hanc
sententiam ita ac alias, de quibus
diximus antea, esse fuisse.

Huius

gnus, gdyby był patrzył u innych
Pisarzów, którzy pisali o tey wo-
dzie, tedy obaczyłby, że inși tak ro-
zumieli, a nie *Aristoteles*. Iako to
Vitruuius de Architectura Cap: 3. iż
woda gdy płynie po dnie, w którym
iust albo hałun, albo ropa, albo siar-
ka: w ten czas staie się gorącą. Toż
rozumie *Seneca libro 3. de Natur.*
Quaest: także y *Plinius Lib: 39.* Y
tak to mniemanie wkorzeniło się
było w myśli niektórych *Ludzi* u-
czonych, że iuż daley nie potrzebo-
wali pytać się o przyczynie ciepła
tych wód: ale też za prawdziwą
mieli. Iakowy był nieiaki *Paulus*
Baravicinus, który pisząc o ciepli-
cach *Masniego*, powiada: że choć one
distilluie kto, tedy nigdy nie poczu-
ie żadnego zapachu, ani też smaku
siarki: przecię iednak (mowi) nie
może bydz, aby tey siarki nie było:
ponieważ ta woda iest ciepła.

Przeto że się to mniemanie bar-
dzo wkradło y umocniło w sercach
ludzkich, potrzeba pilnie to poka-
zać, że ta sentencya tak iest marna,
iako y inne o którychśmy przed-
tym mówili. A nieprawda tego

mniema-

Huius opinionis falsitas eo probatur, primum, si aqua hanc ob causam in terra calefiat, quia super materiam sulphuream fluit, tunc omnis aqua calida deberet esse sulphurea. Aqua enim natura sua ita est comparata, ut cuiuslibet rei facile induat proprietatem, & sic fluens super sulphur, haud parum odoris & gustus in se reciperet sulphurei. Cum vero non omnis aqua calida sit sulphurea, quia variae inveniuntur thermæ, in quibus nullo sensu sulphurprehenditur.

Tales sunt multæ in exterorum provinciis, quemadmodum & illi, qui ita opinantur, scribunt, de thermis ex professo tractantes, in quibus nullam sulphuris faciunt mentionem, sed aliarum potius minerarum.

Haud longe ab oppido Pisis in Italia, dicunt esse aquam valde calidam, & dulcem: sic & in Senensi agro est aqua, Corneto dicta, & calida & omnis odoris expers. Munsterus describit aquas Lucenses apud Valesios, quæ pellucidæ

mniementia pokazuie się najprzód, ieśliż woda zagrzewa się w ziemi dla tego, iż płynie po materiei siarczanej, tedy musiałaby każda woda ciepła być siarczana? Albowiem woda będąc takową z przyrodzenia, wszelaką postać na się łatwie przyjmuie: iako płynąc po siarce, nie małoby w się zapachu y smaku siarczanego wziąć. A iż nie każda woda ciepła jest siarczysta: gdy wiele się rzodeł takowych nayduie ciepłych, w których żadnym żmystem nie domacasz się siarki.

Takowych jest bardzo wiele w dalekich krajach: iako y ci piszą, którzy tak trzymają, opisując szczególne cieplice: w których bardzo wiele żadney wzmianki nie czynią siarki, ale raczey innych kruszców. Powiadają, że nie daleko Pizy Miasta Włoskiego jest woda bardzo gorąca, a słodka: także na Senenskiej włości jest woda, którą nazywają Corneto, jest gorąca, a żadnego smaku nie ma. Munsterus opisuje ciepłe wody Lucenses apud Valesios, które są przezroczyście, wdzięczne, smaczne, y żadnego zapachu, ani smrodu

luidæ sunt, gratae, suaves, neque vllum odorem vel foetorem habentes. Sed alias prætereuntes, alterum in medium proferimus argumentum. Si hanc ob causam aquæ calidæ sunt, quia fluunt per fundum sulphureum, omnis aqua sulphur in se vehens omnino debet esse calida, id quod tamen non ita se habet. Haud igitur recte infertur, thermarum caloris causam esse sulphur. Sed hoc ita esse, docet nos axioma in scholis notum, *posita causa ponitur effectus*. Quem ad modum? ignis calefacit & ardet, ubi igitur erit ignis, certe & calefactio & adustio debet esse: sic & sulphur calidam reddit aquam, ut, aqua illa in qua id reperiatur, calida sit.

Multi tamen inveniuntur fontes, natura sua sulphurei, & tamen frigidi sunt, de quo vide Conradum Gesnerum, qui thermas Helueticas describit, ubi in agro Figurino fons quidam sulphureus, sed valde frigidus, inveniuntur. Agricola memorie prodidit, in Hungaria

du w sobienie mające. Ale opuściwszy inne przykłady, do drugiego dowodu przystępuję. Ieśliż dla tego ciepłe wody są, iż płyną po dnie siarczanym, tedy to musi być nie omylnie, że każda siarczana woda, która nią trąci, musi być ciepła. Ale to nie tak się z nayduie. Toć tedy nieśluszenie się to kładzie od nich, aby siarka miała być przyczyną ciepła wod cieplicznych. A iż to tak ma być, uczy nas szkolna iedna sentencya: *posita causa ponitur effectus*. Iako to: ogień grzeie y pali, toć kędy będzie ogień, pewna rzecz, zaraz y palenie y grzanie musi być: także siarka ciepłe czyni wody. Toć wktorey wodzie się ona nayduie, tedy ona woda ciepła jest. Ale się wiele takich rzodeł nayduie, które z przyrodzenia swego są siarczyste, a przeię zimne: możesz się doczytać u Konrada Gesnera, który pisze o cieplicach Helwetyckich, gdzie na roli Tigruskiej jest rzrodło iedno siarczyste, a zimne bardzo. Agricola pisze, iż w Węgrzech przy mieście Budzie, jest krynica zimna siarczysta: także

Hungaria ad ciuitatem Budam esse scaturiginem frigidam & sulphuream: sic etiam prope Neapolim & Puteolos, plures inveniuntur fontes sulphurei & frigidi. Sed quæ apud exteros pro argumentis conquirimus, domi videre possumus. Aqua in pago Sklo, est sulphurea, & præter id nitrum in se continet, & tamen est frigida, ac nemo unquam eam esse calidam comperiit. Pariter Svosowicæ, dimidium milliare a Cracouia, est aqua sulphurea, sulphurque in vicinia illius aquæ fodiunt, quæ ad pustulas variosque alios morbos utilis, & tamen frigida est. Ideo hæc opinio, quod sulphur aquas calefaciat omnes, fallax est. Qui autem in hoc perseveret, firmiter a Seneca stabit, qui sulphur eodem modo ac calcem viuum aquis impertiri calorem dicit.

Quemadmodum enim calx, si aquam superfundant, statim inferuet, & calx & aqua: sic etiam, si aquam super sulphur fundas, statim inferuescit & aquam calefacit.

Hæc

że przy Neapolim y Puteolos, nie jedno źródło znayduie się siarczyste, a zimne. Ale co się w dalekie strony zaganiają na dowody, w domu się tego napatrzeć możemy. Ta woda we Skle jest siarczysta, y ma do tego w sobie saletę, a przecię jest zimna, y nigdy tego żaden nie doznał, aby kiedy miała być ciepła. Także w Swoszowicach puł mile dobre od Krakowa, jest woda siarczysta, y siarkę niedaleko oney wody kopią, y pomaga bardzo na krosty y na inne różne choroby, a przecię zimna jest. Y przeto nie może się ostać to mniemanie, aby siarka miała zagrzewać y ciepłemu czynić wody wszystkie. Ale zaśtanowiwszy się kto na tym, będzie mocno stał przy Seneca, który powiada, że siarka tak ciepła dawała wodom, iako wapno niegaszone: albowiem iako na wapno kiedy wleie wodę, zaraz się rozpala, y wapno y woda: także y na siarkę, kiedy wody naleiesz zaraz się rospali, y wodę rozgrzeie. To podobieństwo nie ma miejsca, gdyż wapno niegaszone, stawa się takowym

Hæc similitudo locum non habet, quia calx viua sit per vitionem magni ignis, & in lapide quasi fomes remanet, quæ, si aquam adfundant, parum se quasi contrahit, deinde supra comparat: quando vero per verricem exit, parum expectans euanesceat, & iam amplius non incenditur, quamuis vel maximam aquæ copiam superfundas: Sulphur vero, sit vel tale, quod ignem nondum, expertum est (sulphur vivum Latini, εἰς πυρὸς Græci vocant) vel tale, quod iam in igne fuit, semper tamen ab igne accenditur. Quod vero sulphur incendi debeat, si id in aquam iniiciant, vel aquam superfundant, hoc nemo adhuc ausus est dicere: Et si quis hoc probare veller, certum est, nullo modo eum hoc ita compere posse.

Ad extremum si calidæ aquæ a sulphure calefierent, haud dubie odore sulphureo imbutæ essent, inde sequeretur, omnem aquam sulphurei odoris, esse sulphuream & calidam, sed valde

multæ 82

takowym spalaniem wielkiego ognia, y zostaje w onym kamieniu, iakoby iaka żagiew, która, gdy wody naleją, trochę iakoby ścisnąwszy się do kupy, potem na wierzch się ukazuje: a skoro na wierzch wynidzie, trochę pociekawszy niszczeie y już więcej nie rospala się, byś y nawyćcey wody nalał: siarka zaś bądź będzie takową, która ognia jeszcze nie doznała (sulphur vivum Latini, εἰς πυρὸς Græci vocant) bądź też już ogniem była sprawowana, jednak zawsze od ognia się zapala. Ale aby się miała kiedy siarka zapalić, kiedy onę albo w wodę wrzucić, albo kiedy onę wodą poleją, tego jeszcze żaden nie śmiał mówić: y choćby też chciał probować, pewna rzecz, nie doznałby tego żadną miarą.

A na ostatek gdyby wody ciepłe stawały się od siarki, pewna rzecz, że wszystkie miałyby w sobie zapach siarczany: a zatym y toby poszło, że każda woda, która zapach ma siarczany, tedy jest siarczana y ciepła, ale bardzo wiele się takowych

multæ eiusmodi res & aquæ in terrarum orbe inueniuntur, quæ odore sulphureo imbutæ sunt, & tamen sulphur in se non continent, verbi gratia bitumen: sic variis in locis, in quibus aquæ foetent, magis sulphur redolent, ut palustribus in locis, puteisque; quos ventus perflare haud potest. Materiæ etiam illæ, quas e terra effodiunt, sulphur combustæ obolent, ut auripigmentum, Sandarachæ. Fulmen, vel lapides fulminei, omnesque res fulmine tactæ sulphur semper redolent: sed ideo non statim colligendum, ut ibi sulphur adsit, ubicunque & quidem facile sentire est odorem sulphureum; cum sæpius adsit etiam gustus falsus, quamuis sal absit. Nam & sal petrae, vel ut Latini etiam dicunt, *nitrum*, gustum salsum edit.

takowych rzeczy y wod nayduie na świecie, które zapachu są siarczanego, a przecię nie mają w sobie siarki: iako to ropa (po łacinie zowią *bitumen*) także na wielu miejscach kędy tę wody zaśmierdzą, tedy trącą więc siarką, iako na błotnych miejscach, w studniach, których wiatr nie przewiewa. Nawet y te materię, które w ziemkopią, gdy je palą, tedy siarką śmierdzą, iako *Auripigmentum*, *Sandarachæ*. Nicz piorun albo iako zowią piorunowe strzałki, y wszystkie rzeczy od piorunu uderzone zawsze śmierdzą siarką, przeto nie zaraz trzeba rozumieć, aby tam siarka miała bydź, kędykolwiek y łatwie zapach siarczany, gdyż częstokroć smak też bywa słony, chociaż foli niemaż, albowiem y saleta, abo iako po łacinie zowią, *nitrum*, słony smak z siebie wydaie.



CAPUT DECIMUM TERTIUM

Alexander Petronius exogitavit calorem quendam terræ innatum sed male.

Hæc, quam antea refutauimus; opinio, tantum omnibus ferre de thermis scriptoribus placuit, ut nullum veterum, qui, ante sexcentos & amplius annos, vixerunt, inuenias, qui non hac opinione vtatur, primam esse sulphur thermarum caloris causam. In primis *Ioannes de Dondis* hanc sententiam aggressus fuisse & bene eam refutauit, quemadmodum & alii eam post eum vituperarunt, ut *Gabriel Fallopius*, medicus magnus, & *Reinerus Solenander*, qui, ut video, haud plura, quam ille, dixerunt. Postea deum fuere nonnulli, qui certiorum thermarum caloris causam inuenire laborarunt, ut *Alexander Petronius*, qui tanquam quid novi perhibuit, quod omnibus aliis in rebus, cum animatis, tum inanimatis, calor insit naturalis, viuacius res omnis circulum suum absoluit & viuit: clare hoc tum in hominibus, tum in anima-

ROZDZIAŁ TRZYNASTY

Alexander Petronius wymyślił był iakieś ciepło przyrodzone ziemi, ale nie dobrze.

To mniemanie któreśmy pierwsey naganili, tak się było upodobalo prawie wszystkim Pisarzom o cieplicach, iż żadnego z onych starych, którzy przed szczęściem set lat żyli, y wyżej, nie znaydziesz któryby nie tak trzymał, iż siarka jest przyczyną nayprzednieyszą ciepła wod cieplicznych. Naypierwszy *Ioannes de Dondis* porwał się na tę sentencyą, y dosyć szeroko y dobrze onę zganił, iakoż y ktorzykolwiek po nim onę naganili, iako to *Gabriel Fallopius*, człowiek w medycynie wielki, y *Reinerus Solenander*, nie przynieśli widzenia więcey, iedno to, co y on. Dopiero potym wyrwali się niektorzy, chcąc co pewnieyszego wynaleść o przyczynie ciepła tych wod, iako to był nieiaki *Alexander Petronius*, który chcąc coś wynaleść, powiedział iż iako we wszystkich innych rzeczach, tak żyjących, iako też y bezdusznych, zawsze się pokazuje ciepło

libus obseruamus, esse calorem quendam, qui eorum vitam sustentet: nam mortui statim refrigerant, sic ut nullus calor, neque illae pelles corpora illa mortua calefaciant. Hoc etiam in aliis accidit rebus naturalibus, nempe in arboribus, quae vi caloris sui naturalis tam diu stant, quam diuis sufficiat: ita cito vero ac in iis ille intereat, ex tempore illae exarescunt, non aliter quam homines, vel animalia in senectute extinguuntur. Idem videmus in mustis, quia enim multum in iis inest caloris ideo feruent, & vina tam diu durant, quam in se habeant calorem naturalem: quod si vero ex iis exhalet, tunc statim vina aescunt.

Ideo bene dixit *Galenus*, acetum esse vinum mortuum.

Petronius igitur perhibuit, ut eodem modo calor naturalis in terra inueniatur, quam in homine, qui calor aquas illas subterraneas calefaciat, quaeque deinde tam calidae scaturirent, ut gallinae etiam, quod supra diximus, in iis excaldari possint. Sed & hic

& alii,

plu przyrodzone, którym każda rzecz do swego kresu trwa, y żyje. Widziemy to jasnie tak w Ludziach iako y w bydletach, że iest iakoweś ciepło, które trzyma ich na świecie: albowiem gdy które z nich umrze, zaraz oziębnie, tak że żadne ciepło, ani żadne siatko onych ciał umarłych nie ogrzeje. Toż się dzieje y w innych rzeczach przyrodzonych, to iest, w drzewach, które ciepłem swym przyrodzonym stoja dotąd, poki go ostaje; skoro co w nich zniszcze, natychmiast one zeschną, nie inaczej iako Ludzie, albo bydleta w starości gasną. Toż widziemy y w mofzczach, albowiem iż iescze iest wiele ciepła w nich tedy wręją: y wina poki iescze mają ciepło w sobie wrodzone tedy trwają: iako skoro wywietrzeie w nich, alifz zaraz wina kwaśnieją.

Przeto dobrze powiedział *Galenus*: iż oret iest wino, ale umarte. Chciał tedy ten *Petronius* takimże kształtem, aby naydowało się ciepło przyrodzone w ziemi, iako y w Człowieku, które to ciepło zagrzewałoby

qui cum eo faciunt, valde errant. Si enim de terra, tanquam de elemento quarto, dicant, tunc hoc nullo modo verum esse potest, quia terra, elementum quartum, est frigida & sicca, in quo philosophi & medici consentiunt omnes: si vero nonnulli rem aliis cum elementis mixtam intelligant, tunc eorum opinio neque hic locum habet. Fac enim, in terra inueniri aquas, ventos vel vapores, & ignem: haec res omnes tamen non ita cum terra sunt mixtae, quam sit naturalis atque vnitus calor, aliis rebus super terram innatus.

Præter id calor naturalis hanc habet proprietatem, ut calefaciat, exsiccet, & alteram rem ab altera separet, cum aliis coniungat, secundum materiae qualitatem: haec tamen non est vi præditus, ut rem quandam tam calidam atque ardentem reddere possit, ut ea iterum ardeat calefaciatque: facile intelligis, hoc fieri posse per vim occultam, quam Latini *potentiam* dicunt, quæ

grzewałoby one wody podziemne, które potym na wierzch wynikały tak gorące, że też iako się pierwey powiedziało, może w nich y kury parzyć. A ten y drudzy, którzy z nim trzymają, dziwnie błędzą. Bo iesliż o ziemi mówią, iako o żywiole czwartym, tedy to żadną miarą ostać się nie może, gdyż ziemia będąc żywiołem czwartym, iest zimna y sucha, iako się na to zgadzają wszyscy Philosophi y Medycy: iesliż rozumieją niektorzy, ile iako o rzeczy z drugimi żywiołami pomieszane, tedy y tu nie ma mięysca ich wymysł. Bo daymy to, że w ziemi naydują się wody, wiatr albo para, y ogień; przecię te wszystkie rzeczy nie są tak pomieszane z ziemią, iak iest wrodzone y ziednoczone ciepło przyrodzone z innymi rzeczami nadziemnymi. Do tego ciepło wrodzone tę własność ma: iż zagrzewa, wysusza, y iedne rzeczy od drugich oddziela, z drugimi łączy, wedle sposobności materiei: przecię nie ma takiej mocy y władzy, aby miało którą rzecz tak gorącą y rospaloną uczynić,

quæ ad effectum, nisi a calore quodam, haud deducitur.

Inde etiam sequeretur, quod omnes aquæ calidæ esse deberent, quia calor in terra naturalis ubique ut inueniatur oportet, vel ut philosophi loquuntur, *posita causa ponitur effectus*: si igitur sit & calor in terra naturalis & aqua, necesse est, ut aquæ etiam sint calidæ, cum calor naturalis ubique sit idem. Ideo inutilis & falsa hæc est opinio, quæ calorem terræ naturalem, thermarum causam affert.

CAPUT XIV.

Nonnullorum adhuc de aquis calidis sententiarum, & CARDANI quædam opiniones refutantur.

Recentiorum nonnulli scriptorum noua his de thermis excogitata perhibentes dicunt, ha-

rum

nić, aby mogła parzyć, y zagrzewać, oprócz byś rozumiał że to może sprawić ona rzecz, władzą zataioną; Lacinicy mówią *potentia*, która do skutku nie może być przywiedziona, iedno od ciepła iakiegożkolwiek. Y przeto za tymby to szło, iżby wszystkie wody musiałby być ciepłe, ponieważ ciepło przyrodzone w ziemi wszędy się musi naydować; a iako Philozophi powiadaia, *Posita causa ponitur effectus*, toć tedy jest ciepło przyrodzone w ziemi: a do tego wody, muszą też być zaraz y wody ciepłe, gdyż ciepło przyrodzone wszędy jest iednostajne. Przetoż blahe, y nie prawdziwe jest to mniemanie, kładące ciepło przyrodzone ziemi, za przyczynę ciepła.

ROZDZIAŁ CZTERNASTY

Jeszcze niektórych sentencya o ciepłych wod y CARDANA kilka mniemania znoszą się.

Jeszcze się ozywaią niektórzy z młodszych Pisarzow, z niektórymi nowemi powieściami y wymysłami

rum aquarum calorem non aliunde venire, quam ex corruptione & fœtore, vel ipsarum aquarum, vel etiam aliarum materiarum, quæ in terra generantur, ac per quas aquæ fluunt. Hæc autem inter omnes est, ut ita dicam, ineptissima opinio: nam hæc materiae, quibuscum miscentur aquæ, tam alienae sunt a corruptione & fœtore, quam distat cælum a terra. Sulphur enim, alumen, alique materiae, sunt calidæ & siccae vi quadam occulta, nil vero magis corruptioni est contrarium, quam siccitas, cum res illæ quam citissime putrescere soleant, quæ valde sint humidæ. Accedit & hoc, quod si aquarum calor ex putredine originem traheret, certo aquæ calidæ valde essent nocivæ, quia & illa, quæ in hominum corporibus nascitur putredo, graues & lethales iis inducit morbos. Sed tantum abest, ut eiusmodi aquæ calidæ noceant, ut potius ad multos morbos conducant, ut postea clarum erit. Hieronymus Cardanus, vir suo tempore

wymysłami o tych wodach ciepłych, powiadaia że to ciepło nie zkadinąd pochodzi tych wod, iedno z zagniłości y zaśmierdzenia, bądź wod samych, bądź też innych materiy, które rodzą się w ziemi, y przez które wody one płyną. Ale ta, że nie rzekę ledwie nie naygłupsza sentencya jest między wszystkimi: albowiem te materie z ktorymi wody bywaią pomieszane, tak daleko są od zagniłości y zaśmierdzenia, iako niebo od ziemi. Ponieważ siarka, halun, y inne materie są ciepłe y suche, władzą zataioną, a nie bardziey przeciwnego nie jest zagniłości, iako suchość, gdyż te rzeczy nayrychley zwykły się zagnić, które są bardzo wilgotne. Do tego, gdyby to ciepło wod pochodziło z zagniłości, pewna rzecz, musiałby te wody ciepłe być bardzo szkodliwe, ponieważ y ta zagniłość, która się w ciele ludzkim rodzi, wielkie y śmiertelne choroby ludziom przynosi. A takowe wody ciepłe nie tylko aby miały szkodzić, ale też na wiele chorób pomagaią, iako się potym pokaże.

T

Nie

pore magnus, non ita pridem factus, forte maior, si tempus nouis semper inuentionibus terere non dubitasset, hic varias diuersis temporibus res, causam aquarum subterranearum calefactionis posuit, & quemadmodum aliis cum philosophis, sic etiam cum se ipso non concordat. Dixit enim quodam tempore, vaporem in istis subterraneis speluncis clausum, nonnunquam tepidum, interdum calidum, interdum feruidum esse, & aquam calidam vel tepidam reddere. Sed haec inuentione ita est comparata, ut non solum hanc rem minime explicet, sed etiam iterum quaeri, ut antea, possit, nempe: & ille vapor, unde calorem contraxit? De hoc diu iam quaesiuimus, & sic nobis nihil explicauit Cardanus. Alio vero in loco ridicula magis opinio evasit, quando dicit: quia, aqua potentia habet in se calorem, qui suscitatur ab aliqua re calida.

Sed, ut dixi, valde ridicula est haec sententia, quia omnium philosophorum hominumque sensui

Niedawnych czasow był Hieronymus Cardanus człowiek swych czasow wielki, (gdyby się był nie uczynił mniejszym, że wszystko się nowemi wymysłami bawił) ten rozmaite rzeczy różnych czasow kładł przyczyną zagrzania wód podziemnych, y iako się nie zgadzał z innymi Philozophami, tak y sam z sobą. Abowiem iednego czasu powiedział, że para zawarta w onych pieczarach podziemnych, niegdy letnia, pod czas ciepła, pod czas gorąca, raz gorącą abo letnią wodę czyni: ale ten wynalazek jest taki, że nietylko aby miał co w tej sprawie objaśniać, ale ieszcze znova o toż będą pytać, o co y pierwey, to jest, a ta parażąd nabyła tego ciepła? o to się też dawno pytamy. Przeto nie nam Cardanus nie powiedział. Ale śmieszniejszy ieszcze ma sentencją nadrugim miejscu, gdzie powiada: iż wodę ma w sobie ciepło zataione y władzy, ale gdy bywa przyłożoną y przytkniętą do jakiej rzeczy ciepłej, tedy prędko ono ciepło ukazuje się. Ale iakom powiedział iż bardzo śmieszna jest ta sentencja, ponieważ jest prze-

est contraria, qui aquam inter omnes res esse frigidissimam credunt, quam ob causam in ignem conuertere haud potest. Tertio tandem in loco adhuc fatius quid proponit, hoc est, sub his aquis calidis multos esse carbonem candentes, seu prunas, quae continuo quasi sub ahenis, vel alio vase, canales illos, per quos aqua illa fluat, calefaciant. Inaniter vero ille tempus perdit, qui hanc opinionem refutare velit, quae ipsa se refutet, si ex Cardano quaeramus, unde hi carbonem proueniant; quia, si vnus comburatur, comburique debebat, necesse est, ut quis carbonem etiam adiiciat, si velit, ut ille aquarum calor duret. Ita cito enim ac carbonem deficient, nullum est dubium, quin aquae calidae refrigerent.

Multae autem sunt thermae, ut saepius memorauimus, quae ab aliquot saeculis semper & sine intermissione ad hocce tempus sunt calidae, quemadmodum iuxta Patauium nonnullae, nec non Caroli Caesaris

przeciwna wszystkim Filozofom y ludziom, którzy tak trzymają, że woda między wszystkimi rzeczami jest najzimniejszy, przeto w ogień się obrócić nie może. Ale y na trzecim miejscu ieszcze foremniejszy coś powiada: iż pod temi wodami cieplicznymi, jest wiele węgla rospalonego, które ustawicznie iako pod kotłem, abo pod innym naczyniem, zagrzewa one kanały, przez które woda ona ciecze. Ale czas trawic darmo zda się ten, któryby tę sentencją chciał pśować gdyż dosyć sama się pświe, gdy Cardana spytamy, z kąd dostaje tego węgla, ponieważ gdy iedno zgore, a zgorzeć musi, potrzeba aby też kto inszy przykładał węgiel, ięśliż chce, aby ono ciepło wodę ustawicznie trwało. Abowiem iako skoro węgla nie stanie, wątpię o tym nie trzeba, iż ciepliczne wody oziębnieją. A iako się już nie raz powiedziało, że wiele jest wód cieplicznych, które od kilku setlat zawsze y nie odmiennie trwają aż dotąd ciepłe, iako to y przy Padwie jest ich kilkanaście, także y Cieplice Karla Cesarza y w Węgrzech wody

faris thermae, & in Hungaria calidae aquae.

Omittamus igitur Cardanum, aliosque, qui his de aquis varia senserunt, & quaeramus quid certius, ut veram indagare possimus causam, vel quae ad minimum quam proxime ad veritatem accedat.

CAPUT XV.

Ignis subterraneus est causa thermarum caloris, & qui scriptores ita senserunt.

Quoniam ergo ex supra memoratis rebus nulla, neque ventus, neque radii solares, neque sulphur, neque terrae innatus calor, neque putredo, aquam sub terra calidam reddere potest, aliud quid est investigandum, quocum thermas calefaciamus. Nil vero iam nisi ignis superest, & ut ita dicam, qualitas omnem rem calidam ac feruidam reddens: id quod fere quotidie, & vix non omni hora apud nos in terrae superficie deprehendimus. Ideo & nos intelligimus, vel feruorem, vel calorem, vel teporem aquarum, non aliud quid, nisi ignem in iis efficere.

Hoc

dy ciepłe. Przetoż opuściwszy już y Cardana, y innych, którzy cokolwiek o tych wodach wymyślali, poszukaymy czego pewnieyszego, abyśmy się domagać przyczyny prawdziwey mogli, abo przynamniey ktoraby iak naybliżej do prawdy przystępowała.

ROZDZIAŁ XV.

Ogień podziemny jest przyczyną ciepła wod Cieplicznych, y ktorzy Pisarze tak rozumie.

Ponieważ tedy żadna rzecz z tych wprzód pomienionych ani wiatr, ani promienie słoneczne, ani siarka, ani ciepło przyrodzone ziemi, ani zagniłość nie może ciepłej wody uczynić pod ziemią, szukaymy tedy czego innego czybyśmy ciepłice rozegrzali. Ale nie zostaje już nic innego iedno sam ogień, którego własność jest, y że tak rzekę, iakoby istność, każdą rzecz ciepłą y gorącą czynić: co prawie na każdy dzień ledwie nie na każdą godzinę, widzimy tu u siebie nawierzchu ziemi. Przetoż my tak rozumiec mamy, że bądź gorącość tych wod, bądź też ciepło, bądź letność nie co innego w nich sprawuje iedno

Hoc tali modo demonstrari potest, ex his solidis & immutabilibus propositionibus:

Omnis aqua secundum naturam est frigida, id quod eius inter alia elementa est proprietas immutabilis: unde non potest ab ulla alia re fieri calida aut frigida, nisi ab illa, quae vel maxime sit feruida.

Quod autem aqua natura sua frigida sit, hoc ita discite.

Nam si ex natura & ab initio suo calida fuisset, certum est, eam, si calidam apposuisses, sublatis omnibus impedimentis, quae eam vel calidam vel frigidam reddere possint, nunquam refrigeraturam, sed semper calidam futuram. Sed videmus contrarium. Sepone enim aquam vel maxime feruidam in loco temperato, qui neque calidus, neque frigidus sit, videbis brevi eam refrigerari, & hoc illius innatam esse proprietatem. Sciendum ergo, thermas, quamvis natura sua, ut vulgo dicunt, calidas, illum tamen calorem non ex natura iis proprium, sed potius ex accidenti esse. Sic usus loquendi

dno ogień. To takowym sposobem pokazać się może z tych stanowiących y nie odmiennych propozycji. Woda każda z przyrodzenia swego jest zimna, y to jest oney między innymi żywiołami własność nie odjęta: przeto nie może się ostać od żadnej rzeczy ciepłą, albo gorącą, iedno ktoraby była ostatnie gorąca. A iż woda sama z siebie jest zimna tak się nauczyć. Albowiem gdyby zaraz z przyrodzenia y z początku swego była ciepła, pewna rzecz gdybyś one postawił ciepłą y odiął wszystkie zawady, któreby one mogły uczynić abo ciepłą abo zimną, nigdyby nie oziębla, ale zawsze trwałaby ciepłą. Ale widzimy rzecz przeciwną, bo postaw wodę iak naygorętszą na umiarkowanym miejscu, które ani ciepłe jest, ani zimne, obaczysz, że prędko stanie się zimną, iż to iey jest własność y przyrodzenie. Y przeto trzeba to wiedzieć, że wody ciepłiczne chociaż są z przyrodzenia swego (iako pospolicie mówią) ciepłe: przecię iednak ono ciepło nie jest właśnie z przyrodzenia, ale raczej z trafunku

quendi obtinuit, ut hæc aqua natura sua dicatur calida, magis hoc respiciens, quod non arte vel inventionem quadam calida facta sit, sed ab ipsa natura ei feruor, vel calor inductus. Sed hoc proprie ex natura calidum vel frigidum est, quod *ab intrinseco principio hoc habet, quod vero ab extrinseco principio calefit, hoc ex accidenti calidum est.* Idem de thermis intelligendum, quibus frigus innatum est, sed vi ignis subterranei calefiunt. Hanc ob causam certo nobis persuademus, aquæ illud frigus, quod magnum est, haud fieri posse calidum, nisi a magno subterraneo calore, hoc est igne. Et hic ignis duplex est, alter ipsius elementi, qui invenitur, suæque loca propria habet, secundum naturæ ordinem, sub ipso cæli orbe: alter ille noster ignis, per quem coquimus, aliasque res effecimus, quique est calor quam maximus illius primi ignis: (a) idcirco hic noster ignis, cum sit prope quamcunque semper materiam

(a) Alex. Aphrodisius lib. 2. quæst. natural. cap. 17.

funku. Albowiem zwykli tak ludzie pospolicie mawiać, iż ta woda z przyrodzenia swego jest ciepła, uważając raczy to że nie jaką sztuką y wymysłem stała się ciepła, ale od przyrodzenia samego jest to sprawiono, że jest gorącą, albo ciepłą. Ale to jest właśnie z przyrodzenia ciepłe albo zimne, co z wewnętrznej początkowej przyczyny tę ma własność: co się zaś z zewnętrznej początkowej przyczyny zagrzewa, to przypadkiem jest tylko ciepła.

Toż o wodach cieplicznych rozumieć potrzeba, że one wrodzone zimno mają, ale bywają zagrzewane ogniem podziemnym. Przeto nie omylnie trymac mamy, że ta zimność wody, która jest wielka, nie może być zagrzana, iedno od wielkiego gorąca podziemnego, to jest, ognia. A ten ogień dwojaki jest, ieden żywiołu samego, który się znajduje y mieysce swoje własne wedle porządku przyrodzonego na pod samym okrągiem nieba: a drugi ten ogień nasz którym warzemy, y

inne

teriam, cito ardet, id quod ille sub cælo haud facit. Noster etiam ignis sine nutrimento non durat, & si non habeat, in quo flagret, ipse, extinguitur. Ille autem elementaris ignis nullo opus habet fomite, neque nutrimento, ut duret.

Eiusmodi igitur ignis noster invenitur in terræ visceribus. Ut eo facilius hoc comprehendas sciendum, terram a centro, hoc est, a medio profunditatis usque ad superficiem, quæ natura sua quasi spongia est, multa habere occulta foramina, insuper multa flexuosa curvæque loca in visceribus suis, quod manifeste deprehendunt fossiles, qui metalla e terra eruunt. Natura autem nullum patitur locum in orbe terrarum vacuum, quam ob rem hæc in terra foramina semper inveniuntur repleta vel aqua, vel vento, vel vapore quodam, vel etiam igne. Nec ulla res in orbe universo fit frustra & sine ratione sufficienti, sed oportet, ut ea quid efficiat. Ideo & subterraneus

inne rzeczy sprawuiemy, który jest iakaś gorącość naywiększa o-nego ognia pierwszego: y przeto ten nasz ogień iż jest przy iakieykolwiek zawsze materiei prędko spali, czego on pod niebem nie czyni. Do tego ten nasz ogień bez żagwi, albo pokarmu nie może wytrwać, y przeto kiedy nie ma co palić, y sam gaśnie a tamten który jest żywiołem, nie potrzebuie żadnego podpału, ani żagwi, aby trwał. Takowy tedy ogień nasz nayduie się we wnętrzościach ziemi. A żebyś to łatwiej porozumiał, naucz się tego: że ziemia począwszy od centrum, to jest, od pośrodku w głąb aż do wierzchu, która jest z przyrodzenia swego, iakoby gębka mając w sobie wiele dziurek nieznacznych, ma do tego wiele kolistych y krzywych mieysc we wnętrzościach swoich, co oczywście widzą kopacze, którzy iakichkolwiek kruszców z ziemi dobywają. A iż przyrodzenie nie cierpi tego, aby które mieysce na świecie miało być próżne: przeto zawsze znajdują się te lochy w zie-

neus ignis non alium, quam naturæ suæ proprium, effectum edere potest, hoc est, res adiacentes & loca calefacere.

Quo autem modo hi ignes subterranei generentur, deinde fusius dicemus, nunc tantum quam breuissime memorabo, *Aristotelem* duplicem vaporem rerum subterranearum principium ponere (a) quidam vapores sunt calidi & sicci ex natura sua, & alter vapor est calidus & humidus.

Ex hoc posteriori generatur aqua vel clara & pura, vel impura secundum vaporis illius naturam: ex priori autem vapore generantur minerae, quæ calori subterraneo quasi nutrimento sunt, sed fusius de hoc postea dicemus. Hæc opinio in scriptis magni illi Philosophi *Aristotelis* (b) deprehenditur, qui in libris suis, quærens, cur fontes & fluvii vario gaudeant gustu, non aliam affert causam, quam quia ignes ardentes sub terra inveniuntur. In eodem

ziemi pełne albo wody, albo wiatru y duchu iakiegoś, albo też ognia. A żadna rzecz nie może na świecie być daremna, y próżniąca, ale musi cokolwiek przeciw odprawować. Dla tegoż y te ognie podziemne nie mogą nic innego sprawować, iedno co ich jest przyrodzenie, to jest rzeczy przyległe y miejsca zagrzewać. A iakoby się te ognie pod ziemią rodziły, potym szerzey mówić się będzie, teraz, tylko krociuchno natknę: dwoiaką parę albo dym *Arystoteles* stanowi podziemnych rzeczy początkiem: iedne pary są ciepłe y suche z przyrodzenia swego, a druga jest para ciepła y wilgotna. Z tey poślednieyszey rodzi się woda, albo też szczerą y czystą, albo nie czystą, wedle przyrodzenia oney pary: a z oney pierwszej rodzą się kruszce, z których zaś iakoby żagiew bywa. Tym ciepłom podziemnym, ale szerzey się to pokaże w dalszey mówić. To mniemanie pokazuje się z pisma onego wielkiego Philosophi *Aristoteles*a, który w iednych

hoc libro infra dicit, (a) terram multum ignis & caloris in se continere.

Circa finem (b) scribit de terræ motu docens, a calore terræ interno, solisque ardore generari multos ventos & vapores, qui deinde, si per superficiem erumpant terræ motum efficerent. Clarius vero adhuc in eodem loco primo huius libri hoc demonstrat (c) quæstionem ponens, cur nonnulli fontes & fluvii scateant fluentque frigidi, cum tamen sint salsi? Non aliam dicit esse causam, quam quia aquæ illæ ab initio calidæ sunt, a calore subterraneo calefactæ, postea vero extincto igne aqua illa ab ignis ardore salsa redditur, cum sal non alio modo, quam a calore ardente generetur. Non *Aristoteles* primus huius auctor existit, sed magnus ille ante eum philosophus *Empedocles*, qui de rerum omnium natura carmina texuit, id quod philosophus Latinus *Seneca*

dnych księgach swych, pytaiąc się czemu rozmaite smaki rzrodła y rzeki mają? nie inną przyczynę daie, iedno że ognie goraiące naidują się pod ziemią. Także w teyże księdze niżej powiada, iż ziemia wiele ognia y gorąca ma w sobie. Y ieszcze niżej pisząc o trzęsieniu ziemi, uczy, iż od gorąca wnetznego ziemi y od ciepła słonecznego rodzi się wiele wiatrow y duchow, które potym czynią trzęsienie ziemi, kiedy chcą na wierzch wypaść. Ale iasniey ieszcze na onymże miejscu pierwszy teyże książki to pokazuje, gdy się pyta, czemu niektóre rzrodła y rzeki wynikają y płyną zimne, a przeciw są słone. Nie daie inney przyczyny iedno tę, że znać które na początku wody ciepłe bywają y zagrzewają się od ciepła podziemnego, a potym on początek ognia zgąśnie, tedy ona woda od upalenia od ognia sława się słoni, gdyż sol nie zkad inąd się rodzi, iedno od przypalającego ciepła. Nie *Aristoteles*

(a) *Aristot. lib. 9. meteor.*

(b) *Aristot. 2. meteor. cap. 9. circa finem.*

(a) *Idem cap. 4.*

(b) *Aristot. 2. Meteor. cap. 8.*

neca testatur (a) quem sequutus est & Lucretius, idem sentiens. In eadem opinione multi antiqui poëtae, alique viri sapientes fuerunt, vti Virgilius in Aetna, Ovidius in Metamorphosi, Claudianus in fontibus Aponi, Vitruvius, Plinius, Manlius, in Astronomicis. Sed hi veteres omnes de his aquis tantum innuerunt hanc opinionem, e sequentibus vero primus fuit Ioannes de Dondis, qui hanc sententiam dilucidavit, omniaque loca, tam ex Aristotele quam aliis ex philosophis, huic opinioni inferuentia, perquisivit. Deinde post eum sequentes eo vti omnes melius adhuc atque euidentius rem explicuerunt, vt Gabriel Fallopius, qui ita de eo scribit: Ioannes de Dondis, vt ab ipso exordiar, Patavinus, vir peritissimus, & peripateticus sincerissimus, fecit tractatum de fontibus calidis agri Patavini, in quo quam plurimas quaestiones disputat, & magis Peripatetice philosophorum, quam quivis alius, quem ego viderim. Sa-

tis

(a) Seneca libr. 3. quaest. natur.

storeles jednak pierwszy to podał do ludzi, ale on wielki Philosoph przed nim Empedocles, który wiersze pisał o przyrodzeniu rzeczy wszystkich, iako o tym świadczy Łaciński Filozof Seneka, którego naśladował y Lucretius, y także trzyma. Toż wiele innych dawnych Poetow y innych ludzi mądrych trzymali, iako Virgilius in Aetna, Ovidius w Metamorphosi, Claudianus in fontibus Aponi, Vitruvius, Plinius, Manlius, w Astronomii. Ale ci wszyscy starzy tylko namienili to zdanie, swoje o tych wodach, z pośledniejszych zaś nayspierwszy Ioannes de Dondis tę sentencyą objaśnił, y wszystkie mieysca tak z Aristotelesa, iako y z inszych Philozophow wymacał służące do tego zdania. A potym z niego wszyscy insi poślednieysi ten iego wynalazek wzięwszy, ieszcze lepiey y dowodnieygo objaśnili, iako to Gabriel Fallopius, który tak o nim pisze Ian

de

tis eleganter Fallopius hunc medicum Patavinum commendat, idque iure hoc factum fuisse videbit is, qui librum eius de thermis Patavinis leget. Huius opinionem sequuti sunt & Andreas Baccius, medicus summi Pontificis Sixti V, qui elegantem solidumque librum de thermis viuersi fere orbis terrarum edidit, quaedam tamen is Dondo obiicit, praeter viri, vt existimo, meritum, quippe ex quo omnia sua hausit: nec non Reinerus Solenander, qui satis pulchre solideque & breuiter his de rebus differuit, neminemque in medium adducens, suam eodem, ac supra memoravi, modo explicat sententiam.

CAPUT

de Dondis (iż od niego zaczął) z Padwy rodem, mąż wielce biegły, y Peripatetykow nayszetelniejszy, napisał traktat o Cieplicach Padewskich, w którym wiele bardzo kwestyi rozstrząsa sposobem Peripatetykow, iak żaden inny Filozof, ktoregobym znał. Dostyc pięknie, y chędogo, Fallopius zaleca tego Medyka Padewskiego: iakoż słusznie, gdy kto będzie czytał iego pisma, które pisał o cieplicach Padewskich. Tegoż mniemania chwycili się y Andreas Baccius Medyk onego Papieża Syxta piątego który piękną y dostateczną księgę napisał, o cieplicach ledwie nie wszystkiego świata, acz nieco przecię przymawia Dondo, ale wierzę nieprzystoynie, ponieważ z niego wzięł wszystko. Także y Reinerus Solenander, który dość pięknie, y dostatecznie y krotko pisał o tych rzeczach, nie nie mianując nikogo, stanowi swoje sentencyą takową iako y ci wzwyż mianowani.

V2 RO.

CAPUT XVI. ROZDZIAŁ XVI.

Probatur multos ignes subterraneos inueniri. Dowodzi się to, że ogniew podziemnych bardzo wiele się znajduje.

Quoniam igitur constituimus, multos inueniri sub terra ignes, id vero nondum probauimus, & simpliciter tantum asseruimus, multas esse speluncas subterraneas, in quibus ignes, aquae, partim etiam venti deprehendantur: idcirco nos oportet euincere, vel argumentis quibusdam, vel etiam exemplis, quibus duobus modis medicina ad vnam quamque rem indagandam gaudet, atque adeo integra philosophia naturalis. Et quamuis iam aliquid dictum sit, probatumque rationibus quibusdam, id nunc euidenter probari potest. Saepius enim vidimus tam montes, quam etiam campos, ex quibus ignes foras per terrae superficiem eruperunt. Omnibus notus est mons *Aetna* in Sicilia, de quo tam multi viri magni memoriae prodiderunt, quod continuo ignem flammisque eliciat, quae illico

Ponieważ tedy tak postanowiliśmy, że wiele ogniew znajduje się pod ziemią, ale nie dowiedliśmy tego, iedno iakoby gołą powieścią, że wiele jest pieczar podziemnych, w których pokazują się ognie, wody, częścią też y wiatry: przeto nam tego potrzeba dowieść abo dowodami iakimi, abo też przykładami, gdyż te dwa sposoby ma medycyna dochodzenia rzeczy każdej, y owszem wszytka Philozophia Naturalna. A iż się już nieco mówiło y dowodziło niektoremiracyami, teraz oczywiście dowieść się może. Albowiem częstokroć widywane były tak gory, iako też y pola, z których zewnątrz ziemi ewynikały y wypadały na wierzch ognie. Wiadoma jest wszytkim ludziom *Aetna* gora w Sycylii, o ktorej tak wiele ludzi wielkich pisało, że uślawicznie y ognie wypadają na wierzch,

illico multos secum lapides terramque corripiant, iuxtaque montem illum egerant. Quanquam hoc de monte multi alii scripserint, praecipue tamen *Virgilius* librum satis elegantem, eumque haud paruum edidit, quem librum nostris temporibus *Iosephus Scaliger* tribuit *Cornelio Severo*: quicumque autem auctor sit, sat bene tanquam philosophus & poeta hoc naturae negotium descripsit. *Plinius* etiam & fuisse satis & solide de igne huius montis differuit. (a) Ignis ille qui ex monte *Aetna* erumpit longe lateque sub terra procedit, ita ut subtus mare terram usque ad propinquas adiacentesque septem Italicas insulas, dictas *Aeolicas*, progrediatur, in quibus omnibus semper ignis deprehenditur. Atque adeo ad Campaniam usque, ubi est *Vesuvius* mons, prope quem *Plinius* ille maior cum causam erumpentis ignis inuestigaret, nimiumque prope accessisset, ob fumum ignemque periit: idem ignis ex *Aetna* monte prouenit. Ibidem est collis, nomen ab *Aeneae* tubicine habens

wierzch, y zaraz z sobą porywają kamienie y ziemię, y około oney gory wymiatają. O teyże gorze acz wiele innych pisało, ale osobliwie *Virgilius* książkę dość piekną y nie małą podał do ludzi, acz terazniejszych czasów *Iosephus Scaliger* tę książkę przypisuje *Cornelio Severo*: ale ktożkolwiek pisał, dosyć dobrze iako y Philosoph y Poeta tę sprawę przyrodzenia wypisał. Ale *Plinius* dosyć szeroko y doskonale o tych ognich tey gory pisał. Tenże ogień który wybuch z gory *Aetny*, szeroko y daleko rozchodzi pod ziemią, że aż pod morze ziemią prowadzi się do blizszych y przyległych siedmiu wysp Włoskich, ktore nazywają *Aeoliae Insulae*, w których wszytkich znajduje się zawsze ogień. Y owszem aż do samey Kampaniey, kiedy jest *Vesuvius* gora, przy ktorej *Plinius* on wielki chcąc się domacać przyczyny onego wynikającego ognia, y nie ostrożnie blisko przystąpiwszy, od tegoż dymu y ognia zginął, przechodzi tenże ogień

(a) Plin. lib. 2. cap. 103.

habens *Misenum*. Præterea insula *Ænaria*, quæ certo tempore ardet. Porro qui fuit Neapoli, multa eiusmodi vidit in locis, qui nunc *Puetoli* & *Baiæ* dicti, hoc est thermæ, scilicet his nominibus insignes, an enim ibi pauca loca flagrantia, quæ continuo ignem cum sulphure exhalant. Sed non tantum in Italia eiusmodi loca inveniuntur, sed etiam in Asia & in America, aliisque in regionibus visuntur. Est mons nomine *Cophantus* in Tartaria Chani magni, & *Himera* in Lycia, quibus ex montibus diu nocturne semper fulgurat, & ignis lucet. Ibidem *Ephestii* montes, quasi dicas Vulcanos. Tum prope Persidem ad Babyloniam, ubi semper ignis per quindecim quasi caminos in terræ superficie excidit. In Suecia etiam inveniuntur, & Hecla mons in Islandia, quo ex monte circa eius radicem magni ignes erumpunt, quum tamen hæc regio valde sit frigida, & vix non semper niue obruta. Præterea ignes aliis in locis e terra erumpentes, memoro tantum ex itinere nautico *Christophori Columbi*, qui naue in Ameri-

gien z *Ætny* gory. Tamże jest pagorek który zowią od trębacza *Æneaszowego Misenum*. Nuz jest ieszcze wyspa *Ænaria*, która pewnych czasow gore. A kto bywał w Neapolim, małoż się tego napatrzył, kędy zowią teraz *Puetoli* y *Baiæ*, to jest cieplice, azaż tam mało mieysc gorących, gdzie ustawiczny ogień z fiarką wybuchywa. A nie tylko we Włoskich kraich takie mieysca się naydują, ale też y w Azji y na nowym świecie, y w innych krainach to widzieć może. Jest gora którą zowią *Cophantus* w Tatarskiej ziemi Chana Wielkiego, y *Himera* w Lycyi, z ktorych gor we dnie y w nocy zawsze błyszczą y świeci się ogień. Tamże *Ephesty* gory iakobys rzekli Wulkanowe. Nuz nie daleko Persyi przy Babilonie, kędy ustawiczne ognie przez piętnaście iakoby kominów wypadają na wierzch ziemi. Ale y w Szwecyi nayduie się y *Hecla* gora w Islandyi, z ktorey gory u spodku wielkie ognie wybuchywały, a kray ten jest bardzo zimny, kędy ledwie nie

zawsze

Americam profectus est, quod ibi inueniatur insula inter insulas fortunatas, *Teneriffa* dicta, quæ *Ætnæ* montis more ignem eiiciat. Idem scribunt de noua Hispania in nouo terrarum orbe, deque *Quatimala* dicta regione, in quibus ignes prorumpunt, quorum vnus præ ceteris mirabilis, cuius in flamma auri fusi splendor fulget. At forte quis dicet: sub terra ignem esse, verum est, sed ubicunque sit, semper is per superficiem exire debet, cum ignis sit natura, vt sursum semper tendat. Si vero sub terra esset, extingueretur, quia ignis omnis, vt duret, libera æris respiratione opus habet, id quod ignis noster nos docet. Parum hoc refert, quod dicunt: oportere, vt in terræ superficie se monstret, si sub terra inueniretur. Sed quemadmodum aer, vel ventus, nec non aqua, multis in locis, subterraneis in speluncis inuenitur, neque tamen in superficie terræ ea ipsa deprehendimus, quippe quæ in superficie non

zawsze śnieg leży. Nie wyliczam na innych mieyscach wiele ognio wylatających ku gorze z ziemi, tylko przypomnie co piszą z żeglowania *Christophori Columbi*, ktorynowego świata doiechał, że tam jest iedna wyspa między wyspami szczęśliwemi, *Teneriffem* ią zowią, z ktorey także ognie wypadają, iako y z *Ætny*. Toż piszą y o nowey Hiszpanii na tamtym świecie, y także w tym kraiu, który nazywają *Quatimala*, kędy bardzo wiele ognio w ku gorze wynika, ale ieden naydziwnieyszy w ktorego płomieniu złota rospuszczonego blask się świeci. Rzecz tu kto: Prawdą to jest, że są pod ziemią ognie, ale te kędykolwiek są, tedy zawsze na wierzch wylatują, gdyż to przyrodzenie jest ognia, aby się w zgorę zawsze piał. Do tego, gdyby pod ziemią miał bydź, musiałby się prędko udusić: ponieważ każdy ogień aby trwał, potrzebuie wolnego oddechu, iako to w naszym ogniu widzimy. Mnieysza to jest co mówią: że musiałby

non prorumpunt: cur & ignis sub terra non possit inueniri, qui in terræ superficie se non manifestat. Aquam vero sub terra inueniri, testes sunt fossiles, qui mineras fodiunt, & fluiui magni etiam dantur, qui longo tractu sub terra fluant, vsque dum alio in loco in terræ superficie effluant. Hoc de Tygri fluuius dicunt. Alphaeus flumen in Græcia iuxta Peloponesum ad alteram ripam quasi disparet, in Sicilia vero e terra emergit, iam non Alphaeus sed Arethusa dictum. Sic etiam multi venti sub terra obseruantur ab iis, qui profunde in terra fodiunt. Cur itaque mirum nobis debeat esse, quod eiusmodi ignes sub terra inueniantur, qui nunquam foras prorumpant? neque hoc timendum, ut ignis, quia libero aëris respiramine non gaudet, extinguatur: cum in speluncis subterraneis illis, ut sæpius dictum, magna ventorum vis deprehendatur, quæ ignem istum augere atque etiam inflammare possit. Pro certo iam habeamus, sub terra

fialby na wierzchu ziemi się pokazać, gdyby się znajdował pod ziemią. Albowiem iako powietrze to albo wiatr, także woda na wielu miejscach w podziemnych pieczarach y lochach nayduie się, a przecię ich na wierzchu nie baczymy, y nigdy na wierzchu nie wynika: a czemuż y ogień nie może się znaleźć pod ziemią, który na wierzchu ziemi się nie ukazuje? że woda pod ziemią się nayduie, świadkami są dobrzy gornicy, którzy kruszcze kopią: ale wiele jest rzek wielkich które długim ciągiem pod ziemią płyną, aż kędy indziej nie rychło na wierzchu ziemi wylewają. To powiadaia o Tygrzerzece. Alphaeus rzeka w Grecyi przy Peloponezie przy iednym brzegu iakoby ginie, a w Sy-cylii zaś wypada y iuż nie Alpheus, ale Arethusa bywa nazywana. Także bardzo wiele wiatrow pod ziemią daie się czuć tym którzy w ziemi głęboko kopią. A coż dziwno nam ma być, że ognie się takowe nayduia pod ziemią, kto-

re

multos inueniri ignes absconditos.

CAPUT XVI.

Nullus ignis potest esse sine inflammatione, quodque ignis subterranei nutrimentum, sit bitumen seu viscus, & sulphur.

Nondum ad finem perduximus, ut ac clare demonstrauimus, unde thermæ inferneant vel incallescant: Hoc quidem solide comprobatur, quod calor subterraneus, qui multis in locis deprehenditur, aquas istas calefaciat, quæ calidæ per terræ superficiem profluant. Hoc vero probare non sufficit, opus adhuc est demonstrare, cui materiae hic ignis subterraneus inhaereat,

re na wierzchu nigdy nie wyskakuia? Ani trzeba się tego obawiać, aby on ogień nie zgasił, iż oddechu wolnego nie ma: gdyż iako się iuż nie raz powiedziało, w lochach onych podziemnych, wielkie mnostwo wiatrow nayduie się, które mogą pomnażać y rozżarzać on ogień. Niechayże iuż tak ta sentencya mocno stanie, że pod ziemią wiele skrytych y potajemnych ogniow zakrywa się.

ROZDZIAŁ XVI.

Ogień każdy bez podpału nie może być, a iż ognia podziemnego podpałem jest ropa, albo kłiy, y siarka.

Przecież, nie iuż to koniec, y doskonałe pokazanie, z kąd te wody ciepliczne, gorącość albo ciepłość maia: gdyżmy to dowodnie wywiedli, że ciepło podziemne, które się na wielu miejscach nayduie, zagrzewa one wody, które ciepłe na wierzchu ziemi wynikają. Albowiem nie dosyć jest to pokazać, potrzeba ieszcze to wywieść na iakiej materiei bawi się

X

ten

hæreat, hoc est, quo quasi nutrimento ad sustinendam flammam utatur, vigore cuius tamdiu durat? quia noster, uti videmus, ignis, solus per se consistere non potest, sed semper tali opus habet materia, quam ei inherens succendat & consumat, & confestim se ipsum augeat & conferuet. Ideo ignis tam diu ardet, quam lignum sufficit, quo confectò, si non adicias, statim extinguitur, si vero addas, continuo ardebit. Sic etiam lampas tam diu ardet & lucet, ac oleum vel aruina sufficit, & candela quam diu cera, vel sebum superest. Ita cito vero hæc deficient, statim & ignis deficit, ideo & lumen extinguitur. Ob hanc ipsam causam, non potest esse incendium, ut ita dicam, sine nutrimento. Ignis igitur noster duplici gaudet motu, alter sursum versus tendit, eodem modo ac ignis elementaris, ita ut semper in altum se eleuet, & quamvis superprimere eum velis quam maxime, sursum versus tamen se mouet; alter motus est deorsum, ad augmentum sui ipsius, ex materia sibi con-

ten ogień podziemny, to jest co za pokarm iakoby ma do palenia, na którym się tak długo bawi? ponieważ ogień ten nasz iako widziemy nigdy nie może być sam przez się, ale musi mieć takową materią, na ktoreyby się bawiąc onę palił, y trawił, y zaraz sam siebie przymnażał, y wcale zachowywał. Y przeto ogień gore tak długo poki stawa drew, iako skoro spali one, a nie przyłożysz, natychmiast gaśnie, a gdzie będzieś przykładał, ustawicznie gorzeć będzie: także y w kaganku tak długo się świeci y ogień wydaie, pokaż ma dostatek albo oleiu, albo szpiku; także y w świecy poki staie wosku, albo łoiu: iako skoro ktorey rzeczy z tych nie stanie, zaraz y ognia nie stanie, y dla tegoż światło niszczye. Dla teyże przyczyny nie może być podżegi, iże tak nazwę, bez żagwi, tedy ten nasz ogień dwoiakię ma poruszenie, to jest, motum, ieden ku gorze, iako y on ogień, który jest żywiolem, że zawždy ogień ku gorze się pnie, y byś goty naybardziej przyciskał, przecię on wgore się drze.

congrua infra iacente, qua utitur quasi nutrimento. Et recte hunc ignem *Alexander* (a) appellat rem quandam mixtam, & non purum elementum, quia nunquam est sine alia quadam materia, qua se nutrit, undeque continuitatem perennitatemque habet.

Et hanc ob causam, ut iam dictum, oportet, ut etiam deorsum impetum habeat, motumque propter illam materiam, quæ eum conferuare, & ipsa se in ignem convertere potest. Quia igitur ignis nunquam potest esse continuus, nisi continuum habeat incitamentum, & ideo magnus ignis magno opus habeat incitamento, paruum vero incitamentum non magnum conferuet, opus est, ut ignis continuus continuum habeat incitamentum, qui vero ad paruum tempus durare debet, haud magno etiam fomite indiget. Et hanc ob causam ignis ille subterraneus, qui thermas calefacit, sine continua incensione haud esse potest, de qua varii varias tenent opiniones. Non mentionem nunc facio ma-

gni

(a) Alex. Aphrod. in lib. quæst. natur.

drze: a drugie poruszenie ma ku dołowi, dla zachowania y przy mnożenia samego siebie, z materiei na niskości sobie przyzwolitey, zktorey iakoby pokarm ma. Y słusznie ten ogień *Alexander* nazywa, rzecz iakąś zmieszana a nie szczyry żywioł, iż nigdy nie jest bez iakowey drugiey materiei, którą się palię, y z ktorey ustawicznosc swoię bierze, y trwałość. Y dla tegoż też iako się iuż rzekło, musi y ku dołowi swoy pochop mieć, y poruszenie dla oney materiei, która go może zachować, y zachowując sama się w onę ogień obrocić. A iż nie może być nigdy ogień trwały, ażby ustawiczną miał podżegę: y dla tegoż wielki ogień, wielkiey podżegi potrzebuie, a mały podżegę nie wielką zachowa: ustawicznemu ognio wi potrzeba ustawicznej podżegi, a ktory na nie długi czas ma trwać, nie wiele też podpału trzeba: przetoż y ten ogień podziemny który cieplice zagrzewa, nie może być bez ustawicznego podpału, o którym podpał albo podżedze roz-
X2 maicie

gni illius medici *Ioannis de Dondis*, qui a veritatis via hic valde aberravit. Cum enim calorem illum subterraneum assumeret, statim quærens ignis illius incensionem ac nutrimentum, dicit, calorem illum subterraneum radiis solaribus, aliorumque astrorum, succendi, qui inter terræ superficie reflexi eam deinde penetrent, & si sub terra spiritum quendam, vel vaporem calidum ficcumque offendant, confestim etiam sulphur quoddam, vel aliam materiam ad succensionem adiecto igne aptam, inueniant, & sic ignem illum subterraneum oriri ac durare tam diu, quam materia sufficiat, multaue alia adiicit, minime veritati consentanea, quæ omittere. Quia autem supra in hoc libro satis iam explanatum fuit, quod radii solares ignem sub terra non possint succendere, neque tam profunde, quam ignes sub terra inueniantur, penetrare, ideo illius opinionem præteriens ad alia animum intendo.

Vitruvius opinatur, (b) ignem nutrimentum,

(b) *Vitruvius* lib. 3. cap. 3.

maicie, rozmaici powiadaią y trzymaia. Nie wspominam tu o nego wielkiego medyka *Ioannem de Dondis*, który uchybił tubrodu, y bardzo się omylił, albowiem postanowiwszy ono ciepło podziemne, zaraz szukając podpału y palzy ogniowi y ciepłu podziemnemu, powiada, że ciepło podziemne tak się rozpala ciepłem słonecznym, y innych gwiazd, gdy się o wierzch ziemi obia, tedy przenika ziemię: y gdy dojdzie pod ziemię y naydzie iaki dech, albo parę ciepłą y suchą, wnerze naydzie iaką siarkę, albo inną materię pochopną do zapalenia od ognia zapalu, y tak on ogień podziemny poczyną y trwa poki iedno materię staie, y wiele innych rzeczy przykłada, które nie są podobne do wiary ludzkiej: y preto one opuszczam. A iż przedtym w teyże książce dosyć już mówiło się przeciwko temu, że słoneczne promienie nie mogą ognia wzniecić pod ziemią, y do tego tak głęboko przeniknąć nie mogą, iako głęboko się nayduia ogień: przeto opuściwszy to iego mniemanie

mentum & stabilitatem suam ex alumine obtinere, id quod valde a veritate aberrat. Nostri enim ignis duplex est materia: altera pinguis instar olei cuiusdam, altera vero tenuis sicca & levis & in qua multum inuenitur eiusmodi aeris, quem continuo per os inspiramus & expiramus. Illa prior materia cito ignem concipit, & diu flammam ignemque conseruat, vt bene videre est in elychniis vel lampadibus: hæc posterior vera sicca & tenuis, cito etiam ab igne inflammatur, sed cito extinguitur, neque diu durat, vt obseruamus, quando stupa, vel stramen, vel papyrus accenditur. Perpende nunc igitur, num istæ qualitates alumini inferui re possint, nec ne. Manifestum est, alumen neque pingue esse, neque etiam oleo simile quid in se continere, cum alumen sit ficcum; & ob hanc siccitatem haud facile accenditur, quia terrestris est, difficilis ad incendium: illam vero siccitatem ponimus, quæ in se ventum, vel aerem contineat. Ideoque alumen, quamuis diutissime in igne serues, nunquam

manie, postapię daley. *Vitruvius* powiada, że on ogień ma swoje palzą y trwałość z hałunu: ale y to nie może się żadną miarą ostać. Dwoiaka albowiem iest materia tylko tego naszego ognia: iedna iest tłuśta y na kształt oliwy albo oleiu iakiego; druga zaś rzadka y sucha y lekka, y w ktoreyby się wiele naydowało takowego wiatru, iaki ustawicznie przez usta w się bierzemy, y z ust wypuszczamy. Ona pierwsza materya prędko się od ognia zajmiej długo płomień, y ogień zachowuje, iako to w kagankach, albo w lampach możesz dobrze obaczyć; ta zaś pośledniejsza sucha y rzadka, prędko się też od ognia zapali: ale prędko gaśnie, y nie długo trwa: iako to widac często, kiedy zapala kto zgrzebie, albo słomę, albo y papier. Przypatrz się teraz, iesliż te własności hałunowi mogą służyć, albo nie. Oczywiście to obaczyć możesz, że hałun ani tłuśty iest, ani też nie oliwie podobnego w sobie nie ma, gdyż iest hałun suchy: toć podobno dla tey suchości łatwie się mo-

quam ab igne succenditur, quod facile quisque domi experiri potest.

Sic & *Vitruvii* opinio non ad veritatem accedit. *Georgius Agricola*, de mineris aliisque rebus subterraneis scribens, ignis nutrimentum, bitumen constituit, vel, si mauis, gluten, vel naphtham. Nam hæc materia pinguis, ut in naphtha videre est, quæ bituminis species, & insuper cito ignem concipit, in primis si sit recens. Haud longe a Mutina, ubi qui in terram ad quærendam Naphtham, per multas scaldas valde obscuras descendunt, lumine opus habent: cum vero propius ad naphtham accedant, oportet eos lumen relinquere & in obscuro illam naphtham effodere. Et non tam mala, ex parte, hæc est *Agricolæ* opinio: solummodo, quod addat, istam materiam accendi in ipsis riuulis, in quibus aqua fluat, & non sub riuulis illis, ideo de hoc aliam instituens quæstionem fusius dicam. Et quemadmodum iam dixi, quæstionem hanc veri similem esse,

że zapalić ale ta suchość, iest suchość ziemna, która nie iest prędka do zapalenia: a tamtę suchość kładziemy, któraby w sobie wiatr albo powietrze miała: y przetobyś nie wiem iak długo hałun w ogniu miał, tedy nigdy się hałun nie zapali od ognia, czego może każdy doświadczyć bez wielkich zawodów w domu. Tak tedy y *Vitruviusa* sentencya nie pewna, *Georgius Agricola*, pisząc o kruszczach, y o inszych rzeczach podziemnych kładzie za podżegę ognia klii, albo *naphtham*. Albowiem ta materia iest tłusta, iako to możesz baczyć w naphcie, która iest rodzaju klii, y do tego prędko się od ognia zapala, zwłaszcza gdy iest świeża. Iako niedaleko Mutyny, ci którzy spuszczaia się pod ziemię po naphcie, iż trzeba po wielu wschodach bardzo ciemnych tam zstępować, muszą światło mieć z sobą, iednak gdy blisko przychodzą do Naphthy, muszą światło zostawiwszy po ciemku kopać onę to Naphthę. Y niezłec to po części mniemanie iest *Agricolæ*: iedno, że

esse, quamuis haud iuste, mea quidem sententia, eum reprehendat, *Andreas Baccius* (*) & maximum hoc credit esse argumentum *Baccius* contra *Agricolam*, quod si ab eiusmodi bitumine calorem thermæ haberent, tunc haud posset continuo & æquabili calore gaudere. Hoc autem se ita habere, nullo argumento confirmat celebris hic auctor, idcirco & nos ad id respondere non opus habemus. E contrario ii, qui Naphtham cognoscunt, dicunt, non tantum ardere, si in aquam iniicias, sed & augmentum haud exiguum ex aqua sumere, vel aquæ quandam humiditatem in naturam & substantiam suam conuertere & hanc ob causam fieri, ut ignis naphthæ diu duret; hoc experiri potest, qui velit, accipiat guttam naphthæ vnam maiorem, inque aquam iniiciat, eamque accendat, euidenter videbis, sat diu guttam naphthæ illam in aqua arsuram, quæ sine aqua tam diu

(*) *Andr. Baccius lib. 1. de thermis cap. 20.*

że przydaie, że musi ona materya bydz zapalona w samych strugach, ktorymi ciecie woda, a nie pod onemi strugami, przeto insze o tym pytanie czyniac będziem szeroko mowić. A iakom powiedział, iż to pytanie iest coś prawdziwie podobne, acz go nie słusznie iako się mnie zda, nagania *Andreas Baccius*; a naywiększy ten dowód, rozumie bydz *Baccius* przeciwko *Agricolam*, że gdyby od takowego klii miały ciepło wody ciepliczne, tedy nie mogłyby bydz ustawicznego y iednostaynego ciepła. A żeby tak miało bydz, nie dowodzi niczym ten zacny pisarz pisząc o Cieplicach: przeto y my też nie powinniśmy iemu na to odpowiadać. Y owszem ci, którzy świadomi dobrze naphthy, tak powiadaia, nie tylko Naphtha gore gdy ia wrzucisz w wodę, ale ieszcze przy mnożenie nie małe bierze z wody, albo nieiaką wilgotność wody obraca w przyrodzenie y istność swoię, y z tey przyczyny to bywa, że ogień Naphthy długo trwa; czego

diu haud arsisset: ex quo pater, naphtham nutrimentum quoddam ex aqua acquirere, ob quod per tam longum tempus flagrat. Idem experiri licet in camphora, quæ eiusmodi bituminis species quædam est. Superest adhuc vltima opinio, quam Aristoteli tribuunt, qua vtuntur omnes, qui illius doctrinam sequuntur, nempe non aliud quid ignem subterraneum accendere ac nutrire, quam sulphur. Inuenies hoc apud Aristotelem in problematis (d) hoc est, in quæstionibus de rebus naturalibus, vbi hanc habet quæstionem: cur thermæ dicuntur sacræ? forte hanc ob causam, quia fiunt ex sulphure & fulmine, quæ res sunt sacræ. Ex quo manifestum est, Aristotelem sic de thermis intellexisse, quod illarum odor & calor, non aliunde quam ex sulphure & fulmine proueniat: sed nos fulmine omisso principalem thermarum causam sulphur & bitumen ponimus.

De

(d) Aristot. Problem. sect. 24.
cor. vlt.

gomożekto chce doświadczyć, niechay weźmie iedną kroplę nie małą Naphthy, y niechay onę wrzuci do wody, y onęż to kroplę Naphthy niechay zapali; obaczysz to na oko, że bardzo długo ona ktrpla Naphthy będzie gorzała w wodzie, iakoby długo nie gorzała bez wody: zkąd się to pokazuje, że ma Naphtha iakiś pokarm z wody, dla ktorego przez tak długi czas gore. Tegoż może każdy doświadczyć na kamforze, ktorey też rodzaj ieden jest takowego kliu. Ieszcze jest mniemanie ostatnie, ktore przypisują Aristoteli, y tych wszystkich ktorzy za nim y iego nauką idą: że nie co innego ten ogień podziemny podpala y pali, iedno siarka. Znaydziesz to u Arystotelesa in Problematis, to jest w pytaniach o przyrodzonych rzeczach, kedy takie pytanie czyni: czemu ciepliczne wody bywają nazywane świętymi? czyli podobno dla tego? że się takowemi stawaia od siarki y od piorunu, ktore rzeczy są święte. Zkąd

się

De sulphure omnes fere gentes y thermas sanctas appellant, consentiunt, & Græci id θείον hoc est, diuinum quid ac sanctum dicunt, & sic etiam thermas a sulphure sanctas esse credunt. Gentiles etiam ad purgandas domos camerasque omnes sulphure vsi fuere. Bitumen vero ad calefaciendas has aquas ideo inseruit, quia talis est materia, quæ facile ignem concipiat, eumque & calorem diu in se fouet, & sic hæ res debent esse comparatæ, quæ ignem fouere diuque seruire debeant.

Sulphur quod atinet, vti iam dixi, omnes fere antiqui scriptores sunt consentanei, id quod iam hoc in libro capite XII. fuit explanatum.

Cum vero hæc illo in loco sententia reiecta sit, nunc vero comprobata, quomodo hoc ad rem quadrat? verum quidem est hanc opinionem illo in loco improbatam fuisse, sed alio modo illi enim philosophi quæstionem de causa efficiente caloris habuerunt.

& Y tey książce w Rozdziale 12. A

się pokazuje, że Arystoteles tak rozumiał, o tych Cieplicznych wodach, że zapach y ciepło swoienie skąd inąd maia, iedno z siarki a z piorunu: ale my odrzucamy piorun, a stanowimy za przyczynę nayprzedniejszą cieplicznych wod ciepła, siarkę y klii. Na siarkę zezwalaia się prawie wszystkie Narody, albowiem gdy cieplice nazywają światobliwymi; zaś siarkę Græcy zowią θείον to jest coś Boskiego y światobliwego; toć y cieplice także rozumieia oną światobliwość brać od siarki. Używali też oni Poganie siarki do oczyszczenia iakiegoś domów, y gmachow wszelkich kadzenia siarką. Klii zaś albo ropa, dla tego jest podpalenym wodom, iż materya jest takowa, że łatwie ogień do siebie porywa, y przez czas długi w sobie ogień y ciepło zachowuje: a takowe maia byđż te rzeczy, które ogień zachowywać maia, y długiey trwałosci onemu dodawać. Na siarkę iakom iuż powiedział prawie wszyscy starzy Pisarze zgadzają się, y iuż się to wywiodło w

& statim sulphur posuerunt, ideo recte hæc opinio tunc fuit repudiata.

Cum vero calorem & ignem subterraneum causam thermarum caloris efficientem diximus, hic autem ignis sine materia subsistere haud potest, ideo causam huius caloris materialem ponimus bitumen & sulphur. Qui igitur opinionem istam in eodem, ac nos, accipiet sensu, tunc vera ea erit, eademque cum nostra. Præter aliud adhuc modum ad incendium sulphuris suppeditat *Albertus Magnus*, quam nos allaturi sumus.

Constitutum ergo sit, igni illi subterranei, qui thermarum aquas calefaciat, materiam & incendium esse bitumen & sulphur.

A iż na tamtym mieyscu zganila się sentencya: ta, a teraz onę zaś przyimuiemy, iakoś to nieku rzeczy. Prawda jest, że się na onym mieyscu naganilo: to mniemanie, ale z różney miary. Albowiem oni Philosophi pytali się o przyczynę, która czyni y sprawuie ciepło o nych wod, y zaraz stanowili siarkę: y dla tego nagany godna była na on czas ta sentencya. A żeśmy ciepło y ogień podziemny położyli za przyczynę sprawującą ciepłość wod, a ten ogień nie może bydz beż materyi: dla tegoż przyczynę ciepła tego materyalną kładziemy ropę; albo klij, y siarkę. Y Przeto gdy kto tak będzie brał przed się ono mniemanie, iako my teraz rozumiemy, tedy prawdziwe jest, y które się zgadza z nami. Do tego ieszcze y sposób inſzy przynosi *Albertus Magnus* o rospaleniu siarki, a niżeli my przynieſiemy. Niechże to iuż tak stanie, że ognia onego podziemnego, który rozgrzewa wody ciepliczne, materya y podpałem ropa, albo klij y siarka.

CA.

ROZ.

CAPUT XVIII.

Locus qualis sit, in quo aquae ille ab igne subterraneo calefiunt.

DE natura sulphuris bituminis, quæ ut nunc differamus, re esset, quoniam hæc duæ res ad incendendum nutriendumque ignem subterraneum constitutæ fuerunt. Sed ad perfectam harum thermarum acquirendam intelligentiam, adhuc aliud quid magis est necessarium: idcirco seposita ad tempus de natura sulphuris ac bituminis doctrina, breviter has duas res pertractabimus: qualis sit huius ignis subterranei locus, in quo ardens aquas illas calefaciat, utrum confestim materia illa cum aqua mixta sit, ibique statim aquam commixtam reddat, & locum una cum incendio igni illi suppeditet? An forte hic ignis aquam ita calefaciat, ut sub meatibus illis vel canalibus, in quibus aqua fluit, continuò in terra ardens, terram illam, sub qua aqua fluit, calidam reddat incendatque,

&

ROZDZIAŁ XVIII.

Mieysce ktore jest, w którym się one wody rozgrzewają od onego ognia podziemnego.

Przystaloby opisać teraz przyrodzenie siarki y kliju, ponieważ te dwie rzeczy ustanowiły się za podpal, y podlegę ognia podziemnego. Jedno iż ieszcze jest coś potrzebniejszego do wyrozumienia doskonałego tych wod cieplicznych: przeto odłożywszy na chwilę naukę o przyrodzeniu siarki y kliju, zabawiemy się króciuchno o tych dwóch rzeczach: które mieysce jest tego ognia podziemnego, na którym gorejąc, zagrzewają one wody, czyli zaraz zmieszana jest ona Materya z wodą, y tamże zaraz y wodę czyni pomieszaną, a mieyscem, y zarazem podpalu dodając ognio wi onemu, z którego też ma y woda ciepło? Czyli podobno tak ten ogień rozgrzewa wodę, że pod onemi strugami albo rurami które mi woda ciecze, w ziemi ustawicznie gorejąc, onę ziemię pod którą płynie woda, rozgrzewa y rozpala

Y 2.

a po.

& deinde & aqua statim calida fiat. *Georgius Agricola*, vir suo tempore celeberrimus, ita sentit, quod materia illa & ignis simul cum aqua mixta sit, & hanc ob causam aquam fieri vel calidam vel tepidam. Hæc autem viri huius celeberrimi opinio haud firma est, neque de omnibus aquis hoc intelligendum: necesse enim esset, ut omnes aquæ & odore & gustu gauderent, vel sulphuris, vel bituminis illius, quod eas calefacit.

Quam multæ autem sunt eiusmodi aquæ, neque odore neque gustu vllò præditæ, satis fusè capite XII. huius libri monstratum fuit, quique plura scire desiderat, legat scriptores de thermis Latinos.

Minime igitur potest *Agricola* hanc tueri sententiam, quod eiusmodi loca ignium subterraneorum inueniantur. *Empedocles* philosophus, & ex eo *Vitruvius*, perhibent, ignem se cum aqua non miscere, quia aqua maxime igni con-

potym y woda zaraz staie się ciepłą. *Georgius Agricola*, Człowiek swych czasów wielki, tak trzyma, że pospołu z wodą ona materya y ogień jest zmieszana; y dla tego staie się woda albo gorącą, albo letnią. Ale to mniemanie tego Człowieka wielkiego ostać się nie może, aby o wszystkich wodach mieliśmy tak rozumieć: albowiem musiałoby to tak być, żeby wszystkie wody miały y zapach y smak, albo siarczany, albo oney ropy, bądź klinu, który one zagrzewa. A jako wiele jest takowych wód, które żadnego zapachu, ani smaku w sobie nie mają, ani siarki, ani ropy, dosyć szeroko się to już pokazało w Rozdziale 12. teyże książki: y kto chce więcej wiedzieć niechayże czyta u tych, którzy po łacinie o cieplicach pisali. Nie może się tedy gruntuwać *Agricola* na tey sentencyi żadnym sposobem, aby takowe miejsce miało być tych ogniów podziemnych. *Empedocles* Philozoph, y który z niego wziął *Vitruvius*, powiadaia: że ogień nie

traria, sed sub terra accendi, & aquam, super terram illam, cui ignis subest, fluentem, calefieri, & secundum magnitudinem illius ignis, quasdam aquas esse ferulas, alias calidas, alias denique tepidas. Memoria proditum est, Romanos constituisse fontem, ex quo continuo effluxit aqua calida, quem in finem tubos anecos confinxerunt prælongos, & instar serpentis tortuosos. Superius tuborum istorum os sub intrabat aqua frigida, quæ deinde calida per inferius effluerebat. Homines enim semper eiusmodi tubis ignem subdiderunt, quam ob rem aqua frigida, quæ tubum priorem ingrediebatur, parum incallescerebat, in altero deinde tubo fiebat calidior, & sic magis magisque feruescebat, quo maior vis ignis eam ac diutius inflammabat.

Idem testatur aqua illa thermarum Patavii, quam *balneum S. Bartholomæi* dicunt, ubi est fons quidam, in quem aqua aliunde incidit frigida: cum vero per obre-

miejsza się z wodą (gdyż woda najbardziej jest przeciwną ognio wi) ale się zapala pod ziemią, y woda płynąc po wierzchu ziemi oney, pod którą jest ogień, rozgrzewa się, y wedle wielości y wielkości onego ognia, iedne wody bywają gorące, drugie ciepłe, trzecie letnie. Nie maczey iako pisać o Rzymianach, że urobili żyzodłociędnę, z którejoby ustawicznie płynęła woda ciepła, y urobili rury niedłgie bardzo długie a zakręcone, nie inaczey, iako kiedy si wąż albo żmija iaka kręci. Wierzchnią tedy dziurę brały w się one rury wodę zimną, y spodnią wychodziła potym woda ciepła: albowiem pod onemi rurami ustawicznie niecił ogień ludzie, y przeto w pierwszej rurze w którą nypierwey wchodziła woda zimna, mało co stawała się ciepła, w drugiey rurze była ciepłeysza, y tak co daley to się gorętszą stawała, iż też coraż ogień więcej dogrzewał y dłużej. Toż nam poświadcza woda iedna w cieplicach Padewskich, zowią Y 31A tamę

tempus ibi moretur, statim fit calida, non alia ex causa, quam quia sub fonte illo continuus ardet ignis, qui aquam in fontem illum incidentem calefaciat.

Duplex igitur est de loco opinio, in quo ignis ille seruetur, has aquas calefaciens, quæ vero certior sit, difficile est diiudicare, utraque enim quid ad rem dicit; & ideo, meo quidem iudicio, utraque bona, id quod ita intelligendum: ubicunque in ipsa aqua fluente, & in ripis, materia illa, quam incendium & nutrimentum quasi ignis esse diximus, inuenitur, hoc est, sulphur vel bitumen; certum est, in aqua illa incendium ignis illius aquam calefacientis inesse. Haud longe a *Perusio*, Italiae urbe, est aqua nigra & fetida, ideo quia bitumen in aqua illa inest, quod ignem simul sustinet ac nutrit. Et eiusmodi aquæ valde multe variis in locis deprehenduntur, quas prætereo, ne hunc librum, qui satis iam prolixus, historiis repleam.

SICUT

Ali-

tamtę wodę łaźnią S. Bartłomieja, kedy jest zrzodełko, iedno w które wpada woda zimna z inąd skoro tam po będzie czas, który, wnet się stawa ciepła, a to nie z kąd inąd dzieje się, iedno iż pod onym zrzodełem albo krynica ogień jest ustawiczny, który zagrzewa wodę wpadającą do onego zrzodeła. To tedy, dwoie mniemanie, jest o mieyscu, kedy się on ogień chowa y zagrzewa te wody, ale kto reby z nich było pewnieysze, zdami się trudno rozstrząsać. bo oboje coś do rzeczy powiada; y przeto też i tak rozumiem, że oboje są dobre, a to tak masz porozumieć. Kiedykolwiek w samey wodzie ciekącej, y na brzegach znayduie się ona materia, która powiedzieliśmy, że jest podpalem y iakoby zagwiał ogniowi, to jest, albo siarka, albo ropa; pewna rzecz iże w oney wodzie zaraz się nayduie y podpal onego ognia zagrzewającego wodę. Nie daleko *Peruzji* Miasta we *Włoszech*, jest woda, która jest y czarna, y smrodli-

wa,

Aliis vero in fontibus calidis, in quibus nullus odor neque gustus deprehenditur, vel sulphuris, vel bituminis, hoc sciendum, quod non in ipsa aqua ignis illius incendium inest, sed sub fontibus, non aliter, quam sub fistula illa, vel sub ahenis quodam ignis ardet, & aquam calefacit, & quo maior ignis propiorque fontibus subest, eo aqua est calidior; & quo magis ignis a scaturigine illius aquæ remotus, eo etiam tepidior ex fonte illo profluit.

Si vero ignis illiusque incendium partim in ipsis aquæ meatibus, partim etiam sub ipsis fontibus inueniatur, feruor augetur, & circum illa loca omnia absconditus est ignis, oportetque ut aquæ valde fiant feruidæ, adeo ut illi, qui vitiis velint, prius refrigerare eas debeant. Et si hoc verum sit, ut sub fontibus ignis inueniatur, inde intelligis, multa esse eiusmodi loca, e quibus nulla effluat aqua, ignis tamen illis in locis ardeat sub terra, cum terra ipsa

wa, a to dla tego, że ona ropa jest w Wodzie, y zaraz tenże ogień zachowuywa y pasie. Y takowych wód bardzo wiele jest na różnych mieyscach, na których się zabawiać nie chce, abym Historyami nie rozwlokł tey Książki, która dosyć już jest długa. A w Innym zrzodełach, y krynicach, które się ukazują bydy ciepłe; a nieczuć żadnego zapachu, ani smaku tak siarzanego, iako też kłuiowego, albo ropy, masz to wiedzieć; że nie w samey wodzie zapal jest onego ognia; ale pod zrzodełami: nie inaczej iako pod onemi rurami, albo pod korlem iakim ogień onigore y zagrzewa one wody, który ogień im blizszym y przylegleyszym jest onym zrzodełom, a do tego im więkzy będzie, tym woda ciepleysza bywa; a im daley jest ogień odległy od wyńkania oney wody, tym też letnieysza woda wypływa z oney krynice.

Agdy się on ogień y zapal ognia nayduie, częścią w samych strugach oney wody, częścią też y pod onym

ipsa tam calida sit, ut per eam
inambulare nullo modo possi-
mus.

onym źródłem ogień, gorącości
swey dodaie, y około onych wży-
skich mieysc potajemny ogień iest
zakryty, że wody muszą bydź bar-
dzo gorące, tak dalece, że potrze-
bują tego aby przedytym przestę-
dzone, a niżejby onych kto miał
używać. A jeżeli to prawda była,
że pod źródłami ogień się naydu-
ie; z tad to obaczyć możemy, iż
wiele iest takowych mieysc z kto-
rych żadna woda nie wypływa;
a przecię na onych mieyscach o-
gień gore pod ziemią, gdyż y zie-
mia sama bywa tak gorąca, że y
chodzić po niej żadną miarą nie
możę.

CAPUT XIX.

*Sulphur & bitumen continuo ar-
dentia, quo modo per tam multa sae-
cula sufficiunt?*

Forte quis reperitur, qui dicet,
nullo modo fieri posse, quod
sulphur vel hoc bitumen, ignis sub-
terranei nutrimentum sit, & qui-
dem hanc ob causam ignis, si ex
materia quadam sustineatur, verum
est, quod magis ardeat, maiores-

que

ROZDZIAŁ XIX.

*Siarka y ropa uśnawicznie gre-
iąc, iako ich może przez tak wiele
lat dostać.*

Naydzie się iestcze kto ozywa-
jąc się z tym; że to nie może
bydź żadną miarą, aby siarka, albo
ta ropa miała bydź pokarmem y
paszą tego ognia podziemnego, a
to z tey przyczyny. O ile gdy ma-
trwałość z iakiey materyi; prawda
iest

que flammæ edat, vehementiorque
videatur, si satis habeat materia:
quamvis vero vel maxima ma-
teriæ copia gaudeat, a qua inflam-
metur; illa tamen materia debet
paulatim consumi, ita ut ad ex-
tremum nil superfit. Idem forte
erit cum sulphure & hoc bitumi-
ne, quam diu sufficit sulphur,
tam diu etiam ignis ille durabit,
& sic thermæ calore illo suo a-
quarum gaudebunt: ita cito vero ac
materia illa consumitur, confestim
& ignis extinguitur, & oportet,
ut aquæ illæ refrigerent. Vide-
mus autem legimusque, aquas non-
nullas a multis seculis, et plus quam
mille per annos semper calidas esse,
ut iuxta Patavium sunt thermæ,
Aponitanæ dictæ, vel de Ebano,
quæ ultra duo annorum millia
semper durant, continuoque sunt
calidæ. Ad hoc brevitè & facile
respondetur: sulphur illud augetur
per accessionem singularium partium
continuo renouatarum, quas par-
ticulas ille ipse ignis vi sua denuo
generat, ideoque sulphur illud, vel
bitu-

iest, że on żarzy się y płomień więk-
szy wydaie, y goratszym się staie,
kiedy ma dostatek materiei: ale
przecię by naywięcej miał mate-
riei od ktoreyby się żarzył, oney
materiei musi ubywać po trosze,
tak dalece, że iej nie zostanie nic.
Toż podobno będzie y z siarką y
z tym kłiem, poki będzie stawać
siarki, pory też y on ogień będzie
trwał, y potyż y ciepliczne ono cie-
pło wody w sobie będą mieć: ia-
ko skoro wygoreie y wypali się o-
na materia, na tych miał y ogień
on zgaśnie, y wody one oziem-
nąć muszą. A widziemy y czy-
tamy o niektórych wodach, że od
kilku set lat y od kilku tysięcy trwa-
ją zawsze ciepłymi, iako to przy
Padwi są iedne Cieplice, ktore na-
zywają Aponitanæ, albo de Eba-
no, ktore daley niż od dwu tysięcy
lat trwają zawsze iednako, y nie od-
miennie gorące. Na to krótko y
łatwie się odpowiedzieć może.
Mnoży się ona siarka albo ropa,
przez przykładanie cząstki do czą-
stki, a coraż nowey: ktore cząstki
Z ten-

faciunt, & sic igni illi pabulum suppeditat.

CAPUT XX.

Quomodo sulphur fodiunt, & deinde liquefaciunt, & qualis illius sit natura ac vis?

ANte hunc librum quam absolvam, breuiter de natura sulphuris; nec non bituminis, differam, & ad extremum hac re finiam, cur quaedam thermæ deprehendantur tepidae & nonnullæ frigidae. Sulphur duplex est. Alterum natium, quod in montibus fodiunt, Græci *ἀπυρον* dicunt, id est, ignis expers. Eiusmodi sulphur illis in locis reperitur, in quibus tantum quasi venæ huius sulphuris se monstrat, & quibusdam in locis purum, in aliis valde impurum inuenitur. Alterum sulphur est factitium, Græcis *περυσμένον* hoc est, quod ignem expertum est, & per ignem factum. Hoc sulphur variis modis conficiunt, secundum materiam illam, ex qua id eliquant. Ex aquis sulphureis non

będąc gorący rospuszczą one siarkę wszystkę: y tak zapalem się staie onemu ogniewi.

ROZDZIAŁ XX.

Siarkę iako kopią, y potym przetwarzają, y co za przyrodzenie y mooney jest.

Pierwey niż tę książkę zakończę, powiem krociuchno o przyrodzeniu siarki, także ropy; a na końcu zamknę tym, czemu wody ciepliczne naydłuż się letne, a niektóre zimne. Siarka jest dwoiaką; iedna jest przyrodzona, którą w gorach kopią, Græcy nazywają *ἀπυρον*, to jest, która nie doznata jeszcze ognia. Takowa siarka znaydnie się na tych mieyscach, na których iedno pokaże się iakoby iaka siła tey siarki; y na niektórych mieyscach pokazuje się czysta, a niektórych bardzo nie czysta. Druga siarka jest robiona, nazywają Græcy *περυσμένον*, to jest: która ognia doznała, iż one ogniem robiono. Takową siarkę rozmaitemi sposobami robią wedle materiei oney, z ktorey ją palą. Gdyż albo

non aliter, quam apud nos in Russia salem, conficiunt; eodem modo, dicit Agricola, haud longe a Buda, Hungariæ vrbe metropoli, sulphur semper elaboratum fuisse.

Sed hic conficiendi sulphuris modus rarus est, quia ubicunque inuenitur aqua sulphurea, ibi statim & terra reperitur sulphurea in profundo, ut videre est *Sosovicae* prope Cracoviam. Alius elaborandi sulphuris modus est, si terram sulphuream accipias, eamque tali cucurbitæ, qua ad oleum oliuarum aduehendum utuntur, indas, quæ cucurbita foramine glutinatur. In foramen deinde fistula inseritur, quæ ad alterum eiusmodi vas vacuum applicatur, & subdito igne materia illa destillatur, ita, ut particule crassiores, fecibus vel quisquilliis similes, in fundo cucurbitæ illius remaneant, subtiliores vero per foramen illud in vas alterum defluant, & sic sulphur ipsum separetur. Hoc sulphur pharmacopolæ appellant *sulphur vinum*,

albo z siarczytych wod, nie inaczej iako sol u nas na Rusi, robią; takim sposobem powiada Agricola, że nie daleko Budy, miasta stołecznego Węgierskiego, siarkę zawsze robią. Ale ten sposób rzadki jest robienia siarki, gdyż kędykolwiek znayduie się woda siarczyta, tamże zaraz może znaleźć y ziemię w głębi siarczytą, iako się to pokazuje w Soszowicach przy Krakowie. Drugi sposób jest robienia siarki, kiedy weźmie kto ziemię siarczytą, a nakładzie iey wedzbanę takowę, iako więc przywożą oliwę, iedno że mają noski, y zalapiwszy dobrze z wierzchu, potym dołonego noska przyprawi rurki, którą zaś do drugiego garbka takowegoż, iedno że próżnego, przyprawi, y obłożywszy ogniem, destilluie się ona materia, tak że co jest grubego drożdżom, albo śnieciom podobnego, zostaje na spodzie onego dzbana: a co subtelniejszego tedy wypływa onym noskiem, y do onego drugiego naczynia ścieka, y tak siarka sama zostaje.

vinum, cui varias deinde formas inducunt. Alio adhuc modo sulphur etiam conficiunt, hoc est, tali, quali ex lignis olea destillant per descensum. Alii præterea conficiendi sulphuris modi inueniuntur, sed neque locus, neque tempus mihi huic rei immorari permittit, ideoque eos omitto. Magnam sulphur & ignis inter se habent affinitatem, ut, si vel ad minimam particulam sulphur apponas, confestim ignem concipiat, & tam diu ardeat, quam pinguis in eo materia illa superfit. Non omne sulphur eiusdem est coloris; aliud enim est flavum, aliud pallidius, inuenitur etiam nonnullum quasi subviride, aliud etiam cinereum. Hac gaudet vi sulphur vnumquodque; quod calefaciat, digerat atque resoluat, iuuet ruffientes, pulmone laborantes, & si parum sulphuris accipias, vel odoreres, vel cum eo te fumiges, tunc phlegma ex ore exit.

Qui scabie toto in corpore laborat, tunc sulphur cum butyro, vel

staie. Y tę siarkę Aptekarze nazywaia siarką żywą, y po tym onę w rozmaite formy stapiaia. Ro- bia też siarkę ieszcze y inakszym sposobem, to iest, takowym, iako owo z drzewa oleyki distilluia *per descensum*. Y inne ieszczeby się mogły znaleźć sposoby palenia siarki, ale iż ani mieysce, ani czas nie dopuszcza mi tym się bawić, dla tego one opuszczam. Wielkie iakieś spowinowacenie ma siarka z ogniem, żeby iedno do naymnieyszey skry przyłożył siarkę, zaraz a zaraz zaymuie się y tak długo gore, po- ki iedno tłuſtey oney materzey w niey staie. Barwy nie iednako- wey iest każda siarka, abowiem ie- dna iest żółta, druga bledsza, znay- dzie się niekto iakoby zielonawa, a druga też barzo popielasta. Moc tę ma siarka każda że zagrzewa, trawi, y rospędza: pomocna też iest kaszlącym, dychawicznym, y gdy siarki trochę wezmie, abo wā- cha, abo się nią podkurzy, tedy mu poruſzy phlegmę z uſt. Gdy kto ma świerzb po wszystkim cieie, te- dy

vel adipe suillo mixtum, certo sa- nat scabiem, si corpus eo inungas: sed moneo, ne quis hoc sine me- dici consilio faciat, cum sæpius homines magnum subeant pericu- lum. Hoc pro certo nonnulli per- hibent, homines, qui sanctuli ac so- brii nimis videri volunt, sæpe faciem sulphure suffire. Sic ii, qui ho- minibus terrorem incurere velint, extinctis omnibus candelis, sul- phur accendunt, quo facto, si quis per flammam eos respiciat, palli- diores terribilioresque eos cada- veribus advertat.

CAPUT XXI.

Visci, vel bituminis, & naphthae quam multae species? camphora est species bituminis & cardiacis utilis.

Viscus, vel bitumen, triplex ex natura sua est; vnum enim o- lei instar tenue inuenitur, quod vulgo *petroleum* dicunt, quia ex crassiori illo bitumine per petram lapidesque profluit, ideoque valde tenue redditur. *Vitri-*

dy siarkę z massem abo z wieprzo- wyni sadlem zmieszać, a tym się smarować, pewna rzecz że on świerzb zginie: iednakże napomi- nam ludzi, aby tego bez rady Do- krora nie czynili: gdyż się często o wielkie niebezpieczeństwo ludzie przyprawiają. To też za pewną rzecz niektorzy powiadaia, że kto- rzy ludzie chcą się udać za święto- bliwe, y barzo trzezwę, tedy czę- stokrć pokurzaia sobie twarz siar- ką. Iakosz kiedy kto chce nastra- fzyć ludzi, tedy pogasiwszy wszy- tkie świece, niechay zapali siarkę, a kto nań poyrzy przez on pło- mień będzie się mu zdał bledszy, y strasznieyszy aniżeli trup.

ROZDZIAŁ XXI.

Ropy abo kleiu, y naphty rodzajow wiele, y Camphora, iest rodzaj kliu, y na serce dobra.

Ropa, albo kliy, troiaki iest z swo- niego zaraz rodzaju: ieden abo- wiem nayduie się takowy, który iest barzo rzadki iako oliwa; ten pospolicie nazywaia oleykiem z kamienia, to iest: *Petroleum*: dla tego

Vitruvius oleum appellat, nonnulli *Medeae* oleum, quo ad comburendam mariti sui concubinam usa fuit: medici naphtham dicunt, verbo Babylonico. Hoc petroleum, vel naphtha, varii est varis in locis coloris: naphtha quaedam est alba, & talis inuenitur inter *Mutinam* & *Parmam*: alia est subflaua, vti iuxta montem *Gibium*, in eadem terra *Mutinenfi*. Inuenitur nonnulla ex cinericio colore ad album accedens, & flaua ac nigra. Alia vero bituminis species est parum crassior, quasi aquam cum terra sicca misceas, vt parum fiat crassior. Eiusmodi bitumen fere omne est nigrum, pici liquidæ valde simile, pice tantum parum spissius. Tale est bitumen *Iudicum* & *Sodomaicum*, quod optimum est, & *Dioscorides* describit. Est adhuc tertia huius bituminis species, quod valde durum & crassum, & tale, vel in superficie terræ ex duabus illis speciebus, vel statim sub terra tale fit. Illud vero quod in terræ super-

tęgo iż z gęstęgo onęgo kliu przez kamienie y opoki wypływa, a sączy się bardzo rzadki. *Vitruvius* zowie oleykiem, niektórzy *Medeae* oleykiem; ktorego ona używała do spalenia męża swęgo nałożnicy: a *Medici* nazywają naphtham, flowem Babilońskim. Takowego *Petroleum*, abo naphthy, rozmaita jest na różnych mieyscach barwa: iedna naphtha jest białą; takowa nayduie się między *Mutiną* y *Parmą*: druga jest żółtawą, iakowa przy gorze *Gibium*, na teyże dziedzinie *Mutyńskiey*. Zę yduie się niekiora z popielastej barwy iakoby biaława, potym jest żółta, czarna. Jest zaś drugi rodzaj ropy, iuż trochę grubšy, iako owo kiedy z wodą biotą suchę się pomiesza, że trochę zrednieje, takowe niemal wszystko czarne jest: y podobne barzo smole, iedno że trochę gęstze jest, a niżeli smoła. Takowa jest zydowska ropa, abo też *Sodomńska*, ktore jest naylepsze, y takowe opisuie *Dioscorides*. Jest ieszcze trzeci rodzaj tego kliu, który

superficie indurescit, iam non bitumen, sed *asphaltum* dicunt pharmacopolæ. Eiusdem bituminis species est camphora, quia, si super aquam incendas, melius adhuc ardet, vti & hoc bitumen, neque facile, semel concepto igne, eam extingues. Idem quidam de achate, & de succino etiam, credunt, (a) quod haud longe a Gdano inuenitur, de hoc vero vt fusius differam, & tempus & materia obstat. Hoc tamen quod *Aetius* de achate scribit (b) omittere non possum, quod nonnulli & camphoræ adscribunt, quando nempe homines cardialgia & pulsu sanguinis valde debili laborant, quos *Cardiacos* Græci Latiniq̃ue dicunt, tunc achatem vel camphoram excandefactas, & in vino extinguas, quod vinum agrotus ebibat, ex templo sanguinis pulsus restituitur, & infirmus redditur vegetior. Immo sume calicem aqua repletum, & camphoram in quantitate nucis auellanae, quam super aquam accendas ad illius consum-

ktory bywa barzo twardy y gęsty, ktory takowym stawa się abo na wierzchu ziemię z onych dwuch rodzajaiow, abo też ieszcze pod ziemią zaraz takowym jest. Y ten ktory się skrępnie y ztwardnieie na wierzchu ziemię, iuż nie *bitumen* zowią, ale *asphaltum* Aptekarze. Teyże ropy abo kliu rodzaj jest camphora: abowiem gdy onę zapalisz na wodzie, tedy ieszcze lepiey gore, iako też y ta ropa, y gdy się raz zaymie od ognia, nie latwie onę zgasisz. Toż rozumieią niektórzy o *Gagatku*, y też o *burstynie*, ktory się nie daleko *Gdańska* nayduie, ale o tym teraz tak szeroko mowić nie dopuszczam y czas y materia. Tęgo iednak opuścić nie mogę co pisze *Aetius* o *Gagatku*: toż niektórzy przypisują y przywłaszczają y camphorę, kiedy owo kto na serce utyskuie, że y pulsu ledwo czuć y iuż iakoby oziębnie, *Cardiacos* Grecy y *Latinnicy* zowią, tedy rozpalić abo *gagatek*, abo camphorę, y w winie onę zgasić y dać ono wino pić onemu choremu, natychmiast y puls przy-

(a) Iacobus Dalechampius.

(b) *Aetius* lib. 2. cap. 24.

sumptionem vsque, et propines eiusmodi ægroto, vel etiam mulieri malo hysterico laboranti, statim melius se habebit. Sed his de rebus iam satis.

CAPVT XXII.

Cur quaedam thermarum aquae, & in primis sulphureae scateant frigidae, & non calidae?

Vltima & consideratione digna quæstio est: cur multæ aquæ sulphureæ inueniantur, quæ non tantum calidæ haud sunt, sed frigidæ etiam, quemadmodum aliæ nullam materiam admixtam in se continentes. Cumque quasi demonstratum sit, quod omnis aqua calorem suum reuera ab igne habeat, hic autem non aliunde, quam ab ipso sulphure, vel bitu.

przywroci się y człowiek przydzie do siebie. Nawet weźmi kieliszek wody, do tego camphory, tak wiele iako orzech laskowy, y zapal w wodzie, y niechay gore: dayże wypić takowemu choremu, abo też białeygłowie, która leży iako martwa, dla poruszenia macice ku górze, zaraz, a zaraz przydzie ku sobie. Ale już dosyć o tych rzeczach.

ROZDZIAŁ XXII.

Czemu niektóre wody ciepliczne, a osobliwie siarczyste wynikają zimne, a nie ciepłe.

Ostatnie y uważenia godne jest pytanie: Czemu wod nayduie się wiele siarczystych, które nie tylko aby miały być ciepłe, ale są zimne, iako y które inne, żadney materji przymieszaney do siebie nie mają. Ażeśmy to iakoby ugruntowali, y postanowili, że każda woda ciepło swoje ma wprawdzie od ognia, ale ten nie z kąd inąd swoje podpalę y trwałość ma, iedno abo

bitumine, vel utroque, incendium ac perennitatem recipiant: omnis etiam aqua sulphurea debet esse calida: si enim illæ, in quibus nullum sulphuris signum deprehenditur, calorem tamen suum a sulphure habent, multo magis omnis aqua sulphurea oportet ut feruiat, vel ad minimum calida. Videmus autem apud nos in Polonia, uti apud Cracoviam Solfoviciæ, & hic in pago Skło in Iavoroviam, pariter inueniri aquas sulphureas, quæ tamen frigidae sunt: sed non tantum apud nos versus septentrionem, verum etiam aliis in regionibus, quod fufius iam hoc in libro, capite duodecimo dictum. Ad hanc quæstionem dubiumque quodam modo ut respondeamus, non ita facile: qui vero id omne, quod iam his de thermis, & de ratione, qua illæ ab igne isto calefiunt, dictum fuit, in memoriam reuocauerit, nodum hunc soluet, atque omnem tollet dubitationem. Male primum hoc ducitur argumentum:

abo z siarki samey albo z ropy, to jest kłiu, abo z oboyg: toć tedy każda siarczysta woda powinna być ciepła: bo ięśliż te które znaku żadnego nie mają w sobie siarki, a przecię ciepło swe od niey mają: daleko więcej każda siarczysta woda ma być gorąca, abo przynajmniej ciepła. A widziemy że y u nas w Polsce, iako to pod Krakowem w Swoszowicach, y tu we Skle pod Iawprowem, także siarczyste wody się naydują, a przecię są zimne. A nie tylko u nas, kędy kraie są zimne, ale też y w innych narodach, iako się to dosyć szero ko opisało w teyże księdze, w rozdziale 12. Na to pytanie y wątpliwość iakoby odpowiedzieć, trochę przytrudniejszy: iedno kto pomni to wszystko, co się już pisało o ciepłe tych wod, y o sposobie iakoby bywaią zagrzewane od onego ognia: zda mi się, że może się sposób taki naleść, iako się ten węzeł rozwiąże, y wątpliwość wszystka znieść. Naprzod tedy zła to jest argumentacya; siarka jest

tum: sulphur incendium ac nutrimentum ignibus præbet subterraneis, qui aquas calefaciunt, ergo omne sulphur debet ardere: nulla vero ratio est, quia lignum siccum, vel lampadis oleum infusum est, quod & lignum et oleum ardere debeant, si enim aliunde ignis non accedat, quocum inflammantur, materia illæ vel in æternum iacere poterunt, neque unquam incendi. Sic et sub terra fieri potest, ut sit materia, valde ad concipiendum ignem apta, quia vero in vicinia non adest ignis, a quo incendatur, ideo etiam nunquam ardet. Et huius rei tres forte sunt causæ, quamvis nempe aquæ illæ ab initio eiusmodi sint, ut sulphur in se contineant, ignis tamen profunde forsan in terra sub aquis illis reperitur, et insuper non adeo candens et feruidus, quam ob causam per illam terræ crassitiam aquas illas excalefacere non potest. Altera potest esse causa, quando ignis ille quidem non tam profunde sub terra est, sed

jest podpalcem y paszą ogniom podziemnym, które grzeją wody, toć tedy każda siarka powinna gorzeć: albowiem nie już to za tym idzie, że jest drewno suche, abo oliwa do kagańca, tedy już powinno y drewno gorzeć y oliwa, gdyż gdy nie będzie żad ognia, którymby zapalić one materye, by też y na wieki leżały, nigdy gorzeć nie będą. Także rozumiey y pod ziemią, że może być materia, która jest barzo sposobna do przyięcia ognia, ale iż nigdzie poblisku niema ognia, od którego by się ięła, przeto też nigdy nie gore. Y przeto trzy podobno mogą być tego przyczyny, że one wody chociaż z początku swego takie są, że mają w sobie siarkę: iednakże podobno głęboko w ziemi pod onemi wodami ogień jest; y do tego nie bardzo żarliwy y gorący, y przeto nie może przez onę grubość abo miąższość ziemi wodzić oney dosyć ciepła. Druga przyczyna może być: że ogień on nie bardzo wprawdzie głęboko

sed non adeo candens, et quasi talis, qui suffocatur, neque multum incandescit: quam obrem, quia respiratione caret, sine qua ignis inflammari et incandescere haud potest, aquam etiam illam in terræ superficie non calefacit. Tertiam causam quis afferre poterit, quod sulphuris materia et species sit vbi que eadem, neque tam ad concipiendum ignem apta. Vno in loco inuenitur sulphur valde purum, in alio vero valde terra mixtum. *Aristoteles* philosophus magnus (c) non tamen valde probabilem affert causam, cur eiusmodi aquæ frigidae profluant, dicens ideo id fieri, quia cum aqua illa continuo (in ipso forte fonte) semper miscetur aqua frigida, quæ calidam illam refrigeret. Alteram dicit causam, quia aquæ illæ ex loco, in quo generentur, longe inde fluant, et in cursu refrigerentur. Sed prima ista opinio nullius pretii est, si enim aqua ista hanc ob causam frigida esset, quod aqua

(c) *Aristot. sect. 24. probl. 17.*

głęboko jest pod ziemią: iedno iż nie jest barzo gorący, ale iakoby owo kiedy co ciepłe, y w zaduchu jest, y ciepła też potężnego niema; dla tego iż bez oddechu jest, bez którego ogień nie może się rozpaść, y rozgorzeć: przeto też y wody oney na wierzchu ziemię zagrzeć nie może. Ale y to za trzecią przyczynę może kto przypnieść: że materia siarki y rodzaj nie iednakowy jest wszędy, y nie tak sposobny do zapalenia od ognia. Na iednym miejscu znajduje się siarka czysta, a na drugim barzo z ziemią pomieszana. *Aristoteles* Philosoph wielki, iednak nie barzo przyjemną przyczynę daie, dla czego takowe wody wypływają zimne: powiadaiąc, że dla tego iż z oną wodą ustawicznie (podobno z samego źródła) zawsze się miesza woda zimna, która oziębia onę ciepłą. Drugą przyczynę daie, iż wody one od tego miejsca, kędy się rodzą, daleko płyną, y na drodze ziębnieją. Ale ona pierwsza sententi-

aqua frigida cruda admisceatur, certum est, aquam illam ægrotis, qui ea utantur, magis damno, quam salutis futuram: bene enim scimus, omnem aquam frigidam crudam valde esse nociuam, sæpiusque graues generare morbos, nullum vero depellere. * Præterea odor ille non posset esse tam fortis, atque insignis, prout in eiusmodi aquis frigidis: quin videmus et vinum aqua mixtum, non tali, quam antea, cum purum fuerit, gaudere odore. Ad extremum eiusmodi aquæ non essent durabiles, sed cito corrumpere, ac putrescerent. Sed mirum non est, Aristotelem tanta incuria his de rebus dixisse, qui in libris istis, *problemata* dictis, magis res dubias proponit, quam ut eas explanet, et sæpius ac fere omnibus in locis ad unam quamque quæstionem cum dubi-

* Vehementer hic bonus noster *Sixtus* hallucinatus est. Tantum enim abest, ut aqua frigida, si bonæ notæ sit, quamvis cruda, noceat, ut potius multos remoueat morbos, id quod celeberrimus *Fridericus Hoffmannus* in dissertatione de frigida clare demonstrauit.

tencya blaha jest, abowiem gdyby ona woda dla tego miała być zimna, że się do niey przymieszuje woda zimna surowa: pewna rzecz, ona woda więceyby szkodziła chorym ludziom, którzyby iey używali, a niżeli by pomagała: bo wiemy to dobrze, że każda woda zimna surowa barzo szkodliwa jest, y częstokroć choroby wielkie rodzi, a na żadną nie pomaga. * Do tego on zapach nie mógłby tak być mocny y znaczny, iako więc bywa w tych wodach zimnych: gdyż widzimy że y wino, gdy do niego przymieszają wody nie taki już zapach ma, iakowiy przedtym, kiedy było samo w sobie. Na ostatek takowe wody nie byłyby trwałe, ale prędkoby się psowały, y zaśmierdły. Ale nie dziw, że tak nie ostrożnie *Aristoteles* o tych rzeczach mówi, gdyż on w tych księgach, które nazwał *Problemata*, więcey wątpliwych rzeczy przekłada, a niżeli na nie odpowiada: y częstokroć, a ledwie nie na wszystkich miey-

dubitatione respondet. Non ergo mirandum, quod et hac de materia tam leuiter dixerit. Alteræ eius sententiæ color, hoc addito, dari potest: quod aquæ nonnullæ virtute medica præditæ ideo frigida profluant, quia ab initio, ubi generentur, valde feruidæ sunt. Cum vero longo cursu per terram ad illius vsque superficiem profluant, terra autem, ut omnibus notum, natura sua frigida sit, ideo refrigescunt, et deinde frigida effluunt. Et sic altera *Aristotelis* sententia defendi potest. Si quis vero obiiciat: quando calorem in via tam longa deperdit aqua, cur materiæ illius vim, quæ statim ab initio admixta fuit, haud perdit? Hoc facile refutare poterit, qui tres illos thermarum his cum materiis mixtionis modos meminerit, quæ ad morbos eas depellendos aptas reddunt. Id enim quod statim in generatione et a principio admixtum fuit, ita, ut quasi aliam in naturam conuertatur, quam diu existit, tale manet.

Conf.

mieyscach z wątpliwością na każde pytanie odpowiada. Przeto nie dziw, że y o tey materiei tak lekko mówił. Druga zaś iego sentencya może być nieiako uglaśkana, gdy przydamy to: że te wody, które mają moc leczenia choroby, dla tego niektóre zimne wypływają: iż na początku, kiedy y kiedy się rodzą, są barzo gorące, ale iż daleko przez ziemię się przebijają na wierzch tęże ziemię, a ziemia, iako wiadomo jest wszystkim, jest z przyrodzenia swego zimna, dla tegoż oziębia y potym tak zimna wynika. Y tak onę powieść wtórą *Aristoteles* ochronić możemy. Ale rzecze kto, jeśliż ciepło traci woda na drodze tak długiej, a czemuż nie traci ony materiei mocy, z którą jest zmieszana zaraz od początku swego. To łatwie stracić, kto pamięta one trzy sposoby pomieszania wód tych cieplicznych z temi materiami, które ie pomocnemi czynią na choroby. Ze co się już zmieszają zaraz od rodzaju swego, y na po-

Considera vinum quod aqua diluimus, et semel dilutum nunquam separari potest, sic et aqua, quæ ab initio talis generatur, nunquam deinde neque odorem neque gustum perdit. Alia est ratio, calorem quod attinet, qui auferri ab aqua potest, uti in ipsis thermis deprehendimus, quarum aquam si calidam in vase ipso ex fonte haurias, & per horam vel duas seponas, tunc refrigerat, odorem tamen, neque gustum, neque virtutem materiae illius admixtae minime perdit. Absolutis iam omnibus, de thermis, disceptationibus, iam tempus est de nostra in pago Skło aqua differere, cuius in gratiam totum hunc sermonem instituiamus, ut de ea facilius reddatur doctrina.

FINIS
DEO Trino sit Laus & Gloria
ab æterno in æternum.
AMEN.

O Cieplicach we Skle.

początku, tak że się już jakoby przewierzgnie w infus istność: tedy aż do samego końca ona rzecz takowa bywa. Przypatrz się winu, które mieszamy z wodą, że raz go zmieszawszy, nigdy już nie rozłączysz, także y woda która się rodzi takowa z początku, pewna rzecz, że nigdy już nie straci ani zapachu, ani smaku onego. Inaczej się dzieje z strony ciepłych wód, gdyż to może być oddalone od wody: tak widziemy w famych wodach cieplicznych, kiedy one ciepłe bierze w naczynie jakie z zrodła samego, gdy postoi godzinę jedną albo dwie tedy ostygnie y oziębnie, a przecie nie traci ani zapachu, ani smaku, ani mocy onej materji, z którą jest zmieszana. Tak tedy już odprawiliśmy o wszystkich wodach cieplicznych te dyskursy, już też czas mówić o naszej wodzie we Skle, dla której te wszystkie mowy wprzód się odprawiły, aby łatwiejsza o niey mogła być nauka.

KONIEC.
Panu BOGU w Trojcy iedynemu
Część y Chwała na wieki wieków
AMEN.

DE THERMIS O CIEPLICACH
IN PAGO SKŁO WE SKŁE
LIBER TERTIUS KSIEGI TRZECIE
PER ERASMUM SIXTUM ERASMA SYXTA
Philosophiæ & Medicinæ Philosophiæ y Medicinæ
DOCTOREM DOKTORA

CAPUT I.

De iis quæ de aqua in pago Skło scire opus est.

Illucidatis his rebus omnibus, explicatisque nodis iis, qui nobis in sermone de aqua Iavoriensi, quæ in pago Skło scaturit, negotium facessere potuissent; iam nunc liberius securiusque quid de ea sciendum omnibus referemus, omisis longis questionibus sermonibusque, quæ omnia iam primo in libro tractauimus. Ut verò quis statim in principio sciat, quid hoc in libro discere possit, tria maxime in eo explico. Primum vnde hæc aqua hominibus innotuerit, quod varios morbos depellat, cur aqua Skłana dicatur, quam materiam, vel mine.

ROZDZIAŁ I.

Wiele rzeczy potrzeba wiedzieć o wodzie we Skle

Przebiwszy się już y wywikławszy z takowych uwikłania, y rozwinawszy już one węzły, które by mogły nam przeszkodę czynić, gdybyśmy o tej wodzie Iavorowskiej, która we Skle, poczęli mówić: teraz już swobodniey trochę y bezpieczniey; to cokolwiek godzi się o niey wiedzieć, wszystkim ludziom do wiadomości podamy; nie bawiąc się już długim pytaniem y dyskursami; ponieważ już te pytania prawie wszystkie w pierwszych księgach odprawiły się. Ale aby zaraz na początku mógł każdy wiedzieć, czego się ma spodziewać, y nauczyć w tej książce.

B b

mineram in se contineat, cur frigida sit, & non calida? Deinde clare ac distincte doceo, ad quos morbos hæc aqua Iavorovienfis sit salubris, & in quibus noceat. Ad extremum homines erudio, non satis esse scire, quod hoc medicamentum huic morbo inferuat, sed longe maioris momenti rem esse, scire rectam eo utendi methodum. Bene itaque dixit magnus & antiquus medicus Græcus *Hierophilus: medicamenta omnia sunt munus Deorum, s. illis bene utaris, sin male, sunt venena.*

Ad rectum vero usum multa requiruntur, non solum hoc, ut certus sis, quibus morbis inferuat, sed debes etiam quantitatem medicamenti illius scire, & quo tempore propinandum, vtrum interne an externe adhibendum, quid sumto medicamento faciendum, & quæ diæta obseruanda: horum, si homo medicina utens, vel etiam medicus, recte rationem non habeat, & medicinæ laudem detrahit, et se ipsum damno afficit.

książce: dla tego trzy rzeczy tylko o niey wypiszę. Iednakż ta woda do wiadomości ludzkiej przysła, że na różne choroby iest pomocna, czemu tak iest nazwana Skłana woda, y iakie materie, abo minery ma w sobie, y przecieź zimna iest, a nie ciepła. Drugą naukę o tey wodzie wypiszę iasnie y rozdzielnie; na ktore choroby osobliwie ta woda Iaworowska iest pożyteczna, a ktorym zaś szkodzi. Ostatnią naukę tę podam ludziom, iż nie dosyć iest wiedzieć, że to lekarstwo tey chorobie pomocne iest, ale daleko więcey potrzebniejszy rzecz umieć sposob używania. Y dla tegoż *Hierophilus* wielki y stary Medyk Grecki do brze powiedział: iż *lekarstwa wszystkie są iakoby upominki, y dary Boga, jeżeli ich będzie dobrze używał, jeżeli złe, trucizną są, a używanie dobre na wielu rzeczach należy: nie tylko na tym, abyś był pewien, że takowym chorobom iako pomocne iest; ale też wiela onego lekarstwa wziąć, do*

ficit: illud enim medicamentum quasi in venenum mutatur, cum tamen medicamentum salutis non damno esse debuit. Idem de aqua nostra Iavorovienfi intelligendum neque scire satis est, quos ad morbos confert, sed in hoc rei cardo vertitur, qua in omni morbo ratione ea utaris. Hoc est, si eam bibere, vel balneo ex eo insidere, vel utroque hoc modo simul uti possis: deinde quid faciendum, ante quam eam bibas, vel balneo ex ea utaris, quid eo ipso tempore, quo eam potes, vel ei insideas, quid postea de balneo exiens, vel exhausta determinata aquæ quantitate, facias. Si opus sit, ante usum huius aquæ aluum purgare, vel non. Præterea, quo tempore melius sit ad morbum quendam ea uti: vtrum verno, an æstiuo, vel autumnali tempore, et si in hieme eadem gaudeat virtute, qua in vere. Hæc omnia doceo homines, ad hanc aquam Iavoroviensem proficiscentes, ne ouium

do tego, ktorego czasu, y iestliż przez usta czyli zwierzchu przyłożyć, y co po wzięciu onego lekarstwa czynić, y iako się sprawować. Których rzeczy iestliż człowiek w lekarstwach także y Medyk uważanie nie zachowuje, ten y lekarstwu przygane, y sobie gotuje hańbę: bo z onego lekarstwa staie się iakoby trucizna, gdyż lekarstwo pomagać ma, a nie szkodzić. Toć y o cieplicach, y o tey naszej Iaworowskiej wodzie rozumiey, że nie dosyć iest, wiedzieć, ktorym chorobom pomaga, ale na tym wszystko należy, iako iey na każdą chorobę używać. To iest, iestliż onę pić, czyli się w niey kąpać, iestliż pospołu tych obiedwie sposobow probować, potym co czynić przed tym, niż będzie pił, abo się w niey kąpał: co w ten czas kiedy onę piiesz, abo w niey siedzisz, co potym kiedy z wanny wyndzisz, abo kiedy wszystkiemiarkami naznaczone wypiesz. Iestliż przy używaniu tey wody potrzebna rzecz lekarstwa brać abo nie. Nad

onium more, quarum altera alteram aquatum vel pabulatum euntium sequitur, accedant

CAPUT II.

Quatuor modi, quibus natura & virtus thermarum inuestigatur, quaque ratione aqua in pago Sklo innotuerit.

Thermarum omnium notitiam non nisi hi quatuor modi, quibus omnia medicamenta, cum vulgus, tum medici experiuntur, aperiant: vel experientia quaedam, cum aegrotus casu balneo ex aqua illa usus fuit, seque ex balneo isto vel lotura parum melius habuit, deinde id aliquoties repetit, usque dum insignes profectus in depellendo morbo fecerit, vel cum

Nad to ktorego czasu lepiej na iaką chorobę, oney zażyć, czyli na wiosnę, czy lecie, czy w iesheni: y iesliż zimie też moc ma, ktorey iest na wiosnę. Te tedy wszystkie rzeczy y nauki podam ludziom do wiadomości, aby śnać, nie tak do tey wody laworowskiey szli, iako więc zwykli; owce iedna za drugą w wodę abo na paszą iść, chociaż nie wiedzą iesliż dobrze ona pierwsza zasła, abo nie.

ROZDZIAŁ II.

Cztery sposoby ktoremi dochodzą przyrodzenia y władzy wod cieplicznych: y iako woda Sklanna do wiadomości ludzkiey przyszła.

WOdy wszystkie ciepliczne nie mogły przyść do wiadomości ludzkiey, iedno temi czterema sposobami, ktoremi wszystkich lekarstw, tak ludzie pospolici, iako też y Medycy doświadczaia: abo doświadczeniem iakiem; że będąc kto chorym, z trafunku kąpał się w oney wodzie: y po onym kąpaniu y płokaniu, począł się mieć trochę lepiej; potym

omni ex parte sanarit, vel etiam allevationem magnam habuerit: quo facto aquam illam divulgavit, publicans, post Deum, ut dicere solent, aquam illam pristinam ei sanitatem restituisse. Idem deinde et alter et tertius et decimus expertus est eodem in morbo, et sic aquae illi famam, tam domi quam in vicinia, et tandem apud externos collegerunt. Secundus est, quando sagax et rerum variarum naturam intelligens in aquam vel calidam, vel etiam frigidam, incidit, eamque obolens, vel gustum illius in lingua explorans, sulphur in ea inesse, vel nitrum, vel alumen, vel salem, deprehendit, sciens quibus morbis materia ista, verbi gratia sal, vel sulphur, conducatur, tunc confestim apud animum statuit, quod aqua illa ab ipsa natura ita mixta sine dubio ad tales morbos prodesse debeat. Tertius modus est, si utrumque coniungas modum, hoc est, si in hominem incidis, qui nunc primum aqua illa ad morbum usus fuerit,

tym to czynił drugi raz, y potym więcej, aż znaczny ratunek uznał na onę chorobę swoję, że abo do szczętu ona choroba była uleczone, abo też folgę wielką miał: potym do ludzi rozślawił onę wodę rozgłaszaia, że Bog naprzod (iako zwykli więc mawiać) a potym ona woda zdrowie mu pierwsze przywrocila. Sprobował potym tego y drugi na takowąż chorobę y trzeci, y dzieśiaty; y tak rozślawili onę wodę, tak domy u siebie, iako y u sąsiadow swych, y potym daleko odległych ludzi. Drugi sposob iest, kiedy kto baczny y przyrodzenia rzeczy rozmaitych świadom będąc natrafił na wodę, bądź to ciepłą, bądź też zimną: y poczuwszy zapach, nawet na ięzyk puściwszy smak miał oney wody, poczuł w niej lub to siarkę, lub też siatekę, lub hałun, lub sol: y wiedząc na iakowe choroby ona materya, iako to sol abo siarka pomocne są, zaraz to w umyśle swym zawarł, y postanowił, że ta woda będąc od samego przyrodzenia

Ba 3 tak

fuerit, vel alii etiam saepius iam eiusdem aquae usum habuerint, indagata deinde diligenter aquae natura & mixtione, hominem illum diutius ea vti iubeas, praescripto, quod obseruare debeat, vitae regimine, cumque euentus rationationibus respondeat, statim de aqua illa firmiter constituit, quod ad tales morbos conducatur, ac tali modo adhiberi debeat. Ultimus modus est *ἀναλογία*, vel *ἀναλογισμός*, hoc est, si quid in intelligentiam nostram non cadat, neque veram causam indagare possimus, (a) quo in casu difficile est sanare morbum, cuius causam veram ignores, tunc medici rationales sic rem expediunt: accipiunt morbum, cuius causam diu iam inuestigarunt, cognoueruntque, & si morbus ille analogiam quandam habet cum isto, in cuius causam nullo modo inquirere possunt, ex similitudine illius morbi deinde medicamentum inueniunt, & pro illo morbo, cuius causa in-

gnita
(a) Galenus in libro ad Thrasylbulum.

tak pomieszana, bez pochybymo-
że bydz pomocna na takowe cho-
roby. Trzeci sposob iest, kiedy
kto te obadwa sposoby pospołu z
sobą złączy, to iest, natrasi na ia-
kiego człowieka, który wody abo
dopiero pierwszy raz zażywa, na
chorobę swoję, abo też iuż dru-
dzy nieraz oney wody używali,
przypatrzwszy się pilno przyro-
dzeniu, y pomieszaniu wody, ro-
skaże onemuż człowiekowi uży-
wać dłużej, y sposob mu opiszę,
iako się ma sprawować, y gdy sku-
tek zgodzi się z tego dyskursem,
natychmiast stateczny dekret uczy-
ni o oney wodzie, że na takowe
choroby pomocna iest, y takowe
używanie iey ma bydz. Ostatni
sposob iest *ἀναλογία*, abo *ἀνα-
λογισμός*, to iest: kiedy co iest od
wiadomości naszej zakrytego, iż
przyczyny własney nie możemy
wynalesc, a kiedy przyczyny do-
skonaley kto niewie ktoreykol-
wiek choroby, trudno onę ma le-
czyć, tedy w ten czas dobrzy Me-
dycy tak sobie postępują: wezmą
przed

gnita. Ne credas vero medicos
rationales id empiricorum mo-
re peragere, qui omnem in
experientia suam ponunt doctri-
nam, hi enim nullius rei cogno-
scunt causam, neque cognoscere
cupiunt, ideoque tali modo mor-
bos sanare student, ut id, quod vni
in morbo quodam prodest, & al-
teri profit, sibi persuadeant, quam-
uis diuerso in loco, sit vel vlcus,
vel vulnus; locus vero solus in cor-
pore humano multum iam immu-
tat medicamenta, & hac metho-
dus a Galeno appellatur *epilo-
gismus*. Sed hoc omisso redeamus
ad ea, quae incepimus, quod qua-
tuor modis thermæ examinentur,
experientia nempe in morbo quo-
dam, deinde *ratione*, vel *ratione*,
ratione, vel *utroque* hoc simul sum-
to, tandem similitudine quadam.
Fallopium, qui vir non solum im-
mortali laude in medicina dignus,
sed & antiquis illis philosophis
par est, hanc omnibus de thermis
sententiam ferre ausus est: nescio,
inquit, an vlla harum aquarum alio
modo

przed się takową chorobę, kto-
rey przyczynę dawno iuż wyna-
leżli y doszli, a iż ta choroba iest
nieco podobna oney, ktorey za-
dną miarą przyczyny doysć niemo-
gą, zpodobienstwa oney choroby,
dochodzą potym lekarstwa, y tey,
ktorey przyczyny nie mają wy-
nalezioney. Nie rozumiey iednak
aby to tak mieli czynić dobrzy Me-
dycy, iako owi *Empirici*, którzy
wszytkę naukę swoję zasadzili na
experientey: albowiem oni za-
dneyrzeczy przyczyny ani wiedzą,
ani też wiedzieć chcą: y przez to
też tak leczą choroby, kiedy ie-
dnemu pomoże na iaką chorobę
zaraz rozumieją, że y drugiemu,
chociaż, na innym mieyscu bę-
dzie, bądź wrzód, bądź rana; a
mieysce samo w cieie ludzkim bar-
zo odmiennia lekarstwo, y takowy
sposob *Galenus* nazywa *Epilogi-
smum*. Ale to puściwszy, wroćmy
się do tego cośmy poczęli: że czte-
rema sposobami dochodzone by-
wają wody ciepliczne. *Experientia*,
to iest doświadczeniem, na iakiey
choro-

modo ex usu fuerit, vel hominibus innotuerit, quam experientia duce, & hanc ob causam dicit, quod thermarum usus sit empiricorum medicamentum, hoc est, istorum hominum, qui omni doctrina destituti, agrotos ad sanitatem reducere non dubitant, & forte fortuna ut caeca gallina in granum incidit, sic & isti morbos sanant. Exemplum Fallopius de medicamentis, quae Graeci *antidota*, Latini *medicamenta magna* appellant, affert, ideo dicta magna, quia in magnis multisque morbis profunt, qualia sunt, *Theriaca*, *Mithridatium*, *Athanasia*, multaue alia, quae meminisse haud necessarium est. His de medicamentis Fallopius male sentit, perhibens, Theriacam & Mithridatium empirica esse medicamenta, quia herbae multae, aliaeque materiae ea ingrediuntur, valde sibi contrariae, quae nullo modo inter se concordare possint: insuper addit, multa his medicamentis admixta esse inutilia. Contra sanam rationem esse, inquit, ut variae & val-

de

chorobie; rozumem abo dyskursem, abo też oboygiem tym razem; na ostatek podobieństwem iakim. Fallopius człowiek nie tylko sławy nieśmiertelney godzien w Medycynie, ale który się równa onym dawnym, y słarym Philozophom, śmiał ten wyrok o wszystkich wodach cieplicznych wydać, że powiada; niewiem aby która z tych woda przywiedzi na do pożytku, y wiadomości ludzkiej była którym innym sposobem, iedno experiencyą, to jest do świadczeniem: y przeto tak powiada, że używanie cieplic, jest to lekarstwo *Empiricorum*, to jest tych ludzi, którzy bez żadney nauki chodzą około zdrowia ludzkiego, y z trafunku iako ślepa kokosz na ziarno trafi, tak oni też więc uleczaią choroby. Y daie przykład Fallopius o lekarstwach, które nazywają Grecy *Antidota*, Łacinnicy *Medicamenta magna*, to jest lekarstwa wielkie: dla tego wielkie, iż wielkim y wielom chorobom pomagają, iako jest *Theriaca*, *Mithridatium*,

de sibi contrariae res medicamentum quoddam componere possint. Deuiavit parum a veritatis via magnus hic medicus Fallopius quando credidit, Theriacam & Mithridatium non esse medicamenta secundum rationem & prudentem selectionem maturo iudicio composita, quod illo quidem tempore, quo Mithridates, Rex Ponti, res varias commiscens, & experimenta in maleficis instituens, medicamentum hoc, ab eius nomine dictum, composuit, fieri potuit. Sequentibus vero temporibus, quibus Andromachus senior, Neronis medicus, antidotum Mithridatis correxit, addens trochyscos ex lacertis, omnes herbae & materiae ita sunt distributae, ut omnes hoc medicamentum ingredientis materiae concorditer inter se sint mixtae. Qua de re fuisse & perfectum ipse scripsit Galenus libros duos, priorem ad *Pisonem*, posteriorem ad *Pamphilianum*. Sine ratione igitur Fallopius magna haec me-

Athanasia y innych bardzo wiele, których wspominać teraz nie potrzeba. O tych lekarstwach Fallopius foremnie trzyma udając to, że y *Theriaca* y *Mithridatium* są empirica medicamenta, ponieważ wiele ziół, y innych materiy wchodzi w nie, które sobie są bardzo przeciwnie, y nigdy się z sobą zgodzić nie mogą: y przydaie to ieszcze, że wiele jest do tych lekarstw materiy przymieszanych, które nie potrzebne są. A nie zgadza się (mowi on) to żadną miarą z rozumem, aby różne y bardzo przeciwnie rzeczy miały być wkładane do iakiego lekarstwa. Uniosł się trochę ten wielki medyk Fallopius rozumiejąc, tak aby *Theriaca* y *Mithridatium* nie były lekarstwa wedle rozumu, y dobrego rozebrania na baczeniu zrobione, gdyż mogło to tak być w ten czas, kiedy on Mithridates, Krol Pontski iedną rzecz z drugą mieszaąc, a doświadczaąc na złoczyńcach, urobił ono lekarstwo od siebie nazwane:

Cc

ale

medicamentain medicamentis empiricis annumerat; satis fuisse enim de vnaquaque materia *Galenus* differuit, causam afferens, ob quam vnaquaque materia admixta sit. Addit idem medicus, de thermis scribens, per experientiam tantum, hoc est, per vsum & euentum, thermas fuisse inuentas, non vero doctrinae ope & intelligentiae hominum. Perhibet etiam, *Galenum* nostrum, qui fere omnibus de materiis ad medicinam spectantibus scripserit, de thermis vel nihil, vel valde parum scripsisse: idque hanc ob causam, quia iis de rebus omnibus, quae ipsa experientia & vsu docentur, haud libenter composuit libros. Hac vero in opinione de *Galeno* nostro, valde de veritatis tramite discedit *Fallopianus*, id quod miror. Quod si etiam ita, uti *Fallopianus* scribit, res se haberet, anne id mirum esset, quod Philosophi illi, doctique viri, qui primi doctrinam de re quapiam suppeditarint, non omnia in libris illis explicar-

alepotomnych czasow, kiedy *Antidromachus Senior* Neronow Medyk wziawszy przed sie ono *Antidotum Mithridatis*, y przydawszy *trochyscos* z iaszczurek, kazde ziele y kazda materya tak rostrzast, ze uwarownie wszystkie wchodzace materye w to lekarstwo sa w iedna kupę ziednoczone y pomieszane, o czym szeroko y doskonale pisal y sam *Galenus* dwoie ksiag: iedne *ad Pisonem* a drugie *ad Pamphilianum*. Niez miary tedy *Fallopianus* te wielkie lekarstwa poklada między *medicamenta empirica*; poniewaz o kazdey materiei dosyc szeroko *Galenus* diskursow czynil, pytajac dla ktorey przyczyny kazde z nich jest przymieszane. Przydaie to tenze Medyk piszac o cieplicach, chcąc to pokazac, ze cieplice tylko *experientia* to jest uzywanie y do swiadczenie wynalazlo, a nie nauka y rozum ludzki. Udaia to ze y *Galenus* nasz piszac prawie o wszystkich materyach, ktore do lekarstwiej nauki naleza, o cieplicach, iakoby

plicarint? deprehendimus idem & in *Aristotele*, qui omnibus de rebus naturalibus scribens de mineris nil dixit, nisi quid obscuro modo in *meteoris*. Eadem res est cum libris *Hippocratis* & *Galen*. De balneis vero, vel de lotura in libris satis bene & fuisse *Galenus* multis in locis differuit: atque adeo in libro tertio, in quo docet, qua ratione homo sanus conservare sanitatem debeat, ne in morbum incidat, promittit doctrinam de omnibus variarum aquarum balneis separatim in lucem edere, idem fere quinto in libro dicit. Imo quarto in libro, suo iam tempore thermas sanitatis causa fuisse in vsu meminit. Idem *Galenus* variis aliis in locis memorat, homines sapientius thermarum aquis ad balnea vsos fuisse. Sed & ante *Galenum* adhuc Medici, qui sub *Augusto* Caesare floruerunt, uti *Cornelius Celsus*, *Antonius Musa*, *Archigenes*, *Scribonius Largus*, *Herodotus*, *Asclepiades*, aliique thermarum aquas in vsu habuerunt: & ideo alii scriptores, uti Historici

koby abo nic, abo prawie malo co miał pisać: a to dla tego, iż on o żadney rzeczy nie rad ksiąg pisał, ktore, z samego doświadczenia y używania obiawienie y naukę swoją miały. Ale y wtym mniemaniu o *Galenie* naszym bardzo zachodzi daleko *Fallopianus* czemu się ia bardzo dziwię. Co iżby tak było iako pisze *Fallopianus*, a zaż to dziwno, że ci Filozofowie, y ludzie uczeni, ktorzy naypierwey nam naukę o iakiey professyey podali, nie wszystko zamknęli w onych księgach? iako się okazuje y u *Aristotelesa* ktory pisząc o wszystkich rzeczach przyrodzonych, o kruszcach nie nie znalazł u niego, oprócz nieco iakoby we mgle *de Meteoris*. Toż się dzieie y w pismach *Hippocratis* & *Galen*. Ale o łaźniach, abo o kąpaniu w wannach dosyc dobrze y szeroko *Galen* na wielu miejscach dyzkaruie; y owżem w trzeciej księdze, kędy uczy iako zdrowy człowiek ma strzedz zdrowia swego aby w chorobę nie wpadł, obiecuje osobną naukę wydać o wszelakim ką-

istorici ac poetæ, thermas appella-
bant rem sacram. Hæc omnia hunc in
finem fuere adducta, ut clarum sit,
non ex solo usu tantum vim ac
virtutem thermarum cognouisse
veteres, sed simul etiam factis de
hoc iudicio, multaque & pruden-
tiam hanc in rem collata cogitatione:
nec non aliis modis supra iam
dictis. Verum tamen est, homi-
nes eiusmodi aquarum virtutem
magis ex casu fortuito, quam alio-
modo perspexisse: quod vero ho-
mo perspicax & prudens, illius
materiæ proprietatem intelligens,
quacum aqua mixta sit, vim atque
efficaciam aquæ, cuique inseruiat
morbo, non indagarit, nemo pru-
dentum negabit.

Multæ enim sunt thermæ, quæ
vel pecus ægrum, vel homines
fortuito earum aquam bibentes,
vel balneo ex ea utentes sanarunt;
ob quod hominibus innotescere,
celebresque fieri cœperunt. Sic
factum est Branduli, ubi boues
certo quodam tempore sangui-
nem minxerunt, quo morbo qua-

kapaniu rozmaitych wod; także y
w piątej księdze toż iakoby, mowi.
Y owszem w czwartey księdze
wspomina, że już czasu iego weszło
to było w zwyczaj, że wody cie-
pliczne dla poratowania zdrowia
piiali. Wspomina tenże Galen na
innych różnych miejscach, iż czę-
stokroć w używaniu między ludź-
mi bywały ciepliczne wody, że się
w nich kąpali. Ale y przed Gale-
nem ieszcze Medycy, ktorzy za Au-
gusta Cezarza kwitnęli, iako to *Cor-
nelius Celsus, Antonius Musa, Archi-
genes, Scribonius Largus, Herodotus,
Asclepiades*, y inszy, miewali w uży-
waniu to kąpanie w wodach cie-
plych; y przetoż y inszy pisarze, ia-
ko to Historycy, Pisory mowie; cie-
plice nazywali *rzeczą świętobliwą*.
To wszystko dlatego się przywio-
dło, aby się pokazało, że nie tylko
z samego używania moc y władzę
wod cieplicznych oni starzy uzna-
wali, ale też pod czas do tego przy-
chodzili z rozsądku y z wielkiego
uważenia rozumnego: także y z

innych sposobow, ktore się już
pier-

si per contagium omnes illa in re-
gione laborarunt, id quod anno
Domini 1448. accidit, illi tunc a-
quam istam potantes statim con-
ualuerunt: qui vero boues longe
ab ista aqua aberant, vel fonti illi
propinqui aquam istam non hau-
serunt, ii omnes interierunt. Hoc
homines animaduertentes, paula-
tim iisdem aquis ad eosdem ho-
minum morbos, hoc est, quando
quis renum vel calculi dolore la-
borarit, vel sanguinem minxerit,
aliosque fluxus passus sit, uti cœ-
perunt: cumque utiles deprehen-
derunt, & in sanguinis morbis sa-
lubres, ad vteri deinde hæmorrha-
giam aliaque sanguinis profluvia
adhibere non dubitarunt.

Dicitur Filaci fuisse feminam,
quæ continuo menstrui sanguinis
profluo iam fuit exhausta, atque
exsiccata, & marito iam nauseam
creans, cum & sine hoc sexus fe-
mineus satis sit sordidus, illa hanc
ob causam in piscina, thermarum
aquis impleta, suffocare se voluit,
quas aquas nondum ad sanitatem

cuius

pierwey namienily. Prawda to ie-
dnak iest, że na częścicy takowych
wod ludzie mocy dochodzili z tra-
funkowego używania, aniżeli z in-
nych sposobow, ale żeby nie miał
człowiek baczny y mądry, wyro-
zumiawszy przyrodzenie oney
materiey, z którą woda iest pomię-
szana, doysć władzy y mocy wo-
dy, na ktore choroby iest pożyte-
czna, temu baczny żaden nie może
przeczyć. Wiele albowiem iest cie-
plic, ktore abo bydło chore, abo
ludzie z trafunku onę wodę piąc,
abo też w niey się pławiąc, choro-
by swe uleczali y przeto potym do
wiadomości ludzkiey, y do sławy
przychodziły. Tak albowiem u
Brandule woły, ktore czasu swego
krwią mokrzyły, a chorobę tę iako-
by przyrzną w wszystkie w ramnym
kraju miały: (a to się działo roku
Pańskiego 1448.) ktore napiwszy się
oney wody zaraz ozdrowiały, a
ktore woły opodał były; bądź też
blisko onego źródła, a wody tey
nie piły, tedy wszystkie zdychały.
To ludzie widząc, y przypatrując

C c 3

się

suam restituendam adhibuerit: cum vero ob aquam vadofam submergi non potuit, idem ei accidit, quod illi, quem ancilla lacerrarum veneno propter morbi fetorem ex nausea necare voluit, eumque sanavit: sic femina illa diu in aqua ista se volutans, & per aliquot horas immersa vegetior saniorque exiit, & continuans deinde quotidie balneum illud, ad pristinam sanitatem rediit, & sic postea hominibus ad alia profluvia commendavit, ut & nunc haud parvo in pretio sit illa aqua.

Nostram lavoroviensem aquam quod attinet, quando perquisivi, qua occasione in hominum notitiam venerit, nihil mihi incolae enarrare potuerunt. Sed scribit *Albertus Oczko*, Archiatur regius, vir in medicina versatissimus, et summa laude ob labores suos dignus; has aquas equos scabiosos primum ostendisse. Quemdam deinde bubuleum qui cum crus tumidum atque viceribus obrutum, per dies aliquot inibi lavisset, atque in-

się temu: poczeli z nienagła tychże wod używać do takowychże chorob ludzkich, to jest, kiedy kto miał nerek rzezanie, bol kamieniny, abo kiedy krwią mokrzył, y iasze fluxy, tam tedy cierpiał: a kiedy widzieli pomocne y na tamte choroby krwawe pożyteczne, poczeli potym używać na plwanie krwią, y na inne choroby, w ktorych krew ściekała. Powiedaia, że u Filaku była iedna niewiaſta, ktora miała upławy (iako to zowią) y iuż była wyciekła y wyschła, y mężowi iuż była obmierzła (iakoż oprócz tego dosyć jest plugawy narod niewieſci) chciała się tedy dla tego w ſadzawce ciepliczney (ktorey ieſzcze dla zdrowia nie używała) utopić: gdzie iż utonąć nie mogła dla miakoſci oney wody, tak ſie iey ſtało, iako one-mu, ktorego ſłuźebnica tego otruc iaszczurką, dla ſproſnoſci oney choroby z brzydliwoſci chciała, a ona iego uzdrowiła: tak też y ona niewiaſta długo ſię plawiąc y topiąc w oney wodzie po kilku godzinach

gritati restituiſſet, viris noſtrati-bus ita feliciter indicaſſe, ut vix quispian ſuperſit, qui non inde, varios ad morbos eas vtilis expertus, citra ſolatium recedat. Idem de thermis illis, *Patauium* prope, quas *Aponitanas* vocant, & quo *Tiberius* pro reſponſis miſſitabat, produnt, oues ſcabioſas & pecus agrum eas indagaſſe. Sed non vſus tantum, uti dixi, experientiaque ipſa nobis vim virtutemque thermarum manifeſtare ac declarare poteſt: verum etiam earum naturæ docte habitæ rationes, aliique ſupra dicti modi. Plebi tamen eiſmodi fontes primum ſub oculos cadunt, quia in campis, & in remotis ab hominum frequentia locis verſantur, ideo & viri docti non ita facile de iis diſſerere poſſunt. Hæc aqua *lavoroviensis* dicitur, quia ut iam memoratum fuit, haud longe a *lavorow*, oppido regio, milliare vnum abeſt, quemadmodum & *Patavinas* thermas appellant, quia

prope

dzinach ſwieższą y zdrowszą wyſzła; y kończąc potym na każdy dzień ono kąpanie do zdrowia dobrego przyſzła: y tak na potym ludziom na inſze fluxy zaleciła, że y teraz w niemałej cenie ieſt ta woda. O naſzey laworowſkiej wodzie we Skle; kiedym ſię dowiadował z ktorey okaziey do wiadomoſci ludzkiej ta woda przyſzła; nie umieli oni obywateli mnie nic powiedzieć. Piſze iednak *Woyciech Oczko*, medyk K. I. M. człowiek w lekarſkiej nauce biegły, y ſławy wielkiej za ſwe prace godny; iż te wody parſzywe ſzkap-y ukazały. Potym wołowiec nogę miażdżąc y ulow pełną mając kilka dni płocząc, a do zdrowia ią przywiodeſzy naſzym ludziom tak ſzczęſnie pokazał, że ledwie ieſt ktoby z niey na choroby rozmaite nie kontent odiachał. Także piſzą o onych cieplicach co u Padwie, *Aponitanas* ie zowią (dokąd *Tiberius* po odpowiedzi ſyłał:) owce parſzywe, y bydło nie zdrowe, wſzczęło.

prope civitatem Patavium, per miliare & longius omnes illæ thermæ exoriantur. Hæc nostra aqua Iavoroviensis nuncupatur etiam *Sklana*, vel ex *Sklo*, a pago, in quo fons scatur, vel pagus ab hac aqua ita dictus: & aqua propterea vitrum (*Sklo*) appellata, quia ut vitrum purissimum transparens est: qui enim in ea infidet, vel minimum corporis membrum vsque ad labri fundum perspicit.

wszczęło. Ale iakom powiedział, nie tylko używanie y y doświadczanie samo może nam objawić, y objaśnić mocy władzę wody ciepliczney: ale też y rozumne uważenie przyrodzenia ich, także y inne sposoby wzwyż pomienione. Jedno że ludziom prostym takowe krynice y zródła naypierwey się pokazują, dla tego iże w polach y w odległości od ludzi pokazują się, przeto też ludziom mądrym nie tak łatwo o nich dyskursy wywierają się. Wody te Iaworowskie raz nazywają tak iako się już mianowało, że nie daleko miasta Iaworowa K. I. M. mila dobra odległe: iako też y Padewskimi cieplicami nazywają, iże blisko miasta Padwi w mili, y daley te wszystkie one wody ciepliczne wynikają. Nazywają też tę naszą wodę Iaworowską, wodą Sklaną, abo ze Skła. Bądź to od wsi, w ktorey to zródło jest położone, bądź też wieś jest nazwana od tej wody: a woda dla tego jest przezwana skłem, iże tak przezroczysta, iako skło naysubtelniejszy: abowiem kiedy kto w niey siedzie, naymniejszy członek aż do samego dna wanny w niey obaczy.

CAPUT III.

Aqua Sklana in se continet sulphur & nitrum, & cur sit frigida?

NEcessaria magis quaestio de eo habenda videtur, quænam materia huic aquæ sit admixta? qui enim cognitum hoc exploratumque animo habeat, certo etiam sciet, quibus medeatur morbis, quibus haud saluti sit. Cum vero doctrina, quibus modis eiusmodi aquas diiudicare debeamus, in libris præcedentibus sit proposita; propterea secundum hos modos omnes hanc nostram aquam Iavoroviensem examinabimus. Primum viri docti his de aquis iudicare ex gustu solent: instilla ergo parum huius aquæ linguæ, & inquire in eam. Si degustata hac aqua, gustum lingua deprehendas falsum & parum adstrictum, inde colligas nitrum & sulphur in ea inesse: si vero utramque materiam æqualiter in se contineat, vel lingua accurate id dignosci haud possit, odorque huius aquæ sulphureus

ROZDZIAŁ III.

Woda Sklana ma w sobie siarkę y Saletę, y czemu jest zimna.

Pilniejszy daleko jest, y potrzebniejszy rzecz, pytać się o tym, co za materie z tą wodą są pomieszane? albowiem kto to dowodnie będzie wiedział, niepochybnie też na ktore choroby jest pomocna, a na ktore nie dojdzie. A iż więc w księgach wtorych dała się nauka, ktoremi sposobami o takich wodach mamy sądzić: przeto króciuchno przez te wszystkie sposoby przeprowadziemy tę naszą wodę Iaworowską. Naypierwiej tedy zwykli ludzie mądrzy o tych wodach sądzić z smaku, puśćmy też tey naszej wody trochę na język, y doświadczmy iey. A iż ta woda daie z siebie, kiedy onę kto weźmie na język, smak iakoby słony, y trochę cierpniący; przeto może się kto domyslać, iż ma w sobie saletę y siarkę: ale ięśliż zarównie oboję materiją ma, abo mi tego doskonale język rozemnać nie może,

reus sit, vel, ut vulgo dicunt, odore ovorum coctorum imbuta, tunc iudicamus, non sulphur solum hac in aqua, sed simul non parum nitri inesse, quod eiusmodi odore hanc aquam imbut. Sulphur enim aliud edit odorem, quam hæc exhalat aqua. Color enim huius aquæ talis est, ut sulphur in ea sub oculos cadat. Si enim experiri velis, hunc esse sulphuris cum aqua mixti colorem, domestico ipse experimento comperite potes. Recipe sulphur & misce cum aqua pura & coque: videbis aquæ eundem, ac illius in pago Sklo, colorem futurum, album nempe, & vitreum, & quasi cum tantillo cineris mixto, similem, uti *Oczko* scribit.

Sed & hoc institutum meum valde confirmat, quod aquæ huius accolarum vasa omnia, tam argentea, quam etiam cuprea, colorem liuidum contrahant, ita ut argentea vasa, ænea vel aurichalcea videantur: imo & pecuniæ in crumena argenteæ vel argento obductæ; omnes colorem cupreum contrahunt, quique hoc igno-

rat,

że, zapach jest tej wody siarczany, albo iako pospolity człowiek zwykł mawiać, że tak pachnie, iakoby iayca przewarzane: zkąd znać że nie sama siarka jest w tej wodzie, ale jest nie mało przymieszaney siatry, która taką wonność czyni tej wody, bo siarka ma trochę inak-szy zapach aniżeli ta woda z siebie wydaie. Barwa też wody jest takowa, że oczywiście może obaczyć siarkę w niej. Albowiem chceszli doświadczyć, iż to jest barwa, siarki pomieszaney z wodą, uczyni to sam w domu. Weźmi siarkę y czystą wodą pomieszay y przywarz: obaczysz, że takowa oney wody będzie, iakowa jest we Skle. A farba iey biała, y Sklanemu, y iakoby z trochę popiołu zmieszanemu podobna; iako *Oczko* pisze. Ale y to barzo mnie potwierdza w moim przedsięwzięciu; że kiedy kto męsza przy tej wodzie, tedy tak srebrne, iako też miedziane naczynia wszystkie prędko pośniedzieją: że srebrne naczynia zdadzą się miedziane albo mosiądzowe:

nawet

rat, pecunias istas adulterinas esse credet, quæ tamen facile abstergi possunt, quia neque pondus neque nitorem pecuniarum imminuit linor ille, si quis eas effricet: argentum vero, quod in hac aqua demergitur, nigrum fit. Sed suffedeo his experimentis imperfectis, atque ad alia certiora animus intendo, ut eo clarius perfectiusque probent id, de quo sensus nos faciunt certiores. Non dantur vero his tribus meliora certioraque, a *Fallopio*, multisque aliis, suppeditata. Coque nempe hanc aquam, vel soli expone, ut sic euaporet, & tandem per alembicum destilla. Si hanc aquam nostram decoquas, ad tertiam vel dimidiam partem, tunc seponeretur, & deinde effunde, videbis in fundo ollæ materiam sulphuream, & nitrum. Idem experieris per evaporationem solis opes; hoc vero, si hanc aquam per alembicum destilles, sciendum est, quod nihil certe ex ea in fundo remaneat, si in alembicum purum infundas, propte-

wet pieniądze w miedziku które koń-wiek będą srebrne albo posrebrzone, wszystkie od naymniejszego do naywiększego zaśniedzieją, że kto tego nie świadom, będzie rozumiał, że to pieniądze są fałszowane: wszakoż prętko się przecię może wychędozić, bo nic nie uymuie tym, ani wagi, ani krasy pieniądzom ona śniadość kiedy kto poodbiera: a kiedy kto upuści w tę wodę srebro, tedy poczernieie. Ale opusciwszy te proby, które nie są doskonałe; gdy się udamy do innych pewniejszych, tedy doskonałe, y pewniey, tegoż się doświadczymy, co nam zmyśli pokazuia, y do wiadomości przynoszą. A niemasz in-szych lepszych y pewniejszych, iako one trzy, y od *Fallopiusa*, y od innych wielu położone. Warzyć tę wodę, albo na słońcu one postawić, aby tak ewaporowała, a ostatni przez dystryllowanie w alembiku. Tej naszej wody wywarzywszy, albo trzecią część, albo połowicę, dać się ustać, y potym z naydzień na dzień w garncu materya

D d 2

propterea, quia ab initio statim hæc aqua ex eiusmodi vaporibus generata fuit: eiusmodi vero aquæ, vt supra iam dictum fuit, nunquam per destillationem examinantur, quia aqua hac ratione generata, ab minera illa, ex qua initium duxit, nunquam potest separari. *sciendum etiam eiusmodi thermas optimas esse perfectissimasque, qualis etiam nostra est Iavoroviensis. Neque ob stare debet, quod non calida scateat, cum in meatu, ex quo profluit frigida haud esse possit, quia, si per meatum frigidior, quam ab initio fluat, breui vt refrigerat oportet: vires autem suas ob id non perdidisse, fumus, vapor, odor, & ipse

vsus

* Si aqua sulphure, vel nitro, vel minera quadam imbuta, a rebus admixtis separari non poterit per destillationem, neque per decoctionem id fiet. Destillatio enim nil aliud est, quam lenis decoctio, hoc cum discrimine, vt in decoctione olla sit aperta, in destillatione vero cucurbita, vel alembicus, operculo testus, in quo vapores ascendentis colliguntur. Si igitur particula admixta terrestres non tam sint volatiles, vt cum vaporibus simul ascendant, idem erit, si aquam, ad obtinendam in fundo vasis materiam æquæ crassiore, leniter decoquas, vel leniter destilles. Diuinare non possum qua ratione seductus Sixtus hic errarit.

ryą siarczaną, y saletry. Toż oba- czyż kiedy zechcesz doświadczać przez ewaporacyą na słońcu: to jednak trzeba wiedzieć, kiedy tę wodę będziesz dystrylował w alembiku. Jeśliż onę wleiesz do alembiku czystą, pewna rzecz że z niej nic nie zostanie na dnie: a to dla tego, iż ta woda zaraz z początku swego rodzi się z takowych par, a wody takowe iako się już pierwey powiedziało, nigdy dystryllacyą nie mogą być doświadczone: gdyż woda, która się takim obyczajem rodzi, nie może być odłączona od tej minery z ktorej się rodzi. Y takowe też wody ciepliczne najlepsze y naydoskonalsze, rozumiey, iakowa też y nasza Iaworowska jest: ani cię to odwoźić od tego ma, że wypada nie gorącą, jednak w meacie swym, z ktorego wychodzi, zimna być nie może: iż przez meaty, niż iej początki zimniejszy bieżą, wnet oziębnać musi: lecz oney własności iż nic nie pozbyła, dym, para, wonia, y sam skutek znacznie pokazuje. Nawet toż

świad-

vsus notabiliter demonstrant. Aquam hanc sulphuream esse & limus parietibus putei, vel fontis, adhærens comprobatur: euidenter enim quisque perspicit, hac in aqua sufficientem satis & sulphuris & nitri inesse quantitatem. Explicitum ergo est, quænam hac in aqua inueniantur materiae, & insuper cur hæc aqua nostra frigida sit, & quamuis hoc iam antea in libro secundo fuse satis explanatum fuerit, breuiter tamen et hic et plane repetendum fuit.

CAPVT IV.

Ad morbos frigidos & humidos aqua Sklana utilis est.

Compertum ergo est, quod aqua Iavoroviensis materiam sulphuream, vt odor et gustus rerumque adiacentium mucor indicat, contineat in se: sed plus in ea inest nitri quam sulphuris, id quod tam huius aquæ decoctio, quam destillatio etiam demonstrat: facile iam colligimus, quibus morbis hæc aqua medeatur, qui-

świadczy, że ta woda jest siarczy- sta, on muł który przy ścianach oney studnie, albo zrzodła nalgnął: albowiem oczywiście to każdy obaczyć może, że w tej wodzie jest podobostaku tak siarki, iako y saletry. Masz tedy już to pokazano, co za materye w tej wodzie naydują się, y do tego czemu ta zimna woda nasza jest, co acz y przedtym w księdze wtorey dosyć szeroko się wywiodło, ale y tu krótko, a wyrozumiało się natknęło.

ROZDZIAŁ IV.

Zimnym y wilgotnym chorobom woda Sklana jest pożyteczna.

Wiedząc tedy to, że ta woda Iaworowska ma w sobie materyą siarczaną, iako to y zapach y smak, y śniadość rzeczy, które przy niej bywają, pokazuje: ale ma ieszcze więcej w sobie saletry, aniżeli siarki; czego nam poświadcza tak warzenia tej wody, iako też dystryllowanie: snadnie się już domagać możemy, na które choroby

quibusque minime auxilio fit, atque adeo officiat. Qui enim perspicue intellexerit, qua vi ac virtute sulphur nitrumque gaudeant, ille cognitum certo habebit, in quo hæc aqua sulphurata ac nitrata vsum habeat. Fuerunt medici quidam, qui hominibus persuadere non dubitarunt, has aquas non ob virtutem suam compertam, euidenterque, sed propter occultam quandam vim, quam a tota substantia dicunt, hoc est, quasi virtute e sideribus in eas influente præditæ essent, sanare homines: horum vero opinio cum sit et friuola et sanæ rationi contraria, me ei immorari haud decet. Ad id potius, quod incepti, redeo, monstraturus, quibus in morbis hæc aqua Iavoroviensis, salubris, quibusque noxia esse possit. Vt vero quam facillimo modo hoc proponam, propter ea, ab iis, quæ hominibus sunt cognitæ, rebus, exordior. Hominum corpora, imo et animalium quatuor ex elementis sunt composita, ex igne vel

robry ta woda może bydź pomocna, a którym też żadnego ratunku nie dodać, ale y owszem ieszcze szkodzi. Albowiem kto dowodnie wie, iakowąż moc y władzę ma siarka, y saletra; tenże niepochybnie wiedzieć może, na co się też zeydzie ta woda siarczana y saletrzana. Bylić wprawdzie niektórzy *Medycy*, którzy coś nad ludzie chcieli o tych wodach cieplicznych podać do ludzi, udając to, iakoby te wody miały pomagać ludziom nie tą mocą, którą mają oczywistą y iasną, ale iakąś potajemną, która zowią a totą substantia: to jest, iakoby miały iakąś moc wlaną w się y użyzoną od onych niebieskich gwiazd; ale to mniemanie tych ludzi jest płocze, y mało co z rozumem się zgadzające, przeto też y ja nad nim bawić się nie chcę. Wracam się raczey do tego, com począł, abym pokazał, na ktore choroby ta woda Iaworowska jest pomocna, a którym zaś zaszkodzić może. A iżbym iak naylatwieyszą naukę podał ludziom o tym, dla

five calore, ex aëre, ex aqua, et ex terra: quæ in elementa hæc cadunt proprietates, ut ignis calidus sit et siccus, aër calidus et humidus, aqua frigida et humida, terra frigida et sicca. Et quia corpus humanum his ex quatuor elementis est compositum, opus est, ut hæc elementa, si durare ac vivere debeant, ita inter se concordent, ne frigidum auferat calorem, vel etiam calidum, absorpto omni ex parte frigidum, hominem postea succendat. Sic certo etiam, si siccitas valde superet humiditatem, hominem ligni vel lapidis instar exsiccari oporteret, et contra, si nimia humiditas augetur, cito putredines ad instar mucoris cuiusdam corpus humanum inficiunt, ex quibus deinde valde multi generantur morbi, viam ad mortem præbentes. Quod si igitur corpora nostra his ex quatuor rebus, calore, frigidum, siccitate et humiditate, apte inter se mixtis consistant, tunc sana ea dicere possumus et bene temperata: si quod vero a natura

dla tego zaczę od takowych rzeczy, ktore wiadome są ludziom. Ciała ludzkie, ba y bydzące złożone są ze czterech żywiołów, z ognia, abo z ciepłą, z wiatru, *aërem* Łacinnicy zowią, z wody, y z ziemi: ktore to żywioły tę własność mają; że ogień jest ciepły y suchy, wiatr ciepły y wilgotny; woda zimna, y wilgotna, ziemia zimna y sucha. A iż z tych czterech żywiołów ciało ludzkie jest złożone: potrzeba iesli ma trwać y żyć, żeby były tak pomiarkowane te żywioły między sobą, aby snadź zimno ciepła nie zgasiło, abo też ciepło nie tak się zaięło, aby do szczeru wszystkiego zimna nie wyniszczywszy, samo potym człowieka nie spaliło. Tak że gdyby suchość tak miała gorę wziąć nad wilgotnością, pewna rzecz musi ciało wyschnąć, iako drewno albo kamień, y przeciwnym obyczajem gdy się rozkrzewi zbyt uczna wilgotność, prędko zagniłości y one iakoby zatęchliny wracają się do ciała ludzkiego z kąd potym rozmaitych chorob barzo wiele, ktore drogę ścielą

natura sua deflectens alterum superat atque opprimit, ipsumque augeat, tunc non amplius corpus humanum sanum esse potest, et talis generatur morbus, ac illud ipsum est, vel humiditas, vel alia etiam *qualitas*.

Si verbi gratia augeatur vel ipsum calidum, vel cholera etiam, quæ calida ac sicca est, cito certe, si interne fibras corripit, ardor etiam exoritur: et si organum corporis quoddam, vel in superficie, vel interne occupet, ignes sacri seu erysipelates generantur, si cerebrum, mania, magni et acuti capitis dolores, quasi pungentes et scindentes. Pariter ac frigidum calori innato dominatur, eumque extinguere incipit, breui magna mucii copia nascitur, unde postea, si hepar refrigeret, hydrops fit, si cerebrum, paralytis, manus vel pedes instupentes; et si nimia in cerebro humiditas frigida coaceruetur, homo continuo dormit, et nonnullos, etiam si tormentum explodas, non exper-

ścięłą do śmierci. Gdy tedy cięła nasze tak dobrze pomiarkowane są w tych czterech rzeczach, w cieple, w zimnie, w suchości, y wilgotności: w ten czas też możemy one nazwać zdrowemi, y dobrze pomiarkowanemi; ale gdy które z nich wykroczy z przyrodzenia swego, y na drugie się zwaśniwszy, y zwycięstwo otrzymawszy ono zatłumia, a samo się rozkrzewia; natychmiast ciało ludzkie zdrowym być nie może, ale choroba się rodzi takowa, iakowa jest ona, albo wilgotność, albo też iakowość, to jest, *qualitas* po łacinie przewyciężająca. Na przykład weźmie gorę, albo samo ciepło, albo też cholera, która jest gorąca, y sucha, pewna rzecz, jeśli się wznieci ona gorącość wewnątrz przy żyłach, prędko też зайmie się gorączka: a jeśli wpadnie do iakiey części ciała, bądź to z wierzchu, bądź też we wnątrz, rodzą się różne: albo też jeśli w mózg szaleństwa, bole głowy ciężkie y ostre, y iakoby kłocie, y rozdzieranie czy-

niące

gęfacies. Hanc elementorum homines considerantes differentiam, vel humores potius, aut qualitates, videntesque non in corpore humano solum, sed alibi etiam, si calor atque ignis augeatur, emolumenti loco damnum dari: extemplo re quadam frigida, ut aqua, eum extinguunt, vel etiam materiam illam, a qua inflammatur, imminuunt comprimuntque, vel, ut citius extinguatur, eum diffiant. Pari modo, si quid refrigerat, tunc homines ignem id calefacere solent, vel materiam illam refrigeratam prolicere, ut id tantum, per quod res conservari integra possit remaneat. Si etiam res quadam sicca reddatur et evaporet, tunc eam humectant, si valde humida fiat, tunc exsiccant. Hoc homines videntes in rebus frequenter contingentibus, ad medicamenta deinde animum intendere coeperunt, ut eorum ope corpus a valetudine aberrans ad pristinam reducant sanitatem. Et propterea ad calorem morbi inveniunt remedia

refri-

niące. Także jeśli przewycięży zimno, y pocznie gęść ciepło przyrodzone, alic wnet narodzi się phlegma, plugawego nie mało; z kąd potym jeśli wątrobą oziębnie, puchlina: jeśli mózg; alic paraliż, cierpienie albo ręki, albo nog; jeśli się nawali do mózgu wilgotności zbytnej, a do tego zimney, alic człowiek iedno ustawicznie spi, że nad drugim chociaż y z działa będziesz strzelał, tedy się go nie dobudzisz. Przypatrując się ludzkie częstokroć takiemu rozdzieleniu tych żywiołów, lub to wilgotnościom, albo iakowościom, y widząc też nie tylko w ciele ludzkim, ale y kiedy indziej, że kiedy się bądź зайmie ciepło, albo ogień, tedy miało pożytku raczy szkodę czyni: natychmiast rzeczą iaką zimną, iako to wodą, zagasza go, albo też uwalcza, y uymia oney materiei, od której się żarzy: albo też aby rychley zgaśł, tedy go rozwiewa, łacinnicy zowią *difflationem*. Także gdy co zbytne oziębnie,

Ee

zwykli

refrigerantia, ad frigus calefacientia: eodem modo si humiditates coniungantur, hoc est, si calor cum siccitate sit vnitus, qui frigus cum humiditate superet, manifestum est, oportere eum, qui id sanare velit, tam multum frigoris atque humiditatis ei opponere, quod illi sit æquale. Hoc intellecto facile comprehendimus, quibus in morbis aqua Iavorovienfis sit salubris. Cumque iam antea monstratum fuerit, sulphur esse calidum, focillans, nec non exsiccans, in quarto fere gradu, et insuper digerens: eiusmodi res calore suo hoc efficiunt, ut crassos humores subtiliores reddant, et quasi conterant digerantque. Nitrum etiam calidum et siccum est, in secundo, ex nonnullorum sententia, gradu perfecto, vel in principio tertii gradus, et iisdem pæne proprietatibus ac sulphur gaudet: ea re facile quisque intelligit, hanc aquam Iavoroviensem, cum proprietatis sit calidæ atque exsiccantis, non aliis, quam

ex

zwykli więc ludzie rozgrzewać ogniem, albo też onę materią oziębiającą wyrzucać, aby to tylko zostało, przez co może być ona rzecz w porze swej zachowana. Jeśli też która rzecz wyschnie, y wywieǳniecie: tedy onę odwilżają: jeśliż barzo wilgotna się stanie, tedy wysuszają. To widząc w potocznych rzeczach ludzie rzucili się potym do uważania lekarstw: chcąc przez nie do pierwszego pomiarkowania, albo zdrowia, ciała wykręcające przywieść. Y przeto na gorące choroby, wynaleźli lekarstwa chłodzące: na zimne, zagrzewające: y tak jeśli się złączą te wilgotności, to jest, jeśli się (mowi) gorącość z suchością y przewycięża zimność, y wilgotność: samo to pokazuje, że kto chce ich pomiarkować, potrzeba tak wiele, zimna y wilgotności przeciwko nim wystawić, aby one zrownaly się z nimi. To tedy wiedziawszy, łatwie już każdy nauczyć się może na iakowe choroby Iaworowska woda mo-

że

ex refrigeratis humoribus ortis morbis, mederi, corporibusque valde humidis prodesse. Qui igitur ad temperandum calorem eam adhibere velit, imprudenter facit, quasi ignem ad ignem addens. Pariter in morbis corporibusque siccis plus damni facit, quam auxilio est, cum eiusmodi corpus funditus ligni instar exsiccet: et si præter siccitatem & calor adsit, certum est, quod brevi in tali corpore inducat calorem illum, *hecticam febrem* dictum. Et si frigiditati siccitas illa iuncta sit, tunc residuum caloris naturalis suffocatur, & corpus eiusmodi incidet in *marasimum senilem*. Cum in omnibus thermis vel calidis, vel frigidis inveniuntur mineræ, vel aliæ materiæ exsiccantes, in fine huius nostri sermonis auctor sum, ut certo nobis persuasum habeamus, omnes has aquas esse exsiccantes: quæ est & *Galen*i sententia. Sic etiam & nostra aqua in pago *Skło* exsiccet, quia & sulphurea & nitrata: præter hoc calefacit etiam per se:

imo

że bydz pomocna. A ponieważ już się to pokazało pierwey, że siarka jest gorąca, rozgrzewająca, także y wysuszająca, przychodząc prawie do czwartego stopnia, y do tego trawiąca: a które rzeczy są takowe, tedy zaraz onym to ciepłem swym sprawują, że y grube wilgotności subtelniejszy czynią, y iakoby je ściągają. A siarka także jest gorąca, y sucha wedle niektórych wtorego stopnia doskonałego, abo iakoby na początku trzeciego: toć też nie miał takowe własności ma, iakowe y siarka: przeto każdy to patrzyć łatwie może, że ta woda Iaworowska będąc władzy gorącej, y wysuszającej, nie może innym chorobom pomodź, jedno tym które są z zaziębłych barzo wilgotności, y ciałom barzo wilgotnym. Toć tedy na gorączkę, kto oney używa głupie czyni, iakoby ognia do ognia przydając: także suchym chorobom iako y ciałom, daleko więcej zaszkodzi, aniżeli pomoże: gdyż do końca jeszcze ono ciało

E e 2

tak

uno refrigerare & suffocare calorem potest, ut in sequentibus hac de aqua docebitur. Erigidis igitur morbis humidisque, vel potius his ex causis ortis, aqua lavorum iuvientis medetur.



tak wysuszy, że zostanie, iako drewno: a ieżeliż ona suchość przyłączona będzie do gorąca, pewna rzecz, że ono ciało zetleie prędko, ona gorączką, którą zowią *hæticam febrem*. A ieżeliż do zimna ona suchość jest przyłączona, tedy ostatekieszcze ciepła przyrodzonego zatłumi się: y będzie przywiedzione ono ciało *ad marasimum senilem*. Zamykając tedy ten dykurs swoy, ponieważ we wszelakich cieplicach znaydują się zawsze minery, abo materye takowe, które są wysuszające, lub to będą ciepłe, lub też zimne: nieomylnie to trzymać mamy, że wszystkie takowe wody są wysuszające: iakoż y *Galenus* tak właśnie trzyma. Toć też y ta nazwa woda we Skle wysusza, ponieważ jest siarczysta, y saletrzana: ale oprócz tego y rozgrzewa też przez się: bo y oziębie abo uduśić ciepło przyrodzone może, iako się to w dalszych naukach o tey wodzie pokaże. Zimnym tedy wilgotnym chorobom, abo raczej z takowych przyczyn pochodzącym, woda laworowika jest pożyteczna y pomocna.

CAPUT V.

Enarrantur separatim morbi, quos præcipue hæc aqua Sklana sanat.

Ad tradendam clariorem perfectionemque hac de aqua hominibus doctrinam, ne eam ad omnes morbos vitem extollant, vel etiam, si vni & alteri, vel decimo non expediat, ne eam vituperent, aliosque seducant, opus est catalogum quendam morborum eorum, quos illa sanat, conscribere. Quo absoluto in hoc inquiram, utrum unusquisque hac aqua, vel potans eam, vel balneo insidens, uti possit. Quia vero variis in organis variis deprehenduntur morbi, ea re morbos omnes a capite ad calcem usque recensabo. Cumque calor totius corporis sit morbus, qui nempe omnia membra occupat, incipiensque a corde deinde per totum corpus se extendit, ardendo et siccando; hac vero aqua pariter calida sit atque exsiccans, propter ea nullus plane, calore correptus, ad hanc aquam accedat.

ROZDZIAŁ V.

Wyliczaia się szeregulne choroby którym osobliwie pomaga ta woda Sklana.

Ale aby iasnieysza y doskonalsza nauka podana się ludziom o tey wodzie, y aby oney na wszystkie choroby bydz pomocną nie wychwalili: abo też gdy iednemu y drugiemu abo y dzieśiatemu nie pomoże, aby oney nie ganiłi, y zle drugim nie udawali; potrzeba iakoby regestr nieiaki wypisać tych chorób ktorekolwiek ona ratuje, y leczy. A to odprawiwszy pokażę y to, ieżeliż każdemu człowieku godzi się zażywać tey wody, lub to w napoiu, lub też kąpić się. A iż w różnych członkach różne choroby ukazują się, przeto kruciuchno przebieżę wszystkie choroby począw y od głowy aż do nog. A ponieważ gorączka jest choroba wszystkiego ciała; abo wiem wszystkie członki namaca; począw zy, y zaiaw zy się od serca; rozchodzi się y rozpala potym

E e 3

wszy.

accedere debet. Contra sanam enim rationem esset, siccum exsiccare, & calido calidum, ut magis adhuc ferveat, addere. Recte vero adhibetur, si in corpore humano qualescunque deprehendantur humiditates frigidae, verbi gratia in capite, & in cerebro, vel prope artuum iuncturas: hoc est, in paralyfi, in spasmo, sed non in omni, & in eo tantum, qui ex plenitudine & frigida humiditate ortus, cum spasmus & ex siccitate, docente Hippocrate & Galeno, provenire possit. Hæc aqua etiam in aurium sonitu atque auditus difficultate, qui morbus ex frigida humiditate vel ex vento etiam & stridore quodam oboritur, salutaris est, idque absoluit *stillicidium*, hoc est, destillatio in caput, vel capitis hac cum aqua lotura. Idem effici potest, si caput diu nimia ex humiditate frigida doleat. Salubris iis etiam est, qui memoria labuntur.

Quo autem modo *stillicidium* & quo tempore institui debeat, pos-
tea

y wszystko ciało suszy; a ta woda y jest też ciepła, wysuszająca, toć żaden z gorączką do tej wody cieplicznej przystąpić nie ma: abowiem co by to za rozum był, suche suszyć, a ciepłemu ciepła, aby się jeszcze tym więcej zapalało, przydawać. Ale gdziekolwiek się w ciebie pokażą zbytnie wilgotności zimne, iako to w głowie, y w mózgu y przy początkach żyl suchych: to jest w paraliżu, w kurczu, a nie w każdym, tylko który bywa z pełności wilgotności zimnych; gdyż bywa też kurez y z suchości, iako uczy *Hippokrates* y *Galenus*. Może też bydź pomocna ta woda piskowi, y głuchości w uszach, która choroba bywa albo z wilgotności zimnej, albo też z wiatru, y szumu iakiegoś? a to może sprawić czyniąc *stillicidium*, to jest, z wierzchu strumień, albo kąpanie tej wody na głowę. Toż może sprawić, y także pomódz, gdy głowa długo boli z wilgoci zimnej, y nazbyt wilgotnej. Także może pomódz,
gdy

stea docebimus. Iis qui asthmate aliisque pectoris morbis. ex humiditatibus crassis, frigidis, impurisque laborant, vel eam ore haurientibus, vel balneo ex ea infidentibus confert, cum medici plerumque utantur floribus sulphuris ad asthma, & sæpius magno dyspnoicorum solatio. Ad cephalalgiam, hemicraniam, palysin, oris & colli spasmos, aliorumque membrorum tremorem hæc aqua est salutaris. Et inter alia ad destillationes seu rheumata, quibus omnia membra articuli obnoxii sunt, si nempe humiditatum illarum destillationes e frigore profectæ fuerint. Sic in oculorum etiam morbis prodest, si in palpebrarum, tunicarum, atque angulorum superficiei inhæreant, vel si nimia capitis siue ventriculi humiditas visui noceat: quamvis is, qui debiles ex natura oculos, vel cataracta & pterygio infectos, sanare hac aqua velit, citius aquam usumque vituperet, quam oculis medeat.
Auri-

gdy kto zwałoną pamięć ma, iż prędko zapamiętywa: iako tego *stillicidium* zażywać, y kiedy, da się potym nauka. Gdy też kto choruje na dychawicę, y na inne choroby, które na piersi przypadają z wilgotności grubych zębłych, y zapługawionych, bądź onę piąc, bądź też się w niej kąpiąc, gdyż *Medici* pospolicie używają *flores sulphuris* dla dychawice, y częstokroć z wielką pomocą dychawicznych. Łupania głowy, puł głowy bolenia ta woda ratować może, powietrza ruszenie, skurczenie ust, szyi; albo innych członków drzenie. A między innymi to, co descensa wszyscy nazywać zwykli, których descensów wszystkie prawie członki ciała nie są prożne, y wszystkie stawy: to jednak przydawszy, gdy wilgoci onych descensów są przyczyną zinną. Także oczom nie mało pomaga, jeśli choroby w nich będą zwierchowne, które powiekom skorze, a kątom należą, albo przez wilgotność

Auribus hæc aqua vilitatem affert, si in his viscus, crusta, for-
dium oppletio, vel surditas ex hu-
morum copia deprehendatur, ex-
siccando vaporesque imminuen-
do, quando in eiusmodi aures
fumus effusione aquæ calidæ in
lapidem per infundibulum ex pa-
pyro factum immittitur, & illico
rutæ oleo in magna cepa fixo
auris meatus obturantur. Recte
prius alius subducitur, id quod
ante usum huius aquæ omni in-
morbo observari debet. Navi-
um pustulæ & polypi his ther-
mis sanari possunt.

Quando dentes et gingivæ
dolent, ex fauciatione, excre-
scentia, destillatione, pustulis et
humorum copia, hæc aqua, si os
ea eluas, vtilis est. *Albertus Ocz-
ko* perhibet, hanc aquam etiam
ad debilem stomachum conferre,
atque ad indigestos ex eo pro-
venientes humores, cum, si quis
eam vel poter, vel ei infideat,
status, apestiam, nauseam, fasti-
dium, aversionem præ cibo au-
ferat, ac sanat.

Alii

tność zbytnią z głowy, abo żo-
łądka, wzrokowi co szkodzą
lecz ktoby słabe z przyrodzenia,
oczy abo owe, co kataraktami
a blonkami porosły, wodą tą le-
czyć chciał: y w wodzie, y radzie,
przygana rychlejsza, niż oczom
poprawa. Uszom tenże pożytek,
ta woda we Skle dać może; gdy
w nich ropa, ostrupienie, zależe-
nie, abo głuchość z pełności iaka
się nayduie, wysuszając, a dymow
upleniając, dym w takie uszy wpu-
szczając, ciepłą wodę na kamień
lejąc, a przez trębę z papieru u-
czynioną w uszy wpuszczając, a
zaraz oleykiem rucianym w cebu-
li wielkiej usmazonym meaty
one w użu zawarte zatykając.
Dobrze przedtym ciało przepur-
gowawszy, co w używaniu tej
wody na każdą chorobę zacho-
wać potrzeba. W nozdrzach bę-
dąli krosty, lupieżę, mięso narosłe:
(*Polypum* zowią) tą wodą cie-
pliczną ratować się mogą, zębom,
y dziąsłom, które zranienie, tia-
rościenie, descensy krosty, osłabie-
nie, a wielkie odwilżenie cierpią,

ta

Alii vero medici, qui de eius-
modi aquis, in quibus sulphur &
nitrum inest, contra sentiant, eius-
modi aquas stomacho valde no-
cere, dicunt, idque maxime ob
nitrum, quod ex natura sua nau-
seam quandam & ad vomitus di-
spositionem creat, & propter ea
tantum abesse, vt hæc aqua fasti-
dium præ cibo sanet, vt hausta
potius maius stomacho fastidium
importet. Sed ego magis qui-
dem cum opinione *Oczko* facio,
cum homines balneo insidentes,
vel eam potantes, maiorem cibo-
rum appetitum gustumque expe-
tiantur.

Neque male & illi dicunt,
quod nauseam & fastidium præ
cibo faciat, si nempe hæc aqua
neque per alium, neque per vri-
nam, neque per sudores euacue-
tur, tunc temporis enim & vaso-
rum obstructio & ciborum fasti-
dium succedunt. Si quis igitur
eam hauriat, opus est, vt omni
ex parte euacuetur, neque eius
vel minimum quid restet.

do

ta woda pomocna usta płokać.
Trzyma to *Woyciech Oczko*, że
ta woda jest też pomocna na osła-
bienie żołądka y na grubości, kto-
re z niego pochodzą. Gdyż tak
pijąc iako y w niej siedząc, wia-
trom, sirowości, zgadze, brzydli-
wości, do iedzenia niechęci, twar-
dości, szczkaniu wielką pomoc,
y ratunek przynosi. Ale znay-
dują się drudzy Medycy, którzy
przeciwnie, o takowych wodach,
które w sobie mają siarkę y siatę
trzymają: powiedając że wielką
szkodę żołądkowi takowe wody
czynią: a to naywięcej dla siatry,
która z przyrodzenia swego, o-
brzydzenie jakieś, y chciwość do
womitu czyni: y przeto nie tylko
niechęć do iedzenia miałaby le-
czyć woda, ale y owszem niechęć
większą może sprawić w żołądku,
gdy onę kropiie; Iednakże przy-
staje ia barziej do mniemania
Oczka, gdyż y kąpiąc się ludzie te-
go doznają, y ci, którzy onę piia-
ją, tedy y chęć do iedzenia, y smak
lepszy w iedzeniu miewają. Nie
zle iednak y ci powiadają, że o-
F f brzy-

do in visceribus humor tenax, vitri liquefacti instar deprehenditur, prout in colica accidere solet, quæ talem facit distentionem, quasi palus vel cuneus infixus esset, tunc eiusmodi doloribus hæc aqua, vel enematis ope iniecta, vel etiam ore hausta, auxilium affert. Qui ventrem ex nimia humoris tenacis copia distentum habeat, & iam hydropis initium sit vel ad medium vsque progressus, tunc aquæ huius limo, vel balneo ex ea, obuiam huic malo ire possumus, sumtis tamen prius iis, quæ necessaria medicus ad tollendum hydropem intellexerit, medicamentis. Renes fauciatos, & humore tenaci obstrictos, nec non fauciatam vesicam imo & virgam, hæc aqua tam perfecte sanat, nullum aliud medicamentum ei sit præferendum. Et qui neque oxyporo neque lignis, neque aliis medicamentis exsiccantibus in renibus, vesica, nec non virga morbi sanari haud possunt; ii feliciter & magna cum admiratione omnes hac aqua

brzydliwość, y niechęć do iedzenia czyni, gdy ta woda nie wynidzie ani przez stolce, ani też przez urynę, ani przez pot: na ten czas, albowiem y zatkanie żyl, y obrzydzenie potraw następuje. Przeto tak onępiąc, potrzeba aby wszystka wychodziła, a nie zostawało iey by najmniey. Taż woda kiedy wielitach nayduie się, albo phlegmisko iakie grube, na kształt skła rospuszczonego, iako więc w kolkach bywa, gdy wielitach takie rozpieranie nachodzi, nie inaczey, iakoby pal iaki albo klin zabił: takowym bolom ta woda bądź to przez krystęg, iako też y przez usta, barzo może bydyć pomocna. Ieśli kto ma żywot phlegmą zbytnią nadęty, y iuż opuchlina się zaczyna, albo też iuż wpoły się zawężmie: tedy błotem tey wody, albo kąpaniem się w tey wodzie, może przędko zabieżyć; wprzod iednak zażywszy tych lekarstw, ktore Medyk będzie rozumiał bydyć potrzebne, do wykorzenienia opuchliny. Nerki też zranione, y phlegmą zatkane, tak-
ze

rantur. Iis, qui gonorrhoea, vel ex contagio, vel alia ex causa laborant, neque medicamentis vti velint, hæc aqua valde est salutaris, id quod multis in hominibus expertus sum, quos hic memorare neque licitum est, neque decet. Feminis etiam, quæ vtero impura humiditate repleto, debili que laborant, & quarum menstrua, vel haud bene, vel plane non fluunt, utilis est, cum has impuritates exsiccet, vterum aperiat & roboret, eiusque duritiem emolliat: ad extremum firmata ex nimia humiditate impuroque mucos sterilis postea fit fecunda, id quod non in vna expertus sum. Et si quædam abortum pati soleat, tunc super huius aquæ vaporem ventrem fouere valde est salutare, id quod magis prodest, quam omnes alii a vetulis stulte adhibiti fatus. Multum etiam hæc aqua in chiragra, podagra, malo ischiadico & arthritide iuuat: quod si vero horum morborum quidam iam inueteratus

ze poraniony męcherz, ba y pendent, ta woda tak doskonale leczy, że żadna rzecz nad nią inna lepiey. Y czego ani salsą, ani drzewem ani też innemi lekarstwami wyfuszającymi nie możemy więc w nerkach, y w męcherzu także y w pendencie uleczyć, tedy szczęśliwie y z wielkim podziwieniem te wszystkie przypadki bywaią uskramiające. Y gdy więc lub z przymiotu dworskiego, lub też z infzey przyczyny ropa przez pendent cieczę, a lekarstwami stanowiąc się nie chce; tedy ta woda barzo iest pożyteczna: czegośmy iuż nie raz na ludziach różnych doświadczyli, ktorych tu wspominać się nie godzi, ani przystoi. Także niewiaśtom, ktore sprośną wilgotnością macicę zamuloną y osłabiałą mają, y albo nie dobrze, albo też nie co miesiąc to wychodzi, co wedle ich przyrodzenia miało by odchodzić: tedy te plugawstwa wyfusza, macice otwiera, y umacnia, twarłości w niej zmiękcza, na ostatek iestliże z tych wilgotności, y zamulenia nieplodną iest, tedy płodnię.

rus sit, si nempe podagra iam tophos lapidescentes generet, quali apud nos *Iustus* bibliopegus laborabat & pedibus & manibus per aliquot annos, cuius ex artuum iuncturis fere omnibus lapilli progrediebantur, in quibus, ante quam locus fuerit apertus, dolores intolerabiles sustinebat, in eiusmodi chiragra & podagra nihil hæc aqua iuuat.

his autem maxime hæc aqua salubris est, qui variis in cute vitis laborant, nempe crustis, achoribus, porrigine, excoriatiombus, pustulis siccis, vel ulcerosis, si in ea se submergant, vel tali modo ac in fine docebimus balneo infideant. Ea etiam uti potes in fistulis, bubonibus, strumis, verrucis, lichenibus, aliisque superficialiis impuritatibus, in primis in quibus non adest inflammatio magna, vel quæ non adeo profundam petunt & intus duræ sint: ad vitilignes etiam aut illas corporis maculas *Ostia* Polonis dictas, de quibus vulgus multa fabulatur multum

dniefzszą się staie: czego y sam doświadczył. Yiesliż ktora zwykła przed czasem plod poroniwać, redy nad tą wodą parzyć, jest rzecz barzo pożyteczna, y zdrowsza niż inſze wszystkie parzenia, ktorych baby bezrozumnie zażywaią. Wiele pomodz może taż woda y na chiragry, y na podagry, na scyatyki y na bolenie członkow: wszakoż gdy będzie ktora zaſtarzała z tych chorob; że się iuż podagra w guzy skamieniałe obroci, że iuż y kamieniemiedzy członkami rodzić się będą: iako był u nas Iust Introligator, ktory przez kilka lat leżał chory na nogi y na ręce, y ktorego z członkow prawie wszystkich kamyczki wychodziły, a przedtym niżeli się miejsce otworzyło, ból wielki, y nieznośny cierpiał: na takowe chiragry, y podagry ta woda nic nie pomoże. Naybarziey jednak ta woda pomocna jest tym co maia skórę po wierzchu plugawą; bądź to będą strupy, parchy, otręby, łupieżę, kroſty suche, abo zropione, gdy się w niey kto będzie ponurzał, y kąpał tak iako się potym, nauka doſtatnia poda. Na wrzody

hæc aqua conducit, & quanquam hæ vitilignes ac lichenes cum inflammatione insigniori coniunctæ sint, hæc tamen aqua laborovienſis ira eos tollit, ut ne minimum quidem superſit veſtigium. Hoc in me ipſo expertus ſum, qui eiusmodi lichenes & naus in corpore habui multos, qui tamen omnes evanuerunt, quamvis ex bile maxime & aliis ſuperuenerent. Hiſ igitur morbis, quos enarraui, omnibus hæc aqua Sklana medetur; aliis vero calidis, vel ex feruore originem trahentibus tantum abest, ut proſit, ut potius ſanitatis detrimentum atque adeo mortem ad extremum inferre poſſit.



CA-

dy też oney zażyć możesz, na fiſtuły, na dymiona, wole, na brodawki, na liſzaie, y na inſze zwierſchne plugaſtwa, zwaſzcza ktore w ſobie nie maia wielkiego zapalenia, albo nie ſą barzo głęboko, a twardo we wnątrz: nawet na owe blachy, ktore po ciele pokazuia się, co więc ludzie proſci nazywaią *oſtudami*, y wiele baśni o nich plotą, barzo skuteczna może bydź ta woda: nawet choć te takowe blachy, y liſzaie będą z niemalym zapaleniem tedy tak ie znoſi ta Iaworowska woda, że y ſladu żadnego nie zoſtawuie. Czego y ia ſam na ſobie doznał, gdym takowych liſzarow, y blach po ciele barzo wiele miał, a wszystkie poodchodziły, y z wilgotnoſci choleryczney nawięcey, choć się też poniekaż y drugie przymieſzały. Tym tedy wszystkim chorobom ta woda Sklana, ktore się napomniały pożyteczna ieſt; a innym ktore, albo gorące ſą, albo też z przyczyny gorącey pochodzą, nie tylko pożytku żadnego nieczyni, ale co więkſza, wielkie uſzczerbienie zdrowiu, na oſtatek y śmierć przynieſć może.

Ff 3

RO-

CAPVT VI.

R O Z D Z I A VI.

Quibus corporum constitutionibus haec aqua Sklana salutaris, quibus non salubris sit.

Cum iam cognitum sit, quibus propositis morbis haec Sklana nostra aqua, nunc rectum illius usum explicare conuenit, cum omnis medicamenti virtus a recto illius usu proficiatur, e contrario vero ob peruersam eius applicationem & medicamentum & medicus male audiunt.

Mei nunc etiam officii est, ut hac aqua recte ac rationaliter utendi modum demonstrem, id quod iam ceptassem, nisi breuiter explicandum esset, quibus corporum temperaturis haec aqua noceat, quibus haud noceat. Si igitur, qui plethora laborant, quorumque vasa omnia oppleta & quasi distenta sunt, & gravitatem in corpore sentiunt, ab aquae huius usu abstinere debent, usque dum humorum illorum, vel purorum

Ktorey kompleksyi ludziom ta woda Sklana iest pomocna, a ktorym nie.

Wiedząc już ktorym chorobom ta woda nasza Sklana może bydź pomocna, przystoi już mówić o sposobach dobrego używania tej wody: gdyż, iako się już pierwey powiedziało, każde lekarstwo więcey należy na dobrym używaniu: iako przeciwnym obyczajem złe używanie, lekarstwo ono same, y Medyka do hańby, y lekkiego uważenia przywodzi. Toż y teraz moja powinność iest, abym ukazał sposoby, dobrego y porządnego używania Sklaney wody, y już bym do tego przystąpił, iedno krocichno pokazać, ktorym ludziom y kompleksiom ta woda szkodzi, a ktorym nie. Nayprzód tedy, ktorzy pełni są krwie, y innych wilgotności, u których napelnione są wszystkie żyły, y iakoby napięte, y ciężkość

aqua curorum, vel impurorum putridorumque plenitudinem paulatim euacuarint, sit vel per venae sectionem, vel per alui purgationem, neque satis est, semel alium ciere, sed ex prudentis medici iudicio aliquoties. Si enim eiusmodi homines thermis utantur, ante humorum copiam quam imminuerint, magnae superueniunt destillationes, quae deinde subitam mortem apoplexiam nempe, vel lethargum, Subeth Arabibus dictum, inducunt. Idque hanc ob causam, quia antea humores illi in corpore suis in locis immoti haerebant, ea re tam graui ac dira symptomata haud efficiebant; qui vero iis praesentibus hac aqua utatur, illico calor vel feruor huius aquae, qui duplex est, alter potentialis, hoc est a sulphure & nitro innatus, alter actualis, ut in scholis dicunt, qui ab igne, quocum eam calefacimus, proficiatur, omnes eiusmodi corporis repleti grauidique humores liquefacit, instar cereae, vel alius rei pinguis, cumque humo-

niemałe ciała czują, takowi nie mają przystępować do używania tej wody, ażby pierwey uplemili po małej części oney to pełności, lub będzie z dobrych wilgotności, lub też z atęchłych, y zgniłych: bądź to upuszczeniem krwi, bądź też lekarstwem purgującym, y nie dosyć raz ciało przeczyszczyć, ale razy kilkanaście: wedle zdania y rozkazania Medyka mądrego. Abowiem, gdy takowi ludzie używają wod cieplicznych, nie uiawszy onego mnostwa zbytnich wilgotności, przychodzą więc wielkie descensy; ktore potym nagłą śmierć (apoplexiam zowiemy) albo sen ustawiczny, y bełmierny (Subeth z Arabskiego zowią) za sobą przywłoczą. A to dla tej przyczyny: iż one wilgotności pierwey spokojnie w ciele onym na swych miejscach leżały, y trwały, y przeto takich ciężkich, y strasznych przypadków na człowieka nie zwałały, ale gdy kto pocznie z onymi ciepliczney tej wody używać, natychmiast ciepłość, albo

humores illi pristino in loco persistere haud possint, opus est, ut hinc inde ex vno loco in alium se moveant. Et hanc ob causam, cum in nobiliora corporis organa vi quadam & magno impetu ruant, mortem certam inferunt. Cum vero placide defluant in quacunque loca, quamvis mortem non afferant, graui tamen morbo corpus affligunt, vel debilitatem membro cuidam inferunt.

Prius quam quis ergo ad hanc aquam accedat, opus est, diligenter medicorum consilia petere, ne auxilii atque etholumenti loco, magis adhuc de sanitate deturbetur. Iis etiam, qui bile abundant, ob eamque quasi ardent, & ita sicci sunt, ut cutis tantum & ossa appareant, vel si etiam ex morbo eiusmodi macies orta sit, minime suadeo, ut hanc aquam Sklanam vel potent, vel balneo ex ea utantur. Hi enim perdendo vires omnes funditus torrentur, cum haec aqua, ut supra iam dictum, calefaciat exsiccatque eiusmodi

albo gorącość oney to wody, która jest dwoiaka: iedna *potentialis*, to jest, rodzona od siarki y saletry, a druga *actualis* (tak w szkołach zwykli mawiać) która jest od ognia, którym pierwey zagrzewamy oneż wodę, wszystkie wilgotności w ciele tak napelnionym y ociążonym rozpuszcza, nie inaczej iako albo wolk, albo inną zsiadłą rzecz, które wilgotności rozpuszczone, iż nie mogą się ostać na dawnym miejscu, muszą się y tam y sam ruszać, y z iednego miejsca na drugie spływać. Y przeto gdy gwałtownie y z wielkim zapędem na zacne, y na przednieysze miejsce się obalą, pewną śmiercią zabiłają. A iesliż po lekku spływają w ktorekolwiek miejsce, na ten czas choć o śmierć nie przyprowadzą, przecię iednak ciężką inną chorobę y nadwątlenie członka iakiego w ciele sprawują. Pilno tedy każdy radzić się na Medyków, niżeli do tey wody przystąpi: aby snadź miasto pomocy y pożytku większego niezdrówia nie dostał. O-

vero

wym

vero corpora humectare & temperare opus est: eaque re haec ab aqua abstinere debent.

Ad humectandum vero corpus uti possunt aqua simplici repida, ad quam calefaciendam adiacere possumus herbas, huic humectationi inservientes. Neque hoc probare possum, quando infantes, ob pustulas aliasque superficies impuritates aquae huic insidere faciunt: eorum enim corpora tenuia sunt, & humiditate opus habent, quippe quae humida, Hippocrate & Galeno docentibus, esse debent, proptereaque ea exsiccare haud decet, insuper ii melius semper valent, qui impuritates in cute habent, quam illi qui ab incunabulis hisce carent.

Neque hoc medico in obliuionem veniat, quod senibus decrepitis haec aqua plus officiat, quam prodest: in iis enim iam non multum caloris inest naturalis, qui maiori huius aquae Sklanae calore facile opprimatur atque extinguitur, non alio modo, quam si quis

Owym też którzy pełni są chole-
ry, y prawie od mey pafaia y tak
wychli są, że iedno skora a ko-
ści, lub też to z choroby ta su-
chość ciała będzie: nie radzę aby
mieli się kąpać, bądź też pić tę
wodę Sklaną. Abowiem takowi
prawie już do końca uwędziliby
się y wszystkie siły straciłoby: gdyż
powiedziało się już pierwey, że
ta woda zagrzewa y wysusza: a ra-
kowe choroby ciała odwilżać y
chłodzić potrzeba: przetoż tey
wody chronić się mają. Ale dla
odwilżenia ciała, niechay zażywa-
ją wanień wod prostych lenich,
przymieszawszy do nich, gdy ie-
grzać będą zioł, ktoreby do tako-
wego odwilżania pomocne znay-
dowały się. Y rego chwalić nie
mogę, co więc dzieci drobne dla
kroś, y dla innych zwierzchnych
plugaśw w tey wodzie kąpią: al-
bowiem ciała onych są rzadkie, y
wilgotności wielkiej potrzebują,
gdyż y życie ich wilgotne ma być,
iako Hippocrates y Galenus uczy,
przeto wysuszać ich nie potrze-
ba

Gg

quis ad lampadem iam deficientem, subito & multum olei oliuarum adiceret, citius eam extinguat, quam succendat. Ad extremum neque mulieres gravidæ ad hanc aquam proficiscantur, ne antetempus abortum patiantur, secus est, si vaporibus ex hac aqua infideant.



CAPUT VII.

Quibus debeat prius defungi rebus, antequam balneo huius aquæ Sklanæ utamur?

Accedamus iam ad methodum hac aqua Sklana utendi, quæ

ba, a do tego zdrowszeczawsz dzieci bywaią, ktore plugawsz zwierzchnie maia, a niżeli owe co nadobne z dzieciństwa trwaią. Y nato Medykowi pamiętać potrzeba, że starcom zgrzybiałym barziewy może bydź szkodliwa, aniżeli pożyteczna ta woda: ponieważ w onych iuż nie wiele ciepła przyrodzonego iest, ktore więtszym ciepłem tey wody Szklaney, snadnie może bydź potłumione, y zagaszone, nieinaczey iako gdy kto do lampy iuż prawie dogorywaiącey, oliwę prędko y mnogo leie, rychley onę zagasi, aniżeli rospali. Na ostatek y biategłowy brzemiennie, do tey wody nie maia ięzdzić, aby snadź przed czasem nie poroniły płodu, insza iest, że się mogą naparzać.

ROZDZIAŁ VII.

Ktore rzeczy potrzeba odprawić wprzod, a niżeli się przystąpi do kąpania w wodzie Sklaney?

Przystąpmy iuż teraz do sposobu używania tey wody Sklaney:

quæ quidem quadruplex est: primus, si quis balneo ex ea infideat: secundus, si quis eam bibat: tertius quando stillicidio, hoc est riui instar in capitis vel aliorum membrorum superficiem aquam destillando, ad siccandum vel roborandum idem membrum ea utimur, quartus & ultimus est, si quis vaporibus huius aquæ infideat. Ut accurate igitur & facile omnes rectum huius aquæ usum intelligant, primum balnea hac ex aqua Sklana tractabo, deinde de aliis methodis accurate differam, addendo quædam de limo huius aquæ Sklanæ. Qui ergo cum fructu & in sanitatis emolumentum balneo ex hac aqua uti velit, is prius doctrina institutus esse debet, quid obseruandum ante quam balneum ingrediatur, deinde cum in balneo sedeat, & tandem ex balneo egrediens. Primam igitur hanc regulam obseruare debet, qui balneo ex hac aqua Sklana uti velit ut super morbo suo medicum consulat: qui cognita

ney: ktory iż iest czworaki: ieden kiedy kto się w oney kąpie y w wannie ięsiada: drugi, kiedy onę kto piie: trzeci: kiedy kto ductey, to iest strumienia, iey z wierzchu na głowę, abo też na inny członek z puszczenia dla wysuszenia albo umocnienia onegoż członku używa: czwarty y ostatni iest, kiedy się kto nad parą tey wody parzy. Tedy abym ich porządnie, y łatwie wszystkich mógł nauczyć dogo używania tey wody: zacząć naypierwey o wannach, albo o kąpaniu w tey wodzie Sklaney: potym porządkiem y o drugich sposobach mówić będę: przydawszy też nieco y o błocie teyże wody Sklaney, kto tedy chce z pożytkiem y z poprawą zdrowia zacząć wanień, y kąpania tey wody, potrzeba mu wiedzieć, że ma niektore nauki zachować przedtym niż przystąpi do wanień używania: drugie iuż w wannie iędzac: a trzecie wyszedłszy z wanny. Naypierwszą tedy rzecz ma zachować ten, ktory się bierze do kąpania w tey wodzie Sklaney: aby się o choro-

gnita morbi proprietate & natura, & vim virtutemque aquæ Sklanæ intelligens, & præter ea corporis constitutionem cognoscens, consilium salutare impertire poterit, vitrum ad sanitatem utilis, an non, hæc aqua sit. Ille etiam medicus statim videbit, si in corpore ægro non alia adsint symptomata, vel morbi, qui usum balnei ex aqua Sklana prohibeant. Secunda regula, quam ii, qui balneo ex hac aqua Sklana uti velint, sequi diligenter debent, hæc est: quodnam tempus optimum sit, et omnibus aliis aquis, et nostra etiam aqua Sklana, uti? optimum igitur, tempus illud est, quo neque calidus valde aer est, neque nimium etiam frigidus. Eiusmodi vero tempus deprehenditur per totum ver, nostra in regione, usque ad ipsos dies caniculares, cum apud nos sæpius et his ipsis diebus pellibus, uti haud incommodum sit. Alterum vero tempus commodum est sub initio autumnii. Opus est et horas scire, quibus

chorobie swej poradził Medyka: który poznawłszy własność y przyrodzenie iego choroby, y wiedząc przyrodzenie y moc wody Sklaney, do tego przypatrzwszy się kompleksiey y postanowieniu ciała twego, dać radę zdrową, iesliż pomocna ku zdrowiu ta woda będzie, albo nie. Obacz y też zaraz on Medyk, iesliż w onym ciecie chorym, niemasz y drugiego przypadku, albo choroby, ktora by przeszkadzała używania waniem wody Sklaney. Wtora nauka jest, którą trzymać powinni ci, którzy się chcą kąpać w tey wodzie Sklaney, y pilno się oney nauczyć: co za czas jest naylepszy używania tak wszystkich wód iako też tey naszey Sklaney. Naypożytecznieysze tedy czasy są takowe, w ktorych ani zbyt gorąco jest, ani też zimno przykre: a takowe czasy są wszystkie wiosna albo szrodek aż do samey kanikuly, tu w naszych krajach; gdyż pod czas tu u nas y o tych czasach nie zawadzi kózuch mieć na grzbiecie: a drugi czas dobry jest początek iesieni. Jednak y godziny, ktorych

quibus balneum ingredi conveniat; illæ autem sunt matutino tempore cum ortu solis, horis vero pomeridianis tertia hora ante solis occasum, quia his temporibus sol non tantum non ardet, sed quod magis, stomachus cibos citam ingestos bene concoxit, vel maxima ex parte iam digessit. Hoc vero circa finem libri primi explicatum fuit, quod valde nocivum sit, pleno ventre balneum ingredi. Neque id, quod nonnulli fabulatores de anno intercalari fabulantur, attendendum, quem, ut omnibus rebus, sic & thermis aliisque aquis valde infestum dicunt. Cum autem hunc errorem satis fuisse solideque Fallopius nosterque Oczko sustulerint, ea re nil amplius de hoc dicam. Præter ea quidam thermarum usum pestis tempore prohibere non dubitant: horum quidem opinio tolerari posset de eiusmodi peste, quæ aërem omnem ita inficeret, ut vix non toto terrarum orbe, aut magna eius parte, lues hæc contagii

rych dobrze do waniem wchodzić, pożytecznie, jest y szkodliwa wie dzieć: a te nie inne są, jedno rano ze wschodem słońca; a po obiedzie przed zayściem słońca, trzy godziny: albowiem takowych godzin nie tylko że słońce nie pali, ale co większa, iż tych czasów żołądek nasz potrawy one ktorych w się nabrał, już albo doskonale strawił, albo też po niemaley części już przetrawił: a pokazało się to na końcu pierwszey księgi, że barzo szkodliwa rzecz jest, do waniem wchodzić kiedy napelniony jest żołądek. Ani oglądajcie się na to aby naymniey, co niektorzy balamutowie balamucą o roku przestępnym; który iako na wszystkie rzeczy, tak też y na cieplice, y na inne wody jest barzo niezręczny: ale iż dosyć szeroko, y dostatecznie ten błąd Fallopius y nasz Oczko naganili; przeto nad nim się bawić nie będą. Ieszcze niektorzy wyrzucają się; ktorzy czasu powietrza tey wody cieplicznej zażywać zakazują: gdyż uszłaby ich ta nauka, o owym powietrzu ktoreby ten wiatr, to jest aërem wszystek tak zaraziło

tagiosa fese diffunderet, verum a peste aliunde illata, eiusmodi thermæ, ne minimam quidem corruptionem sentiunt. Tertia obseruanda regula est, ut is, qui balneo ex hac aqua utatur, talem deligat locum, in quo neque soli, neque ventis frigidis sit expositus, hoc est, in domo bene ædificata, ubi neque calor nimius neque frigus etiam incommodo esse possit. Et non tantum loca, in quibus balneis homines utuntur, ita comparata esse debent, sed ipse fons etiam opertus sit, ob varia incommoda, quæ haud contemnendam aquæ huius mutationem possent facere. Sed Polonia nostra hac mala utitur consuetudine, ut sua nihili faciat, quamvis sapius, quam exteris in regionibus meliora sint; & propter ea hæc aqua etiam derelictui habetur, cum neque fons ipse recte sit sepimento munitus, neque vlllo tegmine gaudeat.

Quarta regula est, quam præ ceteris sequi debent admodum dili-

zarazilo, że ledwo nie po wśzystkim świecie, abo po niemałym części morowe powietrze rozsiało się, ale w zaniefionych powietrzach naymnieyszey skazy takowe wody ciepliczne nie mają. Trzecia nauka zachowana ma być, aby mieysce sobie takowe obrał ten, który się kąpać w tey wodzie, na którymby ani słońce nie paliło, albo też aby wiatr taki zimny go nie obwiewał: to jest, w mieszkaniu dobrze obwarowanym, kędyby ani gorąca zbyt nie było, ani też zimna nie czuć było. A nie tylko to mieysce takowe ma być kędy się kąpią ludzie, ale y samo źródło miałoby przykryte, byż dla wszelakich niepogod, które nie mają, y nie ładaiaką odmiannę w tey wodzie uczynić mogą. Alenafza Polska ma ten zły przymiot do siebie, że swych rzeczy, które u nas się naydują; chociaż lepsze pod czas a niżeli w innych krajach, są, nieważymy sobie: y tak też ta woda w wielkim zaniedbania jest, gdyż ani samego źródła przystoynie nie ocębro-

wano

diligenter ii, qui hac nostra aqua ad sanitatem uti velint ut nunquam nempe ad eandem accedant, nisi recte prius præparati, & ad id a prudenti medico purgati per alium. Sæpius enim & fere semper detrimentum magnum & incommoda intolerabilia ii capiunt, qui sine corporis purgatione ea utuntur, & nonnulli ipsi sibi mortem adscinunt. Propter ea, ne hæc aqua Sklana vituperetur, & ut ægri instaurata sanitate læti abeant, neque tempus pecuniamque frustra consumant, consulo præcorque, ne vllus ad eam proficiscatur, nisi prius decenter cum bono & prudenti medico de morbo suo collocutus sit, qui naturam huius aquæ bene intelligat, & methodum ea utendi calleat: qui etiam hominum constitutiones eorumque morbos bene cognoscat. Multi enim inveniuntur eiusmodi medici, qui cum iam nesciant quid cum morbo faciendum, cum neque vllis medicamentis cedat, neque vllum inde solati-

wano, ani też żadnego zakrycia nad sobą nie ma. Czwartą nauką jest, którą nadewszystko zachować pilno, a pilno mają ci, którzy chcą z poratowaniem zdrowia swego zażyć tey wody naszej ciepliczney: aby nigdy do oney nie przystępowali, ażby pierwey dobrze byli przyprawieni y przygotowani, y do tego przeczyszczeni od baczego Doktora. Gdyż częstokroć, y prawie zawsze wielkie szkody, y przypadki nieznośne ludzie z tey wody wynoszą, którzykolwiek bez wyczyszczenia ciała do niey wstępują, y niektorzy y o śmierć samych siebie przyprawili. Dla tegoż, aby ani tey wodzie we Skle żadna nagana nie była; y aby chorzy z poratowaniem zdrowia, y z wielką uciechą, y weselem od niey odiechali: y aby czasu y kosztu darmo nie trawili: radzę, y proszę, aby żaden do niey nie przyjeżdżał ażby pierwey przystoynie o swej chorobie rozmówił się z dobrym y bacznyum lekarzem, któryby, y przyrodzenie tey wody dobrze rozumiał; y sposoby używania znał

solatium habeatur, ad has thermas & longe ablegant ægros, ut tantum illos sibi molestos a se remoueant.

Porro quemadmodum ægrotus sine consilio prudentis medici nullis uti debet thermis, sic etiam medicus nemini has aquas consulere debet, nisi prius accurate earum vim naturamque examinarit: præter ea morbum & corporis temperaturam bene intellexerit: & sic his simul sumtis ægrotum ad restituendam sanitatem consiliis iuuantur medicus debet. Has quatuor igitur ad regulas animum prius referre ille debet, qui hac aqua uti sibi proposuerit, nisi detrimentum æque sanitatis ac dispendium æris facere malit.



CA-

znał: a naostatek aby się też tak na kompleksyach, iako y na chorobach dobrze znał. Gdyż znayduie się takowych wiele y medyków, ktorzy gdy już nie wiedzą co czynić z chorobą, że ani lekarstwom żadnym nie usteępuie, ani też folgi żadney nie maia, nie wiedząc co już czynić, do tey wody y zdaleka odsyłaia, by się tylko onych chorych przykrych od siebie zbyli. Ale iako chory nie ma się puszczać bez rady dobrego Doktora do żadney wody ciepliczney, tak też y doktor nie ma swey rady dawać chorému do tych wod, aźby pierwey dobrze wytrząsnął y examinował przyrodzenie, y władzę wody: do tego chorobę, y kompleksią dobrze poznał: y tak iedno z drugim porównawszy, co by mogło być z pomocą y ratunkiem chorego, rady swey ma użyczać. Te tedy cztery nauki są, na które pamiętać powinien, pierwey niżeli do onych wod przyiedzie cieplicznych ten, który niechce z narzekaniem, y szkodą tak zdrowia, iako y mieszka od nich odjechać.

CAPUT VIII.

Vndecim regulas unusquisque observare debet, qui balneo ex hac aqua Sklana utitur.

Cum igitur ad thermas nostras balneo utendi causa proficiscens nil ibi sine consilio medici, hoc ei balneum consulentis incipere debeat, prima hæc sit regula: ut hora yna ante solis ortum aqua illa in tali, qua opus sit, quantitate pro tota die ex ipso fonte hauriatur, cum noctu eam haurire ob vapores non tam bene sit; post solis vero ortum non tam pura est, propter ea quia sol nebulas nocturnas resoluit, quarum pars altera in aquam incidit, altera vero subtilior pars sursum abit.

Secunda regula memoria tenenda: ne aqua illa coquatur, sed tantum incaleseat, idque hanc ob causam, quia diuturna coctione partes evaporant & huic aquæ vis adimitur. Eaque re ego ita cum

ROZDZIAŁ VIII.

Tedenasie nauk ma każdy zachować, który się kąpie w wodzie Sklanej.

Gdy już do tych naszych cieplic przyidzie, dla tego aby się, w wannach kąpał, y tam nie manie poczynąć bez instrukcyey tegoż Doktora, który mu do tego kąpania radził. Naypierwsza tedy nauka ta niechay będzie: aby oney wody godzinę przed wschodem słońca, z źródła samego nabrano, tak wiele ile iej będzie byż rozumiał potrzeba, na cały dzień do wanny. Gdyż w nocy onę brać nietak dobrze, dla par onych grubych, po wschodzie słońca nie tak bywa czysta; dla tego iż słońce rezolwując onę mgłę nocną, część oney wpada w wodę, a część subtelniejszy ku gorze się rozchodzi. Druga nauka do pamiętania potrzebna iest: aby oney wody nie warzono, ale aby zagrzano: a to dla tego iż długim H h warze-

cum præsens ibidem adsum consu-
lo, vt prius super ignem ahenum in-
calescat, & deinde demum in ahe-
num iam calidum aqua infundatur,
tunc enim iam non multum tem po-
ris, vt aqua in aheno calefiat, opus
est. Ignis nempe bene sub aheno
succenditur, infuso in id parum
aquæ, ne destruat, & deinde
demum, igne iam bene succenso,
& aheno calefacto, aqua illa infun-
ditur, sic certior atque efficacior
usus erit.

Aqua sic præparata tertia re-
gula erit: electo surgens operi
bene totum corpus, ne ventus,
vel aer frigidior cutis poros ob-
struat, & sic balneum minori vsui
fit. Curare debes, vt aluus sit
aperta, & si hoc naturaliter haud
fiat, vtere vel prius enema, an-
te quam balneum ingrediaris,
vel etiam leui purgante medi-
camento e balneo egressus. Cly-
ster, si pharmacopola præsens sit,
facile secundum iussu & medi-
ci præscriptionem applicari po-
test. Si autem eiusmodi copia
defici-

warzeniem, przez parę subtelną
wychodzi y rezolwuje się moc tey
wody. Y przez to ia tak radzę,
gdy przy niey bywam, aby pier-
wey rozgrzano na ogniu kocioł,
a potym dopiero nalać w gorący
iuz kocioł wody: bo iuz nie dłu-
go potrzeba oney wodzie trwać
w kotł, aby się ciepłą zstała. To
jest, nakładzły ogień dobry y ro-
spaliwszy go dobrze pod kotłem,
wlać trochę wody oneyże do ko-
tła, aby się nie pfował; a potym
dopiero gdy się iuz y ogień dobrze
rozgore, y kocioł dobrze rozgrze-
ie, lać onę wodę: tedy pewniey-
szy y skuteczniejszy pożytek czy-
ni. Tak wodę iuz przygotowa-
wszy, trzecią naukę tę będziez
miał: wstawzły z łoża okrył ciało
wszystko przystoynie, aby wiatr
w nim sierotek (*meatus seu poros
cutis* nazywamy) nie zamknął, y
tak byś mnieyszy pożytek wanny
miał: starać się masz aby przyro-
dzenie samo żywot ci odmięczy-
ło, a gdyby tego nie odprawiało
przyrodzenie, tedy weźmi abo
klisterę

deficiat, sine difficultate hic, quem
nunc pro pauperibus describimus,
dari poterit. Accipe iusculum
vitulinum, vel gallinum, vel eti-
am bouinum, & his deficientibus,
accipe dimidiam quartam mensu-
ræ partem aquæ, farina & fer-
mento subactæ; admisce his qui-
buscunque, si morbus originem e-
nim traxerit, mulsi siue hydro-
mellis cochlear vnum vel duo:
sed prius coque in hac aqua fari-
na fermentata, vel in iusculo, cu-
minum sylvestrem, vel etiam sceni-
culum, addito etiam parum olei
oliuarum, vel in huius defectu,
parum butyri, & vitello, quibus
omnibus bene mixtis habes cly-
sterem, quo, prius quam balneum
ingrediaris, uti potes. Et si mor-
bus ex melancholia oriundus,
tunc hoc clystere hic descripto tuto
uteris. Quod si vero morbi cau-
sa bilis sit, ad quem sanandum bal-
neum adhibere in animo habes,
minime ad clysterem hydromel
adlicere conuenit, neque semen
cumini, vel sceniculi: in eiusmodi
enim

klisterę wprzód niż do wanny poy-
dziesz, abo też lekarstwo lekkie wy-
szedzły z wanny. Klisterę ieśli kto
dostatni mając z sobą Aptekarczy-
ka, wedle opisania Doktora, y ro-
skazania iego łatwie wziąć: a
gdzieby też dostatku takiego nie
było, o taką nie trudno która się
teraz opisać dla uboższych. We-
źmi polewki z cielęciny, albo z
kura, lub też z mięsa wołowego,
nie będziez tego, weźmiże żuru
pół kwarty, przymieszayże do tych
polewek, do ktoreykolwiek z
nich, ieśli będziez miał z phle-
gmy chorobę, miodu przasnego
łyżkę iedną, albo dwie: a pierwey
uwarz w tym żurze, albo polew-
ce, kmin polny, y kramny; albo
też kopr Włoski, y kopr swoyski:
możesz też przydać trochę oliwy,
będzieszli onę miał, a gdzie tey
nie będzie, masła trochę, y żółtek
z iaja, to dobrze zmieszawszy, bę-
dziesz miał klisterę, ktorey zaży-
iesz przedtym niżeli do wanny
wnidziesz. A gdzieby choroba
była z melancholii, tedy tako-
wey

enim corporibus causa obstru-
alui calor est. Et propterea ad
iuscula illa, vel aquam farina fer-
mentatam, neque cuminum, neque
mel addenda sunt, si vero semi-
na cucumerum, anguriarum & pe-
ponum, vel etiam vnus ex his
tribus tantum, praesto sint, adde-
parum ex his seminibus, iis con-
cussis, ad iusculum illud, & coque
ad tertiam vsque partem, deinde
transfunde per linteam, addito bu-
tyro & duobus vitellis. Si cassia
etiam in promptu sit quae in phar-
macopoliis pro epematibus inue-
niatur, adlice vnciam, & sic ene-
ma paratum habebis: vel iusculi
loco accipe malvae minoris &
maioris, chamomilli, acetosae, ci-
chorei, & foliorum iridis partes
aequales, quantum satis, & coque
eas in aqua, & percola, addendo
tandem butyrum & vitellos, sic
erit clyster. Qui post prandium
balneo vti nolit, ille medicamen-
tum laxans blandum quoddam
sumere vel in pilulis, vel in ele-
ctuaria, vel in potione potest. Pi-
lulae

weyże klistery bezpiecznie zaży-
możesz, iakoć się iuż tu opisała.
Ale jeśli cholera przyczyną jest o-
ney choroby, dla ktoreys przystą-
pił do zażywania wanien, nie jest
rzecz dobra: y pożyteczna w kli-
sterę kłaść miód, y nasienia kmi-
now, albo koprow. obojga: gdyż
w takich ciałach gorącość jest
przyczyna zatwardzenia żywora.
Przeto do onych polewek, abo żu-
ru nie kłaść ani kminow, ani mio-
du, ale jeśli możesz dostać naste-
nia ogorkowego, baniowego, y
melonowego, choć też jednego ro-
dzaju z tych trzech, przetruskzy
trochę wrzucisz w polewkę, y u-
warzysz: a gdy wywrze trzecia
część oney polewki przecedzisz
pięknie, y przydasz masła samego,
y żółtkow dwa: a będziezli miał
też kassya ktora bywa dla klister-
w Aptekach, przyłoż ze dwa łoty,
y będziez miał klisterę. Albo też
miasło polewki narwi sobie ślazu,
y małego y wielkiego, do tego ru-
mianku, szczawiu, podroźniku,
liścia siolkowego: y to uwarzy-
wszy

lulae balsamicæ & blandæ hora &
citius ante prandium, vel ante
cœnam, accipiuntur.

Nempe *R. Pilular. de aloë lota
in succo rosar. drachmas duas. F. pil.
No. XV. Accipiantur tres pro vna
dosi.* Vel aliae etiam in vsu ad-
hiberi possunt, verbi gratia. *R.
Pilular. de tribus cum Rhabarbaro
drachmas duas. Fiant pil. N. XI
Accipiantur tres pro vna dosi. dua-
bus horis ante prandium.*

Si morbus ex pituita initium
duxerit, conducent hae pilulae: *R.
Pil. de hiera cum agarico, vel recipe
pilular. Alephanginar. vel utris-
que simul sumptis, drachmas duas.
Fiant pilulae N. XI. sumantur pro
vna dosi pilulae tres.* Si hae aluum
non ducant, altera vice sumas
quinque, duas horas ante prandi-
um. Quod si cholericiis magis
placeat electuarium, ad manus
sequens semper sit: *R. Cassiae
extract. vnciam vnā, pulveris Rha-
barbari drachmam vnā vel duas.
Misce,*

Hoc electuarium duas horas
ante

wszy w wodzie precedzić, y przy-
dać masła, y żółtkow, y będzie kli-
stera. A gdzieby też kto nie miał
się woli kąpać po obiedzie, ten
może wziąć lekkuchne iakie le-
karstwo, bądź w pigułkach, bądź
też w konfekcie, abo trunku, pi-
gułki lekkie może brać godzinę,
y przedzey przed obiadem, albo
przed wieczszą *R. Pilul. de aloë
lota in succo rosar. 3ij. formen-
tur pilulae N. XV.* weźmi trzy
na raz. Albo też ktorych innych
może zażywać, iako to: *R. Pilul.
de trib. cum Rhabarbaro 3ij. fiant
pil. N. XI.* Weźmie trzy na raz dwie
godziny przed obiadem a jeśliż
choroba początek swoy y przy-
czynę ma z phlegmy niechayże
miewa w używaniu te pigułki. *R.
pil. de hiera cum agarico.* Albo *R.
Pilul. Alephanginar.* albo też obo-
ie pospołu pomięszac *3ij. Fiant
pilulae N. XI.* Weźmie na raz pi-
gułek trzy: a jeśliż te nie sprawią
tedy na drugi raz weźmie pięć,
godzin dwie przed obiadem. A
będzieli wołał choleryk w konfek-
cie

ante prandium accipitur. Sic & Rhabarbarum in substantia, qui id in usu habet, accipitur vel pulverisatum & haustum siue cum cereuisia siue cum iusculo quodam: nonnulli Rhabarbaro vescuntur, uti pane sine ulla nausea. Phlegmatico conuenit eiusmodi electuarium: R. Cassiae extractae ʒij Agarici trochis ʒij Pulver. Mechoacan-nae drach. ʒ. M. f. bolus cum saccharo, qui duas horas ante prandium accipiendus. Quod si melancholicus ad aquas adueniat morbo ex humiditate melancholica affectus, & simul aluo obstructa, tunc sequentibus pilulis, siue solis, siue cum aliis mixtis, uti potest. R. Pil. de fumo terrae ʒij f. pil. N. XIV. Accipiantur septem pro vna dosi, duas vel tres horas ante prandium.

Potest & fennae folia sumere, quae in iusculo vitulino, vel gallino vel prunorum iure coquantur. Qui igitur aluum obstructam cedere velit, utatur his medicamentis, vel enematibus: pluribus neque ad has aquas opus est, neque ego

kie a nizeli w pigulkach; tedy niechay ma zawsze przy sobie takowe konfekty: R. Cassiae extract. ʒij Rheubarbari pulveris ʒi, albo też ʒij misce. Ten konfekt weźmie dwie godziny przed obiadem y samo Rhabarbarum kto go zwykł brać dobrze, bądź go na proch sfluc, y wypić, lub w piwie, lub też w polewce śakiey: niektorzy Rhabarbarum tak iedzą, iako chleb nie się nie marszcząc. Aphlegmatyk zechceli w konfekcie, niechay też takowy ma przy sobie. R. Cassiae extractae ʒij Agarici trochisc. ʒij Pul. mechoacan-nae ʒ. ʒ. misce f. bolus cum Saccharo, który weźmie dwie godziny przed obiadem. A kiedy się trafi do tey wody melancholik, y choroby mając z wilgotności melancholicey, y przytym będzie miewał zatwardzenie; tedy zechceli pigułki brać, niechay te biera, albo same, albo z drugimi zmieszane. R. pil. de fumo terrae ʒij. Fiant Pil. N. XIII. weźmie z nich na raz siedm; dwie godziny, albo y trzy, przed obiadem.

Może

ea praescribere in animo habeo. Quamuis Albertus Oczko fuisse satis ac nimium forte, & signa corporum constitutionum describit & varia medicamenta ad varios morbos corporisque membra supeditat, vulgus tamen neque ea intelligit, neque recte iis uti discit, cum & apud ipsos medicos, methodus recte utendi medicamentis res sit difficillima propter difficultatem & quasi inscientiam temperamenti uniuscuiusque ac singularis hominis, teste Galeno; (a) Sufficit haec ad ciendam aluum scire medicamenta iis, quos medicum consulere pudet, vel qui ex avaritia id facere nolunt, & magis nummos quam sanitatem curant.

Quarta regula: quando iam natura officio suo defungitur & aluum ab onere illo, sanitati nocuo liberat, tunc aeger blande inambulet, in domo, eum in finem ut calor naturalis, qui fere omnis in stomachum & viscera ad

conco-

(a) Galen. I, ad Clau. cap. II

Może też używać senu, który będzie warzył w polewce cieleney, albo z kura, albo też w sliwowej. Tych tedy lekarstw, albo klister będzie używał ten, który zechce sobie obmiękczyć żywot zatwardziały: więtszych ani potrzeba przy wodzie używać, y ia też ich wypisywać niechcę. Acz Woyciech Oczko szeroko dosyć aż nazbyt, y znaki komplexiey opisuje, y lekarstwa różne, na różne choroby y członki ciała rozmaicie ludziom podaje: ale ani tego ludzie nie pomyślą, y zażyć dobrze nie będą umieli: gdyż y u samych Medyków, nauka używania lekarstw jest naytrudniejszy; dla trudności, y iakoby niepojętności każdego, y szczegulnego człowieka miary, iako Galenus powiada. Dosyć tedy te wiedzieć lekarstwa, dla zmiękczenia żywota tym, którzy się albo wstydzą radzić Doktora, albo też dla skępstwa niechcą, y więcey milują grosz, aniżeli zdrowie. Czwarta nauka jest: gdy już poprawność swoją przyrodzenie od-

prawi

concoctionem est collectus, per totum corpus distribuatur, & diligenter obseruet, quid in stomacho adhuc remanserit, quod utcumque aggrauare possit.

Si quid enim indigestum in stomacho insit, tunc balneum in venas id attrahere consuevit unde demum magnae obstructions oboriuntur.

Nunc primum regula quinta sequens obseruanda: saepius accidit, quod haec thermæ nostrae salubres sint ad morbum quendam: si ille vero, qui iis balneo insidendo sanare se debet, ardorem quendam in hepate vel renibus sentiat, ea re, ne haec viscera magis inflammantur, prius quam balneum ingrediatur, inungere debet hepatis regionem *unguento Sandalino*, & renum, *unguento rosarum* & si debili stomacho utatur, ille prius oleo mastichis inungi debet: quod si vero male digerat & frigidus sit, tunc opus est oleo mastichis, oleum nucis moschatae admiscere, & sic semper ante balnei ingressum.

prawi, y zbędzie onego ciężaru, z żywota swojego, po którym nie, dopiero niechay się on moy pacyent trochę polekku przechadza po onym mieszkaniu: to dla tego, aby ciepło przyrodzone, które w nim prawie wszystko zbiegło było do żołądka, y do wnętrzości, dla trawienia w żołądku, rozeszło się po wszystkim ciełe, y niechay to pilno upatruie, ięśliż ięszcze w żołądku co niepozostało, coby iakożkolwiek mogło obciążać albo wiem, gdy ięszcze co niestrawionego w żołądku iest, zwykła więc wanna do żyl naciągać: zkąd potym wielkie zatkanie żyl *obstructiones* zowiemy, następnie. Dopiero piątą naukę ma wykonać, która iest takowa: częstokroć się to trafia że ta woda ciepliczna nasza, iest pomocna na takową chorobę: iedno iż ten który się ma w niej leczyć siadaniem w wannie, miewa więc wątrobę gorącą, albo nerki; przeto aby się barziety członki nie zapaliły, wprzód niżeli wnidzie do wanny, namaż

sum stomachum inungere. His ita factis tunc demum vtere balneo, sed noli corpus statim totum in hanc aquam immergere, sed sensim id immitte, hoc est prius pedes, deinde poplites immerge, & sic paulatim totum corpus, vsque ad collum.

Sexta regula, quam Galenus docet, est, quomodo quis sanitatis causa balneo uti debeat. Cutis enim & pori in eo, tam a calore, quam a frigore, si quod eorum corpus cito circumeat, obstruuntur. Calor enim repentinus in hominum corpus irruens, corpus quasi mordet, unde oritur tremor, & uti vulgus Polonum loquitur, *drygotka*. Tremorem sequuntur cutis spasmi, & contractio pororum. Eaque re neque balneum optatur vsus in corpore obstrueto afferre potest.

Sedens in hac aqua ad collum vsque disce nunc septimam regulam: quid illo tempore faciendum, num quiete placideque in ea sedere debeas? quiete sedere debes

wątrobę *unguento sandalino* a nerki maszczą różową, a ięśliby y żołądek był wąły, y słaby, tedy go namazać wprzód oleykiem mastykowym: y ięśli niestrawny iest y zimny, przydać do mastykowego oleyku, muszkatowego oleyku, y tak zawsze przed wanną namazywać żołądek. To iuż tak odprawiwszy, dopiero iuż wstąp do wanny, ale nie oraz ciało ponurzay w tey wodzie, ale z lekka a z lekka ciało w nie wpuszczay, y ponurzay, to iest pierwey nogi, potym łyfty wpuść, y tak po lekku wszystko ciało, aż do samey szyie. Y ta iest nauka szosta, którą ma Galenus ucząc iako kto ma waniem używać dla zachowania dobrego zdrowia. Albowiem skoro y siroty w niey, tak od ciepła iako ciało obchodzi które z tych zawiera się: ponieważ ona nagle gorącość na ciało ludzkie padaiąca, iakoby kąsa ciało, zkąd przychodzi drżenie, albo iako mowią po prostu *drygotka* a za drżeniem przypada skurczenie

bes, exceptis pedibus manibusque. Quod si animi deliquium pati videaris, ex aqua fursum corpus eleuare potes. Totum enim corpus si moueas & in labro iactes, aqua etiam omnis mouetur & & miscetur, vnde duo dantur incommoda, alterum, cuius meminit *Antillus* & *Oribasius*, cum ex isto aquæ motu vapor surgere & ita caput offendere possit, & certo offendant: ea re vnusquisque balneum ingrediens caput bene deuincire atque obtegere ob vapores ascendentes debet. Et hæc octaua respectu balnei regula obseruanda. Aliud incommodum ex inquietâ in aqua sessione oritur, quod corpus magis adhuc, ex illius motu incalescat, qui vero quiete sedeat, tunc corpus eius vix aquam sentiet, & facile secum concordabunt. Propter ea *Hippocrates* (b) docens vsum balnei ex aqua vulgari salutarem, & hoc iubet, vt in balneo sedens quam quietissime sedeat, nil loquens, ne-

(b) Hippocrates 3. de rat. vict.

skory, y ściśnienie sirotek. Y przeto też y wanna nie będzie tak skuteczna aby miała woda swoy skutek w ciełe zawartym, y ściśnionym sprawić. * Siedząc już w tej wodzie po szyję, naucz się teraz siodmiej nauki, co masz w ten czas robić, czyli też barzo spokojnie y cicho w niej siedzieć? Masz spokojnie siedzieć oprócz rąk, y nog. Ieśliby się co na mdłość zanosiło, możesz z wody na wierzch wynieść. Albowiem gdzie się ze wszystkiem ciałem będziesz obracał, y miotał w wannie; wszystka woda musi się też poruszać, y mieszać: z kąd dwie szkodzie będziesz miał: iedną która wspomina *Antillus* y *Oribasius*, iż z onego poruszenia wody, para ona będzie się wznosić; y tak głowę może obrazić, y pewnie obrazi: dla czego wchodząc do wanny, każdy głowę powinien sobie obwiązać y okryć dobrze dla pary dymow ku gorze się wznoszących. Y ta iest osma nauka, która ma być zachowana przy wannie. A druga szko-

que quid faciens, & si quare opus sit, vt ea omnia serui peragant.

Nona sit regula: bis in die balneo ex hac aqua vti possumus, mane dimidia hora vel hora integra post solis ortum: sumto vero prandio hora septima, vel tres horas ante solis occasum. Hoc tamen memoria tenendum, vt quis prima & secunda die semel tantum in die balneum ingrediatur, tertia demum vel quarta die bis balneo vti potest, vt corpus paulatim hoc remedio aquatico assuescat. Iam hic ex methodo quartis, quamdiu opus sit in balneo federe. De hoc medici, varia docentes varias prescribunt regulas. *Antillus*, vt eadem methodo thermarum balneis agri vtantur, qua vtantur thermarum aquas bibentes: qui prima die parum, secunda plus, tertia plus, quarta die iterum plus, vsque dum ad perfectam mensuram accedant, bibunt, & sic retro imminuentes dum descendunt, vsque dum ad primam iterum mensuram, a qua incipe

dę popadnie z niespokojnego siedzenia w wodzie, iż barziej ieszcze ciało się będzie rozgrzewać, z poruszenia onego; a gdyby z pokojem siedział, tedy ciało, y woda łatwieby się pomiarkowały z sobą, przyzwyczajając się iedno z drugim, y przysposobiając. Przetoż y *Hippocrates* ucząc, iakoby miała być pożyteczna wanna wody pospolitej, y to nakazuje, aby siedząc w wodzie, iak najspokojniej siedział, nic nie mówiąc, ani czyniąc: ale ieśliż czego potrzebuie to wszystko przez sługi odprawić. Dziewiąta nauka niechay ta będzie: dwakroć na dzień może siadać w tej wodzie; rano w poł godziny, albo niechay w godzinę, po wschodzie słońca: a po obiedzie w siedm godzin, a najprędzey w sześć: dwie albo trzy godziny przed zachodem słońca. To iednak niechay pamiętać: aby pierwszego y drugiego dnia raz tylko się kąpał; dopiero trzeciego, albo czwartego dnia dwakroć, pocznie się kąpać, aby zniienagła przy-

ceperunt, perueniant: sic etiam vult, ut thermarum balneis vten-tes prima die per dimidiam horam, secunda per tres horas quadrantes, & sic semper addendo usque ad tempus summum per duas horas sedeant, & sic retro descendendo diminuendoque per horas quadrantem, usque dum iterum dimidiam horam attingant. Sed hæc doctrina haud perfecta, eaque re non necessaria est. Melius alii docent, ut quisque vires suas in perferendo balneo examinet, iisque utatur.

Inueniuntur nempe quidam homines, qui per tres & plures horas sedere possunt; Hi ergo hoc modo uti possunt, sed ne ultra tres horas tempus duret, cum tamdiu omnium thermarum aquis uti & in iis sedere debeamus, usque dum digitorum pedumque summitates corrugentur, vel corpus sudare incipiat.

Regula vltima decima hæc fit: debiliores ad summum horam vel horam cum dimidio hæc in aqua

przysposobiło się ciało y przyuczają-ło onemu lekarstwu wodnemu. Tu mię już spytasz, iakoć długo rozkażę siedzieć w wannie? Tego Medycy kiedy uczą, rozmaiciero- zmaici podają naukę, *Antillus* chciał aby tak w cieplicznych wodach siadywali chorzy, iako wię- pisać ciepliczną wodę sprawiał się: że pierwszego dnia trochę, naza- iutrz więcej, trzeciego dnia wię- cey, czwartego więcej, aż przy- dą do więkšzey miary: y tak w- stecz idą umnieyszając, aż dojdą- pierwszy miary od ktorey za- częli: także chce, aby siadali w- wodach cieplicznych, iednego- dnia poł godziny, drugiego: trzy- ćwierci: y co raz przyczyniając- precz naydaley do dwu godzin; y- wrociwszy się wżad, umnieyszać- po ćwierci; ażby znowu przy- szedł do puł godziny. Ale ta- nauka nie barzo jest doskonała, y- przeto też nie potrzebna: lepiej- drudzy uczą; aby każdy siły swo- iej, y łatwego znoszenia wanny- probował, y używał. To jest, nay-

aqua sedere possunt, fortiores ve- ro per duas & tres horas, non vero plures, quia nimia & diutior sessio hac in aqua cutis su- perficiem corrugat contrahitque, quam ob rem, minorem deinde huius aquae usum esse oportet. Nescio quâ ratione homines ad hanc aquam proficiscentes, opi- nione animi præconcepta de sessio- ne hac in aqua imbuti sint, ut nempe unusquisque, qui hac aqua cum sanitatis emolumento uti velit, in ea quinquaginta per horas in- sidere debeat, quique quotidie per duas horas insideat, eum per viginti quinque dies prope hanc aquam commorari debere, quod si vero per quatuor quotidie ho- ras in ea sedeat, tunc per tredecim dies commorari oportere: & si per octo horas quotidie aqua huius insideat, talentum tantum per septem dies commorari, & hu- ius aquae balneo uti, oportere, addito adhuc ad quinquaginta ho- ras cumulo. Hæc vulgi hæc de aqua opinio fallax falsaque est.

ut

naydłuż się niektorzy ludzie, kto- rzy mogą siedzieć godzin trzy y- więcej. Tę ci mogą zażywać tak, iednakże nie więcej nad trzy- godziny: gdyż wszelakiey wody- tak długo mamy zażywać y w o- ney siedzieć, poki u palców, y nog- pucki marzyczli się będą; albo- kiedy pot na ciało występować- pocznie. Niechayże tę naukę dzie- siątą zamknę. Słabsi naywięcej go- dzinę albo pultory mogą siadać w- tej wodzie, a dużsi mogą dwiego- dziny y trzy, a niewięcej, gdyż zby- tnieysze y dłuższe siedzenie w tej- wodzie, skórę po wierzchu zmar- fzcza y ściągą do kupy y zawie- ra; dla czego potym mnieyszy po- zbytek tej wody musi być. Nie- wiem z ktorey przyczyny ludzie- ci ktorzy przyjeżdżają do tej wo- dy, uprzedli iakieś sobie mnie- manie nie foremne, o wyśiadaniu- w wannach tej wody; iż każdy- który chce mieć poratowanie- zdrowia od niej, powinien wysie- dzać w niej godzin pięćdziesiąt: iż gdyby kto po dwie godzinie siad-

dał

vt & hac altera, quā sibi persuadent, quod quindecim vel viginti ad summum dies hac in aqua sedere sanitatis causa opus sit. Vtraque opinio a veritate aberrat. Quemadmodum enim alia medicamenta alterum citius, alterum serius iuvant, propter ea, quia vno in corpore maior morbus, in altero minor deprehenditur, quamvis vtrumque corpus eodem labore morbo: sic se res, etiam hac cum aqua habet, vt virtus illius neque secundum dies, neque secundum horas determinari possit; e contrario potius dies atque hora secundum magnitudinem gravitatemque morbi, vel illius remissionem, statuendi sunt. Ea que re, si balneo illius utare, & morbum decrescere deprehendas, tunc commorare prope hanc aquam, etiam si per quadraginta dies ibi manere debeas, & vtere ea ex praecepto medici. Inveniuntur eiusmodi aegri, qui morbis minoribus leuioribusque affici-

dał na dzień; musiałby dwadzieścia y pięć dni przy tey wodzie mieszkać: a jeśliż po cztery godziny na dzień by siadał w niey; tedy trzynastcie dni powinien wymieszkać; jeśliż ośm godzin wysiada, na dzień, nie powinien więcej mieszkać, y kąpać się w tey wodzie, iedno siedm dni, y to jeszcze z przydatkiem do pięćdziesiąt godzin. To iest pospolite mniemanie omylne y nieprawdziwe o tey wodzie, iako y to drugie, gdy rozumieją niektorzy, iż piętnastcie albo dwadzieścia nawięcey dni wysiedzieć, powinni dla poratowania zdrowia w tey wodzie. Omylne są y nieprawdziwe oboie mniemania, bo iako inne lekarstwa iednym rychło pomagają, drugim nie rychło: a to dla tego iż w iednym ciełe naydzie, się choroba wieksza w drugim mnieysza, chociaż tegoż rodzaju w obudwu ciastach będą: tak też y o tey wodzie rozumieć potrzeba, że nie dniami, ani godzinami rachować pomoc oney przystoi, ale owszem dni

ficiuntur, quique omni ex parte per hebdomadam depelluntur, quam ob causam non diutius etiam hac aqua Sklana vti debent. Et hac sit regula mea admonitioque vndecima, octauum hoc caput finiens.



dni, y godziny stanowią mamy wedle wielkości y ciężkości choroby, albo też ulżenia. Y przeto kiedy się w niey będzieś kąpał, a obaczysz że potrosze poczniesz odelżywać ona choroba, tedy, byś miał y czterdzieści dni przy niey mieszkać, y co więcej, mieszkać, a tak iey używaj iako cię Medyk nauczył. Znajdą się też takowi z chorobami mnieyszymi, y wolnieyszymi, że y za tydzień wszystkie się uśmierzą y zniosą; y przeto też nie powinni dłużej tey wody Sklanej używać. Mieyle tedy tę naukę, y przestrożę odemnie iedynastą, którą y ten osmy Rozdział zamyka.

CAPUT IX.

ROZDZIAŁ IX.

Regulae quas e balneo egredientes observare debemus.

Nauki, które trzeba zachować po wyjściu z wanny.

Suppeditatis regulis admonitionibusque pro iis, qui balneo ex hac aqua utantur, decet nunc docere

Podawszy nauki, y przestrogi, które mają zachować, kąpiąc się w tey wodzie, przystoyna rzecz nau-

docere ea, quæ e balneo egredi-
entibus obseruanda, tum iis, qui
adhuc prope aquam manent, tum
illis etiam, qui ab ea domum pro-
ficiscuntur. Consumta igitur ho-
ra in balneo, vel hora cum dimi-
dia, ante omnia æger lintheo mol-
li, haud nouo, ab inferuiente ab-
stergatur: deinde in sindone vel
in torali obuolutus statim decum-
bat in lecto, & bene testus per
horam, vel diutius, sudorem pro-
uocet, absterfo postea corpore ite-
rum iaceat, usque dum requiescit
vires collegerit: tunc surgat, & si
cælum sit nebulosum libero aëri
se non exponat, quod si vero aër
sit serenus, placidus & tempera-
tus, poterit parum exspatiari.

Secunda regula post egressum
e balneo hæc est: post inambula-
tionem vel etiam quietem, pran-
dium comedat, quod consistere de-
bet ex fereulis quam maxime sanis,
quæ autem hic enumerare nolo,
neque possum, quia liber integer
de iis conscribendus esset. Hoc
tamen discet, si balneo huius aquæ

vtaris

nauczyć iako się maia sprawić po
wyściu z wanię; tak mierzkaiać
ieszcze u tey wody, iako też od-
iechawszy, potym do domow swo-
ich od niey. Gdy tedy wysiedzi
pacyent godzinę, abo pultory w
wannie, napierwey wychodząc nie-
chay go posługacz zetrze chuſta-
mi miękkimi co niesurowemi:
potym uwinawszy się w botuch,
abo w prześcieradło, zaraz nie-
chay się położy w pościeli; y na-
kryć go potrzeba dobrze, kiedy
poleży godzinę mniej, abo wię-
cey, y będzie się pocić; y po wsta-
ciu poleży znowu, aż sobie od-
pocznie dobrze, y przydzie kso-
bie: dopiero wstawszy, jeśli dzień
nie piękny niema się wietrzyć, a
jeśli spokojny cichy, y ciepły, mo-
że się trochę przechodzić. Druga
nauka po wyściu z wanny taieſt:
po przechadzce oney, abo też po
odpocznieniu dobrym, ma obiad
ieść; potrawy takie, które mogą
bydź nayzdrowsze, ktorych ia na
tym mieyscu wyliczać niechcę,
ani mogę, abowiem księgę iedną

całą

vtaris, parcum vt comedas pran-
dium, opus esse, cenare vero
melius potes, idque hanc ob cau-
sam: si in animo habes ante cœ-
nam balneo vtī, non id ingredi
debes, nisi stomachus cibos bene
digesserit, quando autem ven-
trem multis cibis repleas, ita eum
aggrauas, vt ne ex dimidia parte
cibos illos digerat, & sic balneo
ante cœnam vel vtī non potes, ne
detrimentum illud supra memo-
ratum sanitati afferas, vel si sani-
tatem ipse tuam haud cures, ex-
perieris deinde, quam male sit,
medicorum præcepta contemne-
re. Cœnam maiorem propter
ea permittimus, quia plus tempo-
ris ad digerendos cibos stoma-
chus per noctem habet, maior-
que sit calor naturalis, quia spi-
ritus per somnum colliguntur, &
sic etiam melius citiusque pera-
gitur concoctio. Tertia & vlti-
ma regula, quæ post aquæ Skla-
næ balnei vsum obseruanda, hæc
est: quando iam feliciter & cum
sanitatis tuæ emolumento pertam
mul-

całą musiałbym napisać. Tego
jednak naucz się: że gdy wanny
zażywasz tey wody, tedy barzo
skromnie obiad iadaj, ale wiecze-
rza niechay będzie trochę więk-
sza, y dostatnieysza: to dla tego,
iż masz wolą znowu przed wie-
czorem wnieść do wanny: a nie
masz do niey wchodzić ażby w
żołądku potrawy były dobrze ſtra-
wione, przetoż gdy weń nawalisz
wiele potraw, obciążysz go, że y
w poły nie przetrawi onych po-
traw: y tak albo musisz niewcho-
dzić do wanny przed wieczorem,
abyś tych szkod we zdrowiu nie
popadł, które się wzwyż mianowa-
ły, abo jeśli tak niebaczny sam na
się będziesz, poczuiesz potym iako
to zła rzecz, nie słuchać rady Do-
ktorow. Wieczerzy dla tego więk-
szej pozwalamy, iż więcej czasu
masz w nocy do strawienia potraw
w żołądku, y większe jest ciepło
przyrodzone w spaniu; ponieważ
wszystko gromadza y zbiega się
do kupy, y tym też lepiey, y prę-
dzey trawi. Trzecia, y ostatnia
K k nauka

multos dies vteris balneo, vt ad-
iumentum ex eo insigne & euident
habeas, ne credas velim omnia
iam finita esse; quæmadmodum
nonnulli sibi persuadent, qui post
vsum decocti lignorum guaiaci, vel
sarsaparillæ, vi cuius sæpius ex ma-
gnis & difficillimis morbis eua-
dunt, statim iterum ad arbitrariam,
vel potius petulantem vſitatam-
que vitæ suæ rationem reuertun-
tur, hoc est, iterum comedunt fer-
cula vel maxime nociua, inebri-
ant se, libere proterui petulanter
viuunt, quam ob causam sæpius
etiam accidit, vt morbi recidiui
prioribus sæpius sint peiores. Mo-
deratum enim vitæ regimen, non
solum ad sanandos morbos, resti-
tuendamque sanitatem, sed etiam
ad eam conseruandam præstan-
tissimum vtilissimumque apud o-
mnes medicos in pretio est.

Ea re ei, qui sub mea cura fu-
it, & ab aqua recuperata sanitate, di-
scedit, diligenter commendo, vt
eandem obseruet diætam, quam
a medico prope aquam habitans
præ-

nauka iest, która ma bydź zachो-
wana w używaniu waniem wody
Sklaney, takowā. Kiedy iuż szczę-
śliwie, y z poratowaniem zdro-
wia swego wysiedzisz iuż tak wie-
le dni, że ratunek znaczny, y
oczywisty będziesz miał; nie iuż
to rozumiey bydź koniec: iako
niektorzy czynią, którzy po picciu
drzewa, abo salsy, przez które
częstokroć wychodzą z wielkich
y nieznosnych chorob, natych-
miast wracają się do swobodne-
go, abo raczey swywolnego y
zwykłego swego życia, to iest, zno-
wu iedzą co naygorsze potrawy,
także upiiają się, y inne zbytki,
y swywole robią; przeto też
częstokroć się to trafia, że powtor-
nie onasz choroba wraca się, albo
ieszcze gorsza, aniżeli pierwsza.
Albowiem życie przyſtoyne nie
tylko do uleczenia złego zdrowia,
y poratowania, ale też y do za-
chowania dobrego zdrowia; rzecz
iest nayprzednieysza y naypoży-
tecznieysza u wszystkich leka-
rzow. Przetoż y moy pacient,
ktory

præscriptam habuit, ad minimum
per dies quadraginta. Come-
dat cibos bonæ notæ, qui cito
digeruntur, in moderata quanti-
tate: abstineat a venere, tam bal-
neo vtens, quam iam ab aqua di-
scedens. laboribus defungatur
placide: in mœrore nullo verse-
tur, hic enim magis hominum
corpus sanitatemque, quam gra-
uissimus morbus, conficit.

CAPUT X.

*Nouem casus fortuiti, qui bal-
neo utentibus accidunt, & quo mo-
do iis obuiam itur.*

Nullum medicamentum tam be-
nignum, hominibusque vtilis-
simum inueniri videtur, quod non
inse contineat incommodum, quod-
que bene

ROZDZIAŁ X.

*Dziewięć przypadków, które
przy wannach przypadają, y iako
im zabiegać.*

Niemasz żadnego lekarstwa po-
dobno tak szczęśliwego, y
pomocnego człowiekowi, które-
by nie miało przy sobie iakiey
przy-

bene faciendo hominum corporis partivni, alteram lacerare non possit. Ea re medici prospiciendo huic, in componendis medicamentis cauent sibi adiciendo corrigentia, quæ *correctiva* dicunt, vel si medicamentum quoddam incommodum vel casum inuehat, alia statim medicina id depellere student, memores doctrinæ Hippocratis nostri, qui hoc modo morbis mederi iubet: *ita profis, ne noceas*, vt nunc Alchimistæ etiam faciunt.

Verum quidem est, hanc aquam Sklanam multis in morbis prodesse, vti supra hoc fuisse satis explicatum fuit: sed longe diuersæ sunt hominum constitutiones & secundum corporum temperationes multa damna inferre potest, quæ breuiter enarrabo, simulque, quomodo ea euitanda, docebo. Sunt numero nouem. Alius obstructa primum, nam cum humiditates sursum attrahat, easque exsiccet, calefaciendo corpus, mirum non est, alium inde obstrui. Sed huic facile obuiam ire possumus

przyśady; aby przecienie mogło człowiekowi zaszkodzić, drugiey części ciała, ratując drugą. Y przeto Medycy zabiegając temu, pilno w swych composiciach przestrzegają tego, aby poprawiali wady one (*correctiva* zowie) albo ieśli zostawi po sobie iakie skazy, albo przypadek ono lekarstwo, natychmiast zabiegają więc drugim lekarstwem: pamiętając na onę naukę naszego Hyppokratesa, który tak rozkazuje ratować choroby; *tak ratuy zdrowia ludzkiego, abys ratując czego drugiego nie poprował*: iako teraz czynią Alchymistowie. Y ta woda Sklana wprowadzie wiele chorób ratując, iako się to już pierwey dosyć szeroko pokazało: ale wedle complexiey ciała ludzkiego, y wedle dyspozyciey ciała, wiele więc szkód zostawia; ktorekroćko przebiegę, y iako ich uchodzić, zaraz nauczę: iest ich dziewięć. Naypierwsza iest *constipatio*, abo zatwardzenie żywota, abowiem wyciągając wilgotność

sumus, vel enematibus, vel Cassia etiam, vel prunis coctis, eo modo, quem nunc in capite præcedenti octauo docui.

Alter casus est, quando nonnullis caput a huius aquæ vaporibus dolet, cui ita occurrere possumus: balneum ingrediens bene caput devinci, & quiete in aqua sede tepida: insuper accipe quotidie ante prandium conseruam rosarum, vel myrobalani cum saccharo, vel cubitum etiam eundo, vel sumto cibo pro cumulo adde diacydonium. Cui curta est supellex frixet pyrum hiemale, quo sumpto, post cibum potu abstineat. Caput etiam oleo rosarum inungere potes, & si hoc non iuuet, tunc scarificatio sub scapulis instituatur. Tertius casus, qui iis, qui capite calido & sicco vtantur, accidere potest, est insomnia, ad quam vt nullis plane medicamentis opiatu vtaris, auctor sum, quæ balneatores pilulas ad somnum dicere solent, quibusque tanquam medicamentis

gotność na wierzch, y rozgrzewając ciało, y zaraz wysuszając, nie dziwno to, że zatwardza żywot. Ale tego łatwie uysć możesz, lub to klisterami, lub też kassya, albo śliwkami przyprawnem, i tak iakom cię już nauczył pierwey w tej książce, w rozdziale osmym. Drugi przypadek bywa, że z parrey wody często więc głowa niektórych boliwa. Temu bolowi głowy tak się zabieży: wchodząc do wanny dobrze sobie obwinąć głowę, y siedzieć z pokojem w wodzie mierno ciepley: do tego brać na każdy dzień przed iedzeniem konfekt różowy z cukrem, albo idąc spać, albo też *myrobalani*: albo kończąc iedzenie konfektem pigwowym zawierać żołądek. A kogo nie stanie na to, niechay gruszkę upiecze ozimią, y po iedzeniu onę zje, a po niey niech nic nie piie. Albo też niechay sobie głowę namaże oleykiem różowym: a ieśli to nie pomoże, tedy staw bańki na plecach abo iako balwierze mowią, na *studzienkach*. Trzeci przypadek

securissimis vtuntur, sed valde sunt timendae & nociuae. Horum loco consulo inungere tempora, & capitis verticem parum, nec non sub naribus cum vnguento populeo, mixto cum violarum oleo; & si hoc non iuuet, tunc parum opii potest ad hoc admisceri, cum opio yti extrinsecus, non tam nocuum sit quam intrinsecus. Quartus casus hic est: saepius accidit, quod nonnulli post balneum ex aqua Sklana valde incalescant, adeo vt sanguinis aestu laborare videantur.

Quod si eiusmodi sanguinis ebullitio accidat in corpore bile repletò, timendum, ne ardore illo corripiatur, qui dicitur *febris hectica*. Hunc casum ita antecapere possumus: abstinendo a balneo per aliquot dies, vtere eiusmodi vitae regimine & cibis, qui corpus refrigerent atque humedent: praeter ea sume syrupos, nec non electuaria refrigerantia. Ecce formulam syrapi: R. Syrup. de succo borag. de Endivia, violati simpl. ana. unc. sem. Aquar. vel decocti violar. Endivia

padek przytrafia się tym, którzy gorącą głowę y suchą maia, to jest niespanie: na ktore nie radzę zażywać żadnych opiata, iako to więc miewaią balwierze pigulki dla spania; y tak z nimi wykrzykaia iako z naybezpieczniejzym lekarstwem, a one są barzo straszne, y szkodliwe. Ale miasto tego radzę namazać skronie, y troche na ciemieniu, także y pod nozdrzami vnguento populeo zmieszawszy z oleykiem fiołkowym; y gdzieby to nie pomagalo, tedy może troche do tegoż mazania przymieszac opium, gdyż nie tak szkodliwa rzecz jest używać opium zwierzechu, iako we wnątrz. Czwar-ty przypadek jest takowy. Często-króć się to trafia, że niektorzy barzo się rozgrzewaią potym kąpaniu w Sklaney wodzie: tak dalece, że zdadzą się mieć, y gorączkę. Iakoż gdy to rozpalenie trafi się w ciele cholerycznym, bać się trzeba, aby snadź nie wpadł on pacjent w gorączkę, którą zowiemy *hecticam*; Temu przypadkowi tak zabiegay, wa-
nien

divia, borag. ana. unc. vnam. M. pro syrupo. Accipe eum & matutino tempore, & post prandium quinque vel sex horis. Electuarium sequens esse potest: R. Confer. flor. borag. violar. rosar. aa. 3ii spec. diarrhod. abbat. vel trium sandalorum, ana scr. ij. M. f. elect.

Eodem modo eo vtere, mane & vesperi, ac syrupo. Deinde elapsis aliquot diebus aluum purga, sequenti, vel simili medicamento; R. Cassiae extr. pulpae, Tamarindor. an. drach. sex Rhabarb. pulv. scr. duos, cum saccharo fiat bolus. Cui potio placeat, soluat cassiam & Tamarind. in aqua cichorei, vel boraginis, vel etiam in hordei decocto, quod facilius paratur, & sumat duas horas ante prandium. Et sic corpore temperato, iterum ingredi balneum, sed semel tantum in die, matutino tempore, non vero horis pomeridianis.

Quintus casus est sitis magna, quae duplex esse potest: altera in lin-

nien onych prześtań przez kilka dni: zażyway życia y potraw, ktoreby ochładzały, y odwilżały ciało: do tego nie zaniechuywaj syrupow, także y konfektow zażywać chłodzących. Syrup taki będzieś miał. R. Syr. de succo borag. de endivia, violati simpl. an. unc. sem. Aquar. vel decocti violar. endivia borag. an. unc. i. Misce pro syr. wezmiesz go y rano, y po obiedzie, w pięć albo sześć godzin. Konfekt takowy. masz: R. conf. flor. borag. violar. rosar. ana. drach. 3ii spec. diarrh. abbat. vel trium sandalor. an. scrup. ij. M. f. conf. Także będzieś go brał rano, y po obiedzie, iako y syrup. Po tym w kilka dni przepurguy ciało takowym albo temu podobnym lekarstwem R. Cassiae extr. pulpae. Tamarindor. an. 3vi. Rhabarb. pul. scrup. ij. cum saccharo, fiat bolus. A kto zechce w trunku wziąć, tedy Cassiam y Tamarindum rozpuść w wodzie podróżnikowey, albo borakowey, albo też w wodzie ieczmienney o którą łatwiey: y wy-
pii

lingua tantum, & faucibus depræhenditur, ex vaporibus calidis tum corporis, tum aquæ illius oriundo, quæque facile curatur, eluendo os aqua cum aceto mixta, vel hordei decocto, quod pitisanam vocant, vel aqua simplici: quem in finem etiam saccharum Candix in ore tenetur. Altera fitis maior est, quando in ore ventriculi & ipso in stomacho humiditas exsiccat, quasi naturaliter. Hanc ita sana: accipe Julepi violarum tertiam partem calicis pro vino ordinarii, atque ad funde hordei decoctum, quo sumto sitim istam sedabis: vel bibe satis iusculi gallinarii, in quo acetosa & endivia cocta fuit: hoc modo eam extingues sitim, quamvis in stomacho humores biliosi insint.

Sextus casus est sudor nimius post egressum e balneo, qui si ægrum haud debilet, salutaris est, quod si vero virium defectiorem efficiat, tunc neque corpus humectare, neque medicamentis ad hoc vti opus est, æger vero abstineat

piy na dwie godziny przed obiadem. A iesliż tak ochłodnie ciało: tedy znówu się wrocisz do kąpania w wannach: ale tylko raz na dzień, to będziesz czynił poranu, a po obiedzie nic. Piąty przypadek jest pragnienie wielkie, które dwoiakię może bydzi: iedno tylko na ięzyku y w podniebieniu, z dymow y par ciepłych, tak ciała, iako oney wody: ale to latwie uleczyć, albo wodą z octem zmieszawszy, albo też z ięczmienią wodą, prysanną zowią; albo y samą wodą prostą płukać usta: albo też mieć cukier lodowaty w uściech. Iest drugie pragnienie większe; kiedy w dolku (os ventriculi nazywamy) y w żołądku samym, wysuszona iest wilgotność, ledwie nieprzyrodzona. To tak uleczy: weźmi vlepku siolkowego trzecią część kieliszka; y przyley do niego prysanny, y to wypiy: tedy ugasisz takie pragnienie. Albo też polewki z kurczątką, w ktorey wrzał szczaw y endiuvia nie mało wypiy: tedy

choćby

stineat tantum a balneo, vel semel dumtaxat in die eo viatur, neque diu aquæ infideat, quæ tepida solummodo sit.

Septimus casus, qui raro accidit, est nausea præ cibo, quæ, si ex nimio totius corporis calore oriatur, cito erit sanata, si calorem, vt supra dictum, auferas.

Ego vero vidi homines multos balneo huius aquæ vtentes, qui magna ciborum apperentia vtiebantur, quique nullam diætæ regulam obseruantes, neque medicos consulentes, vel eorum dicta non audientes, tantum, quantum duo & vix non tres homines comedunt.

Octavus casus est animi deliquium, quod nonnullis balneo nimium calido insidentibus accidere solet. Huic facile est remedium: sedeant nempe in balneo ex aqua tepida, neque tam diu, hoc est, si balneo insederit per horam cum dimidia & animi deliquium passus sit, sedeant nunc tantum per horam, vel tres horæ quadrantes. Inueniuntur eius modi

choćby też y wilgotność iaka choleryczna naydowała się w żołądku latwie onę uśmierzysz. Szofy iest pot zbytni po wyściu z wanien, który iesli nie mdli pacyenta, tedy dobry, y pożyteczny iest; ale gdzieby mdłość przynosił, tedy ani ciała maczać nie potrzeba; ani innych lekarstw na to zażywać, tyko niechay pacyent albo się przestanie kąpać, albo tylko raz na dzień, y to nie długo ma siedzieć w wannie; a do tego iak w nayletnieyszey wodzie. Siódmy przypadek trafia się, ale barzo rzadko, niechęć do iedzenia, która iesliby przypadła z rospalenia ciała wszystkiego, gdy ono uskromisz, iakom cię już nauczył wyżej: tedy y chciwość iedzenia przystąpi barzo prędko. Ale widziałem ia wielu ludzi kąpiących się w tej wodzie, ktorzy z nieźmierną chęcią do iedzenia się miewali, y ktorzy nie porządnie żyją, y Doktorow się nie radząc, albo też nie słuchając, chociaż ich napominano, żiadali y za dwoch,

L 1

le-

modi homines, qui ita cito ac balneum ingrediuntur, animo linquantur: his aliter mederi debemus, hoc est, panem tostum acetum humectatum, super adspersum quantum satis cinamomo, ad odorandum exhibere. Fieri etiam potest nodulus ex foliis rosarum, ex lignis Sandalorum & acetosae femine, qui aceto inspergitur, vel in eo maceratur & ad odorandum porrigitur.

Nonus & ultimus casus est, quando urinae acrimonia superuenit, quae punctiones in virga, & urinae stillicidium efficit.

Raro vero hic casus accidit balneo ex hac aqua insidentibus, qui saepius in iis, qui eam bibunt, deprehenditur: quod si vero urinae superueniat acrimonia, hoc modo ei mederi possumus. *Fallopianus* laudat aquam florum lauri, vel corticum, quia vero apud hos acquiri vix potest, ea re vtere hoc syrupo: R. Syr. violar. simpl. de papauere, ana 3i. decoct. Malvae hordei

ledwie nie za trzech. Osmi jest przypadek mdłość, zwykli niektorzy siedząc długo w wannie, a do tego jeszcze w gorącej wpadać w mdłość. Tych łatwo uleczyć, rozkazać im w letniej wodzie siedzieć, y nie tak długo, to jest, jeśli siedział pultory godziny, a przypadała nań mdłość, niechay nie siedzi iedno godzinę, albo trzy ćwierci godziny. Ale nayduią się takowi, którzy iako skoro do wanny wnidą, zaraz mdleć poczynają: takim inaczej trzeba zabiegać: to jest, upiec grzanekę w occie onę umoczywszy, może y cinamonem posypać, dać mu wąchać. Albo też uczynić węzelek z róży, z sandalów, y z nasienia szczawowego, y octem skropić, albo w nim umaczać y dać mu wąchać. Dziewiąty, y ostatni przypadek, pod czas przypada ostrość uryny, która rzezanie w pendencie, y częste chodzenie z wodą pobudza. Ale y ten przypadek rzadki jest przy kąpieli w tej wodzie: częściej więc się przytrafia tym, którzy

hordei, acetosae, Endiviae, violar. sem. 4. frigidar. maior. & min. 3ij. Misce. Hi casus incidunt, sed possunt interuenire & alii, ob inordinatum ad hoc balneum accessum, & malum illius vsu, ab quibus satis iam cauimus, qui vero sanitatis detrimentum haud contemnendum ex malo illius vsu accipiet, neminem nisi se ipsum accuset, neque consilium hoc in libro quærat, potiusque medicum consulat.



którzy onę pią: wszakże jeśli kiedy przypadnie, tak możesz postąpić dla uśmierzenia onę ostrości uryny. Chwali *Fallopianus* wódkę z kwiecia bobowego, albo też z łupin bobu, iedno że iey u nas nie bywa, przeto tego syropu użyjesz. R. syr. violar. simpl. de papauere. an. 3j. Decoct. malvae hordei, acetosae? endiviae, violar. sem. 4. frigid. maior. & minor. 3ij. misce. Te tedy trafiają się przypadki. Mogą przypaść y inne, z nie porządnego przystąpienia do tych wani, y z nie przystoynego używania: ale o tych dosyć się już przestrzegło: dla tego jeśli kto taką znaczną szkodę popadnie z złego używania, niechay sam na się narzeka, a z książki ratunku niech nie szuka, raczej Doktora niechay się radzi.

CAPVT XI. R O Z D Z I A L XI.

Aqua Sklana ad morbos salutaris est potata, & ad quos?

Alter thermarum vsus earum potu percipitur, non omnes autem aquæ minerales potæ sanitati inferuiunt, plures e contrario inueniuntur, quæ multum detrimenti vix enarrandi sanitati afferunt: posset vtiq; quis inferre, quod & hæc aqua Sklana pota forte noceat, pro qua opinione id, quod supra diximus, esse videtur hanc nempe aquam sulphur in se & nitrum continere, quod vtiq; verum est.

Antillus etiam, antiquus medicus, teste *Oribasio*, perhibet, aquas sulphureas. haud bonas ad sanitatem potas esse, quia stomachum corii instar diu in aqua macerati emollirent; vnde nausea deinde quædam, vel continuus ad vomitum stimulus oriretur, cum quo & *Actius* facit. Sed hi medici vtiq; errant, vbi enim in aqua vel

Woda Sklana dobra jest w napoiu chorobom, y ktorym?

WTore używanie wod ciepłych jest, gdy ie pią, iedno że nie wszystkie wody ciepliczne, są sposobne, y dobre do zdrowia w napoiu, y owszem wiele się ich nayduie, ktore znaczną y nie powetowaną szkodę w zdrowiu uczynić mogą: przeto rzecze kto, że y tey sklaney wody podobno nie godzi się pić. A możemy ten po sobie to, cośmy powiedzieli pierwey, że ta woda ma w sobie minere siarki y saletry, iakoż tak jest a nie inaczej. A *Antillus* stary Medyk, iako pisze *Oribasius* powiada, że siarczane wody, nie są dobre, y zdrowe w napoiu: dla tego iż żołądek tak z miękczają, nie inaczej iako owo skorę, kiedy kto długo rozmoczy w wodzie: zkąd potym obrzydzenie iakieś, albo też chciwość ustawiczna do womitu pochodzi,

toż

sulphur ipsum, vel vapores eius admixti sunt, & gustus aquæ illius melior, & vsus maior potæ deprehenditur.

Ejusmodi enim aqua melius penetrat, & crassos humores subtiliores reddit ac funditus tollit. *Galenus* (a) ea re dicit, nonnullos aquam sulphuream potantes purgasse aluum, & *Trallianus* in doloribus torsionibusque viscerum adhibuit. *Antillus* autem istas forte intellexit aquas, quæ ipsum sulphur secum vehunt: *Galenus* vero illas, quæ præter sulphur & alias mineras in se continent, verbi gratia sal, nitrum, alumen: propter ea & nostra aqua Sklana, quia plus nitri, minus sulphuris in se continet, sine dubio salutaris est pota; aqua enim tum ob sulphur quod, in ea inest, tum magis adhuc ob nitrum, si in ea contineatur, redditur potui apta, referente *Actio* (b) ex Archigena, tempore Neronis viuentis.

Quibus vero in morbis hæc aqua

(a) Galen. 4. de Sanit. tuend. cap. 4.

(b) Aetius Lib II. cap. 33.

toż też y *Actius* prawie trzyma. Ale mylą się ci Medycy, gdyż kędykolwiek jest przymieszana, albo sama siarka, albo też para oney do wody, tedy y smak oney wody lepszy jest, y pożytek większy piąc onę: gdyż takowa woda y przenika lepiej, y wilgotności grube subtelniejszemi czyni, y precz one ściiera, y znosi. Y przeto *Galenus* powiada, że niektorzy purgowali się piąc wodę siarczaną, y *Trallianus* dawał ją więc, gdy kto miał iakiebolenie, y gryzienie wielitach. Y podobno *Antillus* rozumiał to o wodach tych, ktore z samą siarką zmieszane są: a *Galenus* o tych, ktore y insze minery przyłączone do siarki mają, iako sol, saletrę, halun. Przeto y nasza woda Sklana ponieważ ma w sobie saletry więcej, a siarki mniej, pewna rzecz, iż pożyteczna jest do zdrowia, gdy ją kto będzie pił: tak dla siarki ktorą ma w sobie, iako daleko więcej dla saletry, ktora gdy się naydzie w ktorey wodzie, tedy onę

czyni

aqua pota salutaris sit, breuiter enarrabo. Primum in colica, inque torsionibus intestinorum, quique clystere ex hac aqua vti velit, recte facit: renes deinde fauciatis & virgam, ex quibus pus & sanguis cum materia subuiti de nonnunquam effluat, valde iuvat, præter hæc gonorrhoeam, vel ex lue venerea, vel alia ex causa ortam, perfecte sanat. Cum iam notum sit, quibus morbis hæc aqua Skłana pota prodest, præterque id nullam stomacho labem eam inferre, potiusque ei refrigerato esse auxilio: doctrinam nunc tradere, cautionesque, opus est illis, qui eam in sanitatis emolumentum bibere in animo habent, obseruandas, quam doctrinam trifariam dispersemus. Primum, quæ ante quam quis hanc aquam bibere incipiat, seruanda videntur, docebo.

Cautiones postea adiungam, in quas animum intendere cum æger hanc aquam Skłanam potans, tum medicus ad eam præ-

czyni naysposobnieyszą do picia; iako to pisze *Ætius ex Arhigina*, który żył czasow Nerona Cezarza. A na te choroby dobrze pić tę wodę, że krotko przebieżę. Nayprzod, na kolkę, na rzeżanie w ielitach: bądź też y klysterę z tej wody zechce dać kto, dobrze uczyni; potym nerkom zranionym, y pendentowi iest bardzo pomocna, gdy owo ropa, y krew czasem z zielonością przez te mieysca wychodzą: do tego ieszcze owę rzeżączkę; bądź to z france ią kto ma, bądź też z inney przyczyny, barzo dobrze uzdrawia. A ponieważ iuż wiemy, którym chorobom ta woda Skłana pomaga piąc onę, y do tego że żołądka nie psuie, ale onemu barzo dobrze pomaga, gdy zaziębiony iest: przeto iuż przystapmy iak nayprzedej do nauk, y przestroż, które potrzeba temu wiedzieć, który onę chce z pożytkiem zdrowia swego pić, a te nauki na troje rozdzielamy. Nayprzod podam nauki

sens ægroto consulens debet, nec non illi qui ægroto hoc tempore inferuiant. Ad extremum regulæ suppeditantur, quæ ab ægro hanc aquam potante, absolutis, constitutis diebus seruandæ sunt, quibusque a rebus sibi cauere debeat.



CAPVT XII.

ROZDZIAŁ XII

Regulæ, quas cum medicus, tum æger, ante quam hanc aquam potet, obseruare debent.

Nauki, które mają zachować y Doktor, y pacjent pierwey niż pocznie pić tę wodę Skłaną.

Quinque breuiter explicabo regulas, quas tum medicus, tum æger seruare debeat, antequam ad potandam hanc aquam se accingat. Prima est: medicus solide huius aquæ naturam, nec non ægri morbum, omniaque alia symptomata cognoscat, ex hoc

Krotko wypiszę pięć nauk, które ma u siebie medyk, także y pacjent uważać pierwey niżeli się doskonale puści do wody, aby ją pił. Pierwsza iest: doktor ma wiedzieć dowodnie przyrodzenie tej wody, także y choroby onego pacjenta, y wszystkie inne przypadki: albowiem

hoc enim intelliget, si hac aqua vti, vel non vti, possit. Haud sibi stomachum hic medici quidam moueant, qui si morbo quidam mederi non possint, agrorum pertasi, eos ad hanc aquam, ut se tantum illos remoueant, ablegare solent: & si casu quodam hac aqua salutaris fuerit, tunc exultant, quod si vero haud iuuet, ipsi contumeliae & se & hanc aquam apud vulgus exponunt.

In eiusmodi medicos, qui ad balnea morbos insanabiles ablegabant, ipse inuehitur Galenus. Diligenter igitur omnis medicus & in aegri morbum, & in naturam virtutemque huius aquae inquirat, & tum demum potandam consulat.

Secunda regula est: accurate medicus corporis temperationem habitumque dignoscat. Fieri enim potest, ut hac aqua salutaris sit pota ad morbum quendam, sed corpus incommodis afficiat. Ea re hominibus temperatae delicatioris, quorum hepar & re-

bowiem ztąd ma uznać iesliż go-
dzi się mu tę wodę pić, albo nie.
Niechay się tu na mię nie obraża-
ją niektórzy medycy: ktorzy gdy
nie mogą nic pomodź lekarstwy
chorobie ktorey, y gdy się im na-
przykrzyli chorzy; zwykli więc
odsyłać do tey wody chore, aby
się ich tylko zbyli: a pomożeli z
trafunku iakiego ta woda, tedy
wykrzykaia; a iesliż nie pomoże
tedy w wielkiey hańbie, y naga-
nie tak sami iako y ta woda u lu-
dzi zостаia. Natakówych medy-
kow narzekał y sam Galenus, kto-
rzy do waniem nie uleczone cho-
roby odsyłałi. Pilno tedy ma
rozbierać u siebie każdy doktor,
y chorobę pacyenta, y przyrodze-
nie, także y władzę tey wody, y
dopiero kazać onę pić. Wtora
nauka iest: ma pilne oko obrocic
Doktor na complexyą, y na uspo-
sobienie, y ustosowanie (*habitus*
corporis zowiemy:) ciała. Albo-
wiem chorobie może bydź po-
mocna ta woda w napoiu, ale cia-
łu może barzo szkodzić. Y prze-
ro

nes facile obstruuntur, non semper salutaris est: e contrario saepe sanitatis iacturam faciunt. Præter ea infantibus infimæ ætatis nullo modo hæc aqua conducit, cum potius, auctore Hippocrate, visus humidus, cum omnibus febricitantibus, tum maxime pueris, atque illis, qui tali visui uti consuevere, utilis, hæc vero aqua exsiccat, id quod ætati infantili contrarium est.

Quod si vero decimum quartum annum attigerit, idque ex usu, ratione morbi, fuerit, tunc hac vti potest aqua in minori quantitate. Decrepiti etiam a potu huius aquæ abstinere debent, quia haud multo calore naturali gaudent, & sic cito residuum extinguere. Neque iis, qui dissolute viuunt, hanc aquam bibendam consule, qui omne id, quod in mentem venit, comedere velint ac bibere, & fomno etiam post prandium frui: hi enim nullum plane inde fructum & solatium reportabunt. Porro & ii, qui inambulare haud possunt, hac

to ludziom complexiey słabej, do tego białego ciała, gorącej wątroby, y nerek, nie zawsze iest pożyteczna ta woda: y owszem często zaszkodzić może. Do tego dzieciom w małych leciech niemoże bydź pożyteczna ta woda, y owszem gdyż, iako Hippokrates powiedział, visus humidus cum omnibus febricitantibus, tum maxime pueris, atque illis, qui tali visui uti consuevere, utilis: a ta woda wysusza, co iest przeciwno dziecinny m latom. Gdy iednak minie lat czternaście, a potrzebowałaby tego choroba; tedy może tę wodę pić, ale mniemy, a niżeli w większych leciech: starzy też zgrzybiali nie mają pić tey wody: dla tego iż nie wiele ciepła przyrodzonego mają y przeto prędkoby mogli ostatek zgasić. Ani też owym rozkazuy pić tey wody, ktorzy swywoľnie żyia: ktorzy każdą rzecz chcą iść y pić, spać y w południe: albowiem y ci żadnego pożytku y uciechy nie: odniosą. Ieszcze ktorzy chodzić nie mogą, nie mają tey wody pić: gdyż ta woda iako y inne ciepłi

M m czne

hac aqua vti non debent, quia hæc aqua, vti aliæ thermæ, e corpore iterum euacuanda, vel per aluum, vel per vrinam, vel tandem per sudores: sed non poterit euacuari, nisi æger continuo varia per loca inambulet. Tandem & huius medicus rationem in ægro habere debet, vti is vasa canalesque habeat amplos, non subtiles, neque obstructos.

Tertia regula, in quam & medicus & æger attendere debet, est illa, vt tempus constitutur, quo hanc aquam potet.

Tempus vero duplex est, nempe ratione anni & dierum; primum dicamus, quo anni tempore hæc aqua bibenda. Neque diebus valde calidis, neque valde frigidis hauriatur potu hæc aqua, secundum Hippocratis præceptum: *sub cane & ante canem difficiles ac molestæ purgationes*. Galenus tres affert causas, ob quas male sit ante & post solstitium per tempus quoddam medicamento vti, quæ causæ ad has etiam aquas quadrant.

primum

czne powinna aby wyszła z ciała; bądź to przez stolce, bądź też przez urinę, albo naostatek przez pot: a nie może wynieść, iedno kiedy ustawicznie pacyent z mieysca na mieysce chodzi. Naostatek y to medyk w pacyencie ma upatrywać: aby on to chory miał żyły szerokie, nie cienkie, do tego nie zatkanie. Trzecia nauka iest którą tak Doktor, iako y chory powinni zachować: czas upatryć, którego ma pić tę wodę. A iż czas iest dwoiaki, roczny, y dzienny, pierwey naucz się którego czasu w roku ma pić. Nie dayże pić tey wody bardzo w gorące dni, ani też bardzo w zimne, y mroźne: masz rozkazanie *Hippokratessa: sub cane, & ante canem, difficiles ac molestæ purgationes*: y daję Galenus trzy przyczyny, dla których złe zażywać lekarstwo, gdy się dzień przesila wprzód y potem przez niemalý czas; które przyczyny zgodzą się do tey wody. Naprzód ciała w ten czas są upalone: y przeto kiedy ieszcze gorącey, y wysuszaiącey wody

będzie

primum illo tempore quodammodo fervefacta, & si insuper aquas calidas atque exsiccantes adhibeas, vtnoceant ea necesse est, cum calorem insignem excitare possint. Deinde cum homines illo tempore debiles a calore sint, magis adhuc hæc aqua Skłana diffuerent. Tertia causa est, quia calor ille solaris aquam, quam hauris, citius per transpirationem euacuet, & sic fructus desideratus haud percipiatur. Idem de æquinoctio intelligendum est autumni. Illo enim tempore & ipsius aquæ vis quadam ex parte imminui videtur, cum a frigore vis illius quasi congelatur, quamvis ipsa nunquam congelascit: præter hoc corpora illo tempore sunt nimium obstructa, & vt philosophi loquuntur, calida per *antiperistasin*. Optimum igitur tempus ad potandam hanc aquam Skłanam erit, circa veris finem, & æstatis initium: hoc est incipiendo circa festum S. Stanislai mense Maio, vsque ad festum S. Ioannis, & interdum S. Margarethæ: ne-

que

będzie używał, bardzo szkodzić będzie; gdyż y gorączkę snadnie uczynić mogą. Potym iż ludzie w ten czas słabi od gorąca, ieszcze się tym barziej rozplną od tey wody Skłaney. A trzecia przyczyna iest, iż ono gorąco słoneczne, wodę którą wleiesz w ciało, na wierzch ciągnie, y tak przeszkadza skutkowi y pożytkowi oney wody. Toż rozumiey y o przesileniu nocy, które bywa w zimie przed Bożym narodzeniem. Albowiem na ten czas y sama woda nieco straci swojej mocy; gdyż zimno iakoby zamraża moc oney, chociaż nigdy sama nie zamraża: do tego y ciała są w ten czas barzo zawarte, y gorące per *antiperistasin*, iako mówią Filofofowie. Przetoż naylepszy czas będzie miał pić wodę Skłaną, koniec wiosny, y początek lata: to iest począwszy od S. Stanisława w Maiu, aż do S. Iana; a czafemy do S. Malgorzaty. Dobry też iest y początek iesienny, który się tak ma rozumieć: od S. Bartłomieja, aż do S. Franciszka. Iest drugi czas

M m 2

iakośmy

que male est, sub veris initio incipere, intellige, a S. Bartholomæi festo, vsque ad S. Francisci. Est & aliud tempus, quod diximus quotidianum, hoc est, qua hora hæc sit aqua bibenda, vtrum horis matutinis, an pomeridianis? Hoc certo tibi persuasum habeas velim, hanc aquam nunquam potendam post prandium esse, tantummodo mane post solis ortum, his ex causis quia aqua illa corpus persuere breui debet, si sumto prandio haurires, in corpore certe hæreret, ciborum digestionem deprauaret, multasque generaret cruditates. Ea re mane hoc fieri debet, quo tempore & venter moueatur, aliisque iam bene aperta sit, calor etiam naturalis non habeat, quod digerat, qui haud dispersitus, sed omni fere ex parte coagmentatus: ad extremum homines illo tempore, cum sol oriatur, omnia negotia melius absoluunt.

Quarta regula memoriæ etiam bene mandata: ne quis hoc medicamento

iakośmy go nazwali dzienny: to iest, ktorey godziny pić mają tę wodę ięśliż rano, ięśliż po obiedzie. To wiedz pewnie; że nigdy tey wody pić nie potrzeba po obiedzie, iedno rano, gdy słońce wschodzi: a to z tych przyczyn: iż ta woda mając przebieżć przez ciało, gdybyś onę pił po iedzeniu, iuż się musi pozostać w ciele, y potrawy one popłować, y wiele surowości narodzić. Y przeto rano to ma byż: gdy y żywot się uwolni: y żołądek się iuż dobrze uprzajnie: y w ten czas ciepło przyrodzone nie iest zabawne, y rozerwane, ale prawie wszystko skupione: a naostatek wszystkie rzeczy w ten czas lepiey człowiek odprawuie, kiedy słońce wschodzi. Czwarta nauka iest potrzebna też bardzo: aby na mieyscu tego lekarstwa wodnego używał, ktoreby nie było błotne, y kędyby ani zimno, ani gorąco cięła nasze obrażały, ale aby wiatr ten którym żyjem, iak naypo- miernieyszy był. Y przeto mo- że tę wodę pić y przy samym

źrzo-

mento aquoso in loco paludoso vtatur, & vbi neque frigus, neque calor corpus nostrum lædere possit, sed vt aer, quo viuimus, maxime sit temperatus.

Hanc ob causam hæc aqua & ad ipsum fontem bibitur, vbi sicus est locus, idem fit & alibi.

Quinta regula & vltima: vt corpus prius medicamentis sit bene purgatum præparatumque, id quod & in vulgus notum est. Quod si vero ab hac aqua cum sanitatis detrimento discedat, in causa est, quod corpus prius haud purgatum fuerit, qua de re satis supra, cum balnei vsum monstra- uerim, diximus.

CAPUT XIII.

Methodus, regulæque, hanc aquam Sklanam bibendi, qui acci- dant casus, quoque modo iileuandi.

AEgro sic prius præparato purgatoque, iam tempus erit hanc bibere aquam, ad quod negotium diligentia ac cura omnino conferenda: ad minimum sex regulæ memoria retinendæ.

Prima

ROZDZIAŁ XIII.

Sposób y nauki picia tej wody Sklanej, y przypadki, ktore są, y iako one ratować.

Ale czas iuż kazać pacjentowi tę wodę Sklaną pić, gdy iuż się tak przygotował, y wy- ćwiczył, co ma pierwey odpra- wić, niżeli ją pocznie pić: iedno y w tey sprawie nie ładałaki po- stępek

Prima est, modus bibendi hanc aquam, secunda, in quali quantitate, tertia, quomodo potanda sit, calida vel frida, quarta, quam diu eam bibere opus sit; quinta, quam diutius bibens hanc aquam, obseruare debeat, sexta & vltima de casibus agit, qui sapius hanc aquam Sklanam potantibus accidere solent. Breuiter igitur & clare his de sex regulis differemus, incipiendo a prima, hoc est, quæ methodus bibendo hanc aquam adhibenda. Mane æger e lecto surgens curet, vt alius sit aparta & ab excrementis libera, vel naturaliter, vel enematis ope, quibus de rebus, cum de balnearum ex aqua Sklana vsu differuimus, satis dictum fuit.

Deinde placide, vel domi, vel libero etiam in aëre, tempestate tranquilla, inambulet: quæ inambulatio ita instituenda, ne corpus caleat. Tunc demum hanc aquam bibere incipias, sed non semel, neque vno spiritu: si nempe dimidiam congiū mensuram, hoc est, quatuor libras huius a-

quæ

stepek ma bydz: przynajmniej sześć rzeczy, abo nauk pamiętać potrzeba. Pierwsza iest, sposob używania w napoiu tey wody, wtora iak wiele iey pić: trzecia iaką pić, ciepłą czyli zimną; czwarta zaś iak długo onę potrzeba pić: piąta; iakowe ma bydz zachowanie życia przy tym używaniu, piąc tę wodę: szósta, y ostatnia nauka się poda o przypadkach, ktore częstokroć zwykły przypadać piąc wodę sklaną. Kroiko tedy te sześć nauk, y iasnie przebieżemy, poczynawszy od pierwszey, to iest, iakowy sposob ma bydz w picju tey wody. Rano wstawszy ma się o to starać pacyent aby ciężar żołądka, y żywota wszystkiego był precz pozbyty, y żywot uwolniony bądź to dobrowolnie, to iest od przyrodzenia, bądź też przez klisterę iako się iuż dosyć szeroko uczyto o tym, kiedyśmy o używaniu wody sklaney w wannach mowili. Potym niechay się po lekku przechadza, lub to w mieszkaniu, lub też y po wietrze, iesliż czas

będzie

quæ illa die ebibere debeas, diuide eas in duodecim partes æquales; vel calices, ex his autem duodecim partibus, accipe primum tres partes, tali modo: hausto vno calice per hypocaustum inambula semel, & statim secundum ebibe calicem, iterumque per hypocaustum deambula, & tunc demum tertium bibe: tunc temporis bene in hypocausto, vel alio in loco, per dimidium horæ quadrantem inambula, quo facto alteros tres calices, eodem ac priori modo, ebibes, vsque dum omnes hauseris. Præter ea paulatim bibes, neque vno spiritu, vt dicunt, ita vt intra horam huius aquæ potum, vel si maior illius sit quantitas, intra horam cum dimidia absoluas. Sciendum etiam hanc aquam ascendendo bibi debere, hoc est, prima die dimidia congiū pars quarta, seu libra vna, hauritur: secunda die quarta congiū pars, seu duo libras: tertia, quarta congiū pars cum dimidia, seu tres libras: quarta die dimidius congius, seu quatuor

będzie cichy y spokojny: iednak chodzenie to ma bydz bardzo lekkie, aby się ciało nie rospaliło. Dopiero niechay pocznie pić tę wodę, iedno nie razem, y nie iednym tchem: ale iesliż pul garca będzie miał wypić onego dnia, rozdzielić ze sobie na dwanaście kieliszkow, y ieszcze one kieliszki rozdzielić na czworo, to iest, trzy na ieden raz takim sposobem: wypijwszy ieden kieliszek przejdiesz izbę raz, zaraz drugi wypij, y przejdzi przez izbę, y dopiero trzeci wypijesz: w ten czas przechodzisz się dobrze po izbie, bądź też po innym mieyscu, chociaż y pul ćwierci godziny: y znówu zaś drugie trzy będziesz pił tymże sposobem, iako y pierwsze, aż wszystkie wypijesz. Do tego po lekku, będziesz pił, a nie duszkiem, iako mowią, abyś tylko on napoy wody odprawiał za godzinę, a kiedy iey będzie wiele, za półtory godziny: ieszcze to wiedz, że tę wodę potrzeba pić dzień wedle dnia, to iest, pierwszego dnia pul kwarty, drugiego kwartę, trzeciego

półtory

tuor libræ: quinta die dimidius congius cum dimidia congii parte quarta, seu quinque libræ: sexta tres quartæ congii partes, seu sex libræ, septima, tres congii partes quartæ cum dimidia, seu septem libræ: octava congius integer seu octo libræ. Deinde iterum quantitatem per libram imminuas descendendo, vsque dum peruenias ad dimidiam congii partem quartam, seu libram vnā, a qua incepisti, hoc est, die nona tres congii partes quartas cum dimidia, decima, tres congii partes quartas ebibes, & sic omni diē minus bibendo cum dimidia congii parte quarta cessabis. Sed non opus semper erit, tam multum huius aquæ bibere: Dantur enim morbi ad quorum sanationem satis erit, si ad dimidium congiū bibendo ascendas, & sic etiam descendas. Hoc vero ad prudentem medicū attinet, cuius est aquæ quantitatem determinare. Præter id hoc etiam memoriæ mandandum, ne balneo hac ex aqua vnquam v-

tory kwarty, czwartego dnia puł garca, piątego dnia puł trzeci kwarty, szóstego trzy kwarty, siódmego puł czwarty kwarty, ósmego garniec, choćby też y dwie godzinie onę pić, potrzeba garca dopić. Znowu poydziesz nazad, aż przydziesz do puł kwartka, ktoregoś zaczął, co raz po puł kwartku umniejszając: to iest dziewiątego dnia wypiesz puł czwarty kwarty, dziesiątego trzy kwarty, y tak umniejszając na każdy dzień staniesz y zakończysz na puł kwartku. A nie zawsze tak wiele potrzeba pić tey wody: bo może być choroba, na której poratowanie dość będzie do puł garca y znowu się wrocić nazad: ale to należy na baczeniu dobrego Doktora, który powinien naznaczyć miarę, iako wiele kto ma pić. I to ieszcze pamiętać potrzeba przy tey nauce, abys się nigdy nie kąpał w tey wodzie, kiedy onę będziesz pił, iako niektórzy nie baczeni czynią, którzy siedząc w niej, pią onę z wielką szkodą zepsowaniem zdro-

taris, si eam bibere in animum induxisti, vt quidam incauti faciunt, qui in balneo hac ex aqua sedentes magno eam sanitatis detrimento bibunt. Blande igitur inambulare attinet hanc aquam bibentem tam diu, vsque dum ea vel per aluum vel per vrinam fuerit euacuata. Vt facilius autem citiusque transfluat, verbi gratia per intestina, tunc accipe prius Mannæ Calabr. vncias duas in iure ex prunis vel in alia quadam aqua solutas, quo facto hanc pota. Quod si in animum inducas per renes & uerificam hanc aquam deriuare, mihi sic est vsus.

R. Syr. de althea Fernelii.

Syr. violat. simpl.

Vel etiam *Capill. vener. ana vnc. sem. cum decocto cicerum rub.* & sic feliciter hæc aqua loca illa perfluit. Tum demum, aqua illa e corpore euacuata, prandium sumes; vtrum vero aqua omni fere ex parte iam e corpore effluerit, id cognosces respiciens vitrum, in quod vrinam fecisti, si talis

nie zdrowia swego. Chodzić tedy potrzeba po lekku, gdy kto się napija tey wody dotąd, ażby wyszła, lub to przez stolce, lub przez urynę. Iednak aby łatwiey, y snadniey mogła y prędzey przeysć: ięśliż chcesz, aby przez ielita wyszła, tedy dasz wprzód wypić Manny rospuszczoney, abo w polewce sliwowey, abo też w wodzie iakiey inney *unc. ij.* y dopiero wodę pić będziesz ięśliż chcesz, aby przez nerki y pęcherz ta woda przeszła, ia zwykłem dawać *Syr. de althea Fernelii, Syr. violat. Simpl.* abo też *capillor. veneris an: vnc. sem. cum decoct. cicerum rub.* y tak szczęśliwie przechodzi ta woda przez onę miejscę. Gdy iuż ona woda wyndzie z ciała twego, dopiero rośkasz sobie dać obiad, a poznasz że ona woda iuż ledwie nie wszyska z ciała wyszła, patrząc w onę sklenicę, w którą wodę puszczał, ięśliż tak wiele iest wody, iakoś iey wypil.

Do tego poki ieszcze woda biała wychodzi z ciała, nie myśl,

N n

ięszcze

talis sit quantitas, qualem bibisti.

Eo vsque autem ac aqua e corpore alba effluat, noli prandere: quod si vero alius iam incipiat esse coloris vrina, tunc epulis accumbere potes. Sæpius tamen accidit, vt ante prandium aqua omnis haud effluat, & apud nonnullos vesperam vsque, vel noctu. Cum igitur pars aquæ dimidia, vel maior, vacuata sit, quatuor vel quinque horis iam elapsis, tunc æger plane nil meruens prandere poterit, quia noctu vel vesperi residuum aquæ exibat.

Prandere potest, quantum satis non ita tamen, vt cingulum rumpat, sed moderate, cibi appetentiæ haud plane indulgens.

Cæna vtatur hanc aquam bibens, vel valde parca, aut plane nulla, & in primis quidem si aqua non omni ex parte e corpore exeat. Quod si cænare velit, faciat cænam, & duos ouorum forbillum vitellos ebibat, aut super butyro positos: vel pullulum gallinaceum comedat. Cænatus quiete fruatur, ac vel placide in hypocausto

ieszcze o obiedzie: ale iako sko rozpocznie sie ukazowaæ uryna iuż inakſzey barwy, nie bialey, rozumniey że iuż moſesz roſkazaæ ſtoł nakryć. Trafia ſię to iednak częſtokroć, że przed obiadem wſzytka woda nie odchodzi y u drugich aż w wieczor, abo w nocy: przeto gdy iuż wynidzie iey z połowię, abo część więkſza, y minie iuż godzin cztery, albo pięć, bez wſzelakiey boiażni moſe obiad ieść pacyent. gdyż w nocy, abo przed wieczorem oſtatek oney wody wynidzie. A będzie na obiedzie iadł doſtatnie, iednak nie tak, aby ſię aż pas na nim zerwał: ale będzie iadł po doſtatk, zoſtawiając ieſzcze cokolwiek appetitu: gdyż wieczerza piąc wodę, ma bydż albo barzo ſkromna, albo żadna, a zwaſzcza gdy nie wſzytka woda wynidzie z ciała.

Y ieſliż miał wieczerzać, tedy kollacyą niechay uczyni: to ieſt, albo dwa żółtki z iaia wypie, bądź w perdoeie, albo kurczarko iakie nie wielkie. Naiadſzy ſię, iako

cauſto inambulet, vel ſedens colloquiis lepidis ac feſtinis tempus traducat, minime dormiens.

Secunda regula, quam multum huius aquæ infirmus haurire debeat, quia vero de hoc mentionem iam feci, vt ad ſummum octo ad libras aſcendat, ea renunc ea, quæ ſupra iam ſcripta ſunt, hic minime repetenda duxi, hoc tantum addens, vt paulatim incipiant, quotidie aliquid addant, vt natura ſenſim huic potui aſueſcat, neque eo violenter hauſto obruatur, recte monente Hippocrate: plurimum & repente vel euacuare vel refrigerare, vel alio quouis modo corpus mouere, malum. Omne ſiquidem nimium, naturæ inimicum. Contra vero, quod paulatim fit, tutum: cum alias, tum ubi ab vno ad aliud facienda eſt mutatio. Longum eſſet enarrare, quare ratione violentus, aquæ Sklanæ hauſtus naturæ officiat, eamque obruat, id quod medicos haud fugit, quibus infirmi fidem adhibere omnino debeant, ſi ſani eſſe velint.

iako nayſpokoyney ſię zachować: lub to lekkuchno ſobie chodząc po nieſzkaniu, lub też ſiedząc, zabawiać ſię miłemi y ucieſznemi rozmowami, a nie ſpać. Druga nauka ieſt, iako wiele napić pacyent tey wody, iedno żem iuż namienił, iż naywięcey do garnca ma dociągać, przeto nie chcę ponawiać tego com iuż pierwey napisał, to tylko przydaem, iż tak znieagła maia zacząć, y co dzień przyczyniać, aby przyrodzenie z lekka przyuczało ſię, y gwałtownym trunkiem nie zadłumione było: gdyż dobrze Hippocrates powiedział: zbytne y nagłe albo złe humory wywodzić, albo oziębiać, albo iakim innym ſpoſobem ciało poruſzać, zła rzecz ieſt zgoła. Cokolwiek bowiem zbytne, to y naturze ſzkodliwego. Przeciwnie zaś, co ſię powoli dzie, ieſt beſpieczney, ieżeli kiedy to w ten czas, kiedy od iedney rzeczy do drugiey odmianę poſtąpić mamy.

A dla czego by gwałtowne używanie w napoiu Sklaney wody

purgant. Quod si vero tertia die accidar, vel sequentibus, tunc semper mane, ante quam aquam Sklanam bibere incipiat, adhibeat clysterem cum hiera vel sale, & si eum eiiciat, imponatur ventosa in regione umbilici, quo facto tres vel quatuor calices aqua repletos ebibat. Sic & die sequenti prius clyster adhibeatur, & deinde aqua potetur, ventosa autem non amplius vtere. Quod si vomitus haud cessent, iam non amplius aquae huius potum consule, sed de alio medio, quo infirmi sanitatem restituas, cogita. Casus secundus est, quando aqua in corpore eiusque vasis, retinetur, qua de re iam monui, si velimus per alium aquam euacuare, vel quotidie prius quam aquam incipiat bibere, sumat aeger uncias duas syrapi rosati. Solutiui.

Si per vrinam euacuari debet, dentur eiusmodi syrapi, qui vrinam pellant, ut supra fuit dictum. Cum vero haec aqua in visceribus haereat, id quod intelligimus si aeger ventris inflationem, flatum &

borbo-

ktorem wymiot: ale ten pod czas bywa pożyteczny, albowiem żołądek więc wychędaża. Ale kiedy przypadnie trzeciego dnia, albo drugich potym, tedy zawsze zrana, niżeli pocznie pić wodę Sklaną, niechay wezmie klisterę cum hiera, vel sale. Ktorą klisterę gdy wyrzuci, przystaw bankę na żołądek, albo na pępek: y dopiero day mu wypić trzy, albo cztery kieliszki wody. Także y na zaiutrz dasz pierwey klisterę, a potym wodę pić, banki iednak nie będziesz przystawiał. A gdzieby wymioty nie ustawały, daley już nie postępuj, abys miał rozkazować tę wodę pić: ale mysl oczym innym, iakobys zdrowie onego pacjenta ratował. Drugi przypadek jest, kiedy woda zostaje się w ciele, y w żylach. Na to powiedziałem ia już naukę iedną; iż kiedy chemy, aby przez stolce ta woda wychodziła, day mu wprzod na każdy dzień pierwey, niżeli pocznie pić wodę syr. rosat. solutiui unc. ij. Także, aby z uryną wychodziła,

dać

borborygmus patiat, tunc applicetur enema ex hac ipsa aqua, addita hiera, vel alio medicamento purgante. Quod si aqua in vasis haereat, tunc dentur pilulae hydragoga, in quibus insint elaterii, grana duo, vel tria. Recte etiam datur Mechoacanna, quae facile aquam e corporibus hominum educit.

Tertius casus solet esse continua somnolentia, quam auertere possumus, odorando saepissime rutam, vel castoreum, his autem non iuuantibus, frictiones in scapulis & spina dorsi instituendae sunt, adpositis quatuor ventosis deorsum trahendis sine scarificatione. Saepius vero hanc aquam bibentibus insomnia, quam somnolentia accidit, quia haec aqua sulphur in se continet, quod natura calidum & siccum si caput occupet, id potius calefaciat exsiccetque, & sic insomniam inducat, cui casui quarto, qua ratione mederi debeamus, supra de casibus in balneo accidentibus differens, dixi. Praetereo ea re hunc casum

dać takowe syropy, ktore one prowadzą onemi drogami, iako się już pierwey namieniło. Ale gdzieby iednak w ielitach pozostała ta woda, czego się domyślić możesz, jeśliż pacjent czuie odęcie, y rospiranie w żywocie, do tego wiatry, y huczenie po brzuchu: tedy day klisterę z tężę wody, przydawszy albo hyeri, albo ktorego innego lekarstwa. A jeśliż w żylach pozostanie: tedy day pigułki takowe, ktore wodę wywodzą, przydawszy do nich, Elaterii grana duo vel tria: dobra też y Mechoacanna, abowiem wodę rada wywodzi z ciał ludzkich. Trzeci przypadek zwykły bywać chciwość do spania ustawiczna tego się uchronić mogą albo rutą zawsze wężając, albo stroiów bobrowych, albo jeśli te rzeczy nie pomagają, będzie scieranie uczynić ramion, y plecy: y przystawić ze cztery banki: ściągając tylko na doł, a nie ściskając. Ale częścicy u naszey wody przypada niespanie, a niżeli chciwość do spania wielka, gdyż ta woda

mając

casum vna cum quinto, de acrimonia vrinae, quem eodem in loco, quo de infomnia dixi, satis explicui. Sextus casus, tum hanc aquam potantibus, tum balneo ex ea vtentibus accidens, est *Spasmus in pedibus*, qui si violentus sit, æger ab aquæ huius usu abstinere, quod si vero moderatus, facile ei obuiare possumus, neque opus est a potu vel balneo huius aquæ abstinere, sed huic spasmo partim enematibus supra dictis, partim vnctionibus cum oleo lumbricorum, amygdalarum dulcium, addito aliquoties laurino, nec non rutaceo oleo.

Vltimus casus est debilitas quædam, & quasi virium defectio, sit causa vel debilis ventriculus, vel aliud quid. Opus ergo erit stomachum roborare vel trochiscis, vel etiam morsulis. Trochisci sint sequentes: *R. Rotular. diarrh. Abbatis, No. V.* easque duas horas ante prandium sume, vel *R. Rotular. aromatici rosati, No. V.* iisque eodem modo vtere. Morsuli sint vel *imperatoris*, vel alii ex me-

mając w sobie siarkę, a padnie na głowę z przyrodzenia gorącą y suchą, bez pochyby bardzo rozpaliwszy, y wysuszysz głowę o niespanie przyprawi człowieka, ale temu przypadkowi czwartemu iakoby się miało zabiegać, dała się nauka pierwej, gdyśmy o przypadkach mówili, które z siedzenia w wannie pochodzą. Dla tegoż puściwszy ten przypadek, przystępuje do piątego, a ten jest ostrość uryny, y rzezanie: ale y o tym dosyć się już mówiło na onymże miejscu, kiedy y o niepaniu.

Szósty przypadek przypada tak tym, którzy pią tę wodę, iako y tym, którzy się w niej kąpią, kurcz w nogach, który ieżeliby wielki przypadał niechay pacjent poprzestanie używania wody: ale ieżeliby nie wielki był, temu łatwo zabieżeć; y niema przestawać pić tej wody, abo się w niej się kąpać: iednak zabiegać temu kurczowi, częścią klisterami wzwyż mianowanymi częścią też mazaniem *oleo lumbricorum, amygdalarum dulcium*, przy-

medici præscriptione secundum necessitatem. Nonnulli suadent hanc aquam per intervalla bibere, hoc est, alterna die, quæ vero methodus plane mihi non placet.

dawszy pod czas y *laurinum & rutaceum*. Ostatni przypadek trafia się słabość iakaś, y iakoby zemdlenie, lub to z słabości żołądka do wszystkiego ciała pochodzi, lub też skąd inąd. Czemu zabiegać potrzeba żołądek roborując: to jest umacniając, albo kołaczkami, albo też Morsellami: kołaczki te niechay będą. *R. Rotular. diarrh. Abbatis, No. V.* weźmie ie godzin dwie przed obiadem, albo też *R. Rotular. aromatici rosati, No. V.* Także ie weźmie iako y pierwsze. Morselle niechay weźmie albo *Imperatoris*, albo też wedle potrzeby napisze mu Doktor insze. Niektorzy rokazują na tę słabość wodę tę pić na przemiany, to jest, iednego dnia pić, a drugiego nie: ale ten sposób używania tej wody nie podoba mi się.

CAPUT XIV.

Quæ infirmus, potans hanc aquam Sklanam absolutis diebus omnibus obseruare debeat.

Absoluta feliciter, & cum sanitatis emolumento quodam, huius aquæ Sklanæ cura, infirmus domum discedere cogitet, vel si domi ea usus fuerit, iam non ab aqua solum, sed omnibus fere medicamentis sibi temperet, & vnice vitæ regimen quam temperantissimum obseruet.

Cumque id sex in rebus constet, eas recensere oportet. *Aër* sit sanus, non in locis paludosis, neque nebulosis. *Otium* consummat grato hilarique modo, & labore moderato. Quemadmodum enim desidia ac segnitie fœcundum hominem reddit, & sanitatem spoliat, sic etiam nimii labores violentique de sanitate deturbant: cibis deinde eiusmodi vtatur, qui facile digerantur, quique neque flatu, neque ullam putredinem,

neque

ROZDZIAŁ XIV.

Co ma zachować pacjent, gdy odprawi wszystkie dni piąc tę wodę Sklaną.

Gdy tedy szczęśliwie, y z pomocą nieiaką odprawi takowy postępek używania tej wody Sklaney moy pacjent: niechayże się już gotwie do domu: lub też doma mieszkając przywożono mu ją, y domą ją pił, już niechay zaniecha nietylko wody, ale le dwie nie wszystkich lekarstw a wszystek się do tego niech obroci, aby dietę iak nayprzyzwoicieyszą zachował. A ta iż na sześciu rzeczach należy, tych przestrzegać potrzeba. Powietrze niech będzie zdrowe, nie na błotnych miejscach, ani na mglistych. Zabawki potrzeba mieć wdzięczne, y ucieczne, y prace pomierne: bo iako próżnowanie, y gnuśność do prac, człowieka निकземnym czyni, y zdrowia go zbawia; tak też y prace zbytne, y gwałtowne zdrowie ludzkie psują, y targają. Potrawy potym

neque cruditates etiam, vel grauitatem cum in ventriculo, tum in intestinis, totoque in corpore generent, sed iis, quos facile ex medico comperies, qui secundum corporis tui temperationem, & præteritum iam morbum, eos præscribet. Sic etiam potu illo, quem medicus sanissimum pro te iudicabit, ut velis, hoc semper obseruato, ut in prandio tantum, & in cena bibas, tempore vero inter prandium & cenam potu abstineas: præter ea noli etiam inebriari.

Insuper somnus & vigilia respectu morbi sanitatisque, sic determinari debent, ne vilo modo mensuram excedant, monente Hippocrate: *Somnus & vigilia utraque, si immoderata existant, malum.* Idem de cibo & potu sic etiam sentit: *Non satietas, non fames neque aliud quicquam, quod natura excedat modum, bonum.*

Necesse est, ut noctu, quantum satis, dormias, sed somnum pomeridianum diligenter euites, quia hic somnus rheumata ac destilatio-

tym niechay takowe iada, ktoreby y prędko mogły bydź strawione; y ktoreby ani wiatrow, ani zagnięsności żadney, ani też surowości, ani obciążenia żadnego tak w żywocie iako też y w żyłach, y we wszystkim ciele nie rozdziły: a takowe ktoreby były, łatwie się od doktora dowiedz, ktory wedle potrzeby tak komplekciey twoiey, iako też y choroby, ktora już przeszła, wypiszeć ie. Także y napoiu będzieś zażywał takiego, ktory naypożyteczneyfzy będzie rozumiał zdrowiu twemu medyk, to zawsze zachowując, abyś tylko na obiedzie, y na wieczerzy pił, a między obiadem, y wieczerzą iak naypilniey się wystrzegay napoiu: a nadto abyś się też nie upiał. Do tego sen y niespanie mają bydź tak pomiarkowane wedle choroby, y zdrowia twego, aby ni w czym niewykraczały: gdyż Hippocrates powiedział: *sen y niespanie, obie te rzeczy, ieżeli nie pomiarkowane, szkodzą.*

Iako też o iedzeniu, y picciu

tiones maxime excitat. Animi concitationes magnas intemperatasque, vti iracundiam vel etiam mororem, tristitiamque nimiam fugere opus est: sic etiam e contrario hilaritatem gaudiumque modum excedens: quia hi impetus non solum sanitate nonnullos priuarunt, sed & morte affecerunt. Ad extremum rebus venereis, per quadraginta ad minimum dies, abstineas: non solum enim aqua, sed & alia medicamenta, quamuis ea quis amplius ore haud accipiat, per hoc tempus vim habent in sanitatis emolumentum. Eaque re is, qui morbo laborat, dare omnino operam debet, vt sumtis medicamentis magnis, & longo tempore, quam diutissime, summaque cum cura has sex regulas obseruet, si commoda vti velit valetudine.



tamże tak mowi: ani sytaść, ani głód, ani cokolwiek przyrodzenia miarę przechodzi, rzecz dobrą nie jest. Potrzeba tedy dospać w noey, ale południowego spania trzeba się pilno strzedz: gdyż wszystkie de- scensy, y fluxy naybarziej ten sen pobudza. Ieszcze y affektow wielkich, y niepomiernych, iako to zagniewania wielkiego, abo też frasunku, y smutku strzedz się trzeba: iako też y przeciwnym obyczaiem, zbytniej radości, y wesela: ponieważ te namiętności niektorych nietylko o zle zdrowie, ale co większa, y o śmierć zwykły przyprowadzić. Naostatek yz Venerą zabaw zaniechay przez dni przynajmniey czterdzieści: ponieważ nie tylko woda, ale y inne lekarstwa w tym czasie, chociaż ich kto nie bierze, moc swoją częstokroć pokazują y poratowanie zdrowia. Y dla tegoż starać się ma pacyent, aby poką- dych lekarstwach wielkich, y długich, iak naydłużey y nay- przystoyniej te sześć rzeczy cho- wał, chcąc w dobrym zdrowiu żyć. CA.

CAPUT XV.

De stillicidio, qua ratione eo uti, quaque illo tempore cuitare debeamus.

Est tertia methodus vtendi aquis thermarum per ductus, vt Itali loquuntur, Latini *stillicidium*, Græci *ἐμβροχὴν* dicunt, quæ vtrum apud veteres medicos, tum Græcos, tum Latinos in vsu fuerit, nunc non est quod disputemus. Sufficit nunc vt sciamus, quamuis in Polonia raro, vel plane non sit in vsu, in Italiae tamen regionibus sapissime magno cum sanitatis emolumento adhibeatur. Stillicidium igitur nil aliud est, quam aquæ, rivuli instar destillatio, vel in caput, vel aliam in corporis partem: eodem modo ac aqua ex siphunculo peluis aqualis vnum in locum sine interruptione per dimidium horæ, vel horam, destillat.

Sedet ergo infirmus, vel etiam in ventre iacet, & super eum vas ligneum tectum, vel etiam peluis aquæ

ROZDZIAŁ XV.

O Dukcyach albo strumienia, iako go zażywać, y czego, się strzedz przy nim.

Est tercius sposob używania wod cieplicznych przez Dukcie iako Włoszy mowią, Łacinnicy *stillicidium* a Græcy *ἐμβροχὴν* którzy iesliż był ustarych medyków tak Greckich, iako y Łacinskich, we zwyczaju, o tym ia teraz niechcę disputować. Dosyć teraz wiedzieć, iż chociaż go u nas w Polsce nie tak często, albo zgoła nie używają, we Włoskich iednak kraiach często bardzo, y z wielkim pożytkiem do poratowania zdrowia w używaniu częstym bywa. Nic tedy innego nie jest Dukcya, iedno puszczanie wody strumieniem, bądź na głowę, bądź też na inną część ciała: nie inaczey iedno iako owo rurką u hantfassa ciekłaby woda na iedno miejsce nie przestając puł godziny, albo godzinę. Siędzie tedy, albo też na brzuch leże cho- ry

aqualis, vel doliolum quoddam positum erit, quæ epistomio veltubulo gaudebunt, per quæ aqua calida, haud tamen feruida, vel in caput vel alia in membra destillet. Hoc stillicidio ad refrigerata corporis membra calefacienda atque exsiccanda utimur: vel ut duritiem membri cuiusdam discutiamus emolliamusque, vel eadem etiam roboremus. Eare per intervallum haud exiguum & alte hæc aqua destillat, ut aucto cadendo impetu eo magis calefaciat, calefaciens vero & alia nobis afferat commoda. Forte mihi dicis: ergo Itali, quia varias habent aquas, utantur stillicidio, sed hæc aqua Sklana apud nos, aliæque, forsitan ad id non aptæ sunt. Respondeo breuiter: hæc aqua Sklana in se continet sulphur & nitrum, quæ materiae & calefaciunt & exsiccant, emolliuntque, ut supra dictum fuit: præter id scriptores inter utilissimas ad stillicidia aquas ponunt sulphureas, propter quod & hæc nostra optima est ad instituenda stillicidia.

ry, y nad nim drzewiany skopiec zakryty, albo też hantfas, albo też barylka iaka będzie postawiona, u których czopek, albo rurka wprawiona jest, którą woda ma być puszczana ciepłą (niebarzo jednak gorącą) lub to na głowę, lub też na inny członek. A tych Dukcii albo strumienia na to używamy abyśmy zazięblą część ciała ogrzali, y wysuszyli albo abyśmy rozpędzili, y zmięczyli twardość, albo też abyśmy umocnili. Y przeto dla tegoż zdaleka y wysoka tę wodę strumieniem puszczamy, aby onym zapędem większy pochop wzięwszy woda tym barziej rozgrzewała: a zagrzewając insze skutki nam pożądanę uczyniła. Ale spytaś mię: to już tak niechay Włoszy używają Dukcyi, gdyż mają wody rozmaite: ale u nas ta woda Sklana, albo y inne nieznidzie się podobno. Krotko: woda ta we Skle ma w sobie siarkę y saletrę, a te materye y zagrzewają y suszą y odmiękczają, iako się już pierwey to pokazało: y do tego kiedy

stillicidia. Maxime vero hæc aqua per stillicidium adhibita inferuit corporibus frigidae temperature, vel ex senio, vel ex morbo orta. In morbis etiam ex frigidis humiditatibus utilis est, tandem stillicidium in illis membris locisque adhibendum est, quæ natura sua frigida sunt, ut omnia ossa ac membranae.

Et hanc ob causam illa corpora, quorum capita calida & sicca, vel etiam calida & humida sunt, a stillicidio cauere sibi debent, iisque tantum salutare, quorum capita frigida & humida. Locus vero principalis, in quo sæpius stillicidium adhibetur, est capitis vertex, ubi osium inincipite iunctura, in futura nempe coronali, quia medicamenta externa maiorem ibi in cerebrum vim habent. Eare & veteres medici sæpius hoc in loco cauteria & fonticulos ad exsiccandam nimiam capitis humiditatem ferro candente inurere solebant. Stillicidium etiam super spinam dorsi & ceruicem institui potest, illius in primis,

kiedy się dowiadują Pifarze, któreby wody naypożyteczniejsze były do Dukcyi, naypierwey kładą siarczyste, przetoż y ta nasza barzo dobra jest do tych strumieniow czynienia. A naybardziej może być pożyteczna ta woda w dukcyach kompleksom y naturom zimnym, bądź to zimno będzie od lat, bądź też z choroby. Chorobom także pomocna jest ze zimnych wilgotności. A na ostatek na te członki, y miejsca one spuszczać y czynić potrzebną jest, które zaraz z początku swego są zimne, iako to wszystkie, kości, błonki. Y przetoż zaniechay Ductey w tych ciałach, które mają głowy ciepłe y suche, albo też gorące y wilgotne: tylko w tych dobre są, którzy mają głowy zimne, y wilgotne. A nayprzednieysze y nayczęstsze miejsce Dukcyiom jest ciemię. Kiedy jest fuga, y spoienie kości na przodku głowy: *Suturam coronalem* nazywamy (iż tamtędy nabarżey lekarstwa wszelakie do mozgu przeysć

mis, qui spasms & collo tremulo, vel paralyfi etiam, laboret: in paralyfi linguæ, oculi & palpebrarum, hæc aqua optime etiam hoc modo adhibetur. Ante vero quam stillicidio utaris, & medicus & infirmus ea omnia diligenter obseruare debent, quæ supra præcepimus, quæ seruanda nempe vel euitanda prius sint, quam hanc aquam bibere, vel balneo ex ea uti, incipias, ideo præceptis, ante stillicidium seruandis supersedeo. Hoc tamen meminisse licet, ut medici diligenter in hoc animum intendant, ut ægri prius recte necessariis sint medicamentis præparati, purgatique, quia longe maius damnum sanitati stillicidium, si caput vel corpus malis sit humoribus, vel frigidis humiditatibus repletum, quam emolumentum facit, longeque grauiores casus & morbi, quam ex inordinato balneo vel potu huius aquæ, superuenire possunt. Tempus, quo vtilissime adhibetur, est tantum vernum, & sub initio autumnii, opti-

przeiść mogą. Y dla tego ystarzy medycy częstokroć na wysuszenie głowy na tymże mieyscu zwykli więc palenia czynić, y aperturę żelazem rozpalonym. Może się też wody strumień puszczać y na pacierz, y na kark: a osobliwie kto ma kurcz, albo trzęsienie szyi, albo też paraliż także ieśli albo ięzyka cierpienie, albo oczu, y powiek paraliż nastąpi, tedy barzo dobra iest ta woda tym sposobem używana. A pierwey niżeli Doktor rozkaże takich strumieniow, albo Dukcyi używać, niechay to y sam Doktor, y chory iak nayprzyystoynie y opatrzy, y odprawi, co się iuż nauczyło: iako wiele rzeczy trzeba zachować, y przestrzegać pierwey a niżeli pić tę wodę pocznie, albo się w niej kąpać, y dla tegoż ia tu uczyć nie chcę, co przed dukcyami czynić. Napominieć się iednak godzi: aby iak naypilniey y tego doglądali medycy, żeby chorzy dobrze przedtym, y przygotowani lekarstwy potrzebnemi, y przepurgowani byli; gdyż

ROZDZIAŁ XV.

GDyż większa daleko szkoda może bydź w zdrowiu z tych Dućty, kiedy głowa albo ciało będzie napelnione złych y zimnych wilgotności, a niżeli pomocy y daleko większe przypadki, y choroby mogą przypaść, a niżeli po nieporządnym kąpaniu, y piciu tej wody. Czas, ktoregoby z pomocą takiego strumienia naylepiey zażyć nie iest inszy, iedno wiosna, y początek iefieni: y to naylepszy órzodek albo koniec wiosny. A kiedyż ma siadać pod tym strumieniem? Rano y wieczor wszakże ieśli kto będzie słaby, tedy dosić nań będzie siadywać pod taką dućtą albo strumieniem po rano; y to przez dni dwadzieścia abo dwadzieścia y cztery. A gdy rano y wieczor będzie siadał pod tym strumieniem; tedy przez dni piętnaście. Dopuścić y kąpać

AOM

Pp

strumieniowi przez godzinę; abo też y co więcey, wedle siły, y potrzeby oney części, na którą kapie ona woda; a żeby poczuł że się iuż dobrze rozgrzała. A ieżliż na ziemię będziesz puszczał takowey wody Dućtą; tedy masz onę dać ogolić: aby lepiey moc wody y ciepło przenikało, aż do mozgu. A iako skoro wynidiesz z pod onego strumienia; tedy abo szarlatu sztuczkę położ na ciemieniu; abo też chustę we troje, abo we czworo zwinawszy, y dopiero nato włóżyć iamulkę w ktorey ziola będą przeszyte, według potrzeby y choroby, y komplexyi głowy: częścią dla tego, aby iak naydlużej zatrzymana była moc y władza oney wody na onym mieyscu; częścią aby też od wiatru głowa nie była obrażona. Zycie tak pod strumieniem siedząc, iako też y po odprawieniu onego, przynajmniej przez dni czterdzieści

za-

zachować iako nayprzysto-
nieysze, aby iedno drugim się
ratowało; oczym się też szeroko
mowiło, gdyśmy uczyli, iako się
sprawować tak kąpiąc, iako też
y piąc tę wodę. Zwykły
ieszcze przy takowym strumie-
niu też niemal przypadki przy-
padać które też w kąpaniu, a-
bo piąc tę wodę: przeto otych
mówić niechcę, gdyż nauczyć
się onych możesz iako masz
onim zabiegać z tamtychże
mieysc. Są iednak dwa które
nayczęściej przypadają przy-
tym strumieniu a ten sen y Ca-
tarrhus y ledwie nie każdemu
sen przypada wpuł strumienia:
abowiem gdy się głowa roz-
grzeie od onego strumienia,
żadną miarą to nie może być,
aby dymy y wapory nie mia-
ły się poruszać w ciele, y potym
od ciepła onego nabitego do
głowy przyciągnięte; y zatrzy-
mane; z których latwiuchno sen
wielki przychodzi. Temu snu
abo y spanin tak więc zabiegay

naypierwey niechay onego pa-
cyenta kto potracą aby nie spał:
a iezliż to niepomozę, tedy ka-
zać przestać, y nakrywszy głowę
niechay trochę się przechodzi, a
potym znowu pod strumieniem
siędzie. Drugi jest Catarrhus
abo descens z głowy, lub to
do nozdrzy, lub do ust lub
też do pierśi; ale nayniebepie-
czniejszy jest do pierśi, y przez
to gdy taki przypadnie, a uczy-
ni kaszel wielki, niechay po-
niecha onego strumienia; iezliż
iednak kaszel mały będzie
nieškodliwy, może używać
strumienia porazu na dzień, y
niedosiadając godziny: a idąc
spać wezmie Konfektu różo-
wego w cukrze, tak wiele iako
Włoski orzech a naylepszy ta-
kowy Konfekt będzie, któremu
minie rok, abo dwa abo trzy.



ROZ-

ROZDIAŁ XVI.

*Naparzanie nad tą wodą na-
co jest pomocne: y o innych niepo-
żytecznych sposobach w używa-
niu tej wody.*

Może ieszcze być iedno u-
żywanie tej wody, tak-
we: że się pacjent w oney niebę-
dzie maczał, ani też nie będzie
iej pił, ani też strumienia pu-
fzczał; bądź na głowę, bądź też
na inny członek chory: a przecie
znaczny pożytek tej wody u-
czuie. A to tym sposobem. Za-
grzawszy dobrze tę wodę, co-
by gorąca była, y ieszcze na-
mieszawszy teyże wody błota
które się na dnie w źródlie
nayduie, posadzić pacyenta
nad tą parą, aby w on członek
nachodziła. A to używanie
na różnych częściach ciała mo-
że być: nayprzod tak mogą
Białogłowy zażywać, gdy ma-
cice bardzo zapługawioną zle-
mi y zimnemi wilgotnościami

maią, z kąd nietylko wiele nie-
znośnych chorób nanie przy-
pada, ale też y nieplodnemista-
wiają się, dla śliskości macice.
Przeto takowe z wielką nadzie-
ią niechay się uciekać do tej
wody; y iezliż im dopuści siła
kąpać się w tej wodzie: tedy iey
użyją tak, iako się pierwey dała
nauka. A gdzieby y przyro-
dzenie ciała wszystkiego, y si-
ła, y dotego iaka inna choroba
przeszkadzała do kąpania w
szklaney wodzie; tedy bezpie-
cznie takowego parzenia abo
kurzenia używać mogą. A to
tym sposobem. Zagrzawszy
dobrze wodę tę szklaną, y wła-
wszy onę w naczynie, któreby
niebardzo szerokie usta swe
miało, niechay siędzie na stol-
cu dziurawym y zewsząd iak
nalepiey niechay się okryie, aby
ona para nic a nic niewychod-
ziła. A żeby ieszcze tym le-
piey ona para do mieysc onych
chorych aż dochodziła; tedy
dać utoczyć do Tokarza z dre-
wna

wna długi liiek, któryby z ie-
dney strony szeroką y rozłoży-
stą miał iakoby pokrywę, kto-
raby mogła okryć dobrze on
garniec, w którym woda szkla-
na gorąca będzie: a drugi kray
onego liyka ma być cienki, a-
by przezeń mogła ona para
przenikać do onych miejsc. A
to białogłowy gdy zechcą czy-
nić, mają się radzić pierwey ba-
cznego Medyka, ięzliż ta wo-
da pomocna będzie, albo nie,
y ciało dobrze przeczyścić nie-
raz, ani dwa: adotego wszyst-
kie one przestrogi y nauki za-
chować, które się wprzód po-
dały tym, którzy albo one pić,
albo się w niey kąpać chcą. A tak
owe kurzenie trzeba czynić
rano naczczo: y wieczor może
w godzin sześć po obiedzie:
przez czas tak długi, ażby w
onym parzeniu ten skutek się
pokazał, iż będąc ona białogło-
wa dobrze obwiniona y okry-
ta, żeby para nic na wierzch
nie wychodziła, a gdy kurząc się

nad oną parą, zapach siarczany
aż do nozdrzy y do ust przy-
dzie ze spodu, wten czas rozu-
miej, że ta białogłowa może
ieszcze y dziatki rodzić, y zna-
czną poprawę już w zdrowiu
swoym na onych miejscach ma,
wedle nauki Hippokratesa, kto-
ry tak pisze. *Si mulier non con-*
cipit, & scire placet, an sit con-
ceptura, veste praligatam & un-
dique obvolutam, subter suffi-
to: ac si odor corpus pervadere
videatur ad nares, & os usque,
non sūd culpā sterilem esse scito.
A nietylko białogłowy parze-
nia y kurzenia z tey wody ma-
ją zażywać, ale też y na inne
choroby ciężkie męzczyzny z
poratowaniem wielkim mogą
też czynić. Abowiem gdy w
uszach albo ropa, albo załężenie,
albo też głuchość z pełności się
nayduie; tedy nakształfumarol
Neapolitańskich ludzie ubo-
dzy (iako to dobrze upatrzył
D: Woyciech Oczo) dym w ta-
kie uszy puszczają mogą: to jest

cie-

cieplą wodę na kamień żelazny
gorący, albo na żużel, albo też
na cegłę rospaloną łać: a
potym przez Embotm, albo
przez trąbę z papieru uczynio-
ną, w uszy onę parę puszczają;
a zaraz olejkiem rucianym w
cebuli wielkiej na trzonie u-
smażonym, meaty zawarte
przeprowadzając, dobrze przed-
tym ciało przepurgowawszy.
Także y nozdrzom niemają
pożytek takowe kurzenie przy-
nieść może, gdy tylko samego
wyfuzzenia potrzebują. Wie-
le się ieszcze y innych sposo-
bow cieplicznych wód używa-
nia postronnych, iako też na-
szej szklaney nayduie, bo ie-
dni gębkę albo chusty macza-
jąc w wodzie ciepliczney, na-
parzają on członek ciała, kto-
ry jest chory, drudzy zaś zwy-
kli więc potrawy wtakowych
wodach warzyć: niektorzy
przy iedzeniu one piją, ale te
wszystkie sposoby mało co y
owżem żadnego pożytku do

poratowania zdrowia nieprzy-
noszą: a co większa, wielką szko-
dę y wtenczas zaraz, y napotym
za sobą przywloką. Abowiem
gdy one kto pił przy obiedzie
albo przy wieczerzy miało na-
poi, pewna rzecz, niecznośne y
nieugaszone pragnienie uczy-
niłaby. Do tego wielkaby
przeszkoda była w żołądku o-
nym potrawom, żeby niemo-
gły być dobrze rozszafowa-
ne, y rozdane po innych żylach
y członkach ciała wszystkiego:
z kąd wnet narodziłoby się zar-
kania (*obstructiones* nazywa-
my) żył wielkiego z ktorego
wnet chorob niezliczona rzecz,
a za chorobami śmierć. Agdy-
byś wtey wodzie warzył po-
trawy, pewna rzecz, że rychley-
byś obrzydzenia wiedzeniu do-
stał, aniżeli ratunku zdrowia:
gdyż albo małą albo żadną moc
nie zostawiłaby w potrawach:
ale sam tylko niewdzięczny y
przykry tak zapach, iako y smak.
A parzenie ono gębkami, albo

Pp3

chu-

chustami mało co pomoże, gdyż lepiej się w niej kąpać albo strumienia, co Dukcyą nazywamy, przystoinnie zażyć.

ROZDZIAŁ XVII.

Bloto wody szklaney na co jest pomocne; y jaki sposob ma być onego używania.

Anie tylko w tym źródle szklanym woda się znajduje, ale widzimy oczywiście muł y błoto którego aż prawie żadnego używania nie ma, częścią dla tego, że Narod nasz zawsze swoje rzeczy domowe zanic niema: y przeto też y Medycy mało co albo prawie nic o tym błocie mówią y ięszczem żadnego nie słyszał, któryby rozkazywał błotem tej wody członek chory okładać. Ale y Medycy częstokroć leniwi ięsteśmy, y nieradzi głowy sobie mordujemy nad temi rzeczami, których starzy przed nami,

albo nieznali; albo niedoświadczyli, y do wiadomości przez pismo niepodali, a nawet nieradzi swych y czytamy, którzy lub to po łacinie lub też po Polsku pisali. Abowiem iako nas wiele takowych którzybyśmy mieli onę Książkę o Cieplicach po Polsku od Woyciecha Oczka napisaną, z ktorey wiele nauk, y niemały pochop do dalszych rzeczy wynalezienia. Medyk dowcipny może mieć. Ale niemoia rzecz strofować drugich, lepiej uczynię, kiedy cokolwiek powiem o błocie tej wody szklaney ięśliż się przyda na poratowanie jakiey choroby czyli nie? Błoto nie innego nie jest, iędo ziemia, gdyż ziemia albo sucha, albo tłusta: jednak tak spoiona, że się iędna część drugiey trzyma y nielada iako iędna część od drugiey odstaie: a błoto nie innego nie jest, iakom powiedział iędo ziemia, iędnak zmieszana z rzeczą iaką wilgotną, to jest: z

wo-

wodą albo z czym innym. Kto tedy chce wiedzieć doskonale ięśli Cieplic ktorych błoto może być naco pomocne pierwey niech upatrzy ięśli y ziemia sama daie z siebie iakie poratowanie zdrowiu pisze tedy Galenus. Ję wszelka ziemia ma władzę wysuszenia: y przetoż ludzie prości przykładają więc glinę na nogi nabrzmiałe y puchłe, y częstokroć z dobrym skutkiem. Y przydaie Galenus. Widziałem w Alexandryi opuchłe, y na lewe boki chore, którzy ziemię z Egiptu używali lędzwie, udy, ramiona zad, boki, y pierśi namazując, y znaczną pomoc odnosząc: tymże sposobem dawne zapalenie, y miękkie odętości (co *adema-ta* zowią, że ta ziemia leczyła. Yowfzem mowi daley, znalazłem niektore, ktorym gwałtowne *hamorrhoides* zwodniły ciało, że się w nich krew dobra nierodzila, tylko woda; y ięż krew wszytka zciekla była z ciała, że

ztaę wielką pomoc znali. To tedy Galen trzyma o ziemi Egipskiej. A dla czegoż mi niema tegoż trzymać, y o innych ziemiach, że wielki pożytek przynosić mogą zdrowiu? a zwłaszcza, gdy materya w oney ziemi, albo błocie naydzie się takowa, ktora wielom chorobom pomaga. Przetoż y naszego błota wtey wodzie szklaney nieważmy sobie lekce: gdyż mając w sobie siarkę y siatekę wysuszać prawie do brze y zmiękczać, y dotędo umacniać członki chore może. Cztery tedy pożytki może przynieść to błoto. Pierwszy ię twardości y guzy zatwardziale może zmiękczyć. Drugi, ię zmiękczone ięż twardości może rozpędzić y rozegnać *per insensibilem transpirationem* iako Medycy mówią. Trzeci ię wysusza wszelkie zbytnie wilgotności. Czwarty y ostatni że umacnia y rozgrzewa członki chore y oziębia

blone, a naybardziej to sprawuie ze umacnia y rozgrzewa na stawiech y na wszystkich miejscach, na których są albo suchych żył wiele albo blonek y wiązow ktoremi się jedna część do drugiej wiąże. A pierwey niżeli dotego okładania błotem członkow chorych przystąpisz, nauk onych y przestrog ktore się podały, gdym o kąpieniu w ey wodzie szklaney mówił, nie zaniechiway: a odprawiwszy one, dopiero tym błotem okładey członek chory. A dwoiakie jest używanie tego błocenia: naprzod, on członek chory włoż do wody ciepliczney zagrzaney, aby meaty skronie otworzyły się y rozparzywszy już on członek; dopiero obłoż go błotem ciepłym; y obłożywszy wystaw na Słońce sam on tylko członek obłożony błotem, a ciało wszystko niechay będzie pod jakim przykryciem, aby go Słońce niepalilo: y tak długo trzymay

to błoto na chorym miejscu, aż od Słońca zeschnie, y poczynie opadać: y zaś powtore obłoż inszym ciepłym błotem, y także trzymay na Słońcu: a to czynić raz y trzy y cztery y więcej, ieżeli prętko będzie osychać. A dopiero znowu abo do wanny wnidziesz ze wszystkim ciałem, abo też on sam członek obmyć wtey wodzie ciepliczney. Toż uczyniwszy po obiedzie w godzin szesć, albo siedm. Drugi sposob używania tego błota może być. Naparzywszy w wodzie pierwey miejsce chore, rozkazesz okładać błotem członek, pierwey trochę błota włożywszy, potym coraz więcej, aż wielką kupę onego błota nawalisz na ono chore miejsce y tak długo trzymać go na onym miejscu, choć też nie na Słońcu, aż oziębnieie; tedy zrzuciwszy ono błoto znowu także drugą kupę nałożysz raz y trzy, y potym obmyć iako y pierwey. A

nie-

nie dłużej za każdym razem pod tym błotem trzymać chory członek, jedno godzinę, abo pultory naywięcej: abo wiem ktorzy dłużej więc pod tym błotem parzą miejsca chore, wpadają często w gorączki ustawiczne. Y tę naukę przypomnieć niewadzi: że iako pić wodę tę, abo też kąpiąc się wniesy; mamy pierwszego dnia poczynać po lekku; to jest: pułgodziny, a codzień przyczyniać czasu: toż y wtym okładaniu tym błotem zachować potrzeba y pilna bardzo rzecz jest: gdyż iako się pierwey dobrze powiedzia-

Hippo. 1o z Hippokratesa *Omne nemi-*

2. *um natura inimicum:* iż każda

aph. zbyteczna rzecz przyrodze-

5r. niu jest przeciwna: y co się

gwałtownie dzieie, zawsze z

fobą szkodę przynosi. A od-

prawiwszy się z tym błotem,

ieśliż iakie bole zastarzałe,

y twardości masz y żyły suche

skurczone, abyś tym prędzey

skutku pożądanego dostąpił, maściami im pomagay ktoreby nie zapalały, a moc do miękczenia miały, takowe są. *Dialthea, emolliens Venatorum emplastrum de meliloto*, naypożyteczniejszy do tey sprawy może być ono, co go Montagnana opisał: *R. Olei sesamini: amygdalarum dulcium an unciam sem: medulla crurum bovis, adipis castrati, pinguedinis gallinae. An unciam unam, vitello, ovi duos, croci drachmam unam, cum acero in quo fuerit dissolutum ammoniacum fiat linimentum.* Mamy też y my we Lwowie unguentum anserinum naszych Medykow kompozycyi, ktore bardzo jest pomocne na takowe przypadki. Wszakoz nie zaraz do tego błota maści używać potrzeba: gdyż pewna rzecz jest, że przez się samo bardzo miękczy, y takowe twardości rospędza. A gdy już pomoc odnieśie od tego błota

Qq

nie-

niechayże przecie przez czas niemaly abo plastr nosi na onym mieyscu, ktore chore bylo, abo na każdy dzień dwarazy niechay maże onoz mieysce maścią ktoraby onemu mieyscu nayposobnieysza y naypomocnieysza była wedle zdania, y rozkazania Medyka. A dotego ieszcze w życiu bądź pomierny; przynajmniey, iako się pierwey namieniło przez dni czterdzieści: a tak uydziez już choroby oney ktora cię pierwey trapiła.

ROZDZIAŁ XVIII.

Franca jeśli może być wodą szklaną uleczona, abo nie?

Snadźby już przystało skończyć tę Xiążkę: ponieważ już echmy otey wodzie we szkłe to odprawili y nauczili, co y przystoyna wiedzieć, y cośmy na pocztku obiecali, y pewna rzecz już bym tu sta-

nał, iedno ieszcze mi niedopuszczają kończyć dwie wielkie a nieznane choroby, ktore nieulutowane okrucieństwo nad Narodem ludzkim tych wiekow wykonywają. Jedna jest przymiot, abo po prostu mówiąc; pani franca, a druga on nieszczesny gościec, abo kołtun; o którym mnie mania wiele głupich, y baśniom bardzo podobnych między ludźmi. Zamknę tedy tę Księgi moie o wodzie szklanej, temi dwiema chorobami: pytając się jeśliż ta woda tak francy; iako y goścociowi jest co pożyteczna. Ażeby łatwiey każdy mógł pojąć ten moy dykurs, pierwey będę otym mówił, jeśliż woda szklana może francowatym pomodz, czyli nie? dopiero jeśliż tym którzy kiedykolwiek francę mieli, na inne choroby, a nie na francę godzi zpożytkiem zacząć tey wody; a na ostatku o tym przedziwnym gościu y

wę-

węzłowatym mówić będę. Franca iako prawie wszyscy Medycy trzymają, jest to choroba takowa, ktora fundament swoy w wątrobie y państwo zakłada, y tam zapaliwszy napierwey samę wątrobę, przytym y wszystkie krew, a znię wszystkie wilgotności niepojęte ieszcze dotychczas skazę we wszystkimciele zostawuie. Widomeć są ieey owoce abo na głowie abo też na pendenecie podczas y na łonie, ale istota ieey, y zepsowania krwi, iakoby stopień iaki, nie jest pojętny, y widomy. Y tak popsowawszy krew zimnemi wilgotnościami, do kości y do szpiku prawie samego przenika y wātli wszystkie nayprzednieysze części ciała: iako serce, mozg, y samę wątrobę, y prawie iako nieulutowy okrutnik wszystko przyrodzenie wniwecz obraća. Zkąd to się w niey przytrafia, że nie jednako się ze

wszystkiemi, którzy w ieey okrucieństwo wpadają, obchodzi: abowiem wedle wielkości y ciężkości oney zarazy, kędy ieey kto dostanie, y wedle też sposobności wilgotności w ciełe; y wedle complexi, y wedle mieysc, y członkow rozmaite owoce y choroby abo przypadki wzbudza y rodzi. Przeto iż ta choroba na początku jest zawsze gorąca, y nieco sucha, bo po dostaniu oney, natychmiast wątroba zapala się, y zaraz też ono gorąco, ktore jest nad przyrodzenie wrzawę krwi sprawuie, zkąd potym abo namieysca wstydliwe kwiaty wynikają; abo też ponałami głowę nasadzi: nie zdami się aby ta woda we szkłe, miała co pomagać tey francy, gdyż ta woda jest zagrzewająca y wysuszająca: a żaden Doktor dobry nie leczy choroby gorącej lekarstwami gorącemi, ale przeciwnymi.

Qq2

wnemi raczey, oprocz gdy przyczyna chorobę onę czyniąca byłaby zimna. Nadto: france materya iest zakryta y zarazą iey; tak istotą, y sposob zarażenia iakiś niepojęty, y tajemne iakiś ma w iednymże cieie różnice: dla tego nie może to bydź żadną miarą, aby w iedney części ciała pomagając co przypadkom tey choroby, drugim zaś nie miała szkody uczynić: gdyż różne choroby y przypadki w iednym cieie zniey rodzą się. Wprawdzie przypada na to Woyciech Oczko, tak pisząc o cieplicach, iako też w oney książce, co ią o przymiocie pisał; że niektórym zwierchownym skazom z tey choroby mogłaby pomoc: wprzod jednak zażywszy innych lekarstw: iednakże powiada Oczko, istność choroby tey żadną miarą wyniżczyć się nieda, ponieważ głęboko bar-

dzo zasiała. Fallopius rozumie, że niektóre z niey wodami cieplicznemi mogą bydź ratowane przypadki z francy, iedno nie kąpaniem w nich, ale raczey pijąc one wody, wszakoż y to mniemanie Follopiusza nie iest niczym potwierdzone, przeto może mu też niewierzyć. To iednak o tey naszej wodzie pewnie trzymaj: że gdy kto ma rzerzaczkę (gonorrhæam nazywamy) kiedy owa ropa zielona pendentem ciecze, y rzeże bardzo, y porani więc meat we wnątrz pendent; tedy ta woda dziwnie te zranienia leczy, y goi biorąc przed nią lekarstwa: czego ia nieraz doświadczył. Rozumiałbym też że y guzom owym twardym, które franca upominki po sobie zostawia swym dworzanom, błoto z tey wody mogłoby nie pomału pomoc: zażywając go tym sposobem iako się już

pir-

pierwey dała nauka. Także krosty, liszaie, dziury swierzby może poratować: istoty iednak samey wykorzenieć żadną miarą nie może. Upominam tedy wszystkich tych, którzy wysługę iaką znaczną mają od tey pani francy; aby oni zaniechawszy tey wody ciepliczney, y sobie niezdrowia większego, y tey wodzie złego udania nie czyniąc, udali się do innych lekarstw: iako do drzewa, *lignum sanctum* zowią także do *salsis*. A kto chce sobie na potym przyczynić chorob, y przednieysze części ciała powątlić, iako mozg, tedy może y kurzenia zażyć, y kurbitow, y mazania abo sparadrapow. Pozostaie już nam ono pytanie odprawić, ieżliż tym którzy mieli kiedy francę na inne choroby potym godzi się tey wody używać dla poratowania zdrowia, czyli nie?otym krotko może się od-

powiedzieć. Franca nie iednakowa bywa, iedna która się prędko da znieść y wykorzenieć; druga też wielkich zawodow y pracy, a dotego cierpliwości w lekarstwach potrzebuie, przecie iednak y ta da się ugłaskać, że się uciszy wciele; bywa druga tak iadowita, że aż do śmierci prawie ożywa się w cieie ludzkim; raz w tym członku, a drugi raz w innym: a takowa więc w same kości y części ciała nayprzednieysze, że tak rzekę w iada się y w piia. Łatwo tedy pierwszego pytania domyślić się możesz, to wiedząc co się teraz powiedziało, którzy bezpiecznie mogą na inne choroby, wyleczywszy się z francy, używać tey wody; a którzy nie? Abowiem owi pierwszy którzy doskonale się wyleczyli, gdy iaka potym na nie choroba przypadnie, która może się leczyć

Q 93

ta

tą wodą, mogą się w niej kąpać, y one pić jeżeli trzeba: ale ktorzy już bardzo mają nadwątlone zdrowie po francy, y jeszcze ciała ich nie do końca wolne, niechay to wiedzą za rzecz pewną, że chcąc się ratować, na one chorobę tą wodą, znaczne zepsowanie prawie już do końca zdrowia odniosą; a zatym prędko y śmierć. Przetoż jeżeli ich kiedy ta myśl napadnie, aby do tey wody iachali, y one albo pili, albo też w niej się kąpali, niechay się pierwey z mądrym Doktorem rozmowią y wyrozumiawszy one wszystkie przypadki, y okoliczności choroby oney, y widząc też przyrodzenie, y moc także władzą wody szklaney snadnie y bardzo łatwo rozsądek uczyni, jeżeli to z twym dobrem będzie, abyś się miał udać do wody, albo też z szkodą. A gdy Doktora bę-

dziesz słuchał ani na wodę potym narzekać nie będziesz, ani chorob y bolow sobie nie przyczynisz.

ROZDZIAŁ IX.

Gośćcowi albo kołtonowi, jeżeli woda szklana jest co pomocna, albo nie?

NOwa a trudna, tak do uznania iey istoty, iako też y do leczenia zjawia się choroba od lat trzydziestu y kilku w krajach Ruskich a naypierwey na Pokuciu przy bieszczadach, a teraz codziennie daley rozchodzi się y rozkrzewia. A słusznie bo ani Medycy chociaż już nie zle początki mają podane od Medyków Badewskich, niechcą się zakreślić około niej, ani też chorzy żadnych lekarstw zażywać niechcą, uprzedzły u siebie w głowie y w rozumie, drugi prawie kołton iako

y na wierzchu głowy, że żadnych lekarstw ta choroba niepotrzebuie y Doktorow się nie boi; ale roczney baby mogą leczyć tę chorobę a nie Medycy. Bezrozumna jest mowa tych ludzi, ktorzy tak niebacznie y głupie mówią bo jeżeli nieuleczoną chorobą, toć iey nikt uleczyć nie może; toć ani baba gdyż nieuleczone choroby y my Medycy kiedy tak o ktorey rozumiemy, puszczamy na samą naturę która trafia się to podczas, sama więc zwycięża, czemu żaden dowcip y nauka lekarzka podoląć niemoże. Przetoż kiedy o gościu ludzie powiadają że żadnym sposobem niemoże być uleczoney, mieliby zaniechać y bab, ktore ani nauki żadney o przyrodzeniu ludzkim, ani władzy y mocy zioł y innych rzeczy stworzonych nie znają tylko szepciania jakieś, ktore od diabła samego pochodzą.

Abowiem żadney babym nie widział, która się porywa na to, aby ludzie leczyła, iżby swoje lekarstwa miała odprawować bez szeptania y mrużenia iakiego, ktore iakom już powiedział od diabła jest. Słowa abowiem same, przez się nie mają żadney mocy do poratowania zdrowia, tylko to znaczną na co są wymyślone, od tych ktorzy ie naypierwey tworzyli, ale aby miały co komu szkodzić, albo pomagać tego nie mają. Rzekiesz a czemuż y Święci Boży słow niektórych używali kiedy ludziom na zdrowie pomagali? y także one baby słow świętych używają y nie wspominają diabła, ale wszystko nabożne słowa szepcą. Święci Boży mieli zawsze tak przy sobie, iako y przy sobie swej moc Bożą przytomną y przeto nie na szepcanie ich, ale na modlitwę, a częstokroć na rozkazanie same,

me, nie tylko choroby z ciał ludzkich, ale y przekłęci czarci ustępować musieli a to wszystkie sprawowała ona świątobliwość żywota ich. A baby, [pytay się iedno] naczym swoy żywot za młodu strawiły, a o tych mówię, które się to na lekarstwa udają na wszelkich niecninach. Y w starości swej iż już same niemoga niecnin płodzić tedy abo zwodzą, abo czarami toż robią. Zda się podobno komu żem od rzeczy odstąpił, ale mię żal tych nasych krajow do tego przywoździ. Rzadki bowiem iest dom, y rzadka białogłowa, która tym babom niecniny swoje słowy piękniemi y świątobliwemi pokrywającym (tak zawsze diabeł ludziom, pod płaszczykiem cnoty, y bojaźni swego niecniny udaje) nie wierzy a osobliwie w tey chorobie co ią gośconem abo kołtonem nazywają naywięcej

się zabobonow y czar płata. Zkąd y ono także głupie mniemanie między ludźmi się ziawiło: że rozumieją o tey chorobie, iako o niejakiey bestyi, ktorey kiedy się czego zabaży, tedy iey potrzeba dodać, aby iakie szkody nie uczyniła. Y trafia się to często u tych ludzi, którzy mają kołtun, że się im zachce wina, y pią go: ieżli żadnego po nim bólu nie czują, mówią tak: polubił gościec wino y już zatym będąc wino wdęń dzień, częstokroć sobie podpią dla tego, iż gościec polubił, y rad pić wino. Y tak pią na każdy dzień, y upiając się, naprzykrzy się przyrodzeniu, [iakoż każda rzecz zbytnia, musi obrzydnać] wzbudzą się bole wielkie, wnetże zaniechają, mówiąc: już niepolubił gościec wina, trzeba mu szukać inszego napoiu: y udają się abo do miodu, abo do gorzałki, a na ostatek y do bar-

barszczu; y łupią barszcz mówiąc że się uśmierzaią bole wszystkie teraz, kiedy barszcz pić. Bracie słuchay iedno prawda to, że bole ucichną rychley w ten czas kiedy barszcz pić, bo przedtym rozgrzało się ciało, kiedyś się upiiał, bądź to winem bądź miodem bądź też gorzałką, ocoż że się wychładza ciało tym napoiem barszczowym, ieszczeby iablecznikiem lepiej: tedy niedziw że y ty do siebie iakoby przychodzisz: gdyż każdy pijanica po przepiciu, zwykł się więc chłodzić takowemi napoiami. Takowych tedy lekkomyślnych y głupich rozumienia iest o tey chorobie. Pokuckiey gościec: o których inszego czasu może się szerzey co pisać, ieżli Pan Bog zdrowia przedłuży, teraz niemogłem się zatrzymać, abym głupiey y grubey prostoty Kraiow naszych nie miał upomnieć

aby zaniechawszy swego głupstwa puscili się raczey za Panem Bogiem y przyrodzeniem. Ale czas się mi wrócić do tego, oczym na początku poczęłem się pytać ieżli na gościec ta woda w szkle iest pomocna abo nie? Choroba ta, acz zda się tylko bydź we włosach; ale kto wiadom z czego się włosy rodzą, łatwiey tego może doysć co za przyczyna, y co za materya iest tego skreślenia włosow, y ktore *officiens*, to iest czyniąca y sprawująca tę chorobę. Materya nie może bydź insza, iedno para iakaś y dym z tłustych y grubych, a oliwie podobnych wilgności: która gdy się podnosi ku gorze, y do głowy przychodzi do tych mieysc y z dziurek ktoremi włosy wyrastają; że iest gruba y tłusta, opiera się w onych meatach: y zastanawiając się przy włosiech; ieden do drugiego

giego skupia, y iakoby zlepia y sklnia; y tak ieden do drugiego zlepwszy, skreca one w kupę, a gdy się ostaie w cieie ta materya zawsze czyni wielkie przypadki, y boleńia w onych miejscach w które wpada. Jeżeli do mozgu się obroci, często zawrot głowy przypada, ieżliż do pierśi znaczne duszenie, iakoby powrozem gardziel zaciągał, ieżliż do serca, wnetże nudności drzenie serca ckliwość, ieżliż się też zostanie między pacierzami, ali kurcze niektórych członków. Po tego ieszcze przymieszuya się niemal zawsze ona choroba, którą Łacinnicy zowią *pedicularem morbum*, Grecy *Φυγισίω* a my wszawą chorobą, bo y u tych którzy mają na głowie kołtuny niemal u każdego wszy wiele bywa; y ieżliż się nie wywie, ale bole nieznośne czyni: tedy w guzach (że tak nazowię)

goścowych, nayduia się wszy. Był to ieden chłop który miał wielkie bole tak w pacierzach, iako też y kurczenie nog, y rąk częstokroć cierpiał: uczynił się mu guz niemały nad krzyżem w którym y bol, y wielki świerzb miał: nie mogąc znieść iuż onego świerzbu; drugiego chłopca aby mu on guz przerznął [abowiem był bardzo miękki] prosił, y prawie go do tego przymusił: kiedy mu go przerznął, ciepło wprowadzie coś podobnego ropie, ale garsć włosów y wszy pospołu zniemi wyciągnął. Jako skoro wszyśtko wybrano z oney rany, y wyciekło do szczętu natychmiast zdrow był, y żadnego kurczu nie czuł ani bólu. Materya tedy gościciu nie może byż insza, iedno tłusta, oliwie podobna, z ktorey gorąco y ciepło, lub przyrodzone, lub też przeciwko przyrodzeniu będzie porusza

sza parę y dym prędkie, gorący y podobny onym sadzom, które więc palą Drukarze dla inkautu: abo którą palą u nas w Rusi chlopi na wsiach, y Malarzom przedają. A ta materya kiedy do głowy y y włosów przyidzie, tedy one plugawe y sprosne kołtuny rodzi na głowie; u chłopow nie inaczej iako rogi, a u białychgłow iako czepce abo iamułki owe tureckie, ieżliż też niechce się wywieć na wierzch głowy, tedy zostając w infzych członkach ciała ludzkiego różne y ciężkie choroby wzbudza, iako się iuż wzwyż namieniło. Zkąd y to wiedzieć y nauczyć się tego możesz, że ta choroba nie inaczej się trafia w takowych ciałach, które mają w sobie wiele bardzo gorąca, które aż przypala y przykopcywa tak wilgotności ciała, iako też y same wnętrzości w których się za-

mykają wilgotności. Takowe ciała są krwiste, y choleryczne, które prętko przypalenie y rospalenie mogą poczuć, ieżliż ieszcze do tego będą pomagać tak trunkami iako y potrawami bardzo gorącymi. Możesz też byż w ciałach melancholicznych y phlegmatykach, ale tak rychło, y nie tak wiele, y dotego nie tak bardzo szkodliwych iako w krwistych y w cholerycznych. Już tedy przypatrzmy się, ieżliż ta woda może iaką pomoc przynieść temu kołtunowi. Wprawdzie ia nie mogę tego w się przyiać, abym miał tak trzymać, żeby ta woda miała co pomagać tey chorobie ani wzglendem przyczyn, które one czynią, ani też względem choroby samey y przypadkowiey, które się za nią wloką. Przyczyny iako się iuż pokazały, są gorącości, latwie tedy każdy baczyć może, wiedząc że ta iest woda gorąca y suszaca, że się

względem gorącości przyczyny nie zniedzie, bo byłoby to, żeby się ognia do ognia przyczyniało. Ani też wedle materji nie godzi się tey wody używać, która jest tłusta: bo które rzeczy są tłuste, tedy mają w sobie zawsze iakoby żagiew iakąs y gorąco wrodzone, że prędko zapalić się mogą y przeto nie jest rzecz bezpieczna tę wodę dać abo pić, abo się w niej kąpać, aby ieszcze bardziey się ta materya nie przypaliła, y potym większych ieszcze przypadków y chorób nie namnożyła. Choroba też sama [ieżliż chorobą mamy nazywać to pokręcenie włosów, gdyż choroby w częściach ciała y członkach, które życie iakie mają czego włosy nie mają] nie potrzebuie tey wody, gdyż bądź to się wywie ten gościec na głowie, niewiem co może za pomoc przynieść, y aby miał

od tey wody spaść z głowy, nie wierzę. Lub też nie wywie się, ale się tula po cieie y z miesca na miejsce przechodzi, nie widzę ia miary żadney aby miała ta woda wywabić go y wyciągnąć na głowę: gdyż ona z głębokich miejsc y ze wnętrza nie wyciąga złych wilgotności, ale te tylko które po zaskurzu zostają, y około związow y członkow. Przypadki też ktoremi się więc pokrywa ta choroba gościec, nie mogą się uśmierzyć y ukoić tą wodą, bo aczby niektórym mogło nieco pomóc, ale przyczynia czyniaca choroby, tym bardziey mogłaby się rozżarzyć, zaczym y choroba, y one wszystkie przypadki coraz większemi by się stawały. Nie radzę ia tedy żadnemu, który tylko na gościec choruje, do tey wody się udawać: gdyż nie mogę tego.

u

u siebie wynaleść, ktorem sposobem, y z ktorey miary miała by pomagać: iedno trzeba dobrze rozeznąć ieżliż prawdziwie gościec czyli inna choroba. Albowiem tak się ludzie teraz tym mniemaniem upili, żeby iedno kto nacokolwiek zachorzał, natychmiast gościcem abo kołtunem one bole krzczą. Y już teraz u nas w Rusi między ludźmi prośtemi, nayduie się nie mało, y przy mędrszych: niemasz już ani francie ani paraliżow, ani kurczu ani łamania w kościach, ani dychawice ani drzenia serca, iedno gościec. Ale prawda to jest, że jest wiele gościcowatych w Rusi, iednakże nie przeto już inne choroby poginęły: gdy za zbytami naszymi, y za grzechami nie ubywa chorób, ale prawie co wiek, y codzień ieszcze przybywa. Nazywaymyż tedy paraliż, paraliżem: kurcze: kurczem: podagrę, podagrą; francie, franca; a gościec gościcem. A kiedy będziem nazywać własnemi na-

zwiśki każdą chorobę, łatwiey każdą z nich leczyć będziemy mogli: a ieżli sami nieznamy się na chorobach zoflawmy to na tych, y puśćmy się na nich, którzy się około tego obierają y wszystko żywot swoy na tym trawia, *ut sciant discernere lepram a lepra*: to jest: aby umieli rozeznąć trąd od trądu, y każdą chorobę od drugiej choroby, chociaż w iednym cieie będą, gdyż mogą być nietylko dwie, ale y trzy o ieden raz, y więcey w iednym człowieku: które tak więc leczyć potrzeba, aby iedne znosząc, drugich nie przyczynił. Ale już dosyć teraz o gościcu może Pan Bog zdarzyć, że się co y o tym napisać może. Teraz na tym, com krotko napisał, przestań: y więcey też o tey wodzie się już nie spodziway, gdyż niektórym zda się podobno przydluższym to moje pisanie.

DOKONCZENIE.



